

UNIVERSIDAD DE GRANADA
Departamento de Antropología Social



UNIVERSIDAD DE GRANADA

**Mbinu wazitumiazo kina mama
kujipatia mali*: Género, economía
y desarrollo en Tanzania,
1947-2007**

Tesis doctoral

Roser Manzanera Ruiz

2009

Editor: Editorial de la Universidad de Granada
Autor: Roser Manzanera Ruiz
D.L.: GR. 2076-2009
ISBN: 978-84-692-2730-5

* La traducción del Kiswahili de *Mbinu wazitumiazo kina mama kujipatia mali* es: Estrategias-tácticas de las mujeres para conseguir riqueza.

Universidad de Granada
Departamento de Antropología Social

**Mbinu wazitumiazo kina mama kujipatia mali:
Género, economía y desarrollo en Tanzania, 1947-
2007**

Memoria que presenta Roser Manzanera Ruiz para aspirar
al título de Doctora en Antropología Social

Fdo. Roser Manzanera Ruiz

Realizada bajo la dirección de la doctora M. Soledad Vieitez
Cerdeño. Departamento de Antropología Social.
Universidad de Granada.

Fdo. M. Soledad Vieitez Cerdeño

Granada, 19 de Febrero de 2009

Agradecimientos

Sin duda el inicio de este camino se lo debo a multitud de personas que de una u otra manera me han influido e inspirado para llegar a su término y que espero sea un nuevo comienzo en otro recorrido.

En Tanzania:

Aquí siempre te estaremos esperando, siempre serás bienvenida, fueron algunas de las frases que las participantes en esta investigación me dijeron antes de partir a España tras la finalización del trabajo de campo, dando muestras, una vez más, de la *hospitalidad* de la que disfruté en Soni y en Shashui. Agradezco a todos ellos haberme beneficiado no sólo de sus conocimientos, opiniones y críticas sino también de sus vidas, compañía y enseñanzas.

Estoy especialmente agradecida a Anna Stefano, mi amiga y mi hermana con la que compartí las ansias de aprender más y más de la realidad de las Usambaras y, a Saumu Msiguiti que me enseñó el *saber estar*. A ambas agradezco su ayuda y su esfuerzo incansable, sin ellas no habría podido entender muchas cosas esenciales para mi estancia en Tanzania.

A las familias de Mzee Shemweta, de William James y de los reverendos Kibanga que me ofrecieron sus cuidados tratándome como una más de sus familias. También estoy agradecida a Mama Apasiona Shebuge, de la Oficina de Desarrollo Comunitario de Soni, por la ayuda, la información y los recursos que estuvieron en su mano y que me ofreció en todo momento.

Gracias también a la Embajada Española en Dar es Salaam y a la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo por la financiación necesaria para la realización del trabajo de campo y al Instituto de Estudios de Desarrollo de la Universidad de Dar es Salaam que me facilitó el acceso a sus fuentes documentales apoyándome también institucionalmente a sortear los requisitos necesarios para realizar investigación en Tanzania junto con COSTECH. Especialmente estoy agradecida con IDS por conectarme con las profesoras Rosemary Mwaipopo y Rose Shayo que siguieron el proceso del trabajo etnográfico alentándome con sus orientaciones metodológicas.

En la Universidad de Dar es Salaam entonces, y de Dodoma en la actualidad, agradezco a Titus Mpemba y a Adamu Chipila sus consejos y amistad. Con ellos *“everything was under control”*

También debo a las organizaciones locales, nacionales e internacionales en Tanzania su colaboración ya que me abrieron sus puertas ofreciéndome su tiempo y paciencia. Especialmente a los trabajadores del Archivo Nacional de Tanzania y a los profesionales del Distrito de Lushoto, sobre todo de la Oficina de Desarrollo Agrícola y de la Oficina de Desarrollo Comunitario.

Gracias a los expatriados españoles en Tanzania que recrearon mi pequeño hogar español en mis visitas a Dar: Julita, Andreu, Sebas, Isa, Anna, Cristina, Gema, Angel, Jairo y a las Marías, Sergio, Jose Luis. También allí gracias a Alice con la que pude compartir los problemas y dudas como antropólogas europeas en el terreno africano y a Kim y Duncan por ofrecerme su hospitalidad.

En España:

De manera especial debo agradecer a mi tutora y supervisora Soledad Vieitez Cerdeño que me inspiró para mirar hacia a África y a sus gentes desde la modestia abriendo un campo de conocimiento nuevo para mí. Gracias a sus preguntas y a su optimismo infinito que alentaron mis momentos de desesperación.

A mi familia: A mis abuelos, Enrique y Maria, que se fueron al inicio de mi viaje y a mis padres, Paco y Pepi, por enseñarme el valor de la vida, de los seres humanos y los principios que me han guiado siempre. También estoy en débito con mi hermano, Maxim y con Susana, por su paciencia, sus ánimos y abrigo incondicional. A Espe por ofrecerme siempre su simpatía. Todos ellos me han hecho ser quien soy. Su apoyo y ánimo han posibilitado este trabajo. Sin ellos nada de esto habría ocurrido.

A mis amigas, especialmente a Cristina y a Ana porque nunca han dejado de estar al otro lado; y a Rosa y Solange que me han escuchado en momentos difíciles. Estoy en débito de enorme gratitud a Pilar, Natalia, Álvaro, Frenk e Isa que me ayudaron a dar forma y color a la tesis con sus aportaciones y comentarios críticos. Tengo que reconocer a las Hijas de Gaia el haberme ofrecido agua en momentos de sequía. Finalmente gracias a mis compañeros y colegas, por su cooperación y consejos, especialmente a Juan por su lectura y comentarios y a Diana y Vanesa por haber sabido estar ahí en mis momentos de desahogo.

Listado de acrónimos

- CCM:** Chama Cha Mapinduzi (Partido de la Revolución).
- CDO:** Community Development Officer (Oficial de Desarrollo Comunitario).
- COSTECH:** High Commission for Science and Technology.
- CREW:** Credit for Women (Créditos Para Actividades Productivas de Mujeres).
- GID:** Gender in Development (Género en Desarrollo, GED).
- GTZ:** (Agencia de Cooperación del Gobierno Alemán).
- IDS:** Institute of Development Studies (Instituto de Estudios de Desarrollo).
- ILO:** International Labour Organization (Organización Internacional del Trabajo).
- LIDEP:** Lushoto Integrated Development Program (Programa de Desarrollo Integrado de Lushoto).
- MCDGC:** Ministry of Community Development, Gender and Children (Ministerio de Desarrollo Comunitario, Género e Infancia).
- MVIKOB:** Mkombozi Village Community Bank. (Banco de Pueblo Comunitario)
- ONGD:** Organización no gubernamental para el desarrollo.
- PADEP:** Participatory Agricultural Development Program (Programa de Desarrollo Agrícola Participativo)
- SADC:** South African Development Community (Comunidad de Desarrollo del Sur de África).
- SECAP:** Soil Erosion Conservation and Agroforestry Project (Proyecto Agroforestal para la Conservación de la Tierra).
- SIDO:** Small Industries Development Organization (Organización de Desarrollo de Pequeñas Industrias).
- SNV:** Netherlands Development Organisation.
- TAA:** Tanganyika African Association (Asociación Africana de Taganyika).
- TANU:** Tanzania African National Union (Unión Nacional Africana de Tanzania).
- TAWLAE:** Tanzanian Women Leaders in Agriculture and Environment (Mujeres Tanzanas Líderes en Agricultura y Medio Ambiente).
- TIP:** Traditional Irrigation Program (Programa de Irrigación Tradicional).

TIRDEP: Tanga Integrated Development Project (Proyecto de Desarrollo Integrado de Tanga).

UDSM: Universidad de Dar es Salaam.

UN (NU): United Nations (Naciones Unidas).

UNICEF: Fondo de Desarrollo de Naciones Unidas para la Infancia.

UNIFEM: Fondo de Desarrollo de Naciones Unidas para la Mujer.

UPE: Universal Primary Education (Educación Primaria Universal).

URT: United Republic of Tanzania (República Unida de Tanzania).

UWT: Umoja wa Wanawake Wa Tanzania (Unión de Mujeres de Tanzania).

WDF: Women Development Fund (Fondo de Desarrollo para Mujeres).

WID: Women in Development (Mujeres en Desarrollo, MED).

WOPATA: Women Poverty Aleviation Tanzania (Alivio de la Pobreza de las Mujeres Tanzania)

Términos y expresiones en Kiswahili

Baba: Padre.

Babu: Abuelo.

Balozi: Representante, alcalde.

Barua: Carta.

Bi: Señora, Señorita.

Biashara: Negocio, empresa.

Bibi: Abuela. También usado para referirse a mujeres ancianas.

Katibu: Secretario.

Kijiji/Vijiji: Pueblo, pueblos.

Kitengue: Paños de vestir que las mujeres utilizan sobre su ropa.

Maendeleo: Desarrollo.

Mali: Riqueza.

Mama: Señora, madre. Referido a las mujeres que tienen hijos.

Mama Mdogo: Hermana pequeña de la madre.

Mama Mkubwa: Hermana mayor de la madre.

Matuta: Terraza.

Mchumba: Novio, pareja aún no formalizada.

Kikopo: Crédito.

Mkoa: Región.

Mkutano: Reunión, encuentro.

Msiba: Funeral.

Mzee: Muestra de respeto a las personas mayores, hombres en particular.

Señor

Shangazi: Hermana del padre.

Mwenyekiti: Presidente.

Sheria: Ley.

Tarehe: Fecha.

Ujamaa: Socialismo, cooperación.

Uwezo: Poder, fuerza, capacidad. Poder adquisitivo

Viongozi: Líderes.

Wifi: Cuñada.

Wilaya: Distrito.

Abstract

This thesis is an ethno history of changes in gender relations, in women position and in the inter-household relations of rural Tanzania from 1950 to 2007. Its concern is to show how those changes have been produced under the influence of the economic context and the different development policies and development practise that prescribes different ways to promote women, but they have been sometimes based in ethnocentric and androcentric perspectives and they have rarely catered from the social realities of women and gender relations. Women, however, have created and used their own strategies to survive, to confront such changes and to the maintenance of their status, their families and their communities. They are key actresses with local answers in front the current global contexts which are important for their community's survival. Those answers are outside of the development mainstreaming and outside of men control.

The first chapter, introductory one, outline broadly the historical changes and development approaches in the promotion of women from colonial time up to present time. It also describes the ethnographic context, gender relations and the main methodology used during the fieldwork. The chapter two describe the international context and gender relations in colonial period and the changes in British colonial policies to promote women from 1947 up to 1961. It also analyses how those policies deeply affected the gender relations in detriment of women.

International context and the beginning of the new independent Tanganyika, the position of women in it and how the socialist project affect economic position of women provides the focus of third chapter.

Post socialism and Structural Adjustment policies are the main focus of chapter four. We describe how those policies influences intra-household relations and forced women to look for new strategies and market activities. In this chapter we describe how the development machinery formalizes gender relations in their designs and discourses. We discuss how those designs and discourses affected gender relations in Tanzania from 1986 to 1994.

The chapter five describe the current policies to promote women and local economic strategies of rural women from 1994 up to 2007. This thesis

concludes with the emphasis of the importance recognition of women strategies for women advance and their communities' improvement.

Agradecimientos.....	i
Listado de Acrónimos.....	iii
Términos y expresiones en Kiswahili.....	v
Abstract.....	vii

CAPÍTULO 1. Introducción: marco de la investigación.....1

1.1. Justificación

1.2. Notas conceptuales y metodológicas.

1.2.1 Trabajo femenino, re-producción, mujeres y desarrollo.

1.2.2. Metodología y Proceso de investigación.

1.3. Contexto etnográfico: Tanzania, Tanga, Lushoto, Soni y Shashui

CAPÍTULO 2. Relaciones de género y la política colonial británica para la promoción de las mujeres de Tanganyika, 1947-1961.....33

2.1. Situación Internacional

2.2. Medidas de desarrollo agrícola: producción de subsistencia y comercial.

2.3. El régimen de Matuta y la planificación del desarrollo, 1945-1955.

2.4. El nuevo colonialismo: infraestructuras y desarrollo rural social.

2.4.1. Creación de infraestructuras y redes comerciales

2.4.2. Desarrollo Rural Social:

2.4.2.1. Políticas Educativas: la formación de una clase social crítica y cristiana.

2.4.2.2. Clubes de Mujeres para la producción de “buenas” madres y esposas africanas.

2.5. Protestas en las Usambaras, 1955: comienzo de la identidad nacional

CAPÍTULO 3. Independencia y construcción de un estado nacional socialista de partido único, 1961-1986.....77

3.1. Contexto Internacional

- 3.2. Concepciones del desarrollo y de las mujeres.
- 3.3. Políticas y programas en los inicios de la independencia.
- 3.4. Las mujeres como medios para el desarrollo de la nación: UWT.
- 3.5. El socialismo de los pueblos: Ujamaa Vijijini
- 3.6. Cooperativas de mujeres: Kilombero y tienda la Ushirika.
- 3.7. LIDEP: Programa de Desarrollo Integral de Lushoto, 1964-1980.
- 3.8. Reivindicaciones feministas y Mujeres en Desarrollo, 1970.
- 3.9. Fracaso de un modelo de desarrollo Socialista y modernizador, 1970-1984.

Capítulo 4. Post-Socialismo y las Políticas de Ajuste Estructural. Proliferación de actividades comerciales femeninas, 1986-1994.....1119

- 4.1. Contexto Internacional y las políticas de Ajuste Estructural
- 4.2. Esfuerzos previos a las Políticas de Ajuste Estructural (PAE).
- 4.3. Las Políticas de Ajuste Estructural (PAE) y sus consecuencias en las *relaciones de género*.
- 4.4. El deterioro de las relaciones intra-hogar y la influencia en las actividades económicas femeninas.
- 4.5. SECAP y TIP: El desarrollo Rural desde la Cooperación Internacional del momento, 1980-2000.
- 4.6. El nacimiento de la *gender machinery* en la agenda del desarrollo:
 - 4.6.1. Mujeres en Desarrollo.
 - 4.6.2 Género y Desarrollo.
- 4.7. Multipartidismo y el papel de UWT.

Capítulo 5. Estrategias económicas locales actuales de las mujeres rurales con el caso de Shashui, 1994-2007.....171

- 5.1. Contexto internacional.
- 5.2. La salida de las mujeres al mercado: Ingresos y división genérica de finanzas dentro del hogar.

5.3. Microcréditos: contradicciones en los intentos de empoderamiento femenino.

5.4. Estrategias femeninas locales para el desarrollo:

5.4.1. Agrupaciones de mujeres para el cultivo del tomate.

5.4.2. El robo de café: el primer paso de una red comercial femenina.

5.4.3. El mercado y el kibaty como espacios de desarrollo de las mujeres: más allá de una función puramente económica.

5.5. Género, economía y desarrollo en Tanzania.

Conclusiones.....221

English Conclusions.....225

Bibliografía.....229

Anexos.....263

- Dramatis Personae
- Listado de Figuras e Imágenes
- Datos PNUD Tanzania
- Protocolos de Grupos de discusión y entrevistas
- Observación camino de Shashui a Soni en un día de mercado.
- Informe del Secretario General sobre la Conferencia Mundial de Derechos Humanos, Comité Preparatorio, Cuarto período de sesiones, Ginebra, 19 a 30 de abril de 1993, Tema 6 del programa. Sobre la reunión satélite de los derechos humanos de las mujeres del África meridional
- Movimiento de Países No Alineados. Declaración de Belgrado de Países No Alineados, 1961

CAPÍTULO 1.

Introducción: marco de la investigación

1.1. Justificación.

La presente tesis presenta un estudio etnográfico e histórico diacrónico de las formas y estrategias de organización socio-económica de las mujeres, prestando especial atención a las transformaciones de los hogares y a los cambios en el estatus femenino de Tanzania, desde 1947 hasta el presente, teniendo siempre en cuenta el contexto, nacional y global, impuesto por las políticas del desarrollo y la cooperación internacional.

Economía y género es un eje temático puntero en los estudios de desarrollo y ha sido objeto de numerosos debates que muestran cómo los estudios económicos parten de una definición económica hegemónica desde formulaciones androcéntricas capitalistas teniendo dos efectos fundamentales: la marginalización de los atributos económicos femeninos y una definición del ámbito económico como universal (Carrasco y Mayordomo, 2000; Comas, 1998; Nelson, 1996). Al mismo tiempo, las incursiones desarrollistas en África han tenido un gran impacto en las relaciones de género y de reproducción, organizadas para asegurar el mantenimiento socio-económico de la familia y la comunidad dentro y fuera de las unidades domésticas (Amina Mama, 1996). Tras cincuenta años de incursiones desarrollistas con el objetivo de mejorar la calidad de vida de las poblaciones africanas, el nuevo siglo XXI muestra aún grandes áreas del África al sur del Sahara en situación de extrema pobreza (Banco Mundial, 2000). Lejos por tanto de haber logrado los efectos esperados, las políticas de desarrollo y cooperación en la región han repercutido extraordinariamente en la organización de los hogares, caracterizados por familias extensas donde conviven entre dos y cuatro generaciones que comparten además estrechas relaciones entre ellos (Koda, 1995). Ante tales períodos y procesos de cambio y como suele acontecer siempre, las mujeres han desarrollado numerosas y variadas estrategias para mantener el poder y

la posición económica de los hogares generalmente fuera de las corrientes dominantes del desarrollo.

Mi interés en la temática fue promovido por la profesora Soledad Vieitez que me animó a situar Tanzania como territorio etnográfico dados los profundos cambios económicos a los que ha estado sometido el país desde la última mitad del siglo XX hasta la actualidad, constituyendo un caso paradigmático de desarrollo dentro del continente africano. Estos procesos de cambio fueron fundamentales para la elección del contexto de la investigación al permitirme conocer, primero, sus influencias en las relaciones de género, en la posición femenina y en los hogares a partir de las experiencias de diferentes generaciones de personas, y segundo, conocer sus reacciones e iniciativas de desarrollo.

Este trabajo está estructurado cronológicamente siguiendo los periodos históricos que van desde 1947 al 2007. Aunque se han dado otros acontecimientos históricos relevantes distintos a los aquí expuestos, los datos recogidos en el presente estudio me fueron confiados por las mujeres tanzanas con las que, formal o informalmente, hablé in situ, testimonios, por tanto, significativos y claves para sus vidas, sus familias y sus comunidades.

Así pues, el segundo capítulo abarca el periodo de colonización británica a partir de 1947 hasta el periodo de independencia en 1961. Tales fechas transitan desde la introducción de un desarrollo planificado en el territorio hasta el momento de la independencia. En este capítulo mostraré las transformaciones de los roles y las relaciones de género y sus efectos en las mujeres situándolas en el contexto más amplio del modelo de desarrollo que Gran Bretaña impuso en Tanganyika en esta situación histórica. En cuanto al tercer capítulo, se expone la etapa en que Tanganyika es ya un país independiente y su experiencia socialista. Recorre el etapa de 1961, con la independencia a 1986 fecha en la que Tanzania aplica los Programas de Ajuste Estructural. El objetivo de este capítulo es, por una parte, describir el proceso de construcción del nuevo estado-nación para profundizar en él y, por otra parte, señalar el impacto que tuvieron los discursos y prácticas de desarrollo en este momento en las relaciones de género y específicamente en las posiciones de las mujeres.

Por su parte, en el cuarto capítulo expongo la fase post-socialista y el periodo en que los Programas de Ajuste Estructural fueron implementados en el país, periodo que comienza en 1986 culminando con la liberalización del mercado en 1994. Mi objetivo es mostrar los efectos de los Programas de Ajuste Estructural en las relaciones de género y específicamente lo que ha supuesto en el trabajo femenino y en las relaciones familiares dentro del hogar. Argumentaré con ello cómo estos programas modificaron las relaciones de género en detrimento de la posición social de las mujeres aumentando también los niveles de pobreza de los hogares y alterando las relaciones en su interior.

Finalmente, en el quinto capítulo muestro las políticas de desarrollo que actualmente se llevan a cabo desde el Gobierno Tanzano para la promoción de las mujeres e incidiré en las estrategias económicas locales femeninas rurales con el caso de Shashui, estableciendo este periodo entre los años 1994 al año correspondiente al presente etnográfico del 2007. Describiré cómo las mujeres actúan, crean y recrean espacios de desarrollo propios haciendo frente a las diferentes adversidades económicas y sociales que encuentran en el contexto donde viven. Pretendo así romper con aquellos estereotipos que definen a las africanas como víctimas pasivas de las realidades en las que viven y de las desiguales relaciones de género.

Cada uno de los capítulos se inicia con la descripción del contexto internacional. De esta manera he querido mostrar la interacción entre los procesos económicos y políticos globales con los contextos locales.

Los nombres de las personas que se expondrán tras las citas literales son pseudónimos para respetar el derecho de confidencialidad acordado en las entrevistas.

1.2. Notas conceptuales y metodológicas .

1.2.1 Trabajo femenino, re-producción, mujeres y desarrollo.

En esta tesis parto de un concepto de trabajo que integra aquellas actividades destinadas a suministrar los requisitos indispensables para el mantenimiento y la reproducción de la vida humana, teniendo en cuenta

que el trabajo, las condiciones en que se realiza y el valor social que se le atribuye son definidos culturalmente. Este reconocimiento es la clave para entender por qué determinados trabajos son considerados más importantes que otros.

De manera general, con la división sexual del trabajo, las actividades realizadas por las mujeres son consideradas de menor valor social debido, por un lado, a las valoraciones etnocentristas de los diseñadores de políticas, como en el caso de aquellas políticas sociales y económicas coloniales, y por otro, debido a las propias ideologías de género que son estructurales del contexto donde perviven, como iré mostrando en la tesis.

El capitalismo reforzó el desprestigio del trabajo femenino imponiendo un salario como valor de cambio y excluyendo en la definición de trabajo aquellas actividades en la que no existe tal pago. Este es el caso de la agricultura de subsistencia y del trabajo doméstico realizado en el ámbito “privado” del hogar y la familia (Carrasco y Mayordomo, 2000; Comas, 1998; Creighton y Omari 2000; Mbilinyi, 1977; Nelson, 1996; Vuola, 1987). Esta división de trabajo ha creado la ficción de un espacio productivo y uno reproductivo irreconciliables. Tal separación, sin embargo, no es aplicable en el contexto africano y más específicamente en la realidad de las mujeres africanas dado que la posición social de éstas, es decir, su estatus se sitúa en tal intersección entre lo productivo y lo reproductivo. El valor del trabajo femenino las sitúa en posiciones de gran importancia en sus comunidades debido a las valiosas contribuciones que éste significa para la supervivencia de ésta, de las familias y de los hogares. Los intentos de separación, que cómo trataré de mostrar, procuran imponerse desde las incursiones desarrollistas en Tanzania han fallado precisamente porque suponen una amenaza para la supervivencia de las comunidades rurales repercutiendo negativamente en la vida de las mujeres.

El concepto de género como categoría de análisis es importante porque permite distinguir las diferentes actividades asignadas a mujeres y hombres, esto es la división sexual o genérica del trabajo y las diferentes posiciones de éstos y éstas en sus sociedades en cuanto a los distintos

grados de acceso y disfrute de los recursos económicos y sociales. Estas diferencias y situaciones desiguales entre los géneros se han mostrado desde estudios locales, como aquellas que pueden encontrarse en el acceso a servicios sociales como la educación o servicios sanitarios (Bryceson, 1995; Whitehead, 1985) o a recursos económicos como tierra o agua para irrigación (Yngstrom, 2002; Manji, 1998). Estos estudios muestran las importantes contribuciones femeninas en la reproducción de sus sociedades y las dificultades que éstas encuentran para ello. También evidencian la negación de tales contribuciones dada la invisibilidad del género en los análisis de los procesos de desarrollo (Creighton y Omari, 1995).

La promoción de las mujeres y la elevación de su estatus a lo largo de la historia del *desarrollo*¹ han sido entendidas como la incorporación de éstas a espacios ocupados tradicionalmente por los hombres: educación formal, participación política pública y actividades económicas mercantiles. Con ello se ha tratado de *igualarlas* a los hombres en la sociedad. La igualdad entre los géneros se ha basado entonces en las experiencias masculinas libres de cargas familiares y tareas domésticas, utilizando categorías y conceptualizaciones lejanas a las experiencias femeninas como fórmulas para su empoderamiento. Me refiero específicamente a aquellos procesos reproductivos esenciales para la subsistencia humana, donde el trabajo femenino es clave para su realización y satisfacción. Tal definición de *desarrollo* deja de lado las relaciones de desigualdad y poder y se fija sólo en un espacio de la vida social que ha sido el mercado, asignándole un valor predominante.

La cuestión del género en el desarrollo ha seguido también diferentes periodos a nivel institucional, a los que les han acompañado distintas críticas y propuestas feministas, ya desde la década de 1950. La planificación del género como parte de la tradición del desarrollo, sin embargo, comienza a adquirir prominencia a partir de la década de 1970. Es central, así, el trabajo pionero de Ester Boserup *El rol de las mujeres en el desarrollo económico* (1970) donde la autora ilustra la relación entre el

¹ Sitúo la historia del desarrollo a partir de la década de 1950, entendiéndolo cómo aquellos esfuerzos formales institucionalizados realizados para emular las condiciones de vida de las sociedades industriales capitalistas del hemisferio norte del mundo.

género y las instituciones sociales y económicas en sociedades en cambio. Su trabajo reconoció por primera vez los importantes roles de las mujeres en sus respectivas comunidades y abrió los primeros debates sobre el papel productivo femenino en sus sociedades y la importancia para el desarrollo.

Entendiendo, por un lado, el desarrollo como un proceso histórico en el cual las mujeres de Tanzania han sido envueltas, y por otro lado los discursos del desarrollo como la manera en la que el poder se manifiesta en conceptos, prácticas, creencias y declaraciones, nos permite, primero, conocer sus efectos en las relaciones de género y la posición económica de hombres y mujeres en la sociedad (sincrónico) y, segundo, saber los efectos en el proceso de cambio de estas relaciones de género y en las posiciones económicas específicamente femeninas (diacrónico). La definición de desarrollo, entonces, es clave para entender y reconocer también los esfuerzos de las mujeres para con sus sociedades y comunidades.

Las africanas han sido percibidas y descritas con diferentes roles y desde perspectivas distintas. Sin embargo, independientemente de estas visiones sus papeles han cambiado. Los cambios que se han producido a nivel macro, internacional, han influido al mismo tiempo a nivel micro, local y viceversa modificando en ocasiones su estatus. En este sentido, sus roles, fundamentales para la supervivencia de las comunidades, han sido reconocidos desde diferentes estamentos internacionales, como Naciones Unidas (2005). Por ello las organizaciones de desarrollo han enfocado sus políticas hacia las mujeres de distintas formas en las que a la vez se definía la concepción y expectativas que sobre ellas se tenían y su relación con los hombres, esto es su papel en las relaciones de género (Moser, 1993; Murguialday, 2000b). De manera general estos enfoques son: el Enfoque del Bienestar; Mujeres en Desarrollo que engloba tres variantes: perspectiva de la equidad, antipobreza y eficiencia y finalmente Género y Desarrollo (De la Cruz, 1999) correspondiendo todas ellas a momentos históricos específicos aunque también coexistiendo en el tiempo como mostraré.

Si bien estas perspectivas han ayudado a incorporar a las mujeres en los debates del desarrollo, en algunas ocasiones las concepciones de las

que han partido se han basado en posiciones etnocentristas y masculinizadas alejadas de los significados otorgados desde las realidades locales y femeninas. Así, conceptos tales como *empoderamiento*, entendido como “proceso por el cual las personas fortalecen sus capacidades, confianza, visión y protagonismo como grupo social para impulsar cambios positivos de las situaciones que viven” (Murguialday, Perez de Armiño y Eizaguirre, 2005); *agencia*, definido como la capacidad o condición que permite a las personas actuar o ejercer poder (Kabeer, 1994; Nzegwu, 2003); *recursos* como el acceso y reclamo de recursos materiales y sociales (Kabeer, 1994); *participación* que conlleva la implicación de las personas y comunidades para el logro y beneficios del desarrollo (Murguialday, Perez de Armiño y Eizaguirre, 2005), y *economía informal* explicado como “una serie de actividades de generación de ingresos las cuales se distinguen de la formal, del trabajo asalariado contractual [...] son de pequeña escala y requieren de poco o ningún capital para establecerlas [...] con frecuencia itinerantes y estacionales y con frecuencia también ilegales” (Moore, 1988:90-93) nacen a propuesta de investigadoras e intelectuales pero adquieren significados diferentes cuando organismos del desarrollo los tratan de integrar en sus diseños y prácticas de cooperación.

A este respecto, un concepto central que se ha obviado en la manera de abordar las relaciones de género en el desarrollo ha sido el de *hogar*. La falta de unificación en la definición de hogar específico para el contexto africano, ha dificultado el examen de éstos como unidades fundamentales para el desarrollo. La definición del hogar como *una unidad de producción, consumo y residencia* (Sardier, 2003:47) es bastante imprecisa al dejar una gran variedad de significados sin explicar, como por ejemplo, las importantes y diferentes relaciones existentes dentro de tal unidad. Tal definición continúa como: *todas las personas que viven bajo el mismo techo y comparten las provisiones para su mantenimiento* (ídem). Aún con esta aclaración la definición continúa dejando sin explicar la posibilidad de gastos independientes o de aspectos como el interés propio. Ambas partes fallan en la exploración de mecanismos de

negociación y toma de decisiones y como éstas son afectadas por las diferentes posiciones de poder y posesión de recursos.

Estoy más de acuerdo con las definiciones dadas por Deborah Bryceson y Bertha Koda. Bryceson se refiere al hogar como *“la identidad colectiva de un grupo de individuos unificados por una adhesión común y uno o más de los siguientes: un presupuesto común, conseguido desde un mayor o menor grado de ingresos que hacen un fondo común, una cocina común y/o una residencia común”* (1995). Koda presenta una definición de hogar como *“éste el cual es a la vez una unidad socio-económica y una unidad política, comprendiendo miembros de diferentes géneros, edades, y estatus educacionales y políticos. Ello está lejos de ser un grupo homogéneo ya que contiene miembros con diferentes necesidades, expectativas y aspiraciones. Los conflictos entre los miembros son comunes y las soluciones a los problemas deben ser buscados dentro y fuera de la unidad del hogar”* (1995:149). Ambas descripciones conllevan un amplio rango de significados dentro de la unidad de producción, consumo y residencia y al mismo tiempo incluyen un amplio espectro de diferentes posiciones sociales de los miembros que la componen (*necesidades, aspiraciones, estatus...*). Por tanto, el hogar no es una unidad indiferenciada sino *“una economía en microcosmos, un sistema de intercambios, títulos y responsabilidades localizadas a través de sus miembros en un grupo cuyos límites están lejos de ser claros”* (Rogers 1990); y de acuerdo con Guyer (1980) lo defino como *“un particularmente denso centro en una red de relaciones de intercambio”*.

1.2.2. Metodología y Proceso de investigación.

El trabajo que presento se sitúa en la intersección entre la Antropología Económica, la Antropología del Género y la Antropología del Desarrollo. La primera la entiendo como el estudio de formas en que diferentes culturas satisfacen sus necesidades materiales, sociales, espirituales... La segunda, como el estudio de las relaciones de géneros en contextos culturales diferentes, su construcción y las relaciones de poder que se producen entre ellos. Y la última, como el estudio de los procesos de

desarrollo que desde los años 1950 en adelante, han estructurado el mundo en países pobres y ricos, haciendo así hegemónicos determinados modelos socioeconómicos y demonizando otros. En esta intersección, además y de forma específica, están los estudios africanos, lugar desde donde parte este trabajo.

En mi proyecto inicial de investigación desde el que comienza esta tesis, a partir de la obtención del Diploma de Estudios Avanzados, definí las hipótesis generales que establecían que las reformas y cambios económicos dirigidos al desarrollo incidían de manera directa en la organización social de las comunidades locales y en particular en las relaciones de género. Ante estos cambios los actores locales redefinirían y negociarían esas identidades de género según sus intereses y lógicas culturales. Por su parte, estas medidas de desarrollo serían transformadas a partir de la interacción de todos los actores involucrados en ellas: diseñadores, -as, técnicos, -as y beneficiarios, -as.

Desde estas hipótesis presenté un proyecto de investigación a la Agencia Española de Cooperación Internacional (en adelante AECID) que me concedió una beca para financiar un trabajo etnográfico en profundidad en Tanzania consistente principalmente en la exploración y recogida de datos sobre las conexiones existentes entre el género, la economía y desarrollo desde una perspectiva cultural. Sin embargo, el contacto con el territorio etnográfico me llevó a replantear mis intereses de investigación reformulando mis preguntas iniciales:

- ¿Qué había ocurrido con el trabajo de mujeres y hombres desde la introducción de la economía de mercado en Tanzania? Me interesaba averiguar cómo afectó la introducción de esta economía desde las incursiones coloniales hasta la actualidad para entender cómo había influido en el estatus de las mujeres en zonas rurales.
- ¿Por qué desde el imaginario del desarrollo se habían representado a las mujeres como agentes pasivos en las relaciones económicas a nivel de los hogares? Mi interés era cuestionar esta asunción.
- ¿Qué estrategias habían usado las mujeres para mantener su estatus e intereses en el hogar? Esta cuestión me llevaba a plantear si estas

estrategias podían usarse como instrumentos de resistencia, negociación y motores de desarrollo.

- ¿Qué significaba aumentar el estatus femenino para las organizaciones de desarrollo? ¿Y para las mujeres? Me interesaba entender si tal significado era el mismo para las organizaciones de desarrollo y para aquellas mujeres a quienes se dirigían.

Esta investigación es básicamente cualitativa, por tanto no trato que sea generalizable a todo el país, a pesar de que las entrevistas realizadas en otras regiones (Costa, Zanzíbar, Morogoro e Iringa) confirman el argumento básico de esta tesis. La muestra principal de personas fue seleccionada por la técnica de bola de nieve a través de informantes que me remitían a otras personas según mis intereses y objetivos de investigación. Mis unidades de análisis básicas, a partir de las que centré mis observaciones, han sido las políticas y programas de desarrollo, concretamente aquellos desarrollados durante el periodo 1947-2007 en tres niveles internacional, nacional y local, los hogares, las personas, hombres y mujeres, específicamente aquellas de Soni y Shashui. Las variables, dimensiones concretas a observar, han sido el trabajo y las relaciones de género y las respuestas económicas femeninas.

El instrumento principal utilizado durante toda la investigación ha sido el diario de campo, donde he recogido todas las informaciones etnográficas y observaciones de los acontecimientos diarios, las notas rápidas, problemas metodológicos, preguntas que me asaltaban desde el contacto con la realidad y notas teóricas que trataba de conectar con mis vivencias y observaciones. También he apuntado mis impresiones y aquellos acontecimientos influyentes en mi vida personal. Decidí no separar el diario de campo de mi diario personal ya que ambas experiencias se influían mutuamente.

El trabajo de campo ha seguido diferentes fases en las que he utilizado distintas técnicas-actividades para la recogida de datos. Si bien las fases corresponden a espacios temporales específicos algunas de las actividades se han repetido en distintas etapas o se han desarrollado durante todas ellas:

(a) *Primera Fase de Investigación: Fase exploratoria-preparatoria* (enero 2006-mayo 2006). Desarrollada en Dar es Salaam, capital del país. La actividad inicial se centró en el aprendizaje de Kiswahili para obtener un conocimiento básico e inicial del lenguaje nacional de Tanzania. Aunque el inglés se encuentra en situación de co-oficialidad, el Kiswahili es el más conocido y hablado en el país. Realicé un curso intensivo a través del Departamento de Kiswahili de la Universidad de Dar es Salaam durante el mes de enero de 2006.

Me presenté en el centro de acogida como uno de los requisitos que AECID imponía en la concesión de la beca. Este fue el Instituto de Estudios de Desarrollo de la Universidad de Dar es Salaam. Allí presenté y negocié el proyecto de investigación. Con la propuesta final realicé un seminario de presentación al profesorado, estudiantes y al personal laboral del Instituto. Para realizar investigación en Tanzania es necesario solicitar un permiso en el Alto Comisionado de Ciencia y Tecnología del Ministerio del Interior y gestionar el permiso de residencia en el Departamento de Inmigración. En esta etapa solicité y gestioné ambos permisos.

Además busqué fuentes bibliográficas para conocer la historia social de Tanzania, de las mujeres y de sus procesos de desarrollo desde 1950 hasta la actualidad fundamentalmente en tres centros: la biblioteca central de la Universidad de Dar es Salaam, en la sección de África del Este, en el Centro Documental del Instituto de Estudios de Desarrollo y en Tanzanian Gender National Program (TGNP). La documentación sobre género en Tanzania es muy amplia y las temáticas muy diversas. El criterio para seleccionar estos documentos fue la perspectiva socio-histórica sobre mujeres y programas de desarrollo y economía.

(b) *Segunda Fase de la Investigación: trabajo prospectivo* (mayo 2006-agosto 2006). Desarrollada principalmente en Dar es Salaam con viajes preliminares a otras regiones. El trabajo prospectivo se basó en entrevistas informales a diferentes actores y actrices de organizaciones en Dar es Salaam, dado que allí se encontraban las oficinas centrales de la mayor parte de las organizaciones de desarrollo del país. Entrevisté al personal del Ministerio de Agricultura y Cooperativas, del Ministerio de

Género, Infancia y Desarrollo Comunitario, de Agencias de Cooperación Internacional como la Danesa, de ONGs locales de mujeres como Tanzanian Women Leaders in Agriculture and Environment (TAWLAE) y de organizaciones consultoras privadas que trabajan con poblaciones rurales sólo por citar algunas. El motivo fundamental que me llevó a entrevistar a estas organizaciones fue, por una parte, el de obtener un acercamiento preliminar sobre los discursos que se utilizaban con respecto al género y al desarrollo y, por otra parte, conocer de qué manera más precisa se abordaba la cuestión del género en sus actuaciones.

Conversé informalmente con mujeres de los pueblos de la región de la Costa y de la isla de Zanzíbar sobre sus trabajos y participación en programas de desarrollo. La razón que me llevó a estas zonas fue tener un primer acercamiento con la realidad de las áreas rurales.

Entrevisté a actores y a actrices claves en procesos de desarrollo formales que tratan de promover a las mujeres en las regiones de Morogoro e Iringa situadas al sur del país. Las razones que me llevaron a visitar estas regiones fueron, por un lado, que formaban parte de las llamadas “Cuatro Grandes Regiones” productoras de maíz que es el cultivo principal de subsistencia en Tanzania; por otra parte, las mujeres suponen la principal fuerza de trabajo agrícola en África Subsahariana (Omari, 1974; Bryceson, 1995; Moore, 1996) así que inicialmente parecía interesante estudiar las transformaciones ocurridas desde esta producción en la mano de obra femenina.

(c) Tercera Fase: Trabajo de Archivo (septiembre, 2006-octubre, 2006). Llevada a cabo en Dar es Salaam. La segunda fase me llevó a comenzar el trabajo en el archivo nacional en Dar es Salaam para establecer las principales actividades en la promoción de las mujeres Tanzanas históricamente desde 1950 hasta la actualidad y para situar un lugar específico de trabajo de campo. En la búsqueda encontré que la mayor parte de los donantes internacionales y programas de desarrollo que trataban de promover a las mujeres se localizaban en la región de Mbeya al Suroeste del país y en la región de Tanga al noreste cambiando

las regiones localizadas inicialmente para la realización de trabajo y la consecución de los objetivos planteados.

Primero situé los Planes de Desarrollo para Tanzania a nivel nacional desde 1945 al año 2000 (ver la tabla 1). Los objetivos de estos planes y las concepciones de desarrollo diferirán según el periodo histórico como mostraré:

	1945	1946	1947	1948	1949	1950	1951	1952	1953	1954	1955	1956	1957	1958	1959	1960	1961	1962	1963	1964	1965	1966	1967	1968	1969	
Fin de la II Guerra Mundial	■																									
Plan de Desarrollo			■																							
Plan de Desarrollo					■	■	■	■	■	■	■	■														
Plan de Desarrollo													■	■	■	■	■									
Plan de Desarrollo																		■	■	■	■					
1º Plan de 5 años de Desarrollo																					■	■	■	■	■	■
Declaración de Arusha																							■			

	1969	1970	1971	1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982	2000
2º Plan de 5 años de Desarrollo	■	■	■	■	■	■									
3º Plan de 5 años de Desarrollo						■	■	■	■	■	■	■	■		
Plan Anual					■	■									
Plan Anual						■	■								
Plan Anual							■	■							
Plan Anual								■	■						
Plan de 5 años para el Desarrollo Social									■	■	■	■	■		
Plan Anual											■	■			
Plan Anual												■	■		
Programa para la implementación de los planes de Ajuste Estructural														■	
Programa de Supervivencia Económica Nacional														■	
Plan de Desarrollo a Largo Plazo														■	■

Tabla 1. Planes de Desarrollo Nacional de 1947 a 2000 (elaboración propia)

Después establecí los programas dirigidos específicamente a la promoción de las mujeres desde los planes nacionales.

El trabajo de archivo y documental ha sido continuo durante toda la investigación de campo.

(d) *Cuarta Fase: Trabajo de Campo preliminar (octubre, 2006-diciembre, 2006)*. Llevada a cabo entre Dar es Salaam y Lushoto. De entre las dos regiones con mayor presencia de donantes internacionales en sus territorios seleccioné la región de Tanga como área de estudio, específicamente el distrito de Lushoto. El criterio principal que seguí para seleccionar esta región fue su cercanía a Dar es Salaam² lugar donde están los principales centros documentales del país y la Universidad de Dar es Salaam que era el centro de investigación al que estuve adscrita y desde donde tenía que enviar informes trimestrales a AECID y tener reuniones de seguimiento con mis supervisoras. Realicé viajes periódicos a la capital donde continuaba visitando el archivo nacional, los centros documentales y entrevistando a actrices clave que residían en Dar es Salaam.

Cuando llegué a Lushoto busqué un hostal en el que quedarme inicialmente presentándome a las autoridades del distrito con los permisos y cartas que me facilitaron en la Oficina de Inmigración y en el Ministerio de Interior en Dar es Salaam. Localicé a una primera asistente de la zona. Realicé entrevistas preliminares a mujeres participantes en programas de desarrollo cuyos protocolos preparé previamente en inglés y kiswahili con la ayuda de compañeros del Departamento de Kiswahili de la Universidad de Dar es Salaam. Estas mujeres fueron seleccionadas a partir de las informaciones obtenidas desde la Oficina de Desarrollo Comunitario del Distrito, la Oficina Agrícola, *Umoja wa Wanawake wa Tanzania* (Consejo de Mujeres de Tanzania) siguiendo los mismos criterios que los que establecí para las entrevistas en Dar es Salaam:

- Mujeres que hubieran recibido y/o participado en medidas de desarrollo (Clubes de Mujeres, UWT, cooperativas de mujeres, recepción de créditos) y mujeres que no hubieran participado con el objetivo de conocer sus opiniones sobre la utilidad de estos programas para sus vidas y las razones y motivaciones para participar en ellos o por el contrario no hacerlo.
- Mujeres intelectuales y activistas por la igualdad de oportunidades entre hombres y mujeres (desde la Universidad de Dar es Salaam,

² Tanga dista unas seis horas en automóvil desde Dar es Salaam.

TGNP y la Universidad Agrícola de Sokoine). Mi interés era conocer sus visiones sobre aquellas medidas dirigidas a la promoción de las mujeres y sobre sus propias luchas y estrategias para la igualdad de oportunidades.

- Implementadores/as de Desarrollo (Técnicos/as de las oficinas de Desarrollo Comunitario, Género e Infancia y de las de Desarrollo Agrícola y Cooperativas). Mi objetivo era conocer sus concepciones y discursos sobre la igualdad de oportunidades entre hombres y mujeres, la utilidad de los programas y las principales oportunidades y/o dificultades que encontraban en su implementación.

Las entrevistas iniciales y la revisión documental que realicé en las Oficinas de Desarrollo Agrícola y Desarrollo Comunitario me llevaron a visitar otras localidades del distrito: Bumbuli, Kwekanga, Kwalei, Dochi, Kwembago y Soni, donde se implementaron los programas desarrollados con actividades para la promoción de las mujeres:

(a) el Fondo de Desarrollo para Mujeres (WDF) ejecutado por el Ministerio de Género, Infancia y Desarrollo Comunitario de 1996 a 2007;

(b) los créditos para mujeres (CREW) que se llevó a cabo entre 1991 a 2000, por el mismo Ministerio con financiación de la agencia danesa de cooperación (DANIDA) a través del PNUD/UNIFEM y en colaboración con la Organización Internacional del Trabajo (en inglés, ILO), la cual se convierte en una ONG local en 1995;

(c) el Programa para la prevención de la erosión y conservación de la tierra (SECAP): que tiene lugar entre los años de 1981 y 2000 con apoyo alemán (GTZ) con una mayoría de medidas agroforestales y de promoción de la horticultura y que contó con una sección específica para las mujeres con proyectos de generación de ingresos;

(d) el Programa Integrado de Desarrollo de Lushoto o LIDEP, que comenzó como una unidad de investigación sobre nutrición con apoyo financiero de Instituto Max Planck de Alemania Occidental, de 1964 a 1980, aunque a partir de 1969 el programa continuó expandiendo sus actividades con servicios de asesoramiento agrícola;

(e) el Programa para la Mejora de la Irrigación Tradicional (TIP), financiado por el gobierno holandés, desde 1992 al 2000, para mejorar los suministros de agua, cuyo objetivo era sensibilizar a los agricultores de la zona, por ejemplo, sobre la propiedad de la tierra, incluyendo específicamente a las mujeres en su programa.

Realicé transcripciones y traducciones de las entrevistas y un análisis preliminar de ellas desde las que redefiní las guías de entrevistas.

Tras la visita y localización de las diferentes áreas y programas de desarrollo del Distrito de Lushoto seleccioné el municipio de Soni, al sur del distrito, y el pueblo de Shashui porque en esa área habían estado presentes todos los programas de desarrollo previamente localizados. Ello me permitía observar los cambios en las perspectivas del desarrollo y aquellas sobre las mujeres, teniendo además un enfoque diacrónico. Localicé mapas de la zona en la Oficina de tierra de Lushoto.

(e) Quinta Fase: Trabajo etnográfico de Campo (enero 2007-diciembre 2007). Principalmente desarrollada en Soni y Shashui. Para el desarrollo del trabajo de campo fue fundamental contar con una asistente de la zona que conocí cuando me trasladé a vivir a Shashui. Anna se convirtió al poco tiempo en mi amiga. Tras su marcha para ir estudiar a Tanga³, la sustituyó Saumu que me ayudó durante el resto del trabajo de campo.

Antes de ir a Shashui me presenté y acredité a las autoridades de Soni y les expliqué mi proyecto de investigación. El líder del municipio me facilitó una panorámica general de los pueblos de la zona y de los programas de desarrollo que se habían llevado a cabo. Me introdujo a las autoridades locales de Shashui, alcalde y secretario, a los que expliqué mis intereses de investigación y las razones que me llevaron allí.

Me presenté a la Trabajadora de Desarrollo Comunitario de la Soni, con la que más tarde entablé también una relación de amistad. Ella me facilitó el acceso a los archivos municipales y de Shashui donde encontré numerosos datos históricos.

³ Muchas de las jóvenes que terminan la educación secundaria suelen, o tiene la expectativa de, continuar sus estudios en escuelas de maestros, si tienen esa posibilidad, como alternativa a la agricultura de azada.

Con la ayuda de mi asistente y la colaboración de la trabajadora de desarrollo comunitario del municipio realicé grupos de discusión, entrevistas dirigidas y entrevistas de vida laborales. El acompañamiento de Anna primero y Saumu después fue primordial para la realización de estas actividades ya que en la zona a pesar de hablarse el kiswahili, las mujeres de más edad, la mayoría de las cuales no tuvieron acceso a una educación formal, sólo conocían o les era más sencillo hablar en su propia lengua, el kisambaa. Además la elección de jóvenes de la zona para ayudarme facilitó el conocimiento del medio y de las gentes a pesar de que previamente había charlado informalmente con algunas personas de Shashui. Las técnicas llevadas a cabo fueron las siguientes (ver Anexo 4):

(a) Grupos de discusión. Realizamos trece grupos de discusión, uno por cada una de las aldeas de Shashui para poder contrastar las informaciones de cada grupo y observar diferencias territoriales si las había, lanzando tres preguntas abiertas clave desde las cuales las mujeres establecieron debates y discusiones. Mis objetivos eran: por un lado, hacer un ranking de riqueza y de propuestas para mejorar sus vidas desde sus propias necesidades y lógicas; por otro lado, conocer el tipo de trabajo que decían podría mejorar sus vidas. Las preguntas eran:

- 1) ¿qué haces para obtener riqueza?
- 2) ¿qué cosas crees que te ayudarían a obtenerla?
- 3) ¿qué cosas mejorarían tu vida?.

El contacto inicial con las participantes en los grupos lo tuve a través de las autoridades locales de Shashui que me presentaron convocando una asamblea general con los representantes de cada una de las aldeas del pueblo. Les expliqué cuáles eran los motivos de mi presencia allí y lo que quería investigar pidiéndoles su colaboración. Les expliqué las razones de realizar grupos de discusión en cada aldea y la necesidad de establecer una fecha y unas participantes. Acordamos que se lo dirían a las mujeres del pueblo con las que quedamos otro día en la oficina del gobierno del pueblo. En esta reunión con las mujeres de Shashui me

presenté de nuevo y expliqué mis objetivos de investigación y las actividades que quería realizar. Les solicité su colaboración y les pedí que seleccionaran de entre cinco a diez participantes por aldea con el criterio de que deberían sentirse representadas por aquellas que seleccionaran. Tras los grupos de discusión comíamos arroz y habichuelas con las mujeres que cocinamos previamente y traíamos con nostras como una forma de compensar su colaboración.

Este momento de la investigación supuso una manera de introducirme en el territorio, de hacerme conocer y de que me conocieran y de tener una panorámica general de las mujeres, de sus trabajos y opiniones sobre las relaciones económicas y de género. Al final de los grupos les preguntaba a las mujeres si querían preguntarme algo a mi o si querían saber algo sobre mí. Mi presencia cómo mujer blanca en la zona provocó inquietudes iniciales en la gente que fueron expresadas de distintas maneras tanto por la trabajadora de desarrollo comunitario como por mujeres concretas algunas de las cuales me pidieron ayuda económica para restaurar sus casas o abrir negocios. Ante estas situaciones a pesar de aclarar en todo momento que era estudiante decidí dar la oportunidad a las mujeres para que me preguntaran lo que quisieran y además para conocernos mutuamente. Las preguntas versaron sobre desde quién financiaba la investigación a qué métodos anticonceptivos se usaban en Europa, hasta de qué manera las mujeres se ganaban la vida, cuántos hijos tenía una familia o los derechos sobre los hijos y sobre la propiedad...

La información que obtuve en los grupos fue me sorprendió sobre todo por la voluntariedad en las respuestas y el grado de apertura en las declaraciones públicas donde se usaron ejemplos personales abiertamente. Los grupos me hicieron replantear de nuevo mis preguntas de investigación y ampliar mis unidades de análisis.

A partir de un examen preliminar de los grupos de discusión seleccioné cuatro aldeas Mlesa, Kwekidau, Kivumo, Bangui para continuar llevando a cabo mis actividades de investigación. La elección de éstas la hice siguiendo tres criterios principales: grado de empatía y generación de confianza de las mujeres hacia mí y viceversa creadas durante los grupos de discusión, que hubieran sido aldeas objetivos de los proyectos de

desarrollo seleccionados previamente y que fueran zonas de fácil acceso desde Soni ya que, por un lado, Soni era un lugar de constante interacción con Shashui e importante centro económico en la zona y, por otra parte, allí tenía acceso a electricidad y otros recursos como los médicos o sanitarios. En esta fase había tenido varias malarias e infecciones parasitarias de estómago por lo que era importante tender un centro médico cercano donde poder hacerme análisis periódicos.

(b) Entrevistas semidirigidas:

b.1) Realizamos cuarenta y dos entrevistas a hombres y mujeres sobre los tiempos de trabajo y la división de la propiedad y finanzas para establecer la división genérica del trabajo y del dinero. En tres de estas entrevistas se profundizó sobre significados culturales a tres de mis informantes clave las cuales seleccioné siguiendo el criterio de competencia más que por su representatividad, es decir, entendían fácilmente el objeto de las preguntas y tenían buena disposición para responder a ellas. Tuve problemas al principio para encontrar personas dispuestas a responder a las entrevistas debido principalmente al tiempo que requerían. Decidí entrevistar sólo a aquellas personas con disponibilidad y ofrecerles semillas como forma de intercambio por su tiempo e informaciones.

Saumu y yo nos fuimos a residir a Kwekidau, a casa de la familia del líder, para poder tener un mayor acceso a las personas y facilitar la observación. Además mantenía una habitación en la iglesia católica de Soni donde iba periódicamente a realizar tareas en las que necesitaba luz eléctrica como por ejemplo vaciar la grabadora de datos, transcripción de entrevistas o la recarga de baterías. Mi instalación en Kwekidau facilitó la creación de relaciones de confianza con la gente de la zona.

b.2) Entrevistas de vida laboral. Realizamos doce entrevistas de vida laborales con el objetivo de conocer desde distintas generaciones de mujeres las transformaciones sufridas en sus actividades económicas. Los criterios para seleccionar a las personas que entrevisté fueron: que residieran en alguna de las cuatro aldeas para poder centrarme en un área

etnográfica más abarcable metodológicamente; que hubieran participado en programas y proyectos de desarrollo en el territorio durante algún momento de sus vidas; y la edad. Buscamos personas de tres generaciones distintas, con las que a teníamos cierto grado de confianza, para poder tener una perspectiva histórica y con ello conocer los cambios que se habían producido entre las generaciones en cuanto a sus experiencias económicas, específicamente laborales y aquellas de desarrollo.

b.3) Hicimos también tres entrevistas de vida para conocer la historia del territorio. La selección la hice a través de la técnica de bola de nieve. Personas con las que compartía mis preguntas de investigación me remitían, a partir de la técnica de bola de nieve, a otras que tuvieron una participación en acontecimientos históricos clave de la zona.

(c) Entrevistas informales que llevé a cabo durante todo el trabajo de campo con actores y actrices de la zona. Hablé de manera informal con multitud de personas durante todo el proceso de investigación. Estas entrevistas me dieron claves importantes sobre las preguntas de investigación, el territorio, la historia...

(d) Observación participante en la comunidad, para conocer actividades domésticas, agrícolas y de mercado con la finalidad de contrastar datos sobre tiempos de trabajo y encontrar claves culturales. El principal instrumento utilizado en esta actividad fue el diario de campo. También realicé observaciones sistemáticas a través de fichas de observación del camino de Shashui a Soni los días de mercado (ver anexo 5) con el objetivo de observar quién llevaba qué y de qué manera se desplazaban (andando, usando bicicleta, motocicleta o coche).

(f) Grabación de canciones tradicionales wasambaa cantadas por las mujeres en festividades femeninas donde el contenido de las mismas describen en muchos casos relaciones de género, relaciones entre los hogares y familiares. Esta actividad no fue planificada previamente. Cuando fui conocida en el territorio, las mujeres me invitaban a

festividades donde tuve acceso a estas canciones que pude grabar. Jóvenes de Soni con las que hice amistad conocían las canciones y me ayudaron a transcribirlas, traducirlas e interpretar sus significados.

Paralelamente a la realización de estas actividades transcribimos y tradujimos todas las grabaciones.

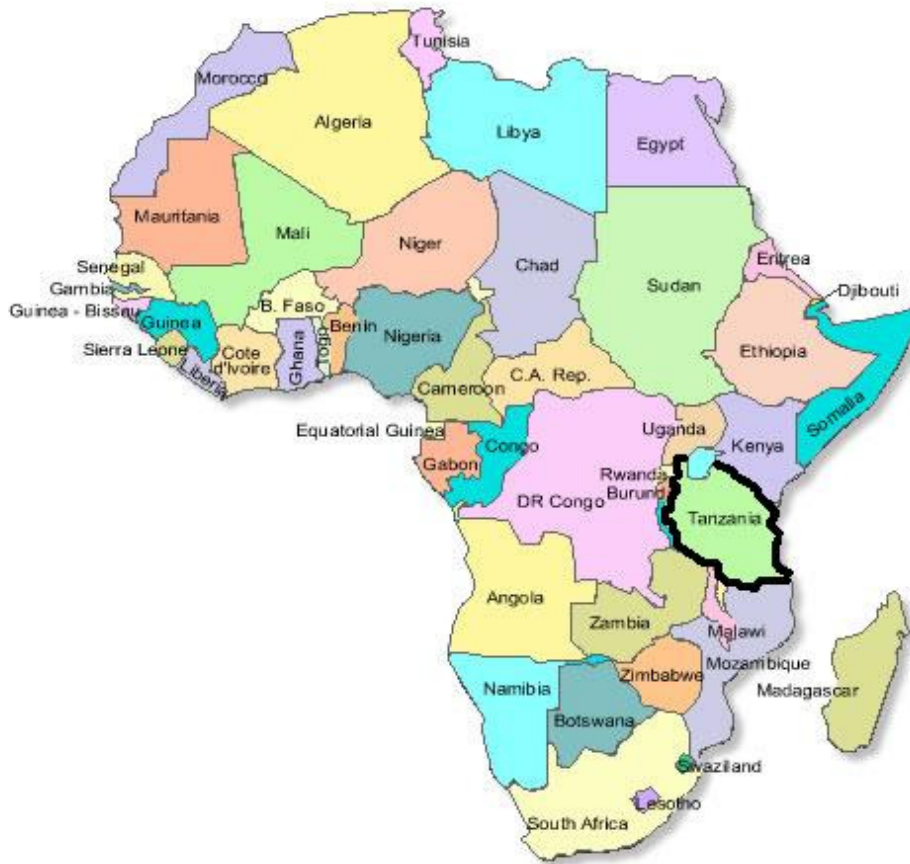
El trabajo de campo fue apoyado por dos profesoras de la Universidad de Dar es Salaam, la Dra. Rose Shayo, economista y la Dra. Rosemary Mwaipopo, antropóloga.

Tras la finalización del trabajo de campo en Soni y Shashui volví a Dar es Salaam donde visité de nuevo el Archivo Nacional para conocer más específicamente acontecimientos históricos que tras las entrevistas habían resultado significativos en las experiencias de las personas de Shashui.

Cuando volví a España organicé todos los materiales y datos obtenidos buscando repeticiones y tendencias en los discursos y cruzando las informaciones desde las fuentes bibliográficas o secundarias y aquellas del diario de campo, de las fuentes etnohistóricas del archivo nacional, grupos de discusión y entrevistas semidirigidas y noticias de periódicos, es decir, las fuentes primarias. La lógica seguida para la organización de los materiales fue la histórica la cual se mantiene a lo largo de la tesis.

1.3. Contexto etnográfico: Tanzania, Tanga, Lushoto, Soni y Shashui.

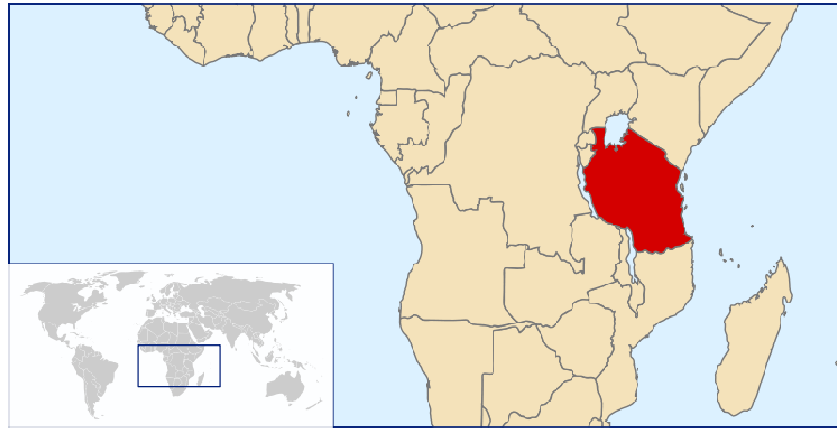
Tanzania se sitúa en la costa este de África Subsahariana. Como se observa en el mapa 1 limita al norte con Kenia y Uganda, al sur con Mozambique, Zambia y Malawi, al este con el Océano Índico y al oeste con Ruanda, Burundi y la República Democrática del Congo.



Mapa 1. Localización de Tanzania en África. Fuente: http://www.w-inedita.com/infoqus/uploaded_images/mapa_África-702614.jpg

El país está formado por una parte continental y otra insular compuesta por las islas de Zanzíbar y Pemba, situadas en el Océano Indico (ver mapa 2). La parte continental se divide en veinte regiones, Zanzíbar en tres regiones y Pemba en dos. Al frente de los gobiernos de las regiones se encuentran los comisionados regionales. La Constitución de 1977 estableció la elección de un presidente por referéndum y la creación de una Cámara de Representantes de setenta y cinco miembros (cincuenta elegidos y veinte y cinco nombrados).

Localización de Tanzania



Mapa 2. Localización de Tanzania. Fuente www.wikipedia.org

El país cuenta con una población de 34,569,232 habitantes, unas diez millones de personas menos que la población española en un territorio tres veces más grande que el español (ver tabla 2). Según datos del PNUD del 2005 la esperanza de vida al nacer es de cincuenta y un años, cincuenta años para hombres y cincuenta y dos para mujeres (ver datos PNUD Tanzania en Anexo 3).

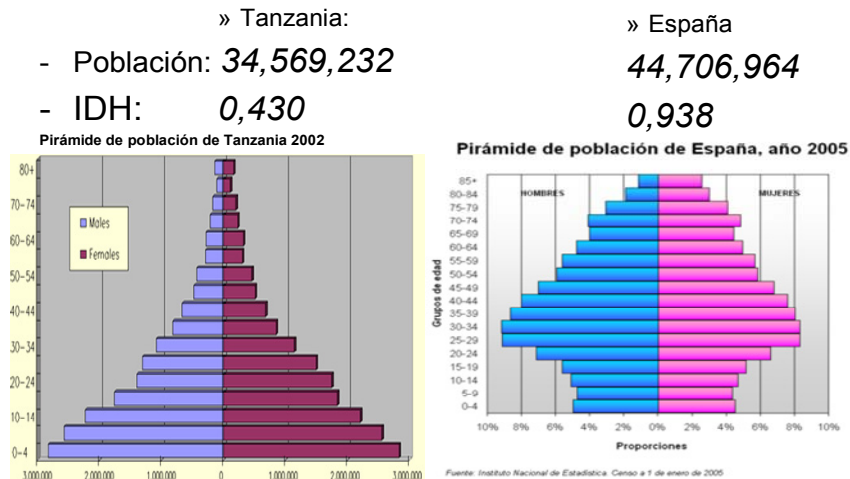


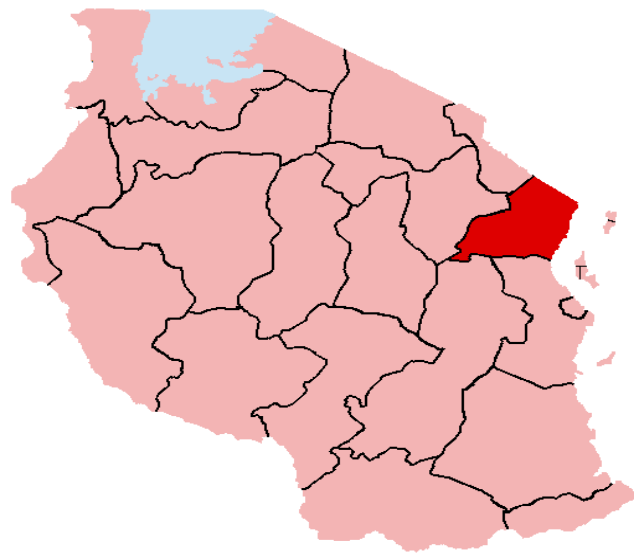
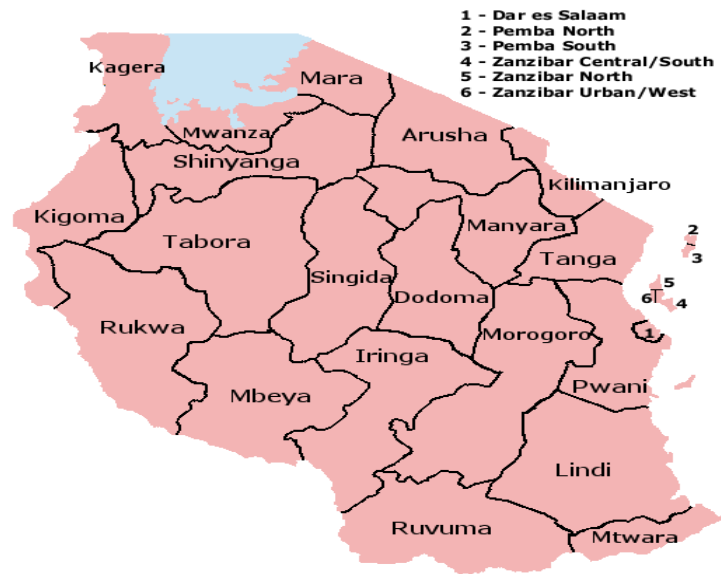
Tabla 2. Características socioeconómicas del país. Fuentes: O.8) Statistic Bureau URT censo 2002 y O.11) Instituto Nacional Estadística España Censo 2005

La pirámide de Tanzania tiene una estructura piramidal, característica de los denominados países del Tercer Mundo o en vías de

desarrollo. Esto implica unas elevadas tasas de natalidad y una corta esperanza de vida. Por el contrario, como se observa en la pirámide española, son pocos los nacimientos y la mayor parte de la población se sitúa en las edades medias de entre veinticinco a cincuenta y cinco años, la población anciana es casi igual que la recién nacida.

La economía, como en la mayor parte del África Subsahariana, sigue basándose en la agricultura mientras que la industria se limita básicamente al procesamiento de productos agrícolas. Teóricamente y según datos del gobierno de Tanzania el sueldo mínimo interprofesional se sitúa en unos 100,000 Tsh. (*Tanzanian Shillings*, la moneda oficial del país, en adelante Tsh.) mensuales, equivaliendo, según el Banco Nacional de Tanzania, a 70\$ dólares americanos o 50€ euros aproximadamente. Como veremos, la realidad en los pueblos y zonas rurales es otra. El gasto mensual medio en un hogar es de 36,200 Tsh. Las religiones mayoritarias profesadas son el Islam y el Cristianismo. El idioma principalmente hablado por la población es el Kiswahili.

Mi territorio etnográfico se sitúa en el distrito de Lushoto, en la región de Tanga al noreste de Tanzania (ver mapas 3 y 4) limitando al norte con Kenia. Su geografía es montañosa, con una elevación aproximada de dos mil metros sobre el nivel del mar. El distrito tiene un área de tres mil cuatrocientos noventa y siete kilómetros cuadrados y están distribuidos en ocho divisiones (ver mapa 5)



Mapa 3. Regiones de Tanzania y localización de la Región de Tanga



Mapa 4. Distritos de la región de Tanga y localización del Distrito de Lushoto



Mapa 5. Distrito de Lushoto (Elaboración propia)

En 1978 el distrito contaba con un total de doscientos ochenta y seis mil personas pasando de trescientas cincuenta y siete mil doscientas cincuenta y cinco en 1988 a cuatrocientas dieciocho mil seiscientas veinticinco según el censo del año 2002. El crecimiento de población es bastante alto lo que va a influir en la escasez de la tierra como mostraré más adelante.



Imagen 1. Lushoto, capital del distrito.

En Lushoto, el principal grupo étnico de la zona, son los *wasambaa* seguido por los *wapare* y los *waluguru*⁴. Estos grupos residen en pueblos que, tras las diferentes reformas administrativas llevadas a cabo desde la colonización⁵, consisten en una agrupación de aldeas que se componen de un conglomerado de casas de adobe de diferentes tamaños que coinciden con grupos familiares y linajes.

Los principios de descendencia patrilineal y de residencia patrilocal son importantes en la organización de las aldeas, ya que las mujeres van a residir a la aldea del linaje del marido. Tras el matrimonio a las mujeres se les adjudica una huerta para su explotación no siendo de su propiedad. En la actualidad, dada la generación de ingresos por parte de las mujeres,

⁴ El concepto de grupo étnico ha sido objeto de numerosos debates (Cohen, 1978; Giddens, 2000; Malgesini y Giménez, 2000; Smedley, 2007). Aquí lo entiendo siguiendo a Cashmore (1992), como un grupo distinguible por sus similitudes culturales (compartidas por todos los miembros del grupo) y por las diferencias (entre este grupo y otros); el grupo étnico comparte creencias, costumbres, normas, y con frecuencia, un lenguaje común, religión, historia, geografía y parentesco.

⁵ Por ejemplo la reorganización de las regiones en 1963 establece la creación de organizaciones permanentes a nivel de los pueblos, el acta de los pueblos y pueblos *ujamaa* de 1975 a través del que se reorganiza los pueblos otorgándoles capacidad legal con un consejo de veinte y cinco miembros. En 1995 se reforma el Gobierno Local estableciendo Ayuntamientos a nivel de los Distritos.

éstas pueden comprar tierra adquiriendo ellas su titularidad. Las huertas cultivadas por las mujeres son de un cuarto de hectáreas, mientras que las de los hombres varían de media a una hectárea.

Shashui⁶ y Soni son los territorios elegidos como territorio etnográfico y los lugares donde desarrollé la mayor parte del trabajo de campo en profundidad. Shashui, está situado al sur de las montañas Usambaras (ver mapas 5 y 6). Cuenta con un total de seiscientos veinticinco casas y una población de 2,703 personas según el censo del año 2005. Tiene trece aldeas. La aldea de Shashui más cercana a Soni está a dos kilómetros y la más lejana dista unos diecisiete kilómetros. La mayor parte de su población es musulmana, si bien el cristianismo tuvo mucha influencia por la atracción que misioneros, anglicanos, luteranos y católicos, sintieron por la zona.



Mapa 6. Pueblo de Shashui y aldeas. Fuente: Elaboración propia.

Como en la mayor parte de las áreas rurales de África Subsahariana, la principal fuente económica de los hogares proviene de la agricultura. Todas las personas entrevistadas en Shashui han tenido la agricultura como principal fuente de recursos durante sus vidas simultaneándolas con

⁶ Shashui mantiene una interacción constante con Soni como centro urbano. Otros pueblos de los alrededores son Mbuži, Magila....

otras actividades económicas como el comercio. Las diferentes huertas que cada familia posee son cultivadas durante todas las estaciones del año. Existen dos épocas de lluvias: *Vuli* que son lluvias cortas y se dan desde Octubre a Enero; y *Masika*, lluvias largas, desde Febrero a Mayo. Durante el año los cultivos se van cambiando dependiendo del tiempo de maduración y de las temporadas de lluvias (ver tabla 3). La importante presión de población que sufre la zona, definida como una con la mayor densidad de población por kilómetro cuadrado en el país ha influido en la práctica de una agricultura intensiva cultivándose todas las huertas disponibles durante todas las estaciones del año.

Cultivo	Enero	Feb	Marzo	Abril	Mayo	Jun.	Julio	Agos	Sep.	Oct.	Nov.	Dic.	
Tomate	Recolecta									Plantación	Maduración	Maduración	
Col, cebolla			Siembra	Maduración	Recolecta								
Maiz	Maduración	Maduración	Recolecta	Recolecta							Siembra	Maduración	
Pimiento	Recolecta									Siembra	Maduración	Maduración	
Habichuela						Siembra	Maduración	Recolecta					
Cafe						Recolecta	Recolecta	Recolecta	Recolecta	Recolecta	Recolecta	Fin recolecta	
		EPOCA DE LLUVIAS LARGAS (Masika)					EPOCA SECA		EPOCA DE LLUVIAS CORTAS (Vuli)				

Tabla 3. Estaciones agrícolas según la época de lluvias y los cultivos. Fuente: Elaboración propia.

Los precios de los cultivos comerciales varían también, encontrando cultivos “estrella” que son los que mayores beneficios económicos generan. Presento a continuación un ranking según el número de “estrellas”⁷ de tales cultivos:

Estrellas	Cultivo	Valor en el mercado
****	CAFÉ: el que mayores beneficios genera si bien su cultivo ha descendido debido al aumento de temperaturas en Shashui. Requiere un clima frío para su producción. Su cosecha se realiza de agosto a enero. Es promocionado por el gobierno a través de ayudas económicas y subsidios a los granjeros. No necesita ser reemplazado en cada estación.	El kilogramo de café equivale a 1,500 Tsh. (1 euro aproximadamente)
***	TOMATE: Requiere importantes inversiones de productos fitosanitarios y el reemplazo de semillas en cada temporada. En la actualidad está reemplazando al café debido a la caída de los precios de éste a nivel internacional.	El cubo de tomates llega a costar 10,000 Tsh pudiendo descender en la época de cosecha a 1,500 Tsh.
**	PIMIENTO VERDE: No necesita de demasiados productos fitosanitarios por lo que mucha gente lo prefiere al del tomate si bien se reemplaza anualmente. La maduración del cultivo necesita cuatro meses.	El kilogramo cuesta en el mercado 1,000 Tsh.
*	ZANAHORIAS, COLES, CEBOLLAS: Se necesita reemplazar las semillas cada año.	El precio varía de entre 500 Tsh a 200 Tsh. En tiempo de cosecha pueden regalarlos en el mercado Tsh
*	HABICHUELAS: Necesitan de un insecticida especial para su almacenamiento.	Su precio va de 1,000 Tsh el kilo a 600 Tsh. La gente suele almacenarlas y esperar a que los precios en el mercado suban para vender.

Tabla 4. Ranking de cultivos según su valor en el mercado. Fuente: A) Diario de campo, 9 de Julio de 2007 y entrevistas sobre división de finanzas y tiempos de trabajo. Fuente: elaboración propia.

Además, las temporadas de lluvias determinan el cambio en los cultivos y acrecentarán los conflictos por el agua como recurso escaso en épocas de sequía, aspecto que analizaré en el último capítulo.

⁷ Cuantas más estrellas tenga el cultivo mayor valor económico.

A continuación se expone el periodo correspondiente a la ocupación británica de Tanganyika correspondiente al periodo histórico de 1947 a 1961.

CAPÍTULO 2.

Relaciones de género y la política colonial británica para la promoción de las mujeres de Tanganyika, 1947-1961.

En este capítulo describo la situación internacional correspondiente a este periodo histórico. En una segunda parte, mostraré las medidas de desarrollo agrícolas del momento a través de la producción comercial y de subsistencia y el régimen de *matuta* para considerar, por otro lado, el establecimiento del llamado nuevo colonialismo como punto de inflexión fundamental en esta etapa con la incorporación de medidas sociales en el desarrollo rural. Finalmente, describo las causas de la aparición de resistencias y movimientos nacionalistas en el territorio culminando con la independencia en 1961.

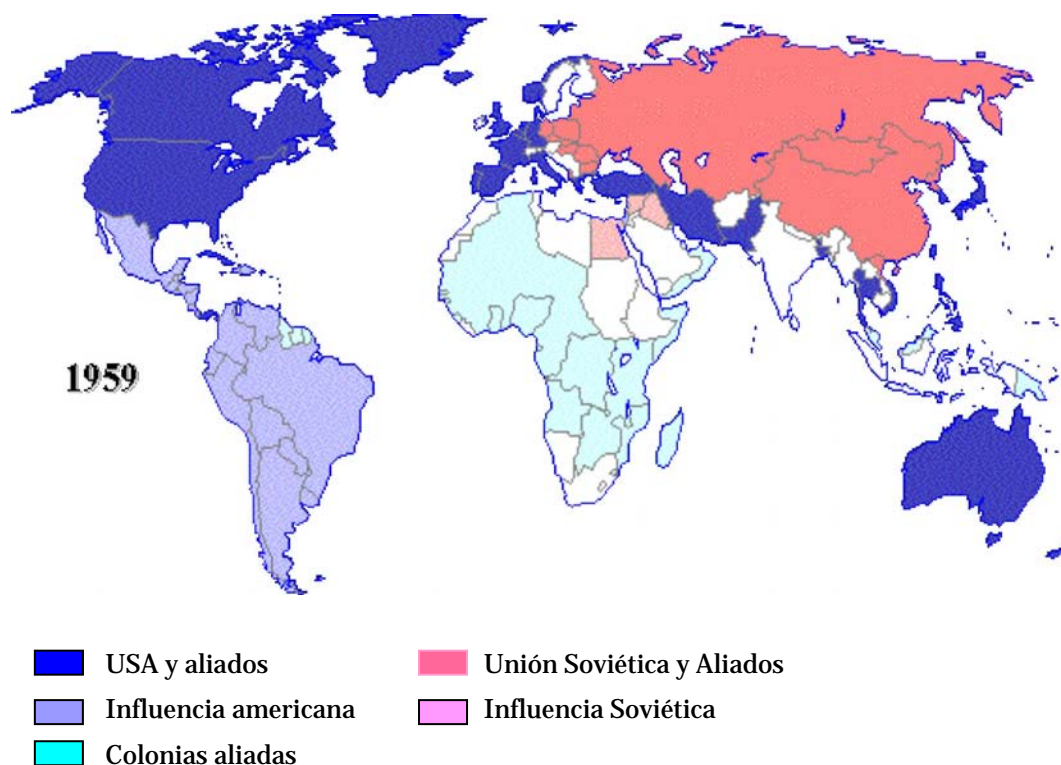
2.1. Situación Internacional.

Las medidas de desarrollo para la promoción económica y social de Tanganyika en el periodo colonial británico se enmarcan en un sistema político, social y económico más amplio. El nacimiento de los organismos internacionales, tras el fin de la Segunda Guerra Mundial, y una economía de guerra que se extiende más allá del viejo continente, caracterizan los últimos años de la década de 1940. El Banco Internacional para la Reconstrucción y el Desarrollo, posteriormente conocido como Banco Mundial, y el Fondo Monetario Internacional fueron creados en 1944 en Bretton Woods, New Hampshire, a través del acuerdo de cuarenta y cinco gobiernos. Su objetivo era proporcionar créditos a corto y largo plazo a escala mundial para la reconstrucción del mundo que había quedado devastado por la Gran Guerra. Ambas organizaciones serán claves en políticas y planes de desarrollo en África a partir de entonces como señalaré.

La Organización de Naciones Unidas y la Declaración Universal de los Derechos Humanos se crearán en 1948, siendo ejemplos del nuevo orden político y social a escala mundial. La organización marcará las reglas en las relaciones entre estados y comunidades y tendrá un rol predominante en los procesos de descolonización que vendrán a posteriori.

El enfrentamiento entre Estados Unidos y la Unión de Repúblicas Soviéticas generó una división en los intereses de los países europeos e inició la Guerra Fría, dando lugar a dos ámbitos de poder económico, político y militar a nivel mundial. En un lado Occidente, caracterizado por una economía capitalista cada vez más tendente al neoliberalismo económico, con un sistema político basado en democracias liberales con importante presencia de ejércitos más o menos profesionalizados en la defensa y el ataque militar. En otro lado Oriente, caracterizado por una economía socialista controlada por el estado, con un sistema político de unión federal de estados socialistas definidos a través de un partido único que contaba con el mayor ejército del mundo.

La Guerra Fría 1945-1960



Mapa 7. La Guerra Fría 1945-1960. Fuente: <http://users.erols.com/mwhite28/map-faq3.htm>

En 1955, en la Conferencia de Bandung los países contrarios a las divisiones originadas por la Guerra fría, se reunieron para discutir sobre la idea de *no-alineamiento* en una conferencia auspiciada por el presidente indonesio Achmed Sukarno, llamando la atención de los líderes de iniciativas independentistas de países del hemisferio sur del planeta acrecentando los deseos nacionalistas.

El continente africano también se verá afectado por este nuevo orden internacional que reconfirma el escenario político y social. Por una parte, la proliferación de movimientos nacionales de independencia; por otra, el cambio de percepciones sobre las colonias de los administradores imperiales que dejarán de ver en las colonias territorios donde invertir o focalizar sus estrategias geoeconómicas debido a sus necesidades de reconstrucción más urgentes. Finalmente, los soldados africanos que fueron usados con fines militares en la Segunda Guerra Mundial retornaron con secuelas bélicas y con la conciencia del uso utilitarista que hicieron de ellos los poderes europeos, la aparición de movimientos pan-africanos fuera del continente y las protestas por las políticas coloniales injustas dentro de él comenzaron a fraguar el camino de las independencias:

“Si, los europeos cogían a gente para llevarla a la guerra. Yo mismo fui al Cairo hasta Jerusalén allí en Israel. Nos cogían por la fuerza. Cuando volvimos de la guerra ahora nos querían para trabajar en sus campos de café...” B.32) Mzee Kika, Bagamoyo, Shashui, 30 de mayo 2007. (Reclutado por los colonos para luchar en la Guerra Mundial)

A la política de explotación de materias primas para la exportación al mínimo costo posible fueron incorporándose medidas dirigidas al desarrollo social. Gran Bretaña junto con el resto del continente europeo queda con importantes secuelas de la guerra y con un futuro de reconstrucción por delante. Una política de austeridad marca la década de 1940 en Gran Bretaña cambiando a partir de 1945 con el ascenso de los laboristas al poder. Se comienza a intervenir en la economía y a impulsar medidas para la reconstrucción del Estado de bienestar fallido tras la guerra. Las medidas dirigidas al desarrollo de Tanganyika siguen, sin embargo, supeditadas a los intereses económicos británicos sobre todo en este momento en el que Gran Bretaña tiene gran necesidad de recursos

para comenzar su reconstrucción. Las colonias y protectorados van a significar en este periodo una fuente de recursos a las que recurrir para la reconstrucción de las metrópolis, sin embargo, las contrapartidas serán casi inexistentes.

Gran Bretaña extrajo de Tanganyika ciento cuarenta millones de libras de las colonias durante el periodo 1945-1951 y destinó sólo cuarenta millones bajo el Acta de Desarrollo Colonial y Bienestar (Ilffe, 1995) imponiendo, con el regreso de los soldados africanos, el racionamiento de alimentos. Estas circunstancias entre otros factores crearán un cúmulo de población africana descontenta que provocará la aparición de movimientos de resistencia contra tales políticas. Algunos de ellos desembocarán en revueltas que darán lugar a reclamaciones por la independencia.



Mapa 8. Colonialismo en África 1945. Fuente:

http://go.hrw.com/hrw.nd/gohrw_rls1/pKeywordResults?keyword=st9%20África%201945

2.2. Medidas de desarrollo agrícola: producción de subsistencia y comercial.

Los británicos, tras la devastada situación en la que la guerra los había dejado, no quisieron invertir en un desarrollo a largo plazo y dejaron de asistir en la modernización¹⁰ de las colonias tal como establecía el Acta de Desarrollo Colonial y Bienestar del Reino Unido en 1941. A partir de entonces se fomentaron unas políticas de desarrollo basadas en la producción de alimentos de subsistencia para los africanos¹¹. Las políticas de desarrollo rural centradas en el ámbito de la producción agrícola se dirigen fundamentalmente a la producción de grano para uso doméstico a fin de evitar su importación, ya que por los efectos de la postguerra tenía elevados precios en el mercado mundial. Sin embargo, esta política cambió debido a la crisis del maíz en Estados Unidos y a los importantes débitos del Reino Unido a Estados Unidos fomentando la expansión de la producción de materias primas en las colonias para poder ocupar un lugar en las importaciones de los Estados Unidos y otras partes del mundo (Bryceson, 1993).

Como consecuencia se intensificó la expansión de las plantaciones de cultivos específicos dividiendo el territorio (ver mapa 9). En el norte por ejemplo, se cultivaba café, en el sur té y madera, en la zona central algodón... Al sur del distrito de Lushoto, en las llanuras desde Mombo a Tanga, se estableció el sisal o pita. En nuestro territorio etnográfico¹⁴ se expandió la producción de café, dado el clima frío de las montañas favorecedor para este cultivo.

¹⁰ Nos referimos por modernización en este caso específicamente a la inversión en infraestructuras como redes de carreteras, mercados... y servicios sociales básicos como escuelas, dispensarios...

¹¹ D.2) 1947 (b) Report of Annual Development Plan

¹⁴ Se usará indistintamente Lushoto o Usambaras ya que ambos dan nombre a la misma zona geográfica y en nuestro caso también etnográfico.



Imagen 2. Chico trabajando en las plantaciones de sisal. Fuente: DM, colección de la familia Marsh.

El Reino Unido utilizó la mano de obra de africanos para la producción comercial para la exportación en beneficio propio dejando a éstos a expensas de su propio destino con el único beneficio de la producción agrícola para la subsistencia. En términos marxistas establecieron unas *relaciones de explotación* de la mano de obra africana realizando una inversión mínima en reformas políticas, sociales y de infraestructuras (Geiger 1997:27).

Con respecto a las relaciones de género, tradicionalmente, según la organización social patrilineal y la norma de residencia patrilocal en Lushoto las mujeres de Shashui se trasladan a la comunidad del marido tras el matrimonio. Allí se les adjudica una huerta para la provisión de suministros al hogar. La responsabilidad de éstas en la producción de alimentos para la reproducción se intensificó con la demanda de mano de obra que los colonos pretendían tener disponibles en la producción de cultivos comerciales sin costo alguno para ellos (Geiger, 1997:25). Meillasoux en su trabajo *Maidens, Meal and Money* (1981) afirmaba que la subordinación femenina se debía al control que sobre ellas, así como sobre la tierra y las semillas, ejercían los ancianos, denominándolos *bienes de reproducción* y las relaciones sociales que organizan estos bienes

relaciones de reproducción. Por tanto éstos controlaban los medios de producción y reproducción de la comunidad manteniendo a las mujeres en una posición de inferioridad dada la organización social que estructuraba a tal comunidad.

Estas medidas reforzaron estas desigualdades de género en las comunidades africanas. A partir de entonces, los hombres que iban a estas plantaciones a trabajar a cambio de un salario y dejaban los hogares durante largos periodos de tiempo. Las mujeres permanecían solas durante largos periodos de tiempo haciendo frente a los cuidados del hogar, al mantenimiento de los campos y huertas familiares y de la reproducción familiar, social y de mano de obra, suponiendo, de acuerdo con Meillasoux, un *modo de producción doméstico de súper-explotación* hacia las mujeres (en Bryceson 1979:14). En Lushoto, las mujeres se quedaban a cargo de los cultivos de subsistencia, trabajando en ocasiones en las plantaciones de café que los británicos ocuparon en la zona, junto con otros familiares masculinos (Feierman 1999; Geiger, 1997).

En el sur de las Usambaras se notó menos la migración masculina debido a la cercanía de estas plantaciones de café:

“Las mujeres iban a cultivar a los campos de café de los europeos. Nosotros íbamos allí cuando éramos niños, pero si estabas casada te quedabas en casa cuidando de tu marido. Ellos también plantaron árboles de banana”. B.31) Bibi Maki, Bangui, Shashui, 22 de septiembre de 2007.

“Íbamos a cultivar café para los británicos. Cuando rellenabas una lata te pagaban veinte Tshellines, cuando teníamos dinero comprábamos ropa. Después de casarme, solo cultivaba y lo que recogía lo llevaba al mercado. Eran pequeñas semillas y con lo que conseguía obtenía dinero para comprar aceite, queroseno, jabón, sal, verduras...” B.20) Bibi Maka, Kivumo, Shashui, 17 de agosto de 2007.



Mapa 9. Cultivos en el territorio. Fuente: Elaboración propia.

Otra consecuencia en las relaciones de género es que promovieron una división sexual del trabajo que dio acceso a los hombres a los cultivos comerciales y a las mujeres a los cultivos para el suministro de alimentos para el hogar como ya hemos comentado. Por otra parte, la manera en que se reconoció el trabajo de las mujeres en los hogares por parte de los británicos sugiere la intención de éstos para mantener el existente *status quo* de las relaciones de género y para la domesticación de las mujeres, como mostraré más adelante, en beneficio del orden colonial establecido¹⁵.

¹⁵ H.2) Report of the United Nations visiting mission to Tanganyika, Observations of the Administering Authority, 1947.

Durante el trabajo de campo conocí algunos casos, a través de terceras personas, de mujeres que abandonaron el hogar patrilocal volviendo a sus lugares y familias de origen. La explotación femenina como mano de obra para la supervivencia de las familias ha sido la causa de muchas de estas huidas. Tales deserciones reducían la mano de obra en el trabajo de cuidados de los hogares y familias. Las diversas cartas y comunicaciones entre esposos, administración colonial y misiones de este periodo encontradas en el archivo nacional sugieren cómo el poder patriarcal de los hombres africanos por una parte, los intereses comerciales del gobierno colonial por otra y la mentalidad cristiana de los misioneros partidarios de un modelo de familia monógama donde el hombre debe ser el principal proveedor y distribuidor de recursos y cabeza de familia y la mujer debe ser la encargada de las tareas domésticas, se “asociaron” en los intentos para hacerlas volver y así continuar controlando sus capacidades reproductivas fomentando unas relaciones sociales patriarcales entre los géneros. Con *relaciones patriarcales* nos referimos a las formas relacionales de control y dominación de las capacidades, privilegios y poderes femeninos por parte de los hombres (Nzegwu, Nkiru, 2006). Encontré numerosos ejemplos en los registros del Archivo Nacional de comunicaciones entre misioneros del Distrito de Lushoto y el Comisionado del Distrito y de éste con el Comisionado vecino del Distrito de Moshi:

“Querido Sr. Piggott,

*Tengo su carta respecto a Marta, hija de Yoswa, asistente de matrona en Mlalo, con respecto a la cual he hablado con su pastor la Reverenda Olimpa Shauri. Su marido Martini fue ordenado por la Corte Nativa pagarle sesenta shilligs por la falta en su apoyo. Él está preparado para hacerlo pero una cosa penosa es que ella por su parte no quiere aceptar ese dinero no deseando tener a este hombre nunca más. La iglesia por supuesto no puede tolerar esta actitud por su parte. Debo instar que todo lo necesario sea hecho para su reconciliación”.*¹⁶

“Un mchagga que trabajaba para Grewal Saw Mills, Ltd. Ha seducido a la esposa de otro hombre, una msambaa llamada Harriet d/o Salu y ha vuelto al Distrito de Moshi. Su dirección es Mamba, Marangu en Lushoto.

¹⁶ G.8) 1939-1954 Marriages-Complaints. Carta de la Iglesia de Luandai al Comisionado del Distrito de Lushoto, 10 de Abril 1948.

Le agradecería si pudiera ayudarle en el esfuerzo para recuperar a su esposa.”¹⁷

También escuché que en esta zona se conoce la fórmula mágica, entendiéndola en el sentido que Evans-Pritchard (1937) ofrece a partir de su trabajo con los Azande como un sistema de creencias basado en la causalidad, en la que las mujeres a través de la ruptura de una vasija, tradicionalmente fabricadas por ellas, provoca su muerte¹⁸. La ruptura viene causada generalmente por conflictos con el marido en lo referente al mantenimiento del hogar, a relaciones extramatrimoniales con otras mujeres, y en definitiva, por las diferentes condiciones materiales para la supervivencia. Otras versiones añaden también la muerte de sus hijos. La interpretación de este hecho me planteó el dilema inicial de si entenderlo como el poder femenino para controlar su propia vida y muerte y con ello su capacidad reproductiva ante la adversidad de unas relaciones de género desiguales en el hogar o por el contrario entenderlo como el efecto más trágico de unas relaciones de género desiguales.

Las dos interpretaciones me llevaban a una concepción del individuo distinta. La primera entendía a las mujeres como individuos autónomos con el poder de control sobre sus actos y su propia vida, esto era una de las mayores expresiones de libertad. A través de tal fórmula entonces ellas podían ejercer el control de sus capacidades reproductivas frente a los hombres si éstos se desprendían de sus responsabilidades en el hogar. La otra interpretación me llevaba a considerarlo como la consecuencia extrema de una relación de completa subordinación femenina hacia los hombres. Hoy en día, sin embargo, a través de la reflexión y análisis de los datos recabados me lleva a decantarme por la segunda interpretación donde la vida de ellas se ve amenazada al extremo, debido a unas relaciones de género injustas para ellas y donde el control y la distribución de recursos desiguales dentro del hogar y entre sus miembros pueden desembocar en su muerte y la de su prole. El análisis

¹⁷ G.15) 1957-1960 Native Affairs-Divorces. Carta del Comisionado del distrito Lushoto al Comisionado del Distrito de Moshi, 31 de Enero de 1953.

¹⁸ Mbilinyi en su artículo *Wife, slave and subject of the king: The oppression of women in the Shambala Kingdom* (1981), sitúa este hecho en el periodo colonial. Otras explicaciones al respecto que conocí durante la investigación también las data en este periodo. No encontré otras evidencias sobre su origen.

sobre las relaciones intra-hogar, que defino como aquellas que establecen los derechos y obligaciones de los miembros de un hogar, su titularidad, mecanismos de negociación y poder para apropiarse de determinados recursos y capacidad para tomar decisiones sobre la producción, la distribución y el consumo, fundamentales para entender la posición de las mujeres, lo haré más adelante en un apartado específico para ello.

2.3. El régimen de Matuta y la planificación del desarrollo, 1945-1955.

Diversos factores intervinieron en la situación de pauperización de la agricultura africana afectando de manera importante a la organización social, económica y política de las poblaciones¹⁹: por un lado, las explotaciones coloniales que impusieron una importante presión sobre el uso de la tierra para los cultivos comerciales, por otro, el aumento de la población causado por la demanda de mano de obra y, por último, los cambios climáticos que se produjeron en la época.

La década de 1945 a 1955 supone un cambio en la situación económica del Reino Unido que parece ir recuperándose de las secuelas de la guerra. Tras la victoria de los laboristas, en 1945, las elecciones de 1950 devuelven a los conservadores el gobierno del Reino Unido. A pesar de las políticas liberales que promovían la no intervención del Estado en la economía, el gobierno conservador continuará manteniendo las premisas del *Estado de bienestar* que los laboristas establecieron durante su legislatura.

Los británicos, en sus colonias, pusieron en marcha medidas de conservación de la tierra como fórmula para afrontar el problema, viéndolo más como un problema de erosión que como uno de escasez de tierra y trabajo (Feierman, 1990: 163). En Kenia, donde las plantaciones de cultivos comerciales atraían a los campesinos de zonas rurales de forma masiva, la escasez de mano de obra para llevar a cabo medidas de conservación requirió la de las mujeres reduciendo las posibilidades de

¹⁹ En 1954 hubo un importante corte en los suministros de comida en la Región de Tanga que afectó a la producción agrícola, tanto de alimentos como de cultivos comerciales.

realizar cualquier otra actividad económica o comercial al aumentar sus cargas de trabajo.

En Tanganyika, el gobierno destinó el cuarenta por ciento del gasto del presupuesto en medidas para la conservación de los recursos naturales durante el periodo de 1947 a 1949²⁰. Las respuestas coloniales ante la crisis agrícola parecen señalar el interés, por una parte, de la mejora de la tierra para asegurarse de este modo la explotación de las fuentes potenciales de materias primas que de acuerdo con Lenin en aquel momento histórico ya que *“el desarrollo técnico era extremadamente rápido y la tierra que es hoy inutilizable puede ser fértil mañana si nuevos métodos eran aplicados”* (en Bryceson 1979:9). Así se señalaba en el plan revisado de desarrollo y bienestar para Tanganyika en el periodo 1950-1956: *“el énfasis de grandes medidas ha sido puesto en la esfera económica más que en proyectos los cuales no muestran resultados productivos”*²¹.

En algunas zonas, como en la Región del Kilimanjaro y Moshi, el gobierno colonial trató de que la población abandonara las pronunciadas montañas, donde se situaban muchos de los campos para la producción de café, para ir a espacios menos poblados como la Región de Morogoro y poder asegurarse mayores rendimientos de la tierra (Mbonile, 2003:1).

En el sur de las Usambaras, donde se notó menos la migración de los hombres a las plantaciones lejanas, como dije, debido a la ocupación de los colonos de tierras africanas donde establecieron las plantaciones de café, el deterioro de la tierra fue especialmente notable. Las familias sustituyeron campos de bananeros por cultivos de subsistencia como el maíz y las más pobres volvieron al cultivo de la mandioca (Illife 1979: 350). Los administradores coloniales impusieron el régimen de *matuta* (terrazas) en 1950, consistente en radicales medidas agrícolas para el control de la erosión de la tierra las cuales necesitaban de un gran trabajo físico intensivo. El trabajo se forzó a través de castigos físicos por parte de los oficiales agrícolas a aquellos agricultores que no las ejecutaran. Esta fue otra de las razones que aumentó los descontentos de la población hacia los

²⁰ E.1) 1950-1956 Revised Development and Welfare Plan for Tanganyika.

²¹ E.1) 1950-1956, Revised Development and Welfare Plan for Tanganyika.

colonos. Las medidas, que comenzaron en el norte del distrito, requerían la construcción de caballones a lo largo de las cumbres de las montañas y la plantación de hierba *elephant* para alimentar al ganado eliminando el pastoreo libre que se suponía degradaba la fertilidad de la tierra:

“Estuvimos muy felices cuando llegó la independencia porque significó entre otras cosas que no cultiváramos terrazas (matuta) nunca más. Antes ellos necesitaban que cultiváramos en terrazas, el gobierno quería que hiciéramos eso pero ahora eres libre de hacer lo que te parezca.” B.31) Bibi Maki, Bangui, Shashui, 22 de septiembre 2007.

“En el tiempo de los ingleses introdujeron una agricultura de terrazas para conservar la tierra y aprovechar el agua. Entonces nos obligaron a plantar bananeros. [...] Nos obligaron por ley a que cada persona debía sembrar para tener comida suficiente y a mirar la conservación de la tierra y algunos fueron castigados a través de palizas si no lo hacían”. B.32) Mzee Kika, Bagamoyo, Shashui, 30 de mayo 2007.

El régimen de *matuta* afectó a las mujeres en varios sentidos: Por una parte, presionó sus tiempos de trabajo al tener que participar en la práctica de estas medidas, por otra, se produjo una competencia por las tierras mejoradas dejándoles a ellas aquellas huertas en peores condiciones y más alejadas, situadas en las cumbres de las montañas y, por último, el cambio del tipo de pastoreo supuso que ahora los niños, niñas y mujeres encargados de alimentar al ganado tuvieran que desplazarse grandes distancias para buscar alimentos, teniendo que cargar con grandes cantidades de hierba²². Todo ello indica en definitiva que las mujeres perdieron control sobre su trabajo y se les limitó el acceso a medios de producción como la tierra.

El matrimonio suponía una forma en la que los hombres obtenían mano de obra a cambio de ganado y ellas obtenían tierra de cultivo. La influencia de las nuevas políticas de desarrollo rural y de sus medidas agrícolas modificó el significado de esta institución (Yngstrom, 2002). Ahora la tierra y el ganado escaseaban afectando negativamente a la posición de las mujeres en las economías locales:

“Nuestro linaje es originalmente de Shashui pero vinimos aquí hace mucho tiempo, en el tiempo de los colonos. En Shashui dejé de haber tierra

²² Una vaca come entre 40 y 50 Kg. de hierba diariamente.

disponible así que vinimos aquí e hicimos espacio en el bosque para encontrar tierra que cultivar...” B.73) Mama Aixa, Magila, 3 de junio de 2007.

“Preferíamos el pastoreo libre, antes había mucha tierra y espacio y ahora tenemos que ir a buscar la comida de las vacas y es un trabajo muy duro, además nos quita tiempo para hacer otras actividades... El gobierno prohibió que las vacas pastaran libremente y si las dejamos nos pueden multar”. B.74) Bibi Aixa, Magila, 3 de junio de 2007.

2.4. El nuevo colonialismo: infraestructuras y desarrollo rural social.

Sin embargo, a pesar de este *nuevo colonialismo*, desarrollado con el fin de que la población ganara simpatías hacia las medidas de desarrollo rural y en particular de aquellas agrícolas, el aumento de la productividad continuaba siendo el principal objetivo al que el desarrollo debía servir. El Plan Revisado de Desarrollo para Tanganyika para el periodo 1950-1956 establece claramente este objetivo:

“Puede quizás parecer que la provisión de tres millones de libras para Servicios Sociales es comparativamente pequeña. Es importante tener en cuenta dos consideraciones: La premisa que debe ser aceptada es que la economía o el desarrollo productivo debe tener un lugar prioritario”³⁴.

La población, no obstante, veía innecesarias tales medidas para el mantenimiento de sus sistemas económicos. La tierra comenzó a adquirir un valor de intercambio alto provocando mayor competencia por las que estaban mejor situadas y trabajadas donde ahora las poblaciones más vulnerables no podían acceder a través del préstamo como lo habían hecho en tiempos anteriores (Feierman, 1990)

³⁴ E.1) 1950-1956 Revised Development and Welfare Plan for Tanganyika.

La gente tenía otros intereses de desarrollo como la construcción de infraestructuras, escuelas, dispensario y carreteras, al suponer un efecto directo en la obtención de beneficios para las poblaciones. Las campañas educativas, mayormente aceptadas por las mujeres (Geiger, 1996; D8. Informe anual de desarrollo social de Tanganyika 1953-1954), conllevaban la posibilidad de ocupar puestos en la administración. Las carreteras facilitaban las redes comerciales y el acceso a diferentes y variados mercados.

Así pues, en el Informe de los años 1953 y 1954 se explicita las prioridades que las poblaciones rurales tenían en los Programas Agrícolas y de Desarrollo Social:

“Todo esto demuestra que el acuerdo no ha sido alcanzado aún sobre las medidas de conservación de la tierra (como opuesta a la provisión de mejores servicios tales como caminos y escuelas) y no pueden ser descritas como una “necesidad sentida”, es decir, una necesidad la cual es genuinamente reconocida con la suficiente claridad y urgencia por la gente para provocar voluntariedad para llevar a cabo las drásticas medidas requeridas” (Ídem)

2.4.1. Creación de infraestructuras y redes comerciales.

En lo que se refiere a las infraestructuras, el presupuesto destinado a comunicaciones supuso el treinta y cinco por ciento del presupuesto total de desarrollo en 1956³⁵, implicando una mejora para el uso de transportes de larga distancia y para la comercialización de materias. La construcción de carreteras también supuso la posibilidad para muchos africanos de expandir sus iniciativas comerciales. Hasta los primeros años de la década de 1950 el transporte en todo el país había estado en su mayoría en manos de firmas asiáticas, fue en estos años cuando granjeros comerciantes africanos comenzaron a expandir sus negocios y a comprar camiones y autobuses (Bryceson, 1995:52) que habían sido facilitados por los estrictos controles sobre las licencias comerciales a firmas asiáticas.

La localización de los espacios de mercado y el comercio marcarán importantes diferencias entre distritos y zonas en el territorio. Por ejemplo, la expansión económica y de negocios de los Chaga en Moshi

³⁵ E.1) 1950-1956 Revised Development and Welfare Plan for Tanganyika.

favoreció la absorción por parte de éstos del discurso de la modernidad y del éxito económico en términos de maximización de beneficios. Todo esto fue propiciado por las diferentes medidas políticas y económicas de los británicos así como por la importante influencia del cristianismo y predominancia de escuelas cristianas, creando importantes diferencias y fracturas sociales y económicas entre las poblaciones del territorio que hoy en día se manifiestan también en los discursos de los africanos de Tanzania y en los estereotipos que cada tribu sigue manteniendo³⁶. Diferentes personas me explicaron cómo los Wasambaa, por ejemplo, cuya confesión mayoritaria es la musulmana tienen fama de personas vagas, no trabajadoras. Por el contrario los Wachaga, la tribu predominante en Moshi, tienen fama de ser personas de negocios pero también ladronas.

El avance en la expansión comercial del territorio en algunas partes, como en Lushoto, se usó en beneficio de los jefes gobernantes del momento. El comisionado del Distrito, Piggot, acordó con el Jefe de las autoridades nativas solicitar una carta a las Sub-jefaturas para comprobar que los negocios eran propios y no los hacían como agentes de asiáticos facilitando también el control de cualquier oposición al régimen político establecido (Feierman, 1990: 157-158). Otras de las medidas que se tomaron fue la obligación de vender el café a Tanganyika Coffee Growers Association³⁷ (Asociación de cultivadores de café de Tanganyika) teniendo varios efectos: Por un lado, favoreció a determinados exportadores del producto asegurándoles la comercialización; por otro, aumentó el mercado negro y con ello los conflictos por la competencia entre los pequeños agricultores que buscaban ahora lugares donde poder vender el producto a mejores precios que los que le ofrecían en la Asociación:

“Mi padre hacía negocios de café, lo enviaba a Morogoro, también hacía negocios de verduras que mandaba a Tanga [...] Había una huerta de café allí en la aldea de la Mezquita, y en esa época robaban semillas. Mi padre tenía una pequeña huerta de café y pensaron que era él el que las robaba para plantar en su huerta, lo encerraron en la cárcel por esto [...] Quienes lo denunciaron estaban celosos, contaron cosas que no eran

³⁶ Así lo relata Feierman con respecto a las poblaciones de las Usambaras que fueron aisladas de las medidas educativas y del progreso económico con respecto a otras zonas como las gentes del Kilimanjaro o Buhaya (1990:139)

³⁷ D.5) 1951 (b) Report of the Sustainability of the Usambara Native Coffee Growers Association. Moshi 2nd March.

ciertas para que lo cogieran... Porque él estaba haciendo muy buenos negocios. Así que pensaron que estaba cogiendo el dinero del gobierno... Estaba haciendo grandes beneficios...” B.23) Mama Mariam, Mlesa, Shashui, agosto 2007.

El dinero que ya estaba presente como nuevo valor de cambio, aparecía como una nueva forma de prestigio en las relaciones capitalistas. A las mujeres se les dificultó el acceso a su posesión precisamente por estar sólo disponible en los espacios públicos de mercado donde las transacciones económicas se producían y donde ellas, siguiendo las ideologías de género coloniales, estaban vetadas:

[...] Hice negocios de pescado con mi padre hasta que me casé, después cultivaba, cultivaba coles, tomates, ensalada, girasoles, habichuelas y cebollas. Yo y mi marido compartíamos y construimos esta casa desde la agricultura. Ahora he parado porque soy vieja. Él nunca tuvo un empleo sólo cultivaba para obtener dinero”. B.71) Bibi Shemweta, Kwekidau, Shashui, 22 de octubre, 2007.

“Si cuando volvía de la escuela iba a vender allí en la tienda con mi padre y cuando él viajaba era yo la encargada de ir a vender los sábados y domingos. Después iba a reponer comprando lo que nos faltaba...” B.23) Mama Mariam, Mlesa, Shashui, 9 de agosto 2007.

“La vida de las mujeres dependía de sus maridos más que en ellas mismas... dependían de la huerta, pero negocios como una forma de obtener dinero no lo hacían, por ejemplo, dependían de sus maridos para obtener ropa...” B.23) Mama Mariam, Mlesa, Shashui, 9 de agosto 2007.

2.4.2. Desarrollo Rural Social.

Con respecto al desarrollo rural social, algunos autores han sugerido que la apertura británica a la implantación de tales medidas se debió más al miedo porque se extendieran a Tanganyika los brotes de violencia aparecida en la vecina Kenia con la Rebelión Mau-Mau contra la Administración británica, que a un interés real por la mejora de la vida de las gentes africanas rurales (Geiger, 1997). Otros apuntan a que el desarrollo social en Tanganyika, enmarcado dentro del contexto de un muy débil control de los oficiales locales por parte de la metrópoli, un pensamiento racista y un diálogo muy lento entre Dar es Salaam y Londres dio lugar a que los expertos de desarrollo social fueran subordinados a los intereses de la administración local (Ecker, 2004)

A pesar de las distintas interpretaciones es claro que el desarrollo agrícola del Programa de Desarrollo de las Usambaras fue acompañado por medidas sociales con el objetivo de que el programa adquiriera popularidad y adhesiones entre la población³⁸. El propio lema de las campañas que se distribuía desde las oficinas centrales del Departamento de Desarrollo Social en Dar es Salaam sobre el Desarrollo Social Rural muestra, sin embargo, la aspereza y severidad de éstas: *si no hay sudor no hay caramelo*³⁹, siguiendo la tónica establecida a través de los trabajos forzados en el régimen de *matuta*.

Las medidas sociales conocidas como *desarrollo rural social* en Tanganyika tuvieron sus orígenes en los centros de bienestar y el Programa de Alfabetización en Pare iniciados en 1949 para un periodo de cuatro años. Inicialmente se usó como equivalente a campañas de educación masivas, generalmente alfabetización, incorporándosele poco a poco otros proyectos como los clubes femeninos que veremos más adelante. El objetivo era mejorar los estándares de vida de la población rural a través de medios audiovisuales, que pretendían enseñar sobre “*la importancia de la higiene en la casa, de la nutrición, de la conservación de la tierra y el agua, y el uso y valor de la alfabetización y conocimiento de los asuntos actuales*”⁴⁰.

A pesar de que los profesionales encargados de poner en marcha las nuevas medidas sociales aumentaron de un cinco por ciento a un cuarenta y ocho por ciento de 1956 a 1959, la metrópoli, la administración colonial local en Dar es Salaam y del resto del territorio tenían diferentes intereses en estas medidas llevando a que se ejecutaran de manera distinta según sus conveniencias. Así, si desde Londres se pretendía la preparación de élites, en su mayoría urbanas, para la ocupación de puestos de la administración de Tanganyika y con ello dar paso hacia el autogobierno y la futura independencia, en Dar es Salaam los intereses parecían ser otros, tal como ilustran las palabras del entonces Gobernador Twining al Secretario de Estado de las Colonias:

³⁸ G.5) Correspondencia Oficial, 28th January 1952. From the Lushoto District Commissioner to the Provincial Commissioner.

³⁹ D4) 1951 (a) Department of Social Development, Rural Social Development, Dar es Salaam, 4th January.

⁴⁰ D.8. 1953-1954 Annual Report of the Social Development Department.

“Debe de haber y de hacerse progreso pero antes la gente indígena como un todo no puede asumir ninguna responsabilidad en la esfera del gobierno central, el sistema de gobierno local ahora siendo construido en las fundaciones de las administraciones nativas debe ser establecido completa y firmemente. Sólo así se le puede asegurar a la gran masa de gente una representación de verdad con las orientaciones del gobierno. Las críticas pueden sugerir que esto conlleva un grado de progreso demasiado lento pero estos responsables para llevar a cabo la política en Tanganyika no tienen duda de que el futuro cargará con el testigo de su fortaleza. La verdad es que no hay atajos seguros para el establecimiento de un gobierno completamente democrático en las gentes Bantúes.”⁴¹

A diferencia de, por ejemplo, la instauración de seguros sociales para las familias, como impuso Francia en sus territorios coloniales, el Reino Unido se mostró reacio ante tales medidas en sus territorios probablemente por el costo que esto habría conllevado para las arcas británicas. De este modo se reforzaba de nuevo su modelo político colonial de mandato indirecto basado en las organizaciones tribales que representaban además, según los administradores, un modelo de seguridad social basado en la familia y el clan⁴³ ahorrándose los costes que el sistema de seguridad social requería en la Europa del momento.

Los jefes tradicionales, con los que la administración colonial contaba para gobernar, fueron los intermediarios directos en la puesta en práctica de estas medidas que utilizaron en gran parte para su propio beneficio y el de sus familias donde se privilegiaba la participación de determinadas personas y se excluía la de otras. Además, las presiones que existían desde Dar es Salaam para la popularización de sus programas de desarrollo rurales hicieron que los jefes usaran su influencia para responder a las demandas de la capital presionando en muchas ocasiones a la población para su inclusión en éstas medidas, supeditando también a sus intereses la participación de determinados estratos sociales. Las mujeres de Lushoto por ejemplo, tenían que estar a disposición del Jefe,

⁴¹ G.3) 20th September 1950 from Twining to Secretary of State for the Colonies.

⁴³ D.1) Informe Tanganyika, 1947 (a) Report by his Majesty's Government in UK of Great Britain and Northern Ireland to the Trusteeship Council of UN on the Administration of Tanganyika for the year 1947. London 1948. Colonial n° 220.

46 D.8.) 1953-1954 Annual Report of the Social Development Department

ubicado en Vugha, para casarse con él si este así lo disponía. Además los hombres eran llamados para trabajar para éste teniendo que abandonar sus hogares si también lo quería:

“Las chicas bonitas en el pasado se casaban con el jefe (zumbe) [...] Incluso si a tu padre no le gustaba tu prometido, él te decía con quién te tenías que casar” B.31) Bibi Maki, Vuli, Shashui, 22 de septiembre de 2007. (Participó en la lucha por la independencia)

“Las mujeres veían cómo sus maridos eran humillados. Una mujer era separada de su marido si así lo disponía el jefe y se quedaba sola en la casa en medio de la noche. También podían cogerla a ella y hacerla casarse con el jefe, eran cosas muy humillantes.” B.33) Mzee Omari Kaniki, Moskitini, Shashui, 13 de agosto de 2007. (Se afilió al partido de la independencia y estuvo involucrado en la lucha por ella)

El programa de desarrollo agrícola continuaba sin adquirir popularidad entre la población africana. El objetivo principal del Programa de Desarrollo Social Rural no estaba dando los resultados esperados y así se hacía notar en el informe del Departamento de Desarrollo Social en 1953-1954:

“La protección de suministros de agua pone de relieve el tema de la conservación de los recursos naturales y el mejor uso de la tierra, y a pesar de que las mejoras en esta dirección ha sido uno de los principales objetivos del programa, y una de las principales líneas de la educación informal a través de ayuda visual, periódicos de distrito, discusión, los logros han sido modestos. Poniendo por ejemplo los suministros de agua, se piensa frecuentemente que el cemento traerá agua y también que el manantial en sí mismo estará protegido, además los alrededores que son de vital importancia no son protegidos a través de la vegetación natural sino que son clareados y cultivados”⁴⁶

En algunos distritos como en el de Same (en aquel momento el Sur de Pare) la situación llevó a reconocer la ineficacia de medidas tales como la delimitación de contornos y caballones y la plantación de hierba *elephant* y a apoyar medidas más cercanas a las tradicionales africanas para tales fines como el uso de piedras para la delimitación de contornos en lugar de la excavación.

En Lushoto, por su parte, el Programa de Desarrollo Social comienza en el año 1951 cuando el comisionado de Tanga propone la introducción del programa en la zona. Los intereses coloniales del

momento tenían entre sus objetivos modernizadores la homogeneización del territorio y sus poblaciones a través de la expansión de programas de desarrollo rural. Se esperaba además que las respuestas y efectos fueran igualmente homogéneos (Feierman 1990, Hodgson, 2000).

El 9 de marzo de 1951 el Comisionado de Lushoto en respuesta a la propuesta del Comisionado de Tanga expone:

“La idea parece bastante excelente y proveerá el mayor suplemento a otras provisiones del Programa de las Usambara, el cual es nada menos que un programa mayor para tal desarrollo. Los Wasambaa están ahora llevando a cabo un gran reto en la forma de auto-ayuda, como por ejemplo cavando caballones, plantando hierba elephant a través de trabajo comunal, etc. Ya hay provisiones financieras para varias tareas conectadas con el Programa como por ejemplo el suministro de semillas de hierba elephant, forestación, suministros de agua...

Se ha propuesto gastar el dinero en una variedad de formas, las cuales están conectadas con la principal propuesta del Programa, el cual hará algo para hacer brillar la desagradable tarea de lo mucho que debe realizarse.”⁴⁷

Se definieron, pues, cuatro programas en la zona siguiendo el modelo de las Pare con el objetivo principal de obtener popularidad para el Programa de Desarrollo Rural. Los programas fueron:

“Programa 1: Ayuda visual

Programa 2: Carta de noticias mensuales

Programa 3: Alfabetización de Adultos. Se piensa que esto será popular ente los Wasambaa, quienes están comenzando a tener interés en la educación. El material de lectura será dado donde sea posible en bases agrícolas.

Primero se propuso llevar a cabo pruebas para calcular la respuesta popular. Se han seleccionado dos áreas Vugha y Mlalo.

El costo previsto es para el pago de honorarios de un profesor a tiempo parcial. Se usarán las escuelas existentes. Lápices, libros, etc. serán comprados por los estudiantes quienes así no pagaran tasas. [...]

Programa 4. La muestra agrícola en Shita.”

Así, el 9 de junio de ese mismo año la Oficina del Distrito de Lushoto, se ponía en contacto con la Oficina de Desarrollo Comunitario de Lembeni en Same solicitándoles asistencia para comenzar campañas de alfabetización en el distrito.

⁴⁷ G.7) 9th March 1951 From Social Rural Development, Dar es Salaam to the Provincial Commisioner of Tanga.

En los siguientes apartados nos centraremos en dos medidas específicas de desarrollo rural social por la especial influencia que tuvieron en la vida de las mujeres en Tanganyika desde sus propios discursos: las campañas de alfabetización y los clubes de mujeres.

2.4.2.1. Políticas Educativas: la formación de una clase social crítica y cristiana.

En 1960 las Naciones Unidas hacían un llamamiento para la formación de las comunidades de Tanganyika:

“Tiene que haber suficientes fondos públicos para capacitar al Gobierno de Tanganyika para avanzar en los estándares educacionales y sociales de los africanos, es esencial que las condiciones deberían ser mantenidas en el Territorio, las cuales atraerán el capital no-africano y los negocios. Si los africanos no son traídos a tales estándares económicos, culturales y educacionales que les permitiera libremente y en un número suficiente participar no solo en la vida económica del país del territorio sino también en todas las ramas del gobierno, los beneficios de cualquier avance constitucional estarán perdidos para la gente africana. (3)”⁴⁸

Consecuentemente, se pusieron en marcha campañas de educación de dos tipos: formación técnica y campañas masivas de alfabetización.



Imagen 3. Una clase de Alfabetización en Nandwali, Newala. Fuente: Informe Anual del Departamento de Desarrollo Social 1958.

⁴⁸ H.3) 1960 United Nations Visiting Mission to Trust Territories in East África. Report on Tanganyika.

Con la expansión de la educación, a través de la educación formal y técnica⁵⁰ la regla del mandato indirecto fue transformándose a lo largo del periodo colonial británico. Después de la Segunda Guerra Mundial el interés se centró en la formación de una administración cualificada africana. Para ello debía contar con administradores educados y profesionales técnicos. En cada municipio los jefes fueron acompañándose por otras figuras en la administración colonial. Maestros locales provenientes de las misiones católicas, empleados médicos, instructores agrícolas y recaudadores de impuestos comenzaron a participar en la administración. Sus salarios fueron pagados a través de la recaudación de impuestos (Cadogan 2001: 154). Estos puestos fueron mayoritariamente ocupados por hombres cristianos o cristianizados si bien en determinadas ocupaciones generalmente feminizadas se fueron estableciendo, en menor número, algunas africanas también cristianas, a través de una formación específica, sobre todo en ocupaciones de enseñanza y enfermería (1947(a):110)⁵¹.

La necesidad de oficiales que se ocuparan del desarrollo rural creó a la vez una clase de técnicos formados para tales tareas. Ello tendría una clara demarcación de las ocupaciones según el género, lo que se hizo, de acuerdo con Maddoz y Giblin, “*subordinando el conocimiento local a la racionalidad del conocimiento de “Occidente”, y al mismo tiempo confinando a los actores políticos africanos a unos campos de acción altamente localizados*” (2005:4).

⁵⁰ La educación formal y la técnica se equipararon durante 1933-1934. Inicialmente se decidió seguir con la educación vernácula en las escuelas de pueblos y proveer formación técnica e instrucción en inglés en las escuelas centrales. Algunos tras la asistencia a estas escuelas iban a la Escuela de Tabora Dar es Salaam o Tanga para la formación como personal de la Administración. Ver tesis de Cadogan (2001) sobre educación en Tanzania. 51 D.1) 1947 (a) Report by his Majesty's Government in UK of Great Britain and Northern Ireland to the Trusteeship Council of UN on the Administration of Tanganyika for the year 1947. London 1948. Colonial n° 220. NU 1951 Women's Work in Tanganyika. La sociedad de la Cruz Roja Británica fundada en 1949 tenía entre sus actividades el programa de formación de enfermeras, dirigido principalmente a chicas asiáticas; o la Asociación de la Ambulancia San John formaba a personas de todas las etnias como oficiales médicos o enfermeros.

La ideología de género que situaba a las mujeres en determinadas posiciones dentro de la escala ocupacional de manera desigual con respecto a los hombres fue reforzada:

“En la formación de las mujeres, con el amable permiso del Departamento de Educación, se han realizado arreglos para usar la iglesia como la Escuela de Recursos Naturales de Tengeru, y empezar la primera fase de la formación de mujeres en el territorio, como parte del programa de formación que UNICEF comenzó. Veinte mujeres y chicas, todas ellas serán en el futuro empleadas por las autoridades locales [...] Al mismo tiempo las Oficiales del Desarrollo Social de las Mujeres continúan llevando a cabo los cursos de formación, para las Autoridades Nativas y para el personal temporal de los trabajos de instrucción con los clubes de mujeres y los clubes para líderes”⁵²

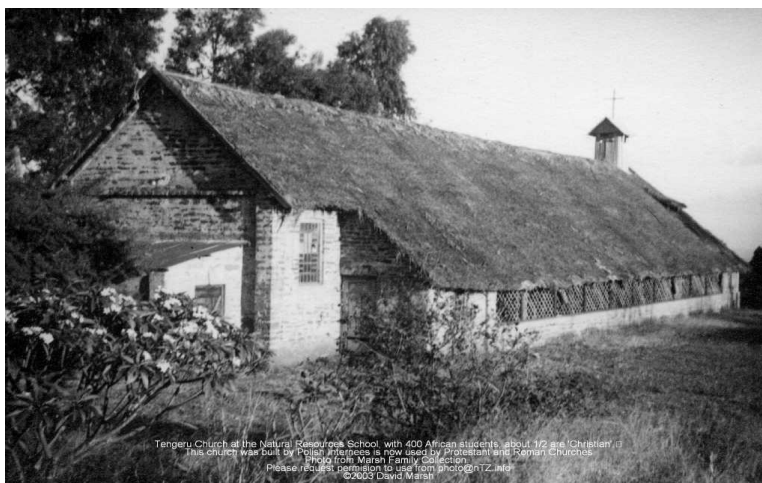


Imagen 4. Iglesia Católica de Tengeru en la Escuela de Recursos Naturales. Fuente: <http://www.ntz.info> (visitado Abril 2008)

Las campañas de alfabetización significaron distintas formas de acercarse a la población destinadas a ganarse adhesiones a las políticas del gobierno:

- a) *Proveía una entrada para el personal de desarrollo comunitario. Esto los hacía capaces de establecer su bona fides, para construir la confianza y conocer a la gente.*
- b) *Proveía una plataforma para un acercamiento (normalmente informal e indirecto) en otros asuntos y en las Pares en*

52 D.12) 1958 Annual Report of the Social Development Department.

54 D.1) 1947 (a) Report by his Majesty's Government in UK of Great Britain and Northern Ireland to the Trustship Council of UN on the Administration of Tanganyika for the year 1947. London 1948. Colonial n° 220

particular hacía posible un acercamiento a las mujeres quienes no eran alcanzadas en las reuniones formales públicas.

c) Proveía un trampolín para las acciones subsecuentes en otras direcciones. [...]

d) Se organizó en las líneas de la campaña Pare, usando profesores voluntarios sin salario, estableció en un primer momento el principio de auto-ayuda, las bases, de acuerdo del desarrollo comunitario.

Tales campañas en el contexto rural se asociaron a la formación agrícola para la mejora de la mano de obra que servía a los intereses coloniales. Su intención principal fue la de formar agricultores eficientes para sus planes de desarrollo rural y a la vez ganar la simpatía de las poblaciones rurales para la ejecución del Programa de Desarrollo de las Usambaras centrado en la mejora de la tierra.

Inicialmente se dirigieron a zonas que según el comisionado del Distrito fueran “*prominentes*” o “*inteligentes*”, lo cual conllevaba tres requisitos: por una parte, lugares urbanos o peri-urbanos cercanos a los lugares donde los colonos residían, por otra parte, lugares que estuvieran dispuestos a aprender sin oposición alguna los contenidos enseñados a través de los medios que traían los colonos y, por último, el programa fue dirigido a zonas donde la mayor parte de la población era cristiana como la zona de Mlalo y Vugha, conocida por la influencia de los primeros misioneros luteranos durante la colonia alemana utilizando las escuelas allí establecidas.

El desconocimiento de los colonos británicos del Islam y la relación más cercana que el Cristianismo suponía para las formas de vida europeas facilitó también la expansión de una educación basada en el cristianismo en perjuicio de las poblaciones musulmanas. Probablemente el talante liberal cristiano del líder laboralista en el poder en este momento, Clement Attlee, también influyera en la opción del uso de escuelas cristianas frente al de las *madrazas* musulmanas.

Esta relación de los colonos con las costumbres islámicas se recogía ya en el informe del territorio de Tanganyika en 1947 sobre el estatus de las mujeres:

“La enseñanza de las misiones, con su oposición a la poligamia y costumbres similares, ha tenido gran influencia en muchas áreas. Algunas de las mujeres más emancipadas son estas quienes han pasado por las escuelas de las misiones y provienen de padres cristianos que están más preparadas para enviar a sus hijas a las escuelas que los paganos”.⁵⁴

Además la opción evangelizadora por la que optaron los británicos se debió en parte al uso de las escuelas e infraestructuras educativas religiosas introducidas por los misioneros alemanes, ahorrándose el costo en nuevas construcciones. Durante mi estancia con el matrimonio Kibanga, ambos pastores luteranos, me contaron la historia de los misioneros alemanes que llegaron a Lushoto. Cuando llegaron fueron rechazados por la población que era mayoritariamente islámica. Fueron presionados para establecerse en Mlalo, al norte del distrito, esperando que cayeran en la maldición de un antiguo bao-bao que contenía espíritus malignos en su interior provocando la muerte a todos los que se establecían a sus alrededores. Por el contrario, en lugar de morir, los misioneros establecieron escuelas y centros de aprendizaje de carpintería pero nadie acudió a ellos. Más tarde, establecieron dispensarios y jóvenes enfermos, en contra de la voluntad de sus mayores, comenzaron a asistir para buscar curas a sus enfermedades. Estos jóvenes nunca regresaron a sus comunidades de origen y aquellos que lo hicieron fueron rechazados por sus familias prohibiéndoles en algunos casos contraer matrimonio. Entonces se casaron con chicas que se encontraban en la misma situación creando nuevos pueblos de poblaciones cristianas. Los misioneros alemanes que formaron a muchos de estos jóvenes en la fe cristiana se marcharon tras la I Guerra Mundial pero dejaron a los africanos que continuaran con la misión (A) Diario de campo, 3 de Marzo 2007).

Los jefes y sus familias debían ser los primeros en incluirse en tales campañas para dar ejemplo al resto de la población. Sólo dos mujeres con las que hablé durante el proceso de investigación, en Soni y en Shashui, en edad de escolarización en este periodo accedieron a ellas. Las dos eran hijas de jefes locales, cristianas y residentes en el momento de escolarización en las zonas donde las misiones se establecieron:

“Toda mi familia es educada, todos fuimos al colegio en Mbuzi, había una escuela traída por la iglesia Luterana [...] Mi padre era el jefe de Mbuzi y en aquel entonces los británicos dijeron que los niños tenían que ir a la escuela y mi padre al ser jefe tenía que dar ejemplo y llevar a los suyos. Éramos musulmanes pero cuando entré en la escuela yo me volví al Cristianismo, de la Iglesia Luterana” B.35) Mama Cristina, 29 de mayo de 2007. (Hija de jefe de Mbuzi, pueblo de Lushoto. Accedió a educación formal y formación de profesorado. Fue líder de UWT en Soni)

Según las mujeres que entrevisté en Shashui y que en esta época tenían edad para la escolarización las razones principales que impidieron el disfrute de estas medidas fueron, a saber, las represiones llevadas a cabo por los oficiales agrícolas para la ejecución del régimen de *matuta*, la lejanía física de los colegios, la promoción de la liturgia cristiana dentro de las escuelas y la presión que el régimen agrícola establecía ahora sobre el trabajo femenino dado que el hogar necesitaba más mano de obra para su subsistencia:

“No había colegios en aquella época. Recuerdo que cuando veíamos al oficial agrícola corríamos, venía a coger a los niños para que fueran a aprender. En el pasado nuestros padres no nos enviaban a la escuela como hoy en día se supone que hacen [...], en nuestro caso teníamos que ir desde Magila a Shashui, estaba muy lejos, allí a la escuela llamada Betania... Estaba en Kwekidau. La escuela primaria de Shashui se construyó no hace mucho así que ir allí era una distancia muy larga y veíamos que quizás los europeos podían cogernos...” B.31) Bibi Maki, Bangui, Shashui, 25 de octubre de 2007.

“No había escuelas para llevar a los niños. Así que uno tenía que cuidar de los niños a través de la agricultura o cultivando calabazas” B.20) Bibi Maka, Kivumo, Shashui, 17 de agosto de 2007.

“Yo fui al colegio hasta el segundo curso, luego lo dejé... Volví a casa. Fui a la escuela que había en Gare [...] Era viernes y volvía de la escuela sobre las diez y la mujer con quien yo residía allí no era islámica, cocinaba cerdo..., cuando se lo dije a mi padre me dijo que no volvería nunca más... El cerdo para nosotros es como el diablo...” B.71) Bibi Shemweta, Kwekidau, Shashui, 22 de octubre de 2007.

Aquellos musulmanes que accedieron a la educación formal lo hicieron sólo hasta los niveles de educación primaria y fueron aquellos que provenían de familias con posibilidades económicas generalmente

⁵⁷ D.7) 1952 Mass Literacy Campaign, Gare, November.

dedicadas al comercio como en el caso de Bibi Maka y del anciano Kaniki:

“Las escuelas las trajeron los Británicos. Aunque entonces cuando se les decía a los padres que tenían hasta 10 hijos que los llevaran al colegio ellos no quisieron, no aceptaban. Decían que un hijo no podía dejar de dar de comer a vacas para ir a la escuela. Así nuestros padres lo rechazaron; esta es la razón por la que no somos buenos...” B.20) Bibi Maka, Kivumo, Shashui, 17 de agosto de 2007. (Estuvo al frente de los movimientos para la independencia)

“Era muy difícil ir a la escuela, estudiabas con muchos problemas. Y sí, hubo muy pocas mujeres que fueron a la escuela. Yo fui a la Misión de Gare, después en Lushoto Hazina hasta el séptimo curso. No fui a secundaria, para estudiar secundaria tenía que ir a Moshi porque aquí no había institutos y una vez allí la persona, hombre o mujer, tenía que convertirse al cristianismo. Allí no había otra posibilidad.” B.33) Mzee Omari Kaniki, Moskitini, Shashui, 13 de agosto de 2007.

Otros, dada las posibilidades que la educación representaba en el futuro ocupacional y económico se convirtieron al cristianismo acceder:

“Muchas personas que obtuvieron educación fueron aquellos que aceptaron cambiar su religión; esta es la razón por lo que hay muy pocas personas educadas. Después, con la independencia las cosas eran abiertas y no hubo discriminaciones” B.33) Mzee Omari Kaniki, Moskitini, Shashui, 13 de agosto de 2007. (Tuvo acceso a los estudios de primaria. Estuvo al frente de los movimientos para la independencia)

“La llegada de las lluvias cortas las cuales normalmente aparecen durante la tarde ha molestado las horas de aprendizaje. Los profesores han acordado, sin embargo, cambiar las clases a las mañanas, aunque esto ha chocado con el tiempo que las mujeres pasan en la huerta”⁵⁷.

No obstante, pronto comenzaron las dificultades para seguir con las campañas de alfabetización. Las causas vinieron dadas, por una parte, por las diferentes visiones que tenían de ellas los oficiales de desarrollo comunitario y las autoridades nativas de los distritos. Ambos manifestaban los distintos intereses en las campañas. Los oficiales de desarrollo entendían que la educación y la formación de las poblaciones africanas eran la mejor manera de elevar su calidad de vida. Las autoridades de los distritos, por el contrario, estaban cada vez más recelosos de las poblaciones educadas que ahora podían participar en los mismos términos y con el mismo lenguaje sobre la administración y las medidas políticas, económicas y sociales que se estaban llevando en el territorio. Además los

bajos salarios acentuaron los descontentos de oficiales causando la renuncia de muchos de ellos. Por otra parte, la falta de interés de las poblaciones, debido en parte a la lejanía que estos programas mostraban ante las preocupaciones reales de la gente, junto con las dificultades económicas que las políticas de desarrollo rural imponían, los hacía cada vez menos sostenibles.

En el pueblo de Gare, por ejemplo, el Programa de alfabetización de adultos comenzó a presentar problemas ya en 1953 donde se informaba de los problemas de las campañas y la renuncia del supervisor de la sección⁵⁸ dedicado a ellas:

“Sobre las campañas de alfabetización de adultos el jefe dijo que había sido expresado por el Comisionado de Desarrollo Social que los resultados en el Programa de Alfabetización de adultos eran considerados decepcionantes. El consejo ha decidido la reorganización de éstas pero esperando a que nuevos planes sean diseñados, permaneciendo por ahora en suspenso. El supervisor, Mr. C. Sangai, había propuesto que su resignación tenga efecto desde el final del año.”

La falta de interés de la gente y la falta de personal especializado para enseñar en el programa hicieron a la Administración aumentar sus presiones sobre la Autoridad Nativa para encontrar nuevos participantes y personal:

“Haré lo mejor para convencer a la gente del valor que tiene tal programa. Podría fácilmente obtener a alguna gente en varios lugares para actuar como Instructores Honorarios para el programa de alfabetización. Tengo alguna idea de personas que serían empleados a tiempo completo, y que estarán de acuerdo conmigo por el hecho de que soy familiar de mucha gente en varios centros de las Usambaras y a todos los puedo convencer dándome esperanza. Kilangilo Magogo”⁵⁹

A pesar de estas dificultades, tanto las campañas de formación técnica como las de alfabetización masivas estaban creando una nueva burguesía de africanos en Tanganyika a través de su puesta en práctica y al mismo tiempo a través del rechazo a éstas. Sobre este aspecto ha habido y sigue habiendo controversias, sin embargo, un aspecto es claro: ya fueran

⁵⁸ D.6) 1951-1955 Mass Literacy and Other Social Development Schemes

⁵⁹ G.10) 23rd January 1954 From Lushoto Native Authority Office, to Usambara Scheme, District Office (Usambara Scheme). Maendeleo ya Shambalai and Mass Literacy.

62 D.8) 1953-1954 Annual Report of the Social Development Department.

estas medidas, por un lado, respuestas de los intereses coloniales británicos, a partir de 1945, a sus demandas de cuerpos africanos para continuar con su Administración colonial o, por otro lado, respuestas para la preparación de cuerpos africanos formados para ocupar una futura administración de Tanganyika independiente, la cuestión es que el papel adjudicado a las mujeres en ambos proyectos fue el de actrices secundarias a la sombra de los hombres.

2.4.2.2. Clubes de Mujeres para la producción de “buenas” madres y esposas africanas.

Las organizaciones formales femeninas en Tanganyika nacieron de las organizaciones para el entretenimiento de las esposas e hijas de los colonos británicos⁶². Inicialmente llevaron a cabo actividades de recreo como la provisión de alojamiento para sus miembros, la realización de publicaciones periódicas de las actividades, etc. Un ejemplo de tales organizaciones es La Liga del Servicio de las Mujeres cuyo objetivo original datado en 1926 era “*animar a las mujeres de Tanganyika a compartir la vida cívica del país a través del interés en servicios sociales y a través de su asociación en actividades de caridad*”⁶³. Los requisitos para formar parte de ella eran, sin embargo, los de ser *descendientes puros de Europeos* (Ibídem.).

A partir de la década de 1950, estas organizaciones, a propuesta de la esposa del Gobernador de Tanganyika, Twining tratarán de “*animar la existencia de las buenas relaciones raciales a través de promover la simpatía de pensamiento, realizar propuestas para las mujeres de Tanganyika y mejorar las condiciones de vida como un seguro para cualquier niño y su desarrollo*” (Ídem.). El objetivo era el de coordinar las actividades de todas las sociedades femeninas que trabajan en pro del bienestar y trabajo social para el establecimiento de clubes de africanas. Estos clubes perseguían fundamentalmente tres objetivos: por una parte “civilizar” a las nativas del territorio, por otra, suministrar esposas a los hombres africanos educados, los nuevos jefes, técnicos y futuros

63 H7) UN 1951 Women’s Work in Tanganyika.

administradores y por último promover adhesiones a los programas de desarrollo agrícola. La fórmula era la formación en tareas del hogar y sobre pequeñas actividades comerciales tales como la realización y venta de jerséis de lana o de alfombras tradicionales incluyéndose como parte del campo de conocimiento que una “buena esposa” debía tener:

“La educación está teniendo su efecto en la elevación del estatus de las mujeres y el creciente deseo de los hombres educados para encontrar a esposas educadas y que en sí mismo crea el deseo para la expansión de la educación femenina”⁶⁴

“Educación de Chicas en el Distrito de Rungwe

Gastaría usted un espacio en el periódico de Nyakusa Lembuka para que pudiera escribir algunos aspectos sobre el título que se indica arriba.

Ello me dirige con sorpresa cuando oí a las chicas del distrito de Rungwe decir “me quiero casar con un chico educado”, sin embargo, cuando pregunto a algunas de ellas si están educadas o no, la respuesta es siempre si y no.

Una chica del Distrito de Rungwe que responde con un no debería exigírsele pensar en que la educación es sólo para los chicos, y esto tampoco debería limitar a las chicas pensar que la educación para ellas se prefiere que sea sólo desde el nivel 1 al 7 y que sabiendo cómo leer y escribir no es el arte de leer y escribir, pero es también una causa de tener el conocimiento sobre algunas cosas, buen carácter y maneras y poder para poder hacer una vida. Quizás yo malinterpreto que tu quieras casarte con un chico de escuela.

No es deseable casarse con un chico educado si tú no estás educada. Debes tener cuidado con el arte de pensar que casándote con un chico educado te preferiría a ti si no sabes nada sobre el hogar.

Nosotros los chicos-de-escuela queremos casarnos con chicas educadas por muchas razones las cuales espero que aparezcan en el próximo tema. Deberíamos estar agradecidos si nuestros padres cambian sus mentes para permitir a sus hijas ser altamente educadas. Nosotros fuera estuvimos contentos de oír a la Señora Bertha Akim del Colegio universitario de Makerere y felicitamos a su padre por el esfuerzo y animo que haya puesto en su hija y sobre su fuerte deseo para su educación superior.

Deseándole buena suerte. Oh! Queridas chicas del distrito de Rungwe y cierro aquí,

*Vuestro,
Jackson Joseph Sichali. LUKASA⁶⁵*

64 D.1) 1947 (a) Report by his Majesty's Government in UK of Great Britain and Northern Ireland to the Trusteeship Council of UN on the Administration of Tanganyika for the year 1947. London 1948. Colonial n° 220.

65 Ñ.6) Kondo new Gazzeti la Wilaya ya Kondo Febbrero 1954 N° 8

La propuesta general era la conversión de las africanas al modelo femenino y familiar europeo convencional que las situaba en el espacio de los hogares como madres y esposas y a su vez como única identidad, suministradoras de cultivos para el hogar y alejadas de las relaciones de mercado que los hombres africanos estaban acaparando. Estos clubes partían de la concepción liberal del individuo de las sociedades de clases burguesas en Europa donde las situaciones de desigualdad eran naturalizadas como aspecto intrínseco al individuo, al que le era asignada tal situación por nacimiento. En este contexto las mujeres tomaban iniciativas caritativas propias de los roles que según las convenciones de la época les atribuían y de acuerdo con las nuevas relaciones de género que el nuevo modelo de sociedad imponía (Escobar, 2002). Por otra parte, el modelo de familia como construcción y representación ideológica que se desprendía reforzaban de nuevo el de la familia nuclear con un padre, una madre e hijos y con el hombre como único cabeza de familia, proveedor y administrador de los recursos del y en el hogar.

Con estas definiciones se impuso el concepto erróneo de estratificación sexual lo que de acuerdo con Sudarkasa “*el status connota estratificación e invitan a la comparación con otros sistemas de estratificación. Fue esta noción de estratificación sexual que parece inapropiada para describir la relación de mujeres y hombres en la mayor parte de las sociedades africanas*” (1986:92). Autoras africanas como Nzegwu (2006) relatan cómo los roles de género, antes de las incursiones coloniales, situaban al hombre como suministrador de alimentos y bienes a las mujeres, y suponían una señal de *status* no sólo para ellas sino también para todos los componentes de la familia en algunas partes de África Occidental. Los roles asignados a ambos géneros satisfacían las necesidades sociales, biológicas y económicas de los hogares.

A través de estas medidas las africanas fueron definidas exclusivamente como madres y esposas relegándolas a una posición social inferior con respecto a los hombres. Sus derechos y obligaciones para con sus hogares y con sus comunidades fueron reducidos, de acuerdo con

⁷⁰ D.11) 1957 (b) Riporti ya Women Club, May

Ekejiuba (1995), estas políticas del gobierno colonial negaron la participación femenina en los procesos socioeconómicos y políticos invisibilizando su activa participación en la producción agrícola y negando también su importante rol en el procesamiento y distribución de productos a través del comercio que realizaban colaborando como hijas o esposas con sus padres o maridos.

Según los datos recabados desde las entrevistas de vida, las mujeres en edades de entre doce a veinte años durante el periodo colonial británico, declararon haber trabajado con sus padres en diferentes actividades económicas como negocios o en pequeñas huertas comerciales de verduras o café hasta que se casaban e iban a residir a la comunidad de su marido. Sus contribuciones económicas fueron invisibilizadas por parte del gobierno colonial y de las autoridades nativas:

“Cuando terminábamos de hacer cacharros, discutíamos qué otras actividades hacer como cultivar, ir a cultivar a la huerta de alguien, e ir a otra al día siguiente. Este era el trabajo de las mujeres. En el pasado la gente también vendía, podía intercambiar incluso tomates”. B.20) Bibi Maka, Kivumo, Shashui, 17 de agosto 2007.

“Mi madre cultivaba y mi padre a final de año comenzaba a hacer negocios de pescado y yo también [...] Era como su trabajador pero en este caso era su hija también [...] Al principio cultivaba todo tipo de verduras. Había muchas y buenas verduras...” B.71) Bibi Shemweta, Kwekidau, Shashui, 22 de octubre 2007.

“Mi madre también hacía cacharros y vasijas, yo lo heredé de ella. Los vendía y también los llevaba al mercado. [...]” B.29) Mama Margarita, Bagamoyo, Shashui, 26 de febrero 2007. Accedió a educación formal hasta el séptimo curso. Ha trabajado de forma intermitente como formadora de adultos en Shashui)

“[...] los británicos no nos daban derechos. Incluso si tenías una huerta ellos nos engañaban y cultivaban sus propias semillas. A las mujeres no se les permitía hacer negocios, no podías ir a comprar buenas cosas. No les gustaba incluso ni con los hombres, si él abría una tienda le preguntaban por qué abría la tienda y de dónde sacó el dinero para ello”. B.71) Bibi Shemweta, Kwekidau, Shashui, 22 de octubre 2007.

En 1958 se van a dirigir a la promoción de trabajos de cultivo para el suministro de los hogares:

“Mr. Madson está a favor de los clubes de mujeres con la premisa de que ya que las mujeres son cercanas al trabajo relacionado con el trabajo de cultivo, un gran objetivo debe ser conseguido, a través de los clubes, en la elevación de sus intereses en las economías del hogar, mayores ingresos desde mayor producción (lo cual ellos deben ser inducidos a través del apoyo) para la elevación de sus estándares de vida...”⁷⁰

Su impulso fue importante en la zona durante los años posteriores. El número de Oficiales de Desarrollo Social y Oficiales Mujeres de Desarrollo Social fue en aumento. El personal era seleccionado desde los Distritos por las autoridades locales reforzando también su poder y áreas de influencia:

Distrito	Oficiales de Desarrollo Social	Oficiales Mujeres de Desarrollo Social
Fingida	1	----
Morogoro	2	4
Kisarawe	1	1
Ukerewe	1	2
Musota	5	3
Bukoba	1	4
Arusha:		
- Reino de Arusha	2	----
- Reino Meru	2	----
Moshi	7	4
Kwimba		2
Masai	2	2
Newala	2	2
Mbeya		4
Rungwe	3	4
Pare	----	2
Lushoto	----	2
Total	29	36

Tabla 5. Distribución del personal en el territorio de Tanganyika en el año 1957⁷¹

71 D.11) 1957 (b) Riporti ya Women Club, May

A partir de 1957, sin embargo, los clubes que tratan de automantenerse comienzan a tener problemas de sostenibilidad. Los productos de las actividades que realizan no consiguen ser comercializados. La propuesta es ahora la de dejar en manos de las poblaciones africanas su propio desarrollo tal como se enfatiza en el Plan de Desarrollo del año 1958.

Sin embargo, estas organizaciones al igual que las campañas de alfabetización se dirigieron a aquellas hijas de líderes africanos o residentes en las poblaciones urbanas o periurbanas que los colonos establecieron. Además eran generalmente cristianas o convertidas al cristianismo. Ninguna de las mujeres de Shashui con las que hablé participó en estos clubes. Melinda Adams (2006) indica que las políticas coloniales dirigidas a las mujeres no fueron solamente en detrimento de las africanas a través de su domesticación. Por el contrario, algunas de ellas tuvieron el efecto de *empoderamiento* ya que muchas de las mujeres que accedieron a tales medidas las utilizaron a través de su *agencia* para socavar las políticas coloniales y el patriarcado de sus propias sociedades usándolas en su propio interés. Estoy de acuerdo con la autora en que la *“clase, el contexto, la religión y la administración colonial fueron importantes variables que influenciaron cómo estas ideologías afectaron a mujeres específicas. En ciertos contextos, ideologías de domesticidad fueron atenuadas por otras políticas que buscaban explícitamente aumentar la participación de las mujeres en el espacio público. Además las mujeres africanas frecuentemente subvertían estas ideologías domésticas, cogiendo aquello que era útil y dejaban el resto detrás”*. Hay que añadir, sin embargo, que aquellas que no tuvieron acceso a tales medidas fueron marginadas por estas políticas y no tuvieron ninguna posibilidad de agenciarse de ellas. Más aún esta imposibilidad marcará sus posiciones en la posterior etapa de las independencias así como la de las futuras generaciones. Me refiero específicamente a las mujeres pertenecientes a las comunidades rurales y más concretamente las islámicas. Aquellas que se beneficiaron de estas medidas fueron generalmente esposas e hijas de los jefes que sirvieron a los intereses coloniales británicos. Probablemente a pesar de que su participación

respondía a estos intereses más tarde también las situaría en posiciones privilegiadas dentro de la escala social y ocupacional de las nuevas clases emergentes en el periodo post-colonial.

El poco realismo de estas políticas sobre la vida de las poblaciones africanas y la contradicción en la definición de conceptos como el de hogar y familia, junto con aspectos como los roles de género existentes, llevaron al fracaso de estas medidas y al descontento de una cada vez mayor población africana en Tanganyika.

2.5. Protestas en las Usambaras, 1955: comienzo de la identidad nacional.

Tal como plantea James S. Coleman (1954:410-412) sobre los nacionalismos en África, la precondition indispensable para su aparición fueron: los cambios económicos (cambio de una economía de subsistencia a una monetaria, crecimiento de la fuerza de trabajo asalariada, aumento de una nueva clase media), sociológicos (urbanización, movilidad social, educación occidental), religiosos e ideológicos (evangelización cristiana, abandono o frustración por los elementos educados occidentales), políticos (eclipse de las autoridades tradicionales, forjamiento de nuevos símbolos nacionales) que el colonialismo europeo impuso en el continente. Todo esto fraguó de manera especial en Tanganyika y específicamente en las Usambaras y en las mujeres.

A partir de 1955 comienzan las resistencias contra las políticas y medidas coloniales. Las causas se debieron, por un lado, al descontento por la arbitrariedad de los jefes en la ejecución de las medidas y el abuso de su poder; por otra parte, la desigualdad que se estaba creando entre las poblaciones donde nuevas clases medias que emergían, si bien frustradas en algunos aspectos, disfrutaban de medidas sociales como educación, o de los recursos de los nuevos núcleos urbanos frente a los agricultores campesinos que tenían difícil acceso a tales medidas y servicios. Estos últimos habían sufrido la exclusión y alienación de sus tierras y habían sido forzados a llevar a cabo agresivas medidas agrícolas que conllevaban grandes esfuerzos físicos e inversión de tiempo. Por último, aquellos que

habían accedido a los beneficios del comercio y que emergían como una nueva clase de comerciantes tenían que hacer frente a los altos impuesto que las autoridades nativas impusieron y también a la denegación de licencias comerciales:

“Cien Tshilling era un montón de dinero, sin embargo, ahora parece poco pero en aquellos tiempos era muy difícil obtenerlo. Esto era porque uno trabajaba para el hombre blanco durante una semana entera y sólo ganaba cincuenta céntimos. Así él o ella ganaba cinco céntimos diarios. Con cincuenta céntimos podías comprar un par de pantalones y de camisas para la escuela. Esto tuvo sus ventajas y desventajas porque como el desarrollo era mínimo en este tiempo el acceso a estas cosas era complicado. No había desarrollo en educación, ni económicamente ni socialmente. Los servicios de salud no eran buenos, no había hospitales, y sólo eran accesibles para los trabajadores de los blancos”. B.33) Mzee Omari Kaniki, Moskitini, Shashui, 13 de agosto de 2007. (Líder de TANU, estuvo al frente de la lucha por la independencia)

“Allí en Maweni no podíamos pasar porque estaba prohibido cruzar por la residencia de los blancos. Por eso vimos que era mejor que se fueran al lugar del que provenían. Nos quitaron hasta los caminos...” B.20) Bibi Maka, Kivumo, Shashui, 17 de agosto de 2007. (Participante en la lucha por la independencia)

Los discursos del desarrollo se introdujeron en la población africana redefiniendo las relaciones de género en sus propios términos desde estas políticas como hemos mostrado. Así las cristianas que tuvieron acceso a las escuelas y/o clubes de mujeres absorbieron e interiorizaron el discurso que las definía y las situaba en los espacios del hogar como madres y esposas donde la participación política se limitaba a la participación pública de sus maridos en este ámbito. Por el contrario, las musulmanas, que no tuvieron acceso a las medidas coloniales dirigidas específicamente a ellas, vieron cómo las políticas coloniales reducían, y en algunos casos eliminaban sus espacios tradicionales de poder y cómo abusaban de sus derechos. Fueron éstas las que se revelaron frente al poder colonial apoyando las iniciativas para la independencia:

“Los que apoyamos las protestas tuvimos problemas porque algunos fueron golpeados hasta la muerte. Esto lo causó Kimweri. Debido a la presión de alguna gente que odiaba el régimen colonial, las personas se unieron en solidaridad. Las mujeres de las montañas se mantuvieron firmes en la primera línea y fueron las que más tarjetas recogieron. Las mujeres lucharon, se afiliaron al partido en mayor número que los

hombres. Muchos hombres apoyaron el partido de los blancos, UTP, al contrario que las mujeres. Ellas realmente ayudaron mucho para conseguir la independencia. [...] Los hombres apoyaron UTP por el dinero. Fueron sobornados por los jefes para apoyarlo. Las mujeres fueron valientes ayudaron mucho con su voto. Fue durante el periodo de 1959 a 1961 cuando la cosa se fue calentando realmente” B.33) Mzee Omari Kaniki, 13 de agosto de 2007. (Líder de TANU, estuvo al frente de la lucha por la independencia)

Por tanto, si fueron aquellos hombres educados por las iniciativas coloniales en las escuelas cristianas, los que visiblemente ocuparon el liderazgo de los movimientos que condujeron a la independencia, las mujeres que protagonizaron la consecución de la independencia fueron aquellas musulmanas sin educación, precisamente las más desfavorecidas por las políticas coloniales y en las que menos penetró el discurso del desarrollo.

En las Usambaras, los descontentos vinieron dados por el poder de los Jefes para facilitar o denegar licencias comerciales y sus recelos ante las nuevas clases comerciales, los altos impuestos difíciles de pagar por la gente, los bajos precios pagados por el café a los agricultores, los castigos físicos por el régimen de *matuta* que establecía nuevas relaciones en el uso de la tierra que la convertía ahora en un producto disponible en el mercado, las restricciones de caminos comunales y el desigual acceso a la educación. Las protestas consecuentes llevaron al encarcelamiento y a torturas a muchos de los que se opusieron al régimen establecido:

“Mi padre fue a la cárcel porque apoyó la resistencia contra los jefes buscando la independencia en 1954. En 1953, Nyerere ya buscaba apoyos para la independencia y muchos hombres fueron encarcelados. Durante el periodo colonial el gobierno estaba en manos de Magogo y muchos estuvieron encarcelados por apoyar la independencia, mi padre fue uno de ellos.” B.45) Señor Shemweta, Kwekidau, Shashui, 7 de noviembre de 2007.

Específicamente, en las vidas de las mujeres, los descontentos vinieron dados por el aumento del volumen de su trabajo, la presión sobre la tierra que las dejaba con las peores para su cultivo, la marginalización en el acceso a la educación frente a los hombres y aquellas mujeres cristianas, la domesticación que supusieron las políticas dirigidas hacia ellas a través de los clubes que les negaban la participación política pública al recluirlas

en el nuevo modelo de hogar o los abusos sexuales de los hombres europeos entre otras:

“Ellas vieron como sus maridos eran humillados. Una mujer podía estar durmiendo con su marido y luego ser separados porque el hombre era forzado a ir a Vugha a servir al jefe. No fueron para nada valoradas. También una esposa podía ser cogida por el jefe y forzada a ser su esposa”. B.33) Mzee Omari Kaniki, Moskitini, 13 de agosto de 2007. (Líder de TANU, estuvo al frente de la lucha por la independencia)

“Mm. Yo no recuerdo muy bien a los europeos porque era una niña, pero mi suegra, después de casarme, durante las comidas me contaba sobre ellos. Me contó sobre un europeo llamado Jhoni, cuando ibas al mercado tenías que pasar junto a su casa y entonces él te paraba y te decía que le tocaras el pene hasta que las semillas del hombre salían, después de esto tú continuabas tu camino...”

Ms. ¿Las otras mujeres también lo hacían? ¿Estaba él infectado...?
(Se refiere a VIH)

Mm. Otros días trataba de cambiar la ruta aunque fuera un trayecto más largo o si veías que tu amiga lo hacía pues continuabas...

Ms. Y, ¿él no tenía esposa...?

Mm. No tenía y si rechazabas hacerlo te echaba a sus perros... La gente estuvo realmente feliz cuando la independencia llegó.

Ms. Y, ¿él no hacía sexo con penetración con ninguna mujer...?

Mm. Le tenía miedo a los africanos, quizás pensaba que los africanos eran sucios...” A) Diario de campo. Conversación entre Ms. y Mariam. Sobre los colonos británicos en la zona, 9 de agosto de 2007.

El sentimiento nacionalista expresado como *desafección hacia las autoridades y políticas del momento*, en términos de Marcia Wrigth (2005:150), iba en aumento:

“Cuando la independencia vino, los hombres que rezaban allí en Soni estaban haciendo y discutiendo sus propias normas. Sabes, el Zombe es el rey, pues él envió al ejército a Vugha. La armada vino a Soni para luchar contra estos hombres que discutían sobre normas religiosas. Comenzaron a luchar. Por aquel entonces había una persona que fue educada por su padre, él escribió una carta a Mlalo y Mlola y vinieron todos para apoyarlos. Además este joven escribió una carta a Dar es Salaam y la carta le llegó a Nyerere que vino hasta aquí...” B.20) Bibi Maka, Kivumo, Shashui, 17 de agosto de 2007.

“Nyerere vino para la liberación (komboa), el partido se llamó Tanganyika African National Union. Fue a todos sitios en busca de apoyos. TANU fue contra la administración de Kimweri porque querían establecer una democracia. [...] Estableció reglas para trabajar y hacer todo juntos esto es por lo que la gente lo siguió. Cuando en 1961, cogió la azada y comenzó a cultivar con las mujeres en los pueblos, a la gente le gustó mucho. Él era un político que los enseñaba. (Siasa ya mwalimu)...”

B.42) Señor Shekulamba, 9 de junio de 2007. (CCM-Soni. Fue líder de TANU en Soni y Shashui durante la etapa socialista)

Los opositores al régimen utilizaron las asociaciones religiosas y clubes como foros políticos donde comenzaban a organizarse y debatir alternativas. Estos grupos fueron fuertemente reprimidos por las Autoridades Nativas. En 1954 bajo la Ordenanza de Registro de Sociedades se les denegó el registro a cualquier colectivo con actividades políticas (Feierman, 1990; Iliffe, 1994). Las mujeres que, según el discurso, quedaban fuera de tales asociaciones por los roles atribuidos como agentes no políticos lo usaron para acceder a más tarjetas asociativas del partido de la independencia, Tanganyika African Association (en adelante TAA) y posteriormente TANU, ya que quedaban fuera de sospecha logrando escamotear las represiones que se estaban ejerciendo a los opositores (Geiger, 1997):

“Así que obtuvimos tarjetas. Yo tenía una amiga, cuando ella iba a las reuniones de TANU yo me quedaba en casa, cuando volvía venía a contarme que ocurrió en la reunión. Cuando yo iba, a la vuelta se lo contaba a ella. Así fue como trajimos las tarjetas Kisambaa. [...] Si, estas fueron las tarjetas que hicieron librarnos de los británicos... las tarjetas Kisambaa. Así fue cómo la independencia fue conseguida” B.20) Bibi Maka, Kivumo, Shashui, 17 de agosto de 2007.

En agosto de 1952 un grupo de hombres provenientes de diferentes partes de las Usambara se encontraron en Mlalo, en el norte, y en Soni, en el Sur, para planear una marcha a Vugha, donde residía el jefe Kimweri, con el fin de destituirlo. La marcha fue finalmente anulada, sin embargo, reflejó las reacciones que estaban proliferando en estos años e indican la capacidad política de la región que conduciría finalmente a la independencia:

“Después de que Mzee Kimweri tomara una parte del área, construyó la administración Sambaa (utawala). Estableció su mandato en Bumbuli, Mlalo... poniendo a su gente en estas áreas y estableciendo el control hasta Korgwe. A partir de 1954, Mwalimu Nyerere comenzó a buscar influencia y control (madaraka). Después de 1954 y hasta 1961 la administración de Kimweri empezó a tener dificultades, y desde 1960 Mwalimu ya era un líder. Kimweri participó inicialmente en TANU porque su administración ya estaba perdida. En julio de 1954, el partido

de TANU ya estaba en marcha". B.42) Mzee Shekulamba, 9 de junio de 2007.

A pesar de las dificultades Nyerere llegó a las Usambaras en 1956. Las AN, sin embargo, prohibieron los mítines que no instruyeran a la gente sobre el programa de desarrollo rural de las Usambaras:

"No les gustaba TANU, uno de los hombres blancos dijo que la independencia de Tanganyika no podía llevarse a cabo porque la gente aún tenía rabos. Muchos blancos vinieron el día de la Independencia a comprobar si teníamos rabos. Entonces, Simba Mbwene Magogo también formó su organización política con el nombre de UTP (United Tanganyika Party). Él señalaba a la gente que quería que gobernara. Por ejemplo decía: tú irás a Bumbuli a gobernar sobre el clan Kilindi. Los Kilindi son descendientes de Mbegas, ellos fueron los que solían tener el poder en el país. Si uno se casaba con el Mulungu se convertiría en jefe porque se había convertido en un familiar. Ellos odiaban a TANU. Cuando Mwalimu Nyerere vino por primera vez como presidente en 1961 en pantalones cortos, dijeron que era un vándalo. Él era solo un chico joven. Nos dijo: <<he venido de Dar es Salaam, yo estaba en TAA y hemos visto que es mejor cambiar el nombre de TAA por el de TANU>>. Los que lo seguimos tuvimos muchos problemas. La gente que odiaba el mandato colonial lo siguieron y se unieron solidariamente, especialmente las mujeres [...]

Yo, personalmente, fui a coger a Kimweri durante su Congreso en Mombo. Era mi cuñado. Recibí órdenes del Comisionado Shembua, el primer Secretario General del Distrito. Este día él me dijo: <<cuñado me estás arruinando>>. No podré olvidar ese día. Le expliqué que yo estaba trabajando y obedeciendo las órdenes del Gobernador. Le expliqué que tenía que escuchar a mi gobernador Nyerere. El gobernador en el momento estaba ordenando matar a gente, muchos Wasambaa murieron aquí en Soni. La gente se encontraba los martes, y un grupo de cinco personas que estuvieran hablando podían ser arrestadas con la alegación de que querían formar un partido político. Muchos supervivientes sobrevivieron con discapacidades por las torturas." B.33) Mzee Omari Kaniki, 13 de agosto de 2007. (Líder TANU, estuvo al frente de la lucha por la independencia)

Las tensiones aumentaron con los enfrentamientos entre los oficiales del Gobierno británico y nacionalistas africanos durante las elecciones de 1958, en las cuáles treinta asientos representativos fueron ganados por miembros de TANU. La misión de Naciones Unidas de 1960 reconoció a TANU como organización política que mantiene el principio de igualdad democrática sin distinción de raza, sexo, lengua o religión. TANU solicitó un plebiscito para Tanganyika que le llevaría finalmente a la Independencia en 1961.

A pesar de que las mujeres salen a defender sus derechos durante las revueltas por la independencia, en las que fueron actrices clave, el partido TANU vendría a reconocerlas como agentes con plenos derechos y a incluirlas dentro de una sección especial sólo cuando John Hatch, oficial de la Commonwealth del Partido Laborista Británico, observó en su visita a Tanganyika en junio de 1955 la ausencia femenina en el partido (Geiger, 1997:11). Así se constituyó la Sección de Mujeres al interior del partido y una mujer musulmana la lideró, Bibi Titi Mohamed⁷². Nyerere y Bibi Titi fueron los líderes que condujeron a la independencia de Tanganyika recorriendo el territorio explicándole a la gente los principios fundamentales de los planes del desarrollo que el nuevo gobierno tenía.

La mentalidad de los hombres y la influencia de las políticas coloniales impuestas hasta entonces influyeron para que posteriormente no se reconociera la participación *política pública*⁷³ femenina y su papel en el avance y mejora de la sociedad. Las palabras de Feierman, que describen a grandes rasgos esta etapa histórica de Tanganyika, ilustran a la perfección lo ocurrido también con respecto a las mujeres,

“En 1950 los británicos pretendían introducir la agricultura africana en la esfera capitalista y mucha gente se revolvió contra sus reyes y se unieron en organizaciones nacionalistas que dieron lugar a la victoria de TANU, a la independencia nacional en 1961, a la eliminación de los jefes y a la introducción de una política democrática socialista de independencia (self-reliance). A pesar de todos estos cambios, los símbolos, las concepciones y las metáforas parecen haber permanecido estables” (Feierman, 1990:8)

Ello se reflejó durante el proceso de mi investigación en Lushoto cuando buscaba mujeres que hubieran ocupado puestos de liderazgo en TANU durante la transición a la independencia. La respuesta que encontré en uno de los hombres que jugó un papel predominante en esta transición

⁷² Geiger (1997) realiza una espléndida biografía desde su historia de vida de Bibi Titi Mohamed, la líder que realizó la transición a una Tanganyika independiente junto con Julius Kambage Nyerere.

⁷³ Me refiero a *participación política pública* porque fue este tipo de participación la que se les negó a las mujeres en Tanganyika por el contrario cómo hemos mostrado su participación política sin embargo fue muy activa e importante durante el periodo colonial. Es importante esta diferencia como veremos más adelante por la influencia en los usos y prácticas del discurso del desarrollo sobre a las mujeres.

presenta muy bien las razones por las cuales me resultó tan difícil dar con ellas:

“(Las mujeres) Eran capaces de ocupar puestos de liderazgo, pero no aceptaron. Sus maridos no les habrían permitido hacerlo. Ellos pensaban que sus mujeres no volverían. Además muchas mujeres no habrían aceptado tales puestos. Cuando una esposa viene a casa, el hombre puede que llegue sobre las 8 de la noche, al marido no le gusta encontrarse con que ella no está o no ha preparado nada para cenar. Hay varios problemas individuales, la regla del marido sobre su esposa. Si él la trajo a casa (se refiere a la norma de la patrilocalidad) puede que no quiera que ella salga fuera, que vaya de lugar a lugar. Estos son sus pensamientos pero no hay nada de malo en ello. Por ejemplo, yo personalmente he ido de sitio en sitio con mucha gente, hombres y mujeres. Cantaba en un coro⁷⁴ e íbamos a Dar es Salaam. Un montón de mujeres se unían allí y solíamos viajar juntos.... Así que estuvimos juntos luchando contra los colonialistas de UTP⁷⁵...” B. 33) Mzee Omari Kaniki, Moskitini, 13 de agosto de 2007.

⁷⁴ Los coros, agrupaciones musicales y otras manifestaciones artísticas fueron fórmulas de expresión nacional en Tanganyika (Iliffe, 1979; Geiger, 1997, Mazrui, 1999)

⁷⁵ United Tanganyika Party (UTP) fue el partido que se creó para hacerle la competencia a TANU donde parece que se pagaba a individuos para reclutarlos en el partido (Feierman 1990:201-202) como se ha dicho anteriormente.

CAPÍTULO 3.

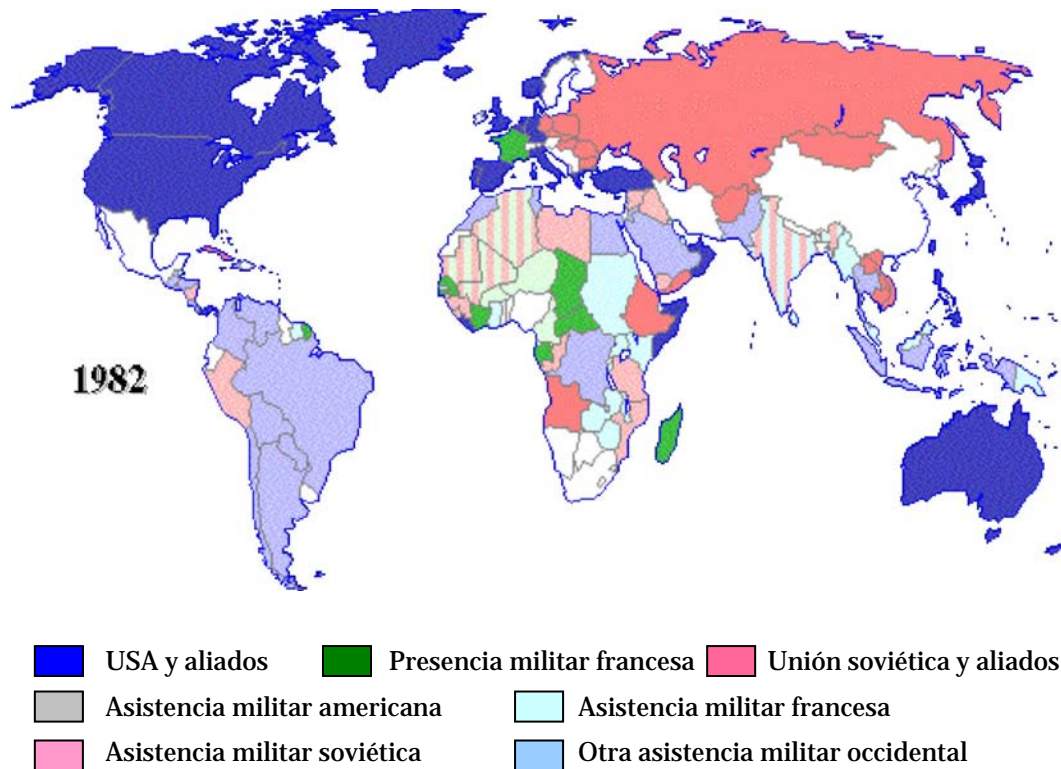
Independencia y construcción de un estado nacional socialista de partido único, 1961-1986.

En el siguiente capítulo expongo las características internacionales del periodo correspondiente a 1961-1986 cuando Tanganyika consigue su independencia y comienza la construcción de un nuevo estado-nación. En la segunda parte, recorro las políticas del nuevo país basadas en los principios de la modernización y el papel otorgado a las mujeres en ellas. En el apartado que sigue, se incidirá en el uso de las mujeres como medios para el desarrollo nacional socialista a través de las políticas de UWT, Ujamaa Vijijini y las cooperativas. Por otra parte, mostraré, a través del ejemplo de programa LIDEP las características de la cooperación internacional del momento. En cuarto lugar describiré el surgimiento de las reivindicaciones feministas de las tanzanas para el desarrollo y, por último se expondrá las causas del fracaso del modelo socialista.

3.1. Contexto Internacional.

La Guerra Fría había polarizado el mundo entre las dos grandes superpotencias y sus aliados. Aliados e insurgentes son los actores clave de este periodo histórico. El régimen armamentístico y las ayudas financieras con las que ganarse aliados a través de la conocida “modernización” de las economías se convierten en actividades supranacionales y en estrategias políticas (ver mapa 10).

La Guerra Fría 1960-1991



Mapa 10. La Guerra Fría. Fuente: <http://users.erols.com/mwhite28/coldwar1.htm> (visitado Abril 2008)

Pese a este contexto, se reunían por segunda vez la Organización de Países no alineados en la Conferencia de Belgrado (1961) cuya meta fundamental era la de definición de los objetivos de la organización:

“La política de ‘no alineamiento’ adoptada fue diferente de la de neutralidad en tanto que implicaba una participación activa en la política internacional y un punto de vista basado en las características de una cuestión más que en una posición predeterminada”.

En la declaración de la Conferencia (ver Anexo 6) se resalta el pacifismo como sinónimo de anti-colonialismo, y como requisito para el desarrollo social, político y económico de las poblaciones. Por primera vez los países no alineados exponen su posición en el escenario internacional utilizando sus propios términos e invitan a las grandes potencias involucradas en la Guerra Fría a establecer un nuevo rumbo en sus relaciones internacionales:

“Los participantes en la Conferencia invitan a las Grandes Potencias a que firmen sin demora un tratado para el desarme general y completo a fin de salvar a la humanidad del azote de la guerra y que empleen la energía y los recursos que se están ahora utilizando en armamentos, para el pacífico desarrollo económico y social de toda la humanidad. [...] Todas las naciones tienen derecho a la unidad, autodeterminación, e independencia en virtud de cuyo derecho pueden determinar su estatuto político y proseguir libremente su desarrollo económico, social y cultural sin intimidación o impedimento”.

Por otra parte, la celebración de la Conferencia Mundial sobre el Condición Jurídica y Social de la Mujer en México en 1975 inicia la Década de Naciones Unidas para las mujeres (1976-1985). Investigadoras y trabajadoras de organizaciones de desarrollo conscientes del diferente impacto del desarrollo en hombres y mujeres, comenzaron a enfatizar la necesidad de una igualdad de género entre mujeres y hombres en el acceso a la educación, formación laboral, empleo y la representación política llevando a cabo lo que se conocerá como la primera estrategia del enfoque de Mujeres en el Desarrollo (en adelante MED) (Murguialday, 2000b).

En 1964 con la unificación de Zanzíbar y Tanganyika el territorio pasará a denominarse Tanzania y en su definición política siguió dos fases interconectadas desde el no-alineamiento. La primera, caracterizada por la construcción de un estado-nación⁷⁷, en la que el Kiswahili fue el elemento clave y central para la identificación nacional de su sociedad poliétnica (Mazrui, 1999) y donde los recursos y esfuerzos nacionales se dirigen a ese objetivo.

⁷⁷ Los conceptos estado y nación ha sido objeto de numerosos debates en el contexto africano y del desarrollo (Giblin, 2005; Iliffe, 1994; Petiteville, 1995), sin embargo, no entraré a discutirlos ahora ya que se escapa de nuestro objeto de estudio principal. Para este caso y por un sentido práctico me atenderé a la definición que Mazrui propone en su exposición sobre el concepto de nación como las personas de un territorio unidas bajo un único gobierno, país o estado [...]. La construcción nacional sería la aceptación generalizada del proceso de construcción de Estado; esta es la creación de una comunidad política que da un completo significado a la vida del estado (1999:438-439).

La segunda, que denominaré de asentamiento, Tanzania se define políticamente, a través de la Declaración de Arusha en 1967, como un estado socialista de partido único. Esta fase se caracteriza por el anticolonialismo, antirracismo y no alineamientos. En la política interior, estos rasgos, se manifiestan a través de la africanización de los puestos de la administración que hasta entonces habían sido ocupados por los colonos británicos, la nacionalización del comercio e industrias, el énfasis en la cultura nacional y el uso de los recursos económicos del país. En la política exterior, se materializaran en el apoyo a la lucha contra el *apartheid* en Sudáfrica y en la política del no-alineamiento (Gupta, 1981; Mazrui, 1999)

Inicialmente, con la nueva situación a nivel internacional, el país no se vinculará con ningún bloque tratando de mantenerse neutral ante los conflictos y tensiones. Más tarde se alinea con el bloque soviético rechazando las relaciones de explotación de materias primas que las políticas capitalistas extendían a los países del Sur. A pesar de ello su posición y políticas continuaron estando caracterizadas por el principio de independencia.⁷⁸

Durante esta etapa, Tanzania va a ser un referente para el movimiento de no-alineamiento tomando posturas fundamentales en la política internacional como la crítica al bloque occidental por sus políticas imperialistas y racistas en África y fuera de ella. Ejemplos específicos fueron las denuncias sobre el régimen del *apartheid* en Sudáfrica, la ruptura de las relaciones con el Reino Unido por el rechazo de los británicos a terminar con las rebeliones de los pobladores blancos en Rhodesia (actual Zimbabwe) o su denuncia a Occidente en la década de 1970 por su ayuda al gobierno portugués y a los regímenes de Sudáfrica y de Rhodesia para la supresión de movimientos de autodeterminación, derechos humanos y de liberación. De igual manera denunciará la intervención de Rusia en Afganistán o de China cuando apoyaba a Sudáfrica en la supresión de iniciativas para la independencia angoleña (Gupta, 1981). La clara independencia de Tanzania en la política

⁷⁸ C.2) 1967 Tanzanian Policy of Foreign Affairs. The president Mwalimu Julius K. Nyerere at the Tanganyika African National Union (TANU). National Conference, 16th October.

internacional y su panafricanismo para la mejora de las condiciones de vida de todos los pueblos de África es prominente en este periodo.

3.2. Concepciones del desarrollo y de las mujeres.

El modelo predominante de desarrollo es el de la *modernización* y marcará el tipo de “progreso” que los países, ahora independientes, deberán seguir.

Las teorías de la modernización originadas por Rostow⁷⁹ como fundamento para el desarrollo económico toman fuerza. La modernización parte de una única forma de desarrollar y es la de *modernizar* a los países a través de la tecnología, la urbanización, el aumento de la productividad elevando el PIB del país, medida que define los niveles de desarrollo de los individuos en este periodo y la expansión de la educación basada en un modelo científicista que da prioridad al método racional (Rist, 2002; Wallerstein, 1988). Estas medidas marcarán el sentido de las políticas y discursos de desarrollo en el territorio y tendrán diferentes efectos en sus poblaciones.

Fundamentalmente, se trata de exportar estas características a los países del denominado, a partir de entonces, “Tercer Mundo” para llegar así al “Primer Mundo” donde la propia denominación de ambos mundos parten ya de supuestos evolucionistas en los cuales un tipo de sociedad sirve como ejemplo a emular y meta a donde deben llegar el resto de países “más atrasados” (Escobar, 1995; Esteva, 1998)

Sin embargo, el modelo de la modernización irá adquiriendo modificaciones a lo largo de este periodo a través de la construcción nacional. Así, primera etapa estará marcada por el crecimiento económico cuyo indicador fundamental será el PIB, le va a seguir otra basada en las necesidades básicas de la población cuyo indicador será el la esperanza de vida al nacer, mortalidad infantil y alfabetización (Grant, 1978)

Las ideas sobre las mujeres y su rol también cambiarán, si bien vemos que durante toda la etapa se simultanean diferentes concepciones

⁷⁹ Rostow, WW. (1960) The stages of economic growth. A non communist manifesto. Londres: Cambridge University Press.

sobre ellas. Así, si en un primer momento hay una continuidad en las políticas dirigidas a ellas, marcadas por su papel como cuidadora, van a introducirse otras que promueven su integración en el desarrollo del país promocionando sus roles productivos. Las demandas por parte de grupos feministas, a nivel global, de mayor representación femenina promovieron estos cambios. Las mujeres tanzanas debían también ser *modernas e iguales* a través de su incorporación al empleo formal y a la educación si bien es cierto que estas demandas fueron realizadas y utilizadas de manera específica como veremos más adelante en el caso de las africanas (Vieitez, 2000)

3.3. Políticas y programas en los inicios de la independencia.

Durante los primeros años de la independencia, desde 1961 a 1964, las medidas de desarrollo van a estar centradas en el fomento de los procesos de modernización y para ello se comenzará a organizar todo un aparato institucional y administrativo desde el gobierno. La política del nuevo gobierno va a seguir las recomendaciones del Banco Mundial caracterizadas por la continuidad de las políticas coloniales anteriores. Siguiendo estas recomendaciones se crearon agrupaciones de la población alrededor de las plantaciones de cultivos comerciales desde el Programa de Asentamiento Rural de 1963:

“Al menos que la gente ampliamente distribuida de Tanganyika no se agrupe no seremos capaces de usar tractores; no seremos capaces de proveer escuelas para nuestros hijos; no seremos capaces de construir hospitales o de tener agua limpia para beber; será imposible comenzar pequeños pueblos industriales, y en su lugar tendremos que ir a depender de las ciudades para todos nuestros requerimientos; e incluso si tuviéramos un buen suministro de electricidad nunca seremos capaces de conectarlo con cada uno de los hogares que ahora están aislados en zonas remotas. [...]

Los asentamientos, no sólo significan huertas, también significan carreteras, comercio y algunas industrias locales, así como escuelas para niños, y centros de salud para ayudar a la gente a disfrutar de la vida que están creando.”⁸¹

⁸¹ D.20) 1965 Report on the village settlement programme from the inception of the rural Settlement Commission. The Rural Settlement Commission. Ministry of Lands, Settlement and Water Development, 31st December.

El propósito de esta medida era el aumento rápido de la renta per capita de la población a través del desarrollo agrícola entendiéndose a su vez como sinónimo de aumento de la producción agrícola. Con la *modernización de la agricultura* basada en la producción de cultivos para la exportación se esperaba favorecer una transición rápida de una economía de subsistencia a una de mercado⁸². Esta política marcó la separación entre agricultura comercial y agricultura de subsistencia. La primera, fue dejada en manos de los hombres y la segunda en la de las mujeres. No obstante, en la práctica, ellas también participaban en tareas para la producción comercial, como por ejemplo, en la recolección, lavado y secado del café.

Los principios de la modernización estuvieron presentes como estructuradores centrales del Plan de Desarrollo de 1961, el primer plan de la independencia. Tres fueron los objetivos perseguidos en este plan marcado por la meta general del aumento de la productividad:

- a) *Desarrollo de la agricultura e industria de ganado con su tarea subsidiaria del desarrollo de suministros de agua e irrigación.*
- b) *Mejora y desarrollo de las comunicaciones.*
- c) *Desarrollo de la educación técnica y secundaria*

La distribución del presupuesto se realizó en torno a esta meta donde el principal gasto se destina a comunicaciones, energía y trabajo, y el de menor a comercio e industria. En el caso de Tanzania la particularidad es que este modelo se basó en el desarrollo rural de ahí que sólo 1,6 por ciento del presupuesto se dedicara a la industria como se observa en la tabla 6.

⁸² E.8) 1961/62-1963/64 Development Plan for Tanganyika.

Sector	Millones de libras	%
Primer Ministro	1,252	5,2 %
Agricultura	5,737	24.0 %
Comunicaciones, Energía y Trabajo	6,900	28,8 %
Educación	3,270	13,7 %
Comercio e industria	1,095	1,6 %
Gobierno Local	1,244	5,2 %
Asuntos Internos	2,180	9,1 %
Salud y trabajo	954	4,0 %
Tierras e investigaciones	1,298	5.4 %
TOTAL	23,930	100 %

Tabla 6. Presupuesto del Plan de Desarrollo 1961-1964

Este sistema requería para su creación la unión entre los principios del socialismo y democracia aplicados en los pueblos como unidades administrativas básicas. De este modo se suponía y se esperaba que el crecimiento económico conllevaría al establecimiento y buen funcionamiento de un patrón político democrático⁸³ basado en las democracias liberales occidentales :

“Vivir juntos en los pueblos ayudará también a perfeccionar nuestros planes para la democracia. Es verdad que nuestro actual gobierno, el gobierno central junto con el gobierno local, es escogido democráticamente. Como vivimos en lugares aislados, nuestra democracia tiene sus deficiencias. Primero, es difícil para nosotros encontrarnos y tomar decisiones sobre nuestros asuntos, especialmente los concernientes a la vida en el pueblo. Por esto, dejamos que nuestros representantes escogidos decidan por nosotros. Con frecuencia, sin embargo, debido a la distancia somos incapaces de ver a nuestros representantes y preguntarles sobre los aspectos que están decidiendo y discutiendo en nuestro lugar. Viviendo en los pueblos trataremos con democracia real para los asuntos que conciernen a cada pueblo.”⁸⁴
(Discurso del presidente, 10 diciembre 1962:2-10)

Los pueblos desde ahora son las unidades sociales, económicas y políticas claves donde llevar a cabo las políticas nacionales. Por tanto son necesarios ciudadanos que respondan como productores y consumidores

⁸³ E.8) 1961/62-1963/64 Development Plan for Tanganyika.

⁸⁴ L.1) Discurso del presidente 10 diciembre 1962:2-10 en Tanganyika, Parliamentary debates, National Assambley.

en los parámetros económicos que se tratan de imponer. Para ello se comienzan a idear instrumentos administrativos y legislativos con el objeto de crear ciudadanos adecuados:

“La División de Desarrollo Comunitario busca traer a las pequeñas comunidades un entendimiento de la parte que pueden y que de hecho deben jugar en la creación de una nueva nación. No estamos sólo preocupados con la forma en la que construir caminos, cavar pozos o establecer grupos de alfabetización, sino en crear organizaciones permanentes a través de las cuales la gente al más bajo nivel pueda pensar por sí misma sobre como solucionar sus problemas, llevar a cabo acciones y, en el proceso llegar a ser más independientes y ciudadanos responsables (1962:1)”⁸⁵

Otra herramienta fue la Ley de Personas, en 1962, promulgada a partir de la unificación de las leyes costumarias que regulaban aspectos como el pago de la novia (bridewealth), los matrimonios consuetudinarios y el estatus de la descendencia. Se pretendían formalizar los aspectos centrales de las relaciones de reproducción. Sin embargo, en la práctica no llegó a ser alcanzado debido a que los nuevos valores se oponían a las formas de organización social en las que las poblaciones, sobre todo aquellas situadas en zonas rurales, habían definido hasta entonces, ya desde tiempos pre-coloniales, para su supervivencia. Una de estas formas eran las relaciones de género en torno a las cuales se organizaba la reproducción y el papel de las mujeres dentro de las familias:

“Me casé a los 15 años, en 1964. Mis padres eligieron a mi marido, miraban que tuviera buen comportamiento y que estuviera cerca de donde vivíamos [...] En esa época incluso si tu no estabas de acuerdo en casarte pero tus padres sí tenías que casarte” B.25) Mama Mkubwa, Kwekidau, Shashui, 28 de Octubre de 2007.

3.4. Las mujeres como medios para el desarrollo de la nación: UWT.

En este periodo, se institucionaliza a las mujeres en los discursos del desarrollo utilizándolas con fines políticos para servir de este modo a los intereses nacionalistas en la construcción del nuevo estado-nación. Como expresa Iliffe con respecto a los orígenes nacionalistas de

⁸⁵ D.18) 1962/1963 Annual Report of the Community Development Division

Tanganyika “ningún estado, especialmente ningún estado colonial, crea una nación. Un estado crea sujetos. Los sujetos crean la nación y ellos incluyen dentro del proceso el total de su experiencia histórica” (1979:486)

Los valores de la modernidad influyeron en las concepciones de las mujeres entendiéndolas más como objetos que como agentes activos para la transformación de las relaciones de género desiguales. Del mismo modo que el desarrollo de la nación debía seguir una serie de fases progresivas para alcanzar un estadio supuestamente superior, éstas en esta etapa debían servir como instrumento en tal evolución social. En palabras de Murguialday esta concepción las presupone como, “agentes económicos, susceptibles de ser utilizados para aliviar la pobreza de sus hogares y dotar –mediante su trabajo no pagado– a sus familias y comunidades de los servicios colectivos que el Estado no provee” (2000).

La característica dominante en este periodo, como dije, es la continuidad de las políticas coloniales británicas, es decir, campañas de alfabetización y educación en tareas domésticas. La concepción sobre el papel femenino continua centrada en los roles atribuidos a la crianza de los hijos y al mantenimiento del hogar, a lo que se suma que ahora son un instrumento más junto con el resto de la población para la construcción nacional. Las mujeres pues debían formar parte de los planes de desarrollo nacionales y ser utilizadas para producir cambios ante los problemas sociales a nivel local. Así se expresaba por el Director de Planificación del la Región de Tanga, Mr. Faudon:

“Se deberá aumentar la productividad agrícola a través del enfoque técnico educacional. Mr. Green insta a esta aproximación para que los campesinos produzcan más, para aumentar la capacidad de compra. El Departamento de Desarrollo Comunitario y Cooperativo y el personal del Departamento Agrícola jugarán roles complementarios y varias comunidades van a ser activadas para formular programas que sobrelleven los problemas locales. Las mujeres deberían ser usadas como un instrumento de cambio de las condiciones sociales”⁸⁶

La organización nacional de las mujeres Umoja ya Wanawake wa Tanzania (en adelante UWT), asociada al partido TANU fue creada para tal

⁸⁶ F.3) 3/8/1963 Acta del Comité de Desarrollo de la Región de Tanga

fin, definiendo el modelo emancipatorio de las tanzanas ahora como la incorporación de éstas a la esfera productiva a través del trabajo asalariado y de la producción agrícola comercial organizada, la participación política pública y su educación formal. Así pues, se destinaron ayudas desde el partido canalizadas a través de UWT. Sus objetivos, funciones y pretensiones se definieron en su Plan de Desarrollo:

“El objetivo del Programa de Desarrollo de UWT es movilizar a las mujeres de Tanzania en un apoyo activo al plan general del Gobierno para erradicar la pobreza, la ignorancia, y la enfermedad por todas las partes del país. Umoja wa Wanawake siente que su preocupación social debería ser hacer el rol de las mujeres más dinámico, y así capacitarlas para la realización más efectiva de sus necesidades, de las de sus familias, y de estos de su comunidad [...]

Funciones de UWT:

- *Educación política a sus miembros y a las mujeres en general, en cooperación con TANU, a través de seminario, mítines...*
- *Educación de adultos, animar a las mujeres a inscribirse en clases de educación de adultos para aprender a leer y a escribir, cuidado de los niños, prevención de enfermedades, mantenimiento de la casa e higiene.*
- *Animar y estimular las actividades económicas y comerciales para elevar el estándar de vida de no sólo de los hogares sino de toda la nación.*
- *Capacitar a las mujeres para la realización más efectiva de sus necesidades y la de sus familias.*
- *Pretende:*
- *Unir a las mujeres para asegurar su participación en todos los campos del desarrollo del país desde los planes de desarrollo quinquenales,*
- *Movilizarlas para apoyar el Plan General del Gobierno para erradicar la pobreza, la ignorancia y la enfermedad.*

Actividades:

- *Lecciones sobre pequeñas actividades comerciales.*
- *Lecciones sobre grandes actividades comerciales como cooperativas.*
- *Establecimiento de tiendas y restaurantes.*
- *Agricultura de cultivos comerciales*
- *Granjas de aves individuales o cooperativas.*
- *Lecciones de artesanía”⁸⁷*

Las contradicciones, por una parte, entre los roles de género existentes donde las mujeres eran importantes actrices para la

⁸⁷ E.5) 1964-1969. Tanganyika 5 year Plan for Economic and Social Development. Vol. I General Analysis

reproducción social del grupo al que pertenecían y el papel propuesto por el nuevo gobierno chocaban en el ideario *emancipatorio*. La liberación de femenina era definida exclusivamente como la integración de éstas en la esfera económica formal como también ocurrió en el caso de Mozambique (Vieitez, 2000).

“No, yo no participé en las reuniones de UWT. Había que ir a muchas reuniones y no tenía tiempo, pero eso sí mi marido era el que iba a los mítines y reuniones, él sí sabía de esto...” B.72) Bibi María, Soni, julio 2008.

El ideario emancipatorio tenía un trasfondo androcéntrico originado desde las experiencias coloniales basado más en las necesidades, experiencias y roles masculinos que en los femeninos. Su procedencia era la tradición europea que situaba a los hombres en los espacios públicos de la sociedad, de toma de decisiones y en los mercantiles, definiéndolos como espacios de prestigio que llevarían tras su ocupación al *desarrollo*. Separando los ámbitos productivos y reproductivos se hacían a la vez irreconciliables en sus formulaciones formales a través de las diferentes legislaciones y políticas. En tales enunciaciones se ignoró la esfera reproductiva como un espacio fundamental de las relaciones económicas y del estatus femenino creando la ficción de un dominio económico separado del resto de instituciones sociales:

“Las mujeres de UWT tenían a sus maridos. Así que si ellos les decían si tú vas allí quién cuidará de la casa, quién estará en el hogar, quién cuidará a los niños y alimentará el ganado. En ese tiempo no había chicos a quien pagar para cuidar de la casa como hoy en día...” B.35) Mama Cristina, Soni, 31 de mayo 2007. (Fue líder de TANU-UWT en Soni durante la etapa socialista)

“No, no participé en UWT porque tenía muchas tareas que hacer y no había tiempo para eso” B.70) Mama Mdoe, Vuli, Shashui, 29 de septiembre de 2007.

El tiempo fue un factor clave que afectó de manera determinante en la inserción de éstas en este nuevo proyecto. En este sentido, las obligaciones que las mujeres tenían con sus familias les limitaban el tiempo disponible para la implicación requerida a nivel político, económico y social. Otra restricción fue el importante control por parte de

los hombres sobre la distribución de este tiempo y del tipo de trabajo que las mujeres debían realizar:

“En realidad no había nada que me atrajera hacia el liderazgo, sólo se me dijo. Tenía ocho Tshillings para obtener una tarjeta. Así que fuimos elegidos para ir a Vugha porque éramos los que teníamos las tarjetas. Mis amigos solían reírse de mí porque decidí tener una tarjeta. Me dijeron que me llevarían a prisión. No sabían que íbamos a reuniones... [...] ¡¿Por qué iba a estar asustada en mi propio país?! Cuando llegamos a Vugha nos encontramos con seis colegas, dos mujeres y cuatro hombres. Ya éramos ocho. Tuvimos la reunión, nos dieron tarjetas. Tanto si te gustaba como si no tenías que coger la tarjeta y caminar con ellas encima. Luego nos dijeron que pagáramos ocho Tshillings. [...] Mi marido me lo prohibió y entonces casi se lo llevan a la cárcel cuando fui a una reunión a Lushoto... Él estaba en Tanga. Volví a casa escoltada por un compañero, cuando entré a casa encendí una lámpara... Cuando mi marido vino me dijo “has vuelto” y respondí “sí”, entonces comenzó a insultar al hombre que me acompañó. Este hombre fue a Lushoto a denunciar a mi marido. Después de esto mi marido recibió una carta” B.20) Bibi Maka, Kivumo, Shashui, 17 de agosto de 2007. (Estuvo al frente del movimiento de independencia en Lushoto)

“Fui líder de UWT en Soni en 1964, pero, sabes, en este tiempo las mujeres estaban asustadas de ser líderes así que tenías que escoger una mujer que fuera fuerte, tenían miedo de sus maridos [...] además las mujeres no tenían tiempo para dedicarse a esto, yo trabajaba de maestra y me quitaba mucho tiempo, en realidad nunca me gustó, pero imagina las mujeres que tenían que ir a la huerta, cuidar de los niños y de los maridos, esta era en parte la razón por la que los maridos no querían que fueran líderes de nada”. B.35) Mama Cristina, Soni, 7 de julio de 2007.

Las que se involucraron en UWT fueron sobre todo aquellas residentes en zonas urbanas o periurbanas, generalmente esposas de los líderes del gobierno, lo que indica la poca inclusión de las de ámbito rural. Durante la fase de investigación de campo la importancia del papel de UWT en el estatus femenino fue mayormente reconocida en estas zonas. De las tres ancianas con las que hablé en Lushoto participaron todas. En Shashui, por el contrario, de las cuatro ancianas con las que hablé en Shashui sólo dos participaron como líderes de UWT durante la primera fase del periodo post-colonial. La otra anciana decidió no implicarse porque prefirió darle prioridad a su agrupación religiosa en la iglesia luterana y la última me dijo “no saber de esas cosas”. Este es un ejemplo que muestra cómo las nuevas formas de participación social, política y económica definían las obligaciones familiares como restricciones para

ellas y así mismo estas nuevas formas suponían una amenaza para la reproducción de la familia. A este respecto, en mi opinión, la afirmación de Feierman debe ser ampliada. Él sostiene que:

“La supervivencia en Shambalai nunca ha dependido de la igualdad, ni siquiera en el periodo precolonial. Ello dependía de la obligación del hombre más mayor de usar la riqueza para la continuidad de la reproducción social. Ahora, en la era de los cultivos comerciales, era el no tener cultivos comerciales lo que amenazaba la reproducción social dividiendo a la gente fuera de sus casas y removiéndolas de sus redes de parentesco locales” (1990:196).

Feierman no citó las obligaciones de las mujeres como importantes protagonistas en la reproducción social y los efectos de estas formas de participación en las relaciones de género, tampoco incluye los efectos en la posición social femenina con respecto al papel de éstas en la supervivencia de Shambalai o Usambaras, al atribuirlo primero a los ancianos (usando la categoría edad), y luego a los hombres (usando la categoría género). Si bien, la introducción de formas capitalistas de producción llevadas a cabo por los colonialistas alteró las relaciones de género no amenazaron la reproducción social, aunque deterioraron la posición social de las mujeres al recaer en ellas la absoluta responsabilidad para el mantenimiento de la reproducción usando sus capacidades físicas y sociales al límite. Las tareas que socialmente les eran asignadas por cuestiones de género aumentaron quedándose como principales responsables del cuidado del hogar y provisión de alimentos a sus miembros.

En lo referente a la producción agrícola, los nuevos planes modernizadores perseguían el aumento de la producción de los cultivos comerciales pero tampoco se reconocieron el ámbito doméstico ni las obligaciones reproductoras femeninas en la incorporación de éstas a tal producción lo que las mantenían en un plano de desigualdad con respecto a los hombres. De acuerdo con Henrietta Moore, la situación de desigualdad se acentuó debido en parte a que *“la aparente invisibilidad del trabajo de las mujeres es un hecho de la división sexual del trabajo en muchas sociedades, y es reforzada por las asunciones etnográficas de investigadores y diseñadores de políticas y por las ideologías indígenas de género” (1988:43).*

En cuanto a la participación política, tras la independencia cambiaron los criterios para la inclusión femenina en la política y el liderazgo. Ahora se imponía que las líderes tuvieran una educación previa. Aquellas que cumplían con tal requisito fueron las mujeres que accedieron a la educación formal, generalmente cristianas, es decir, éstas educadas de clases medias a diferencia de las líderes militantes y activistas que estuvieron al frente de la lucha por la independencia y que fueron musulmanas (Geiger, 1997). Los criterios eran:

- *Saber leer y escribir*
- *Conocer y entender TANU*
- *Conocer UWT*
- *Conocer los objetivos del plan de desarrollo para cinco años.*
- *Tener poder para unir a las mujeres sin distinciones*
- *Tener competencia para el liderazgo.*
- *Ser firme, competente y astuto.*
- *No asustarse por los problemas y ser capaz de ayudar ante ellos.*
- *Ser un ejemplo para la gente y no mostrar autoridad.*
- *No ser sólo líderes con las palabras.*
- *Tener gusto por aprender sobre economía para nuestro país.*
- *Ser una persona que dé autonomía a los demás.*⁸⁸

“En esa época no había muchas mujeres en puesto de liderazgo debido a las tradiciones y costumbres. Incluso a mujeres casadas no se les daba ninguna posición, sobre todo se debía a cuestiones religiosas específicamente en el caso de los musulmanes [...] Yo fui a pedir trabajo, si querías un trabajo tenías que pedirlo a alguna de las organizaciones del partido, en este caso a UWT, y trabajé como mensajera pero más tarde UWT miraba el nivel de educación, para participar y ser una líder necesitabas tener más nivel educativo. Ahora no participo por eso, no educación no liderazgo...” B.53) Mama Zaujia, Lushoto, 15 de diciembre de 2006.

En relación al ámbito educativo en tanto que otro de los ámbitos del modelo emancipatorio, el gobierno trató de mejorar las oportunidades de las niñas en la educación básica a través de la ampliación de los niveles de educación primaria a siete años y el establecimiento de escuelas primarias como escuelas de día co-educacionales. Las chicas, sin embargo, eran

⁸⁸ G.30) 2 Marchi 1971 kutoka UWT, Katibu Mkuu, GE Msungu, Sar es Salaam kwa Waandishi wa UWT, Mkoani na Wilayani. Kadi za UWT za Uanachama. 1967-1972 UWT Women´s Service League Tanganyika.

continuamente desalentadas debido a las obligaciones que se esperaba de ellas en sus hogares, junto con los requerimientos que imponían los matrimonios tempranos⁸⁹.

Feierman, que establece la importancia de la reproducción para la supervivencia entre los Wasambaa, no cita cómo los roles femeninos son fuertemente controlados por los hombres ya que ellas suponen no sólo la reproducción de la fuerza de trabajo desde el suministro de futura mano de obra, sino también la reproducción de la organización clánica dadas sus funciones socializadoras y el cuidado de los ancianos:

“Sí, los hijos son del clan, si yo me voy tengo que dejar a mis hijos aquí. ¿Cómo podría yo dejarlos y volver con mi familia? ¿Cómo podría dejar a una niña como Sabrina? [...] No podría llevármela conmigo, el clan me lo prohibiría... Ellos siempre se quedan con los hijos porque así se mantendrá su familia. Nosotras los cuidamos pero no podríamos llevárnoslos con nosotras si decidimos irnos...” B.75) Grupo de discusión aldea de Bagamoyo, julio 2007.

“Nosotras somos dos esposas. Él se dio cuenta de que necesitaba a dos para cuidarle, cuidar de la casa y las huertas... Sí, él lo decidió así que ¿qué iba a decir yo? Me informó que otra mujer vendría y al poco tiempo vino...” B.25) Mama Mkubwa, Kwekidau, Shashui, septiembre, 2007.

En el caso de las mujeres de Shashui, cuyo rol principal era el del mantenimiento del hogar y de mano de obra para el cuidado de las huertas familiares, su asistencia al colegio suponía una limitación en el ejercicio de estos roles. Por otra parte, el matrimonio por el que se asociaba a dos familias y se extendía el tamaño del clan quedaba amenazado ante la posible deserción femenina tras el periodo de escolarización y/o del encuentro con otro posible marido.

Las mujeres entrevistadas en edad de escolarización en este periodo (como por ejemplo Mama Mariam, Mama Ndogo, Mama Mkubwa) describieron cómo determinados roles de género asignados a las niñas

⁸⁹ La Ley de personas de 1962 establece la edad mínima de 15 años para el casamiento de una mujer a través del consentimiento de su padre, la edad de 21 para el casamiento de una mujer sin necesidad de consentimiento de su padre.

⁹² E.5) 1964-1969. Tanganyika 5 year Plan for Economic and Social Development. Vol. I General Analysis.

contribuyeron a dificultar el acceso de éstas en las escuelas, especialmente de las musulmanas, sobre todo a partir de niveles de enseñanza superior:

“Todos mis hermanos y hermanas fueron al colegio, yo fui la única que no fui. Era la mayor y ahora realmente culpo a mi padre por esto. Me hubiera gustado ir pero él no me dejó. Me decía que tenía que ir a alimentar a las vacas, no había otra persona para hacerlo” Mama B.24) Ndogo, Kwekidau, Shashui, 30 de octubre de 2007.

“Sí, los niños en este momento iban a la escuela pero no eran muchos. Por ejemplo en mi caso mis amigas tuvieron la oportunidad pero no fueron, sus padres no las dejaron porque pensaron que la educación no tenía ningún sentido ni significado y otros pensaban que si ibas a la escuela te convertirías en prostituta. Cuando yo llegaba del colegio me pedían que les prestara mi uniforme y se lo ponían y bromeaban con la falda...” B.23) Mama Mariam, Mlesa, Shashui, 9 de agosto de 2007.

En este sentido Caldwell (en Moore, 1988:95), relata cómo en determinadas sociedades cuando se cambia el contexto socio-económico y/o político se puede contribuir a la desigualdad entre los géneros como por ejemplo en el caso del final de la regla colonial en Ghana donde encontró que muchos de los hombres que entrevistó apoyaban la idea de que los hombres fueran a la ciudad a aprender oficios o en busca de dinero pero desaprobaban la idea de que lo hicieran las mujeres por el temor a que se volvieran prostitutas.

El estigma de la prostitución fue utilizado por los hombres como forma de control social, como en el caso de Ghana, y como fórmula para mantener el *poder patriarcal*, ahora amenazado también por la ocupación femenina de espacios tradicionalmente masculinos. Estos, heredados de la era colonial eran los espacios de las escuelas, la política pública y la producción agrícola con fines comerciales, desde los cuales se pretendía en elevar el estatus de las mujeres a través de su incorporación a ellos como ya he dicho:

“Los padres de esa época pensaban que la niñas que iban a la escuela nunca volverían, que se irían con otros hombres o si no que se harían prostitutas. Muchas niñas se quedaban embarazadas cuando iban a los colegios” B.70) Mama Mdoe, Vuli, Shashui, 29 de septiembre de 2007.

“Mi hermana fue la primera chica de Magila en ir a Secundaria. Todo el pueblo le decía a mi padre que volvería con barriga...”

embarazada, no querían que la dejara ir” B.63) Dada Saumu, Soni, septiembre 2007.

La segregación religiosa fue otro aspecto importante que contribuyó a la marginación en ciertos aspectos del desarrollo social de la población musulmana, sobre todo de las mujeres. A nivel local, se daba prioridad al alumnado cristiano frente al musulmán. La educación seguía acompañada de rezos y liturgias cristianas donde todo el alumnado debía implicarse independientemente de su religión. Las narraciones de diferentes alumnas que asistieron a las escuelas en aquella época relatan la doble discriminación, de género y religiosa, a la que se enfrentaron para acceder a la educación secundaria:

“[...] sí ser musulmán era otro problema, sabes, yo fui la primera o segunda en los resultados de los exámenes, así que tenía un montón de oportunidades pero después de los resultados los que tenían menor puntuación quizás en el diez ó el veinte pasaban a ser los primeros y ellos eran cristianos, así que me quitaron mi oportunidad porque eran cristianos [...] Nuestros profesores nos dijeron que cambiáramos de religión. Incluso rezábamos por las mañanas en la fe cristiana y cantábamos canciones cristianas. [...] Algunos cambiaron su religión para obtener educación y desarrollo” B.23) Mama Mariam, Mlesa, Shashui, 9 de agosto de 2007.

Como bien expresa Moore:

“Algunos de los factores más significantes con respecto al efecto de la educación con el empleo son, por ejemplo, la posición legal de las mujeres, los valores culturales con respecto al comportamiento apropiado de las mujeres, la estructura demográfica de la población y la edad al matrimonio. La educación está así claramente asociada al estatus socioeconómico de las mujeres y a sus roles y posición en sociedad” (1988:103)

3.5. El socialismo de los pueblos: Ujamaa Vijijini.

Con Declaración de Arusha en 1967 se formulan las bases centrales del socialismo en Tanzania comenzando la *fase de asentamiento* que comenté al comienzo. Julius Nyerere, conocido como el padre de la nación (*Baba wa Taifa*), se formó en la Universidad de Edimburgo donde estudió Economía y Arte. Allí, comenzó a delinear lo que sería el socialismo

tanzano, conectándolo con la vida comunal africana, basado en el desarrollo rural y en la promoción agrícola como única vía posible para la mejora de vida de los africanos:

“Estamos comprometidos con la filosofía del Socialismo africano y es básico en o para ella el principio de la igualdad humana... La importante cuestión es cómo podemos tratar con la desigualdad de ingresos dados los hechos presentes de nuestra vida económica. Primero debemos perseguir políticas las cuales aumentarán la cantidad de riqueza producida en este país... segundo, no debemos permitir que los actuales diferenciales de ingresos lleguen a ser sacrosantos”⁹²



Imagen 7. Julius Kambagare Nyerere cultivando. Fuente: <http://michuzijr.blogspot.com/2007/10/atakumbukwa-daima.html>

En esta etapa hay un cambio en la concepción del desarrollo basado en el *enfoque de las necesidades básicas* (Gutiérrez, Jorge, 1994) que caracteriza el Plan de Desarrollo de Cinco años de 1964-1969, continuando a lo largo de toda la etapa socialista. Con tales características, se reconocen los siguientes objetivos a largo plazo:

- *Duplicación de los ingresos.*
- *Aumento de la esperanza de vida a cincuenta años en lugar de los actuales treinta y cinco ó cuarenta años.*
- *Elevación del nivel de educación para cualificar a los Recursos*

*Humanos que ocuparán puestos de responsabilidad en el país.*⁹³

Se pensaba que el logro de tales objetivos conduciría a un desarrollo sostenible de las poblaciones a través del aumento de la productividad. Para ello se movilizó y organizó a la gente para llevar a cabo proyectos de auto-ayuda. La idea fundamental era no depender en recursos, capitales en forma de ayuda o inversiones, externos, extranjeros. Los principios y objetivos de la Declaración de Arusha se basaron en el reconocimiento de:

- a) Igualdad entre todos los seres humanos*
 - b) Derecho a dignidad y respeto de cada individuo*
 - c) Derecho a tomar parte en el Gobierno a nivel local, regional y nacional de cada ciudadano*
 - d) Libertad de expresión, de movimiento y de creencia religiosa y asociación dentro del contexto de la ley.*
 - e) Derecho de cada individuo de recibir protección de la sociedad de su vida y propiedad acorde con la ley.*
 - f) Derecho a recibir beneficios de su trabajo.*
 - g) Todos los ciudadanos tiene el derecho de poseer todos los recursos naturales del país en fideicomiso para su descendencia.*
 - h) Intervención del estado en la economía, prevenir la explotación y la acumulación de riqueza.*
- Las metas de TANU, el partido gobernante, son:*
- a) Consolidar y mantener la independencia de este país y la libertad de sus gentes.*
 - b) Salvaguardar la dignidad inherente de sus individuos de acuerdo con la Declaración Universal de los Derechos Humanos*
 - c) Asegurar que este país debería ser gobernado por un gobierno democrático socialista de la gente.*
 - d) Cooperar con todos los partidos políticos en África que se dedican a la liberación de toda África.*
 - e) Ver que el Gobierno moviliza todos los recursos del país hacia la eliminación de la pobreza la enfermedad y la ignorancia.*
 - f) Mirar que el Gobierno asista activamente en la formación y mantenimiento de organizaciones cooperativas.*
 - g) Mirar que donde sea posible el Gobierno participa directamente en el desarrollo económico de este país.*
 - h) Mirar que el Gobierno da igualdad de oportunidades entre todos los hombres y mujeres sin distinción de raza, religión o estatus.*
 - i) Mirar que el Gobierno erradica todo tipo de explotación, intimidación, discriminación, soborno y corrupción.*
 - j) Mirar que el Gobierno ejerza efectivo control de los medios de producción principales y persigue políticas que facilitan la forma de propiedad colectiva de los recursos del país.*
 - k) Mirar que el Gobierno coopera con otros estados en África para traer la Unidad Africana.*

⁹³ Idem.

l) *Ver que el Gobierno trabaja incansablemente para la paz mundial y la seguridad a través de la Organización de Naciones Unidas.*

La filosofía central adoptada en la consecución de tales objetivos es la del *Ujamaa* que se define como hermanad o socialismo. De acuerdo con Hyden son tres las asunciones básicas bajo lo que Nyerere denominó como la forma de vida tradicional de *ujamaa*:

- a) *Respeto, cada miembro de la familia reconoce el lugar y los derechos de los otros miembros*
- b) *Propiedad Común, aceptación de que cualquier cosa que tenga una persona en forma de necesidades básicas, todas lo tendrán.*
- c) *Obligación al trabajo, cada miembro de la familia y cada invitado quien comparte el derecho de comer y tener refugio, toman por garantía la obligación de unirse en cualquier trabajo que necesite ser hecho. (1980:98)*

El objetivo que se perseguía con *ujamaa* era:

“[...] obtener más alimentos, más dinero para nuestras necesidades, nuestra propuesta debe ser aumentar la producción de cultivos agrícolas. Este es de hecho, el único camino a través del cual podemos desarrollar nuestro país, en otras palabras, sólo a través del aumento de nuestra producción de estas cosas podemos obtener alimentación moderna y podemos obtener más dinero para cada tanzano. (14)”

Los principios del desarrollo son:

- *Independencia-desarrollo a través de la movilización máxima de recursos locales, particularmente a través de la movilización de la gente.*
- *Igualdad social, expandiendo los beneficios del desarrollo a través de la sociedad para evitar la desigualdad de ingresos y riqueza.*
- *Animar el desarrollo de actividades económicas a través de esfuerzos colectivos y cooperativas.*
- *Cooperación económica con otros Estados Africanos.⁹⁴*

Se comenzó a formar a líderes para que ocuparan puestos en el gobierno de los nuevos pueblos socialistas que con la política de *Ujamaa*

⁹⁴ E.9) 1st of July 1969 to 30th June 1974 Second Five Year Plan for Economics & Social Development. Vol II: The Programmes

Vijjini (Socialismo de los pueblos) los establecía como unidades centrales, con capacidad legal, donde la población debía agruparse, y entorno a los cuales se crearon infraestructuras como colegios y dispensarios para satisfacer las necesidades de habitantes. Se abolieron los ayuntamientos (District Council) a nivel administrativo del distrito. La administración se conformaría ahora por el Gobierno Central y los gobiernos de cada pueblo. Estos últimos además se organizan por aldeas donde hay un líder. Las aldeas a su vez se organizan a través de agrupaciones de diez casas en donde hay un representante (*balози*) responsable de la seguridad y resolución de conflictos de tales hogares. Las mujeres también fueron objetivo de esta formación. El Acta de los Pueblos y de Ujamaa de 1975 les dio derecho a la ocupación de puestos políticos de toma de decisiones. En la práctica, sin embargo, pocas se dedicaron a ello y las que lo hicieron veían como los hombres acapararon el poder dejándoles a ellas un papel secundario. Así ocurrió, por ejemplo, con el caso de la tienda cooperativa de Soni como veremos la siguiente sección:

“Sí, participamos en los trabajos Ujamaa como la construcción de la oficina del gobierno del pueblo junto con la tienda del pueblo... Los beneficios se los quedaron unos pocos. Quienes realmente trabajaron duro no obtuvieron nada. [...]” B.23) Mama Mariam, Mlesa, 9 de agosto de 2007. (Participó junto con su marido en los trabajos comunitarios de la etapa socialista)

“Vimos la canción de la riqueza del socialismo aunque era difícil hacer realidad las palabras de la canción para la gente. Cantamos un montón sobre ujamaa pero si comparas a la gente que seguía ujamaa y a las que no, las últimas tenían más riqueza que las primeras. Otro problema del ujamaa era que el socialismo no pudo cubrir las necesidades básicas de la gente. Si una persona quería traer sus propias cosas no podía porque primero necesitaba encontrarse y discutir sobre lo que necesitaba para la tienda, qué se necesitaba... así que no tenías tiempo para trabajar en tu propio trabajo, así que en el tiempo que tú traías las cosas tu colega lo había hecho tres veces más. Porque en el socialismo tienes que esperar hasta encontrarte con el secretario, el líder o el manager o cualquier otro, y así no podías producir más. Si miras en profundidad al que hacía negocios privados guardaba sus beneficios pero el que seguía al socialismo no podía guardarlos, tenían que compartir y llevarlos a la tienda. Así que el que lo hacía por su cuenta ganaba más que el que tenía que discutir con todo el grupo. Teníamos que ir a la huerta Ujamaa dos veces por semana, así que él no iba podía usar ese tiempo en organizar su huerta y tareas”. B.42) Señor Shekulamba, Soni, 9 de junio de 2007. (CCM-Soni. Fue líder de TANU en Soni y Shashui durante la etapa socialista)

No obstante, la agrupación de la gente en estos pueblos tuvo efectos muy divergentes. En zonas como el distrito de Lushoto, aparecieron importantes conflictos entre la población. Ello se debió principalmente a la importante presión demográfica y a la comodización de la tierra iniciada por los colonos. Los terrenos creados para estos asentamientos fueron expropiados a los colonos y dada la competitividad por la tierra tuvieron gran demanda ocupándose principalmente por líderes del partido y burócratas de la zona. Tales pueblos comenzaron pronto a presentar problemas de saneamiento y abusos hacia las mujeres:

“Aconsejaron unirse a la gente para poder tener acceso a los servicios sociales... Sí, estar juntos era el Socialismo, vivir en socialismo... Se mudaron, aunque no fueron muchos, cada uno con sus familias... Una persona con un terreno allí en el pueblo Ujamaa se lo dará a sus hijos y ellos construirán allí. Por ejemplo aquí no vivimos en socialismo, vivimos como familias... A la gente le atrajo la mezquita. También si no hubiera habido gente allí no habría habido gente para ir a la mezquita.

Allí hay clanes juntos, por ejemplo nosotros éramos de un clan (en la casa de mis padres) e incluso Ali Busha es de otro o Ngereza de otro... incluso Kaniki es de otro clan. Había entre siete u ocho clanes viviendo en socialismo. [...] Los efectos fueron importantes. Hubo conflictos entre la gente por los niños que se peleaban entre ellos. También gente que cuidaba animales y decían que tus animales se habían comido sus cultivos. Así que los conflictos estaban allí... [...] Esto significa que vivir en un lugar está bien pero hubo conflictos... Por ejemplo la aparición de enfermedades como el cólera o de enfermedades de transmisión sexual... Esto fue una maldición, por ejemplo este hermano no puede venir a seducirme sin embargo si es un vecino yo no tengo ninguna relación con él, él puede venir y seducirme. [...] Yo prefiero vivir en mi clan que en socialismo...”
B.23) Mama Mariam, Mlesa, Shashui, 9 de agosto de 2007. (Residió con sus padres en el pueblo ujamaa de Shashui cuando era niña)



Imagen 8. Moskitini, aldea *ujamaa* en Shashui. Fuente: Elaboración propia.



Imagen 9. Otra aldea no cooperativa de Shashui. Fuente: Elaboración propia.

3.6. Cooperativas de mujeres: Kilombero y tienda la Ushirika.

A las mujeres se les concedió un papel fundamental en el socialismo. En 1964 se crearon asentamientos alrededor de los principales cultivos comerciales facilitando mano de obra para su producción. En la región de Tanga, se establecieron cuarenta asentamientos alrededor principalmente del sisal. Se trataba, al mismo tiempo, de impulsar la construcción de infraestructuras por parte de las comunidades. Comenzaron proyectos para la construcción de escuelas como las de Mtae, Sunga, Kivingo, de centros comunitarios como en Mnazi, clínicas y de paritorios como los de Mlola también en el Distrito⁹⁷. Se llevaron a cabo campañas de alfabetización, y las mujeres se organizaron para formar parte del movimiento cooperativo que se extendía por todo el territorio como forma de producción. En el Distrito de Lushoto se establecen cuarenta huertas (*shambas*) comunales femeninas con un total de setecientos cinco acres⁹⁸ de sisal.



Imagen 10. El presidente Nyerere participando en actividades femeninas de construcción de cestería. Fuente michuzi-blog.com/2008_04_01_archive.html

⁹⁷ D.19) 1963/1964 Annual Report of the Community Development Division.

⁹⁸ Un acre equivale a 0,4 ha (4.046 m²), 705 acres corresponde a 285,303 ha.

¹⁰⁰ En la actualidad, tal pueblo corresponde a la aldea Moskitini de Shashui.

En Soni, las mujeres abren una tienda para el aumento de los ingresos de los hogares. Las mujeres son percibidas como agentes económicos para la satisfacción de las necesidades de las comunidades. En Shashui, junto al pueblo socialista¹⁰⁰, se ponen en sus manos cien hectáreas de tierra para el cultivo de habichuelas y maíz a través de la organización cooperativa. La huerta, denominada Kilombero, fue inaugurada por el presidente Nyerere, que cultivó con las mujeres durante su visita a Lushoto dando ejemplo sobre el valor del trabajo de éstas en la construcción nacional:

“Los hombres le dieron la bienvenida [se refiere a Nyerere] pero él decidió cultivar con las mujeres... La huerta fue cultivada pero yo no vi beneficios ni éxito. Sin embargo él les insistió mucho a ellas. ¿Por qué insistió? El decía que si tú educabas a una chica educabas con ello a diez personas más. Así que vio que el socialismo había que dirigirlo hacia las mujeres para la mejora general.” B.42) Mzee Shekulamba, 9 de junio de 2007. (CCM-Soni. Fue líder de TANU en Soni y Shashui durante la etapa socialista)



Imagen 11. Kilombero, la huerta *ujamaa* en Shashui, Soni. Fuente: Gobierno de Soni.

Iban en grupos a cultivar un día a la semana. La iniciativa tuvo gran éxito al poner a disposición de las mujeres tierra fértil y riego logrando que vendieran determinados cultivos tradicionalmente de subsistencia y generalmente cultivados por ellas. En el caso de Kilombero la huerta era de

habichuelas en otras ocasiones como en Kangabusharo, en el distrito de Bukoba, cultivaban boniatos (Swantz, 1985:62). Los cultivos eran vendidos a la tienda de mujeres de Soni (*Duka la Wanawake*). Al final de la cosecha, tras la venta se esperaba que los beneficios fueran repartidos entre todas. Sin embargo, el proyecto no duraría mucho debido a la corrupción de las líderes y el engaño por parte de los hombres que colaboraron en él:

“Cuando Mwalimu Nyerere vino, proveyó de una huerta a las mujeres, él cultivo con ellas. La líder era una señora pero cuando yo vine aquí en 1974 todo había terminado ya. Decían que tenían maquinas de coser y todo pero yo no las vi. Decían que las líderes se comieron el dinero, no sé si es verdad o no porque no lo vi..., la gente dice cosas y esta señora entendía bien luego pusieron a otros que no sabían...” B.34) Mama Barushi, Bagamoyo, Shashui, 7 de julio de 2007. (Esposa del director de LIDEP con el que se instaló en Soni y Shashui en 1974)

“No, en la tienda estaba la líder, no tenía educación y no sabía cómo mantener las cosas, así que la engañaron, la empujaban a comprar cosas y cosas hasta que la tienda desapareció” B.35) M. Cristina, 7 de julio de 2007. (Líder de TANU y UWT durante el socialismo, actualmente es miembro de CCM en Soni)

“Hemos ido a hablar con la anciana Suna. Tiene unos 75 años. Trabajó en la cooperativa de ujamaa en Mazaki en Kisarawe donde producían anacardos con fines comerciales. Toda la gente del pueblo trabajaba allí tal como lo establecía la ley, pero fue una experiencia difícil incluso para los líderes que se quedaban con los beneficios según nos ha contado. Tuvieron éxito en los grupos de trabajo abriendo tiendas para la venta de anacardos, algo que antes nunca existió. Los beneficios que debían ser repartidos a final de año por el contrario no lo fueron, los líderes se quedaban con ellos y los trabajadores no obtuvieron nada. Era como una dictadura según ella misma explica. Confiaron en los líderes que eran educados y por ello eran también respetados, sin embargo, ellos usaron esto para su propio beneficio. Nos dice que es mejor trabajar sola que en cooperativas por esta situación con los líderes. Nos dice que la idea fue muy buena e inicialmente les ayudó pero la práctica no funcionó”. A) Diario de campo, 27 de octubre 2006. Mazaki, Kisarawe, región de la Costa.

A pesar del fracaso del movimiento cooperativo femenino existe un reconocimiento casi unánime del beneficio de estas formas de producción:

“Cultivamos y compartimos juntas, abrimos una tienda y compramos una máquina para moler maíz. Íbamos los miércoles, una vez por semana. Había un hombre que había completado el tercer curso. Otro completó los doce cursos, también un hombre. Cuando pusimos al de los tres años la tienda creció, sin embargo, cuando pusimos al de los doce arruinó la tienda. A pesar de ello nos ayudó a formar una unidad porque la gente no estaba unida. Ahora somos una unidad no hay discriminación” B.20) Bibi Maka, Kivumo, Shashui, 17 de agosto de 2007. (Participante en la

huerta de mujeres Kilombero en Shashui y en la tienda cooperativa en Soni).

3.7. LIDEP: Programa de Desarrollo Integral de Lushoto, 1964-1980.

El Programa de Desarrollo Integral de Lushoto (LIDEP, Lushoto Integrated Development Project) es un ejemplo de la cooperación al desarrollo del momento y específicamente de las medidas dirigidas a las mujeres. Comienza en 1964 con la financiación de los Suministros Católicos de Alivio y más tarde continúa a través del acuerdo entre Kibel Stiftung de la República Federal Alemana y la Fundación de Desarrollo Comunitario de Tanzania (Community Development Trust Fund of Tanzania) en 1969. El proyecto se basó *en las necesidades sociales, educativas y económicas de la gente de Lushoto.*

Debido al descubrimiento por parte de la Unidad de Investigación sobre Nutrición de Max Planck de casos de marasmos entre gente de las montañas Usambaras se comenzó el tratamiento de niños enfermos, formando a las madres sobre cómo preparar alimentos nutritivos para sus hijos y fomentando los roles de cuidadora de los miembros de la familia y del hogar. Más tarde, ante la carencia de ingresos para poder afrontar los pagos de estos alimentos, se formó a las madres en cómo preparar pequeños huertos de verduras para obtener estos alimentos y vender el excedente. Así, eran situadas como intermediarias en la producción de suministros de subsistencia y la provisión para sus hijos.

En 1972, se incorporaron actividades de formación específica para mujeres a través de cursos de costura y cocina en grupo femeninos (ver tabla 9). Los cursos tenían entre dos semanas y un mes de duración. La

idea era generar ingresos vendiendo de los productos fabricados en tales agrupaciones. Previamente se constituyó una corporación para comercializar el excedente, promocionar la producción de verdura, capacitar a los aldeanos para la obtención de alimento nutricional y aumentar la capacidad de compra. El proyecto productivo de generación de ingresos se entendió como una extensión del trabajo reproductivo de las mujeres.

Grupo	Miembros	Comienzo
Soni grupo de mujeres	30	1972
Ubiri grupo de mujeres	30	1972
Mlola “”	35	1972
Mayo “”	39	1973
Lwandai “”	36	1973
Vugha “”	57	1973
Mbula “”	30	1974
Galambo “”	30	1973
Nguigui “”	20	1974
Shashui “”	30	1975
Total	337	

Tabla 7. Grupos de mujeres, número de miembros y años de inicio del grupo en el distrito de Lushoto. Fuente: elaboración propia desde G.31) 9 Novemba 1976 Kutoka Mrs. E.Y. Sanga katibu wa UWT Mkoa wa Tanga kwa Katibu Mkuu wa UWT Dar es Salaam. Historia fupi ya maendeleo ya wanawake miaka kumi iliyopita katika Mkoa wa Tanga.



Imagen 12. Grupo de mujeres en clases de costura, LIDEP. Fuente: Gobierno de Soni.



Imagen 13. Enfermera formadora en cursos de nutrición (*chakula bora*) para mujeres del programa LIDEP. Fuente: Gobierno de Soni.



Imagen 14. Curso de cestería LIDEP. Fuente: Gobierno de Soni.



Imagen 15. Cursos de costura LIDEP. Fuente: Gobierno de Soni.

A pesar de estos cursos, la participación de las mujeres en el programa se centró en el área urbana de Soni, sin llegar a las de las zonas rurales, que además no podían asistir porque estaban ocupadas con sus quehaceres diarios:

“Nosotros en esa época teníamos suficiente comida así que no necesitaba ir a LIDEP, además estaba ocupada con los niños, ¿quién se

ocuparía de ellos si yo me iba? B.70) Mama Mdoe, Vuli, Shashui, 7 de julio de 2007.

En este momento las agencias de desarrollo adoptaban una perspectiva territorial en sus intervenciones, donde se dedicaban recursos y medidas *multisectoriales* como cursos de capacitación, servicios sociales, construcción de infraestructuras, etc., para el desarrollo de las economías rurales. De acuerdo con Antonio Rodríguez-Carmona, sin embargo, “*los Programas de Desarrollo Rural Integrado se mostraron incapaces de promover mejoras sostenibles en los estándares rurales del nivel de vida*”. (2002:220-221)

En 1976, el programa trató de reforzar los roles reproductivos femeninos en cuanto sostenedoras de la familia, a través de acciones asistencialistas que reforzaban la imagen de la mujer como responsable de la satisfacción de las necesidades familiares y proveedora de mano de obra:

“La primera tarea de las mujeres de los pueblos es cuidar de la familia. Siguiendo la política del gobierno en su esfuerzo de apoyar al Distrito de Lushoto para organizar actividades de mujeres en un número limitado de pueblos ujamaa y también dando formación para mejorar su principal tarea [...]” (Mpondella J. E., 1976)

“Se dará formación a las chicas que terminan el estándar VII y no vayan a secundaria para que sean buenas madres; seminarios para el personal de economías domésticas rurales; seminarios de puertas abiertas en los pueblos. [...] Las actividades serán sobre: nutrición, cuidado de los niños, educación sanitaria, artesanía, costura para niños, huertas de verduras para alimentos y venta, gestión del hogar y mejoras del hogar.” (Idem)

Las mujeres de Shashui que participaron en LIDEP encontraron diversas limitaciones que les hicieron abandonar el programa: por una parte, la falta de capital con el que poder establecer un negocio propio y, por otra parte, la falta de tiempo disponible para dedicarse a tales actividades. Las tareas femeninas en los hogares iban desde buscar y llevar agua suficiente para el suministro diario en el hogar, la limpieza de éste, tareas agrícolas, búsqueda de leña, preparación de alimento y cuidado de aquellos miembros del hogar enfermos. La participación en cualquier otro

tipo de actividad suponía una inversión de tiempo a veces no disponible o rentable, no sólo para ellas, sino para todos los miembros del hogar:

“Después de terminar la escuela en 1975 fui a LIDEP a aprender a coser. Mi padre me llevó allí a la mejora de alimentos a aprender a coser jerséis para los niños y también para coser a máquina. Fui durante tres meses. Terminé en 1976. Me uní a un cursos de Educación Primaria Universal (UPE) para convertirme en profesora. Fui a Shashui...

Yo preferí el trabajo de profesora porque el de coser necesitabas una máquina, tejidos... y no teníamos dinero para comprarla. Fui a esta escuela durante un año y me puse enferma, fui a Lushoto al hospital y entonces perdí mi oportunidad para continuar y mi padre no tenía medios para ayudarme” B.29) Mama Margarita, Bagamoyo, Shashui, septiembre de 2007.

“Estudí hasta el nivel dos luego no aprobé para continuar, cuando tenía que pasar al nivel cinco volví a casa. Mi padre me llevó a un curso de modista de dos años pero después de esto no teníamos dinero para comprar una maquina y abrir una tienda. Me casé... Mi prometido vino a la escuela de primaria a visitarla así fue como lo conocí...” B.30) Mama Saidati, Kivumo, Shashui, octubre de 2007.

3.8. Reivindicaciones feministas y Mujeres en Desarrollo, 1970.

En los contextos de desarrollo, la falta de coherencia entre las medidas de desarrollo y la vida de las mujeres provocó que militantes feministas tanzanas reclamaran otro tipo de aproximación a la *cuestión femenina* más acorde con sus realidades sociales. Influidas por el contexto internacional de la década de 1970, como he dicho anteriormente, donde, por un lado, los movimientos feministas alzaban sus voces y, por otro lado, las críticas del feminismo negro hacia éstas se hacían más patentes, las africanas comenzaron a reclamar un acercamiento específico a sus problemas (Hodgson, 1994).

En Tanzania, se ponía de manifiesto la necesidad por parte de las africanas de agruparse con el objetivo de definir y reivindicar sus necesidades ante la experiencia histórica común del colonialismo. En noviembre de 1976 se reunían en Lushoto veintiséis participantes procedentes de Botswana, Egipto, Etiopía, Kenia, Lesotho, Seychelles, Sudán, Swaziland, Uganda, Zambia y Zanzíbar. Su objetivo era:

“Estudiar y debatir problemas comunes sobre la educación de las mujeres rurales y promover un entendimiento de la importancia de

significados y programas relevantes para satisfacer las necesidades de éstas y de las comunidades locales"¹⁰⁷.

Allí se puso de manifiesto que los problemas femeninos eran el problema de la sociedad en general y sus orígenes provenían del colonialismo:

“Es importante recordar que la difícil situación de las mujeres rurales ha estado compuesta por la negligencia colonial hacia el desarrollo rural. Por consiguiente a menos que los gobiernos africanos tomen vías positivas y definitivas a favor del desarrollo rural, todo lo que se hable sobre la educación para las mujeres rurales será un mero llanto y páramo” (Ídem: 4)

La perspectiva internacional de Mujeres en Desarrollo se implantaba desde los presupuestos de las realidades africanas, es decir, adaptándola a ellas:

“Discutir sobre “Mujeres en Desarrollo” es hablar sobre el Desarrollo en sí mismo. El Desarrollo Nacional en el Tercer Mundo, incluyendo África, es básicamente la liberación de la gente: la liberación de la pobreza, de la ignorancia y la enfermedad, la liberación de las mujeres desde la dominación masculina, la liberación de las mujeres desde creencias profundas complejas. Es una demanda política la cual llama a la determinación política y al compromiso práctico e inclusión” (Ídem: 7)

Las reivindicaciones de las africanas por la igualdad iban asociadas con el desarrollo de sus propios países, como parte de ello. No podían hablar de lucha contra la pobreza en sus propios países sin hablar de lucha contra la desigualdad de género y viceversa. Un aspecto era inseparable del otro. De esta manera, el proyecto socialista era el objetivo fundamental a priorizar y por tanto la *igualdad* debía alcanzarse dentro de este modelo social:

“Para que el programa de educación para las mujeres rurales sea efectivo, o fácil de realizarse, debe ser parte de un buen programa de villagisation. Es nuestra experiencia en Tanzania que no es fácil, e incluso a veces imposible, traer cualquier desarrollo a la vida rural si la gente esta

¹⁰⁷ International workshop on Education for Rural Women. Lushoto, Tanzania. 12-27 November, 1976

*dispersa. Es sólo cuando la gente rural se asiente en entidades definitivas que cualquier programa de desarrollo tendrá la oportunidad de éxito*¹⁰⁸

La revolución socialista debía ir acompañada de la “liberación femenina” aunque no significó la *igualdad* entre los géneros. Estas reivindicaciones se tradujeron en la proliferación de medidas a través del enfoque MED.

Uno de los cambios donde se incorporaron las reivindicaciones fue el Programa de Formación de Mujeres bajo la División de Ujamaa y Cooperativas en la Oficina del Primer Ministro en 1976 estableciendo los siguientes objetivos:

- *Formar las mujeres con habilidades para actividades comerciales y cooperativas.*
- *Unir a las mujeres en el negocio de las cooperativas*
- *Fortalecer las organizaciones de mujeres y fortalecer su liderazgo.*
- *Mejorar la supervisión de proyectos de mujeres*¹¹⁰.

Se pretendía la inserción femenina en la esfera productiva y monetaria de la economía, pero más que ser ésta una forma de promover su posición en la sociedad, es decir, tener el mismo acceso a recursos y el control sobre ellos, ellas se convertían en medios para llevar a cabo el proyecto socialista maximizando sus contribuciones económicas:

“Decidí unirme porque creía que era necesario ayudar a otras mujeres en su desarrollo, en este periodo llegué a ser diwani¹¹¹ y me uní a UWT en 1977 para ayudar a otras mujeres como mujeres y entre mujeres. Animaba a las mujeres a unirse a UWT para convencerlas de que ellas podían hacer cosas para su propio desarrollo [...] Creamos grupos, como por ejemplo este pequeño grupo que hacía negocios en el mercado y luego compartían los beneficios, además de jugar al kibaty... Esto fue difícil porque puedes ir al mercado y no obtener nada [...] Si las agrupaciones eran sólo de mujeres porque los hombres no quieren contribuir con su dinero. Cuando obtiene dinero no quieren contribuir. Esto es por lo que creamos un grupo sólo para mujeres porque se conocen así mismas y lo controlan ellas mismas” B.54) Zubeda Tito, Kwalei, Lushoto, octubre 2006. (Líder de UWT-CCM Lushoto)

¹⁰⁸ International workshop on Education for rural women, Lushoto, Tanzania. 13-27 November 1976.

¹¹⁰ E.3) 1976-1981. Third Five Year Plan for Economic and Social Development.

¹¹¹ Diwani es una posición de liderazgo del gobierno que equivaldría a la de alcalde o consejero en el contexto español.

El Acta de Matrimonio (1971) fue otro ejemplo de estas medidas que trató de dar el derecho a las mujeres para decidir voluntariamente contraer matrimonio. En cambio, el control por parte de los hombres sobre los acuerdos matrimoniales y sobre las mujeres limitó este derecho que no se materializó en la realidad.

Las medidas parecían tratar más de elevar el estatus masculino y femenino de manera individual sin abordar en profundidad la desigualdad de género existente en la estructura de la sociedad según la nueva organización social, económica y política:

“Después me casé, sabes que en el pasado los padres te forzaban a casarte. Así que me case porque tenía miedo de mi padre. Fue en 1972. [...] Una persona joven siempre prefiere a otro joven, pero al que tú amas no es al que ama tu padre. Ellos buscaban a alguien con una buena casa, de buena familia y de la misma la religión. Te sientes triste porque tu novio te había propuesto casarte con él pero tú no puedes, tienes que aceptar porque te daban miedo tus padres...

No podías ir en contra de ellos porque podrían maldecirte... Mi madre podría haberme ayudado porque a veces pasa aunque mi padre tenía demasiado poder. Mi madre no tuvo esta posibilidad porque había dos esposas, quizás mi padre dependía solo de una, así que ella no tuvo oportunidad. Es el problema de casarse con más de una mujer... En un problema como éste ella estaba cercana a él y sentiría que era difícil llevarle la contraria. Él también podía echarte de la casa diciéndote que no eras su hija nunca más... Mi madre tuvo diez hijos y la otra cinco... [...]

Ellos suelen engañarte, te dicen que vayas a visitar a alguien que está enfermo para ir al hospital, me dijeron que mi madre estaba enferma me subí a un coche. Cuando llegué allí la guerra empezó. Lo intenté pero fallé. Dormí allí hasta que se hizo de día cuando me dejaron sola allí. Me levanté muy despacio y abrí la puerta para volver a casa, sin embargo, cuando llegué allí ellos me volvieron a traer aquí por la fuerza. Es una larga historia... [...] Ahora no es así. Puedes escoger a quien quieras incluso casarte con un europeo... Y le di a mi hija la oportunidad de elegir a quien ella quisiera y ahora ella tendrá su casa y sus hijos y será libre... Ella es libre de escoger al novio que quiera y casarse el día que quiera” B.23) Mama Mariam, Mlesa, Shashui, 9 de agosto de 2007.

La proliferación de medidas chocaba con tabúes culturales que reforzaban el control de los hombres sobre las mujeres. Durante el trabajo de campo me contaron algunos de los efectos que podía tener la desobediencia de las mujeres hacia los padres. Iban desde la malformación o muerte de los hijos, la esterilidad femenina y por tanto incapacidad para la reproducción biológica, un valor de gran importancia asociado culturalmente a las mujeres hasta la propia muerte de los cónyuges:

“Mis padres lo eligieron, contaron que lo habían visto y que era bueno para nosotros, así que me tuve que casar porque mis padres me lo dijeron. ¿Qué podías hacer? ¿Rechazar?! Cuando contraí matrimonio no era una niña, ya tenía suficiente edad como para casarme. Fue en 1974.” B. 25) Mama Mkubwa, Kwekidau, Shashui, 25 de octubre de 2007.

“No era fácil divorciarte en este tiempo. Yo lo hice sí, pero no era fácil. Tenías que explicar por qué motivo te querías divorciar y entonces su familia venía y te preguntaba de nuevo y te decían que ellos lo solucionarían y harían esto y lo otro. Sin embargo, para los Wasambaa es más difícil aún. Ellos te dirán que lo vigilarán para ver si cambia sus formas y maneras y para que tú no hagas esto o lo otro. Así las mujeres dirán voy a probar, a ver si cambia... En mi caso él no me permitía hacer nada incluso construir una casa. Estábamos en una casa alquilada y yo pensaba que era una inutilidad pagar renta en lugar de tener nuestra propia casa, ¿hasta cuándo estaríamos así? Tuve seis hijos, tres chicas y tres chicos, ¿iba a permanecer así? Le pregunté si íbamos a construir nuestra casa o si íbamos a permanecer así... No dijo mucho, entonces le expliqué que si íbamos a estar así yo quería construir mi casa y quería el divorcio. Él estuvo de acuerdo, dijo que se casaría con otra mujer. Se casó y tuvo siete hijos con la otra mujer. Sin embargo, de esto hace mucho tiempo, fue sobre los años 1970, a las mujeres no se les permitía divorciarse... pero si te pones firme puedes pero por el contrario si dices voy a probar de nuevo entonces ellos dirán que estabas de acuerdo y no te permitirán divorciarte, tienes que ser dura” B.35) M. Cristina, Soni, 29 de mayo de 2007.

“Su marido la abandonó porque no podía tener hijos, sólo le dio una hija, así que ella volvió con sus padres”. B. 30) Mama Saidati, Kivumo, Shashui, 5 de septiembre de 2007.

El gobierno trató de poner freno a este control a través de la regulación de aspectos como la poliginia o el matrimonio que representaban, sin embargo, fórmulas a través de las cuales ambos cónyuges y sus familiares obtenían beneficios, como mano de obra, tierra o ganado:

“La igualdad entre hombres y mujeres continuará siendo imposible si la dote continúa siendo demandada y la poligamia permitida y practicada.

Porque el mero hecho de que para el hombre sea requerido pagar algo para casarse con una mujer explica la igualdad en una unión que se supone es entre iguales. El primero se transforma en comprador y la última en mercancía.

Así mismo igualdad y poligamia no podrían ir juntas porque si a una persona le es permitido casarse con más de una mujer, estas mujeres no pueden de ninguna manera reclamar ser iguales a él”¹¹². Discurso de Nyerere en día Internacional de las Mujeres, 1975.

¹¹² Ñ.1) Discurso de Nyerere sobre el día Internacional de las Mujeres, Sunday News, 9 de marzo 1975

Éste proyecto no realizó un análisis y transformación de las dispares relaciones de género que permeaban la sociedad y que fueron realizadas por el colonialismo.

3.9. Fracaso de un modelo de desarrollo Socialista y modernizador, 1970-1984.

Los años que siguieron estuvieron marcados por el control y la adscripción a TANU como única vía para acceder a los beneficios del nuevo modelo socialista como eran la educación, alimento y empleo. La caída del precio del sisal durante los años 1965 a 1968, uno de los mayores productos de exportación en Tanzania y la crisis del petróleo de 1970 amenazaron fuertemente las economías locales. Frente a las cuales el gobierno fue volviéndose más autárquico fomentando más y más los valores del *self-reliance*:

“[...] Al principio no participaba mucho en actividades políticas. Las mujeres tenían tambores... En esta época la gente quiso darme la oportunidad de UWT, y yo no tenía ninguna tarjeta del partido. Así que cuando CCM vino para tener una tarjeta necesitabas estudiar política. Cuando mis compañeras fueron yo perdí la oportunidad. Decidí esperar al siguiente periodo, sin embargo, cuando llegó tuve que viajar y cuando volví mis compañeras ya habían comenzado a estudiar. Así que no tuve oportunidad pero la gente quiso que yo fuera líder de UWT” B.23) Mama Mariam, Mlesa, Shashui, 9 de agosto de 2007

“En esa época si no tenías tarjeta no tenías nada. No podías acceder a nada, ningún sustento, ni trabajo ni nada” B.61) Mama Maria, Soni, septiembre 2007.

“Yo llegué aquí hace treinta años [...]. Nyerere castigó mucho a los africanos que no estaban de acuerdo con él, los encarcelaba y los hacía desaparecer fomentando las creencias en la brujería dando una imagen contraria al mundo exterior, diciendo que la creencia en la brujería había que eliminarla... Fue muy listo... Recuerdo gente que desaparecía y no se volvía a saber nada de ellos... Luego llegaban rumores de que la policía u otros cercanos al gobierno se los habían llevado porque estaban siendo críticos con el gobierno...” B.60) Padre Alberto, Soni, agosto 2007. (Sacerdote de la iglesia católica de Soni, de nacionalidad alemana. Llegó a Tanzania como misionero de los padres Benedictinos)

Entre 1970 y 1974 se crearon 3,054 pueblos socialistas (ver tabla 10) intensificando el principio de autosuficiencia.

Región		1970	1971	1972	1973	1974
Arusha	Pueblos	25	59	92	95	110
	Miembros	5,200	14,081	19,818	20,112	25,356
Costa	Pueblos	56	121	185	188	236
	Miembros	48,300	93,503	11,636	115,382	167,073
Dodoma	Pueblos	75	246	299	336	354
	Miembros	26,400	239,366	400,330	378,915	504,952
Iringa	Pueblos	350	651	630	659	619
	Miembros	11,600	216,200	207,502	243,527	244,709
Kigoma	Pueblos	34	132	129	132	123
	Miembros	6,700	27,200	114,391	115,672	114,77
Kilimanjaro	Pueblos	9	11	24	24	24
	Miembros	2,799	2,616	5,009	4,934	3,176
Mara	Pueblos	174	376	376	271	111
	Miembros	8,470	12,737	12,737	108,068	233,632
Mbeya	Pueblos	91	493	713	715	534
	Miembros	32,900	64,390	98,571	103,677	86,051
Morogoro	Pueblos	19	113	116	118	96
	Miembros	6,000	10,513	23,951	19,732	25,509
Lindi	Pueblos	285	592	626	589	339
	Miembros	70,673	203,128	175,082	169,073	218,888
Mtwara	Pueblos	465	784	1088	1103	1052
	Miembros	173,027	371,560	441,241	466,098	534,126
Mwanza	Pueblos	28	127	211	284	153
	Miembros	4,600	18,641	32,099	49,846	40,864
Ruvuma	Pueblos	120	205	205	242	184
	Miembros	9,000	29,433	29,430	42,385	62,736
Shinyanga	Pueblos	16	201	123	108	134
	Miembros	6,800	51,230	15,292	12,052	18,425
Fingida	Pueblos	16	201	263	263	317
	Miembros	6,800	51,230	59,420	59,420	141,542
Tabora	Pueblos	52	81	148	174	156
	Miembros	16,700	18,408	25,115	29,295	28,730
Tanga	Pueblos	36	132	245	245	255
	Miembros	7,700	35,907	77,858	77,957	67,557
W. Lake	Pueblos	22	46	83	85	77
	Miembros	5,600	9,491	16,747	13,280	15,968
Rukwa (creada en 1973)						121
						24,988

Dar es Salaam (creada en 1973)						25
						4,713
TOTAL	Pueblos	1,956	4,484	5,556	5,631	5,010
	Miembros	5,31,200	1,545,240	1,980,862	2,028,144	2,560,472

Tabla 8. Creación de pueblos y miembros por año y región. Fuente: Hyden (1985:1038)

El partido se definía como supremo en muchos de los documentos oficiales de este periodo. Por ejemplo, en el Plan de cinco años de 1976-1981, en su guía declaraba:

“El Partido es supremo sobre cualquier otra institución del Estado. El gobierno y los paraestatales son instrumentos indispensables para la ejecución de las políticas del Partido. En adición para guiar la política el Partido supervisará la implementación del Plan. Por ejemplo el gobierno del pueblo tendrá que mirar que todos los programas de desarrollo se adhieren a la política del partido. Pasos serán dados para asegurar que el Partido supervisa todas las actividades y comportamientos de las agencias implementadoras del plan (7) ¹¹³

Los beneficios del socialismo se redujeron por la crisis que dará comienzo en la década de 1970 con la bajada de los precios de las materias primas, la aparición de hambrunas, la destrucción medioambiental, sequías de esta época, la crisis del petróleo; poniendo de manifiesto la falacia del crecimiento ilimitado promulgado por la modernización. Ello supuso la falta de mercados y la dependencia cada vez más acuciante de las ayudas del bloque soviético. Según los datos de Novosti, citados por Mazrui, el comercio entre África y la Unión Soviética se multiplicó cinco veces entre 1960 y 1975 y el número de estados africanos que comerciaban sólo con la Unión Soviética se elevó de seis a treinta y seis entre los años 1960 y 1976 (1999:813). Para el año 1976 Tanzania había recibido cuarenta millones de dólares de ayuda económica desde la Unión Soviética y trece millones más desde los países de Europa del Este (Mazrui, 1999:813-815).

La corrupción de las élites locales como mandatarios y ejecutores del socialismo ayudó a la acentuación de la crisis de 1980:

“[...] En Kilombero la huerta era de cien hectáreas. Yo era el secretario de trabajos comunitarios por eso te explico esto. Cuando era el

¹¹³ E.3) 1976-1981. Third Five Year Plan for Economic and Social Development.

momento de la cosecha, la cosecha que obteníamos nunca llegaba aquí, la gente lo cogía sin permiso.

Ms. Eso estaba bien hacerlo porque si la gente tenía que esperar hasta que fuera dividido, primero tenían que seleccionar un líder y luego a otro... la gente estaba con hambre en los hogares...

SH. Si también el líder cogía, él también tenía hambre porque no tenían salarios. La gente tuvo un montón de problemas desde la mañana hasta la noche". B.42) Mzee Shekulamba, Soni, 9 de junio de 2007. (CCM-Soni. Fue líder de TANU durante el periodo socialista)

Los problemas y confusiones aparecieron para todos los implicados en el proyecto socialista. Por un lado, el personal técnico que se había formado para ello carecía de la experiencia adecuada; por otro, la falta de entendimiento de las nuevas políticas por parte de los líderes locales; y por último, la de la población donde sus lógicas culturales eran alteradas por la imposición de nuevos modelos que no parecían responder a las necesidades del momento ni a mejorar las condiciones de vida.

Por lo que respecta a las familias, se vieron menos capaces de satisfacer las necesidades del hogar:

"En 1982 dejé de hacer negocios porque no eran muy buenos, así que regresé [...] La tarifa del autobús subió, los negocios no eran buenos, no había mercado... Además un montón de gente estaba haciendo este negocio así que comencé con el negocio de madera pero tuve problemas porque la cogíamos del bosque y estaba prohibido [...] Necesitabas una licencia para cortar árboles así que cuando llegamos a la carretera la policía nos cogió y tuvimos que pagar una multa. Lo dejé en 1984, lo hice durante dos años, después volví otra vez al negocio de las verduras llevándolas a Dar a Kariakoo. Éramos diez o veinte personas que empaquetábamos nuestras cosas y llenábamos un coche, lo vendíamos en el mercado y volvíamos después de una semana empaquetábamos de nuevo. Volví otra vez a Tanga en 1997. Después de que mi padre muriera fui con Abdala... [...] La vida era difícil en los años 1979, 1980, 1981..." B. 45) Mzee Shemweta, Kwekidau, Shashui, 7 de noviembre de 2007.

En este momento podemos afirmar que la supervivencia y la reproducción social se vieron fuertemente amenazadas ante las nuevas condiciones sociales y económicas. Las mujeres comenzaron a realizar negocios de manera masiva para obtener ingresos con los que suplir los recursos que hasta entonces tenían para hacer frente a la crisis¹¹⁴.

¹¹⁴ Este aspecto será tratado en mayor profundidad en el capítulo que sigue dadas las importantes consecuencias que tuvo en las relaciones de género, la división sexual de las mujeres y la vida de las mujeres.

“Comencé a cultivar tomates y cebollas y a hacer negocios en 1978, porque no puedes estar sin nada, no puedes decirle a tu marido que te traiga cosas cada día. Así que puedes depender de ti misma y comprarte tu propio kanga. No es cierto que puedas quedarte esperando a que él te traiga cosas, no es verdad” B. 25) Mama Mkubwa, Kwekidau, Shashui, 25 de octubre de 2007.

“Nos mudamos a Korogwe a cultivar maíz porque aquí no había sol suficiente, fuimos a buscar una huerta que compramos y a cuidar de ganado. Cultivábamos y comíamos. Sólo para comida aunque si querías hacer negocios sólo tenías que comprar a tus vecinos y vender. Yo hice esto y vendía en Himo en el camino hacia Moshi. Compraba en Korogwe y lo llevaba a Mwangi. [...] Sí, sería alrededor de 1975, ya tenía a mis hijos, el último nació en 1983. Comencé para no depender de mi marido para tener mi propio dinero [...] podías estar dos o tres días sin dinero en esta época y por eso decidí comenzar a hacer negocios. Cuando mis hijos aprendieron a hacer negocios yo paré y ellos continuaron. Algunos están en Dar, otros en Moshi y otros en Korogwe. Podías viajar con una amiga pero cada una con su mercancía y negocios, ibas, vendías y volvías. Lo hice durante tres años” B.71) Abuela Shemweta, Kwekidau, Shashui, 22 de octubre de 2007.

Finalmente, el gobierno tuvo que acceder a la aplicación de los Planes de Ajuste Estructural en el territorio como se muestra a continuación.

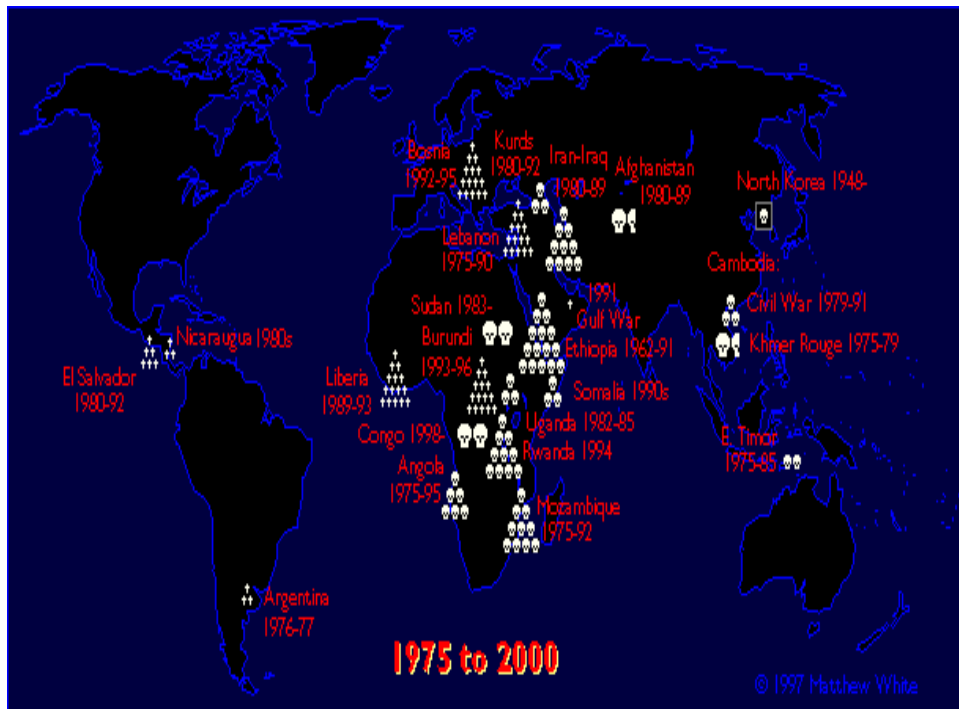
Capítulo 4.

Post-Socialismo y las Políticas de Ajuste Estructural. Proliferación de actividades comerciales femeninas, 1986-1994

En el capítulo presento el escenario internacional del periodo que abarca de 1986 a 1994 marcado por la implementación de las políticas de ajuste estructural. En un segundo apartado, señalaré el impacto de estas políticas en las relaciones de género, en la situación de los hogares y familias y su influencia en la salida de las mujeres al mercado. En la siguiente sección se indicará la proliferación de los programas y proyectos con enfoques de género pasando a mostrar a través de dos casos concretos, SECAP y TIP las características del desarrollo rural desde la cooperación al desarrollo del momento. En el siguiente apartado, rescribiré la política de Mujeres y Desarrollo y la política de Género en Desarrollo en Tanzania. Finalmente, mostraré la influencia del multipartidismo en la movilización de las mujeres.

4.1. Contexto Internacional y las Políticas de Ajuste Estructural

A inicios de la década de 1980 las tensiones entre Estados Unidos y la Unión Soviética aumentan. Ahora, las amenazas entre ambos países se basan en el uso de armas nucleares. A finales de la década de 1980, con la caída del muro de Berlín se daba término a la Guerra Fría. Sin embargo, no supuso una mejora de las relaciones internacionales ni un modelo social más equitativo entre los países. Por el contrario, implicó la elevación de Estados Unidos como la superpotencia mundial, la que marcará ahora las necesidades del capital y sus formas de satisfacción (Escobar, 1995). Estos factores favorecen el surgimiento de golpes de estado y la ascensión al poder de dictadores y gobiernos militares en todo el continente africano (ver mapa 11). Las hambrunas y los conflictos bélicos vuelven particularmente dramática la vida de muchas personas.



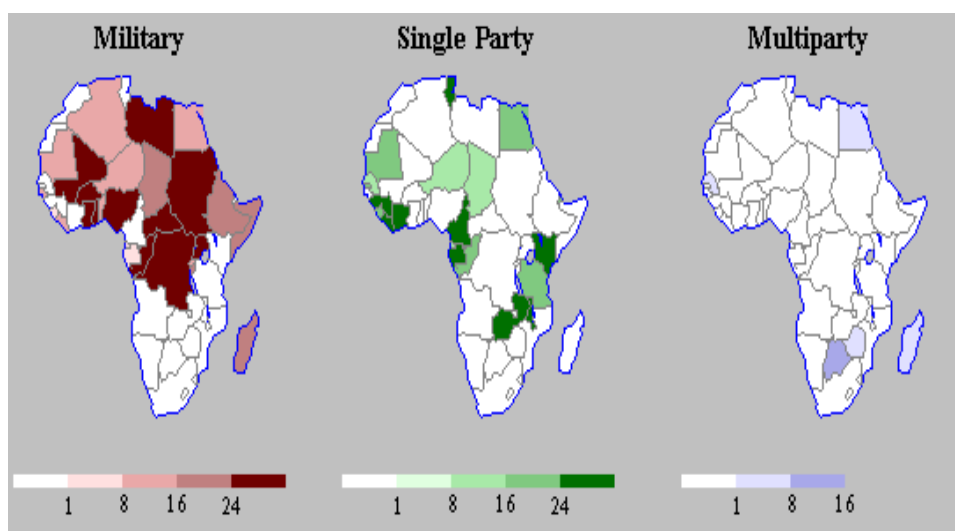
DEATH TOLL:

† **10,000**
 ☠ **100,000**
 ☠ **1,000,000**
 ☠ Unknown but high

Mapa 11. Guerras en el último cuarto del siglo XX (1975-2000). Fuente: <http://users.erols.com/mwhite28/map-faq3.htm>



Mapa 12. Estados con un único partido, 1945-1995. Fuente: <http://users.erols.com/mwhite28/oneparty.htm>



Mapa 13. Tipo de Gobiernos en el continente africano 1945-1995. Fuente: <http://users.erols.com/mwhite28/afrohist.htm>

Consecuentemente, se acentuó lo que se conocería como el fenómeno de la *globalización* que desdibujó los límites del mercado establecidos ahora a nivel mundial creando a tal escala centros de poder y satélites periféricos a su alrededor según la disponibilidad de capital y la existencia de mercados. Me parece acertada la definición que Appadurai ofrece al respecto:

“La certeza de que pueblos diferentes y singulares han tenido origen en determinados territorios nacionales – y que los controlan – ha sido decisivamente desestabilizada por la fluida circulación a escala global de riquezas, armas, personas e imágenes (...). Dicho en pocas palabras, es probable que a lo largo de toda la historia del hombre, allí donde las líneas entre «nosotros» y «ellos» han estado desdibujadas en los límites y han sido poco claras en amplios espacios y grandes grupos, la globalización exacerbe tales incertidumbres y produzca incentivos nuevos para la purificación cultural a medida que más naciones pierden la ilusión de la soberanía económica nacional y del bienestar” (2007: 20).

En este contexto, África se sitúa en el mundo globalizado de manera específica, concretamente en la periferia, tal como plantea Mbuyi Kabunda:

“En el sistema internacional globalizado, África está en la periferia de la economía y de la política globales tanto en la nueva división internacional del trabajo como en la nueva configuración internacional del poder. Su marginación, que empezó décadas anteriores, se ha profundizado con la imposición a los países africanos de los Programas de Ajuste Estructural (PAE), es decir el modelo librecambista de desarrollo, responsable de la descomposición política y económica de muchos Estados, y de la proliferación de conflictos geoeconómicos e identitarios [...] La solución pasa por la liberación de las fuerzas del capitalismo internacional (fundamentalismo económico), por naturaleza depredadoras de los recursos de la naturaleza y destructoras de la solidaridad humana, es decir, la “desconexión de la globalización” tal y como existe en la actualidad, a favor de una mundialización “civilizada” y “humanizada”, del modelo social (ista) –el que da prioridad a lo social, la solidaridad humana y las necesidades y aspiraciones de la mayorías y del afrocentrismo o del afrotransformismo, al servicio de las necesidades básicas y reales de los pueblos africanos. Es decir, la reorientación interna de la producción africana.” (2003).

Con el fin de reducir la inflación y equilibrar las balanzas de pagos del denominado Tercer Mundo, se ponen en marcha un conjunto de medidas neoliberales a escala mundial conocidas como Programas de Ajuste Estructural (en adelante PAE). De esta manera se daba protagonismo al mercado reduciendo el papel del Estado, favoreciendo las inversiones extranjeras y una producción orientada hacia la exportación. Del mismo modo se privatizaron aquellos servicios provistos y financiados por los Estados, y aquellos que no fueron privatizados sufrieron una reducción del gasto público destinado a ellos, como el caso de la educación y servicios de salud haciendo imposible que la mayoría de africanos pudiera acceder a ellos. En definitiva, se pretendía, inicialmente, integrar los mercados africanos en el sistema capitalista mundial en los mismos términos que el resto de países del mundo.

En Tanzania, la situación se vio empeorada por la crisis que finalmente desembocaría en la guerra con la vecina Uganda en 1979. Además la crisis del petróleo de los años 1970 continuaba sin resolverse.

El final de la década de 1980 y sobre todo los inicios de 1990 van a caracterizarse por la presencia masiva de programas y proyectos de cooperación para el desarrollo, financiados a través de donantes internacionales y ONGD´s (Shivji, 2007). En parte, se debió a los efectos de la crisis y a la falta de maniobra y, sobre todo, de recursos financieros del Estado. La mayor parte de los donantes bilaterales y ONGD

internacionales con los que me entrevisté¹¹⁵ me informaron que su organización llevaba en Tanzania desde mediados de la década de 1980 y comienzos de los años 1990. Además, su intervención en el territorio se organizó por zonas territoriales y sus objetivos principales se dirigirán al aumento de la productividad agrícola de, fundamentalmente, cultivos comerciales. El país quedó dividido ahora por las presencia de los donantes en el territorio (ver mapa 14)



Mapa 14. Distribución de donantes internacionales en el territorio de Tanzania. Fuente: Elaboración propia.

¹¹⁵ Entre otras la agencia de cooperación Danesa DANIDA, ayuda Irlandesa, Unión Europea...; y entre ONGD CONCERN, Envirocare, CAMFED Internacional, Intermon OXFAM...



Imagen 15. Escuela de granjeros. Región de la Costa. Fuente: elaboración propia.

En cuanto a la cuestión femenina, esta década comienza con la Segunda Conferencia Internacional de las Mujeres en Copenhague a la que le seguirá la Tercera Conferencia Internacional de Mujeres en Nairobi en 1985 en las cuales se presionaba a los gobiernos a mirar a las mujeres dado el poco avance de éstas en sus sociedades. Las mejoras sociales y económicas habían beneficiado sólo a una minoría de mujeres¹¹⁶. A partir de este momento se integra de manera generalizada el *discurso del género* en el desarrollo formando parte de los discursos generales más globales. Tal integración, sin embargo, adquirirá diversas formas como trataré de mostrar a lo largo del capítulo.

4.2. Esfuerzos previos a las Las Políticas de Ajuste Estructural (PAE).

Previo a la implantación de los PAE, ante tal crisis el gobierno socialista de Nyerere tomará importantes medidas para poder afrontarla

¹¹⁶ III Conferencia Mundial sobre la Mujer, 1985, Nairobi.

desde los recursos internos, limitando por tanto la presencia de donantes extranjeros en el país:

“Los préstamos y ayudas facilitarán la ejecución de muchos de nuestros programas de desarrollo en adición a ser un puente para el déficit de nuestra balanza de pagos. Nuestra estrategia con respecto a la cooperación internacional continuará enfatizando la redistribución equitativa de los recursos del mundo a través del comercio más que a través de la ayuda. Los esfuerzos para vender nuestras exportaciones a precios competitivos continuarán. Al mismo tiempo, trataremos de procurar nuestros requerimientos de las importaciones desde los recursos en los mejores términos posibles. Tanzania continuará presionando para tener préstamos suaves para el desarrollo de los países, recurriendo a ayudas donde no haya otra solución posible y luchando consistentemente para un nuevo orden económico internacional.

Desde los acuerdos ya realizados con la ayuda multilateral y bilateral y también para las negociaciones en marcha se proyecta que un total de 13,249 millones (de Tshillings) estarán disponibles en préstamos y ayudas durante el periodo del Plan. La red de resultados de todos los flujos del balance de pagos será un aumento en las reservas extranjeras de 1,963 Tsh. (13)”¹¹⁷

La primera de estas medidas fue el Programa de Supervivencia Nacional. El objetivo principal era el aumento de la producción de cultivos para la exportación y de subsistencia. Desde todos los distritos del territorio se van a dar una serie de recomendaciones a las poblaciones de los pueblos para la prevención y lucha contra el hambre:

“Planes del Distrito de Lushoto para luchar contra el hambre:

- *El gobierno aconseja agrupar todos los espacios verdes, los embalses y canales y planificar-organizar las necesidades de agua de canal y de los embalses.*
- *Que el gobierno del pueblo organice la tierra que tiene para cultivar según sus necesidades y debe determinar si se presta o no tierra porque el gobierno del pueblo debe ser capaz de usarlo en esa esta estación sin parar. El lugar en el cual la tierra es protegida por ley no se prestará sin un acuerdo.*
- *El juicio, veredicto o decisión educa a los ciudadanos del pueblo y toda la información será traída también al Distrito para actuar conjuntamente de forma completa sobre esta cuestión...*
- *Todos los niños escolares deben ser educados sobre esta situación y la escuela también debe aprovechar su tierra para cultivar productos los cuales protejan contra el hambre a los niños y cojan responsabilidad de compartir con sus padres el hecho de volver a casa y ser productores de cultivos para la*

¹¹⁷ E.3) 1976-1981. Third Five Year Plan for Economic and Social Development.

protección contra el hambre. Los niños grandes tienen también terrazas de mandioca, patatas y magimbi en sus casas.

- *Toda la planificación de los colegios y su finalización deben estar en buenas condiciones desde el municipio hasta el distrito.*
- *Para el interés común de todos los ciudadanos y del de las fábricas privadas, los trabajadores deben ser educados para que después del trabajo cooperen en producir alimentos, cada trabajador debe tener terrazas con cultivos para la lucha contra el hambre, tantas como pueda y como la superficie de tierra le permita.*
- *Los directores de todos los Departamentos del Gobierno animaran a todos los trabajadores de las administraciones a que sean educados y a que actúen juntos y colaboren en la producción de cultivos de subsistencia dado el asunto de la lucha contra el hambre.*

Con ello se ha mostrado claramente que nuestras condiciones no son buenas. Habrá para todos y se intentará con fuerza mirar las necesidades de alimentos la cual es difícil conseguir de cualquier forma.

[...]

*Director del Distrito de Lushoto T. M. Mgodha.*¹¹⁸

El Tercer Plan Quinquenal para el Desarrollo Social y Económico, 1976-1981, estimaba un gasto de 4,800 Tsh. entre los años 1976-1977 aumentando a 26,974 Tsh. en los años 1980-1981:

¹¹⁸ N.3) Barua kutoka Ofisi ya Mkuu Wa Wilaay, Lushoto kwa Wilaya ya Lushoto, Makatibu tarafa wote, Makatibu kata wote, waratibu Elimu Tarafa na Kata wote, makatibu wa vijiji wote, walimu wakuu wote. Kupambana na vita vya njaa. 21st of March 1980.

Fuentes	1976/1977	77/78	78/79	79/80	80/81	TOTAL
Excedente del presupuesto recurrente	380*	235	235	245	250	1,345
Préstamos no bancarios	308	438	440	475	500	2,162
Préstamos bancarios	696	700	711	750	800	3,657
Otros	120	160	175	176	224	855
Recursos Domésticos totales	1,504	1,533	1,561	1,646	1,774	8,018
Préstamos y ayudas externas	2,198	2,227	2,822	2,937	3,076	13,249
Presupuesto total del Gobierno	3,702	3,760	4,372	4,583	4,850	21,267
Organizaciones paraestatales	1,098	1,058	1,470	1,013	1,067	5,707
TOTAL	4,800	4,818	5,842	5,596	5,917	26,974

Tabla 9. Gasto entre 1976 y 1981 Fuente. Republica Unida de Tanzania. Tercer Plan de Cinco años para el Desarrollo Social y Económico. 1 de julio 1976 a 30 de junio 1981.

Según el presupuesto del plan por sector adjudicaba a la industria la mayor proporción del gasto seguido de la administración y de la agricultura:

SECTOR	Cantidad (en TShillings)	Porcentaje total
Agricultura	2,446,506	11,50
Ganado	434,527	2,04
Recursos Naturales	414,401	1,35
Minería	748,796	3,54
Industria	5.147.248	24,20
Comercio y turismo	262,064	1,23
Agua	1,448,777	6,82
Construcciones	2,110,792	9,92
Electricidad	1,007,528	4,74
Comunicación y Transporte	1,545,047	7,26
Educación	1,687,947	7,94
Salud	738,168	3,47
Administración y Otros	3,279,335	15,42

Tabla 10. Presupuesto del Tercer Plan de Cinco años para el Desarrollo Social y Económico, 1 de julio 1976 a 30 de junio 1981. Fuente, Republica Unida de Tanzania. Tercer Plan de Cinco años para el Desarrollo Social y Económico. 1 de julio 1976 a 30 de Junio 1981.

* Tshillings es la moneda de Tanzania. Mil Tsh equivale actualmente a 0,58 euros.

Así mismo, el Tercer Plan Quinquenal de Desarrollo Social y Económico (1976-1981) pone el acento en los sectores productivos para asegurar alimentos y el desarrollo sostenible a corto plazo sin recurrir a recursos extranjeros:

- *“Autosuficiencia en alimentos para el año 1981.*
- *Una adecuada utilización de nuestros recursos naturales, enfatizando:*
 - *La mayoría de nuestros cultivos son procesados en nuestras fábricas para producir lo máximo posible, los bienes de consumo finales para nuestro propio consumo y para la exportación del excedente.*
 - *Continuar la transformación estructural de nuestra industria estableciendo que la mayor prioridad está de acuerdo a las industrias básicas y también a satisfacer nuestras necesidades. El objetivo en esto es asegurar que nuestros recursos naturales tales como hierro, carbón, sosa, etc. son usados como materias primas en la producción de herramientas y otros bienes que satisfagan la demanda de nuestras industrias, y dar máxima prioridad a la satisfacción de las necesidades de los tanzanos. En el desarrollo de las industrias básicas, tendremos bases sólidas para el desarrollo de varios sectores de nuestra economía para producir inputs para las industria que ya tenemos donde sea posible.*
 - *Desarrollar la producción de materias primas tales como hierro y químicos, etc. los cuales sean usados como aportaciones industriales.*
- *Dando prioridad a la ejecución de proyectos los cuales, en adición para asegurar la eficiencia sostenida en el desarrollo de nuestra economía generará beneficios en un tiempo lo más corto posible, para que así el excedente de la inversión pueda ser dirigido a otros proyectos para generar beneficios y mas servicios.”*

Más tarde, se pone en marcha el llamado Programa de Recuperación Económica de tres años cuyo objetivo principal era reducir la inflación a través del aumento de la productividad y el uso de la industria para la consecución de los propósitos del Plan Quinquenal. Sus objetivos fueron:

- “a) Provisión de incentivos para la producción;*
- b) Mejora de las estructuras de comercialización;*
- c) Aumento de los recursos disponibles para la agricultura.”¹¹⁹*

¹¹⁹ E.4) 1982. The National Economic survival Programme, January.

Otra de las medidas del gobierno para afrontar la crisis, ya en 1984, fue el establecimiento de impuestos a toda persona adulta, hombres y mujeres. Lo que a primera vista parecía un avance en el reconocimiento de las mujeres como sujetos jurídicos con iguales obligaciones fiscales resultó por el contrario una pesada carga imposible de afrontar. La medida fue un fracaso y se ganó la impopularidad de la población. Las consecuencias fueron realmente alarmantes. Los hogares se encontraban ahora con un doble gasto en impuestos, el del padre y el de la madre. Aquellos hogares monoparentales encabezados por mujeres fueron doblemente perjudicados. De igual manera, lo fueron aquellas familias poligínicas donde el marido debía pagar los impuestos de todas sus esposas si éstas no podían, como fue el caso de la mayor parte de las mujeres con las que hablé. Las mujeres fueron perseguidas, retenidas y detenidas por la falta del pago de tales impuestos. Muchas de ellas corrían por las huertas escondiéndose de los agentes recaudadores y dejando de ir al mercado para no ser localizadas:

“Yo pagué impuestos durante dos años. Fue muy duro para las mujeres. Dejaron de ir al mercado porque podían detenerlas e ir a la cárcel. Las mujeres corrían. Yo pagué porque trabajaba en una oficina. [...] La vida era difícil entonces. Sin embargo, incluso hoy día si ellos dicen que paguemos impuestos sería muy duro y difícil. No puedes dejar de satisfacer las necesidades básicas de tu casa para pagar impuestos. Ya es difícil obtener todo lo que necesitas para la casa. Además otras mujeres no pueden participar porque son sólo amas de casa así que no puedes decir a sus esposos que paguen impuestos por ellas.” B.26) Mama Katerina, Kwekidau, Shashui, 24 de octubre de 2007.

Como consecuencia, las quejas y protestas a nivel de los pueblos y distritos llegaron al parlamento donde grupos de mujeres se unieron reivindicando la abolición de este impuesto y consiguiendo su desaparición pocos años después:

“Creo que fue en 1984, déjame pensar... sí las mujeres pagamos impuestos durante tres años, incluso yo pagué. Dijeron que ahora las mujeres tenían que pagar impuestos. Nos quejamos, hicimos mucho ruido. Las mujeres hablaron en el parlamento... Dijimos que los impuestos se pagaran desde el salario de los trabajadores empleados... Hay un líder cada diez casa, luego un embajador, luego un jefe y no se quién más... Así que fueron a preguntar al parlamento porqué las mujeres ahora tenían que pagar impuestos. Si el Gobierno no tenía suficiente dinero por qué no

reducían el dinero de los trabajadores en lugar de hacer pagar a las mujeres. Incluso a una mujer embarazada que iba al hospital a tener a su hijo la paraban para preguntarle si hay pagado los impuestos...” B. 71) Abuela Shemweta, Kwekidau, Shashui, 22 de octubre de 2007.

No obstante, ninguna de estas medidas se aceptó como adecuadas por parte del Banco Mundial que las juzgó como *insuficientes en alcance y en intensidad* (Rusimbi, 2003:101). La situación era muy crítica en estos años:

“La vida era difícil entonces, es mejor hoy en día. Hoy día todo el mundo tiene buenos pensamientos pero la vida en el pasado era difícil. Podías encontrarte con gente que no tenía inteligencia, que sólo tenía una pieza de ropa y que cuidaba de los niños con solo una pieza de ropa, sin embargo, hoy en día la cosa es distinta, todo el mundo está luchando por su vida... Podías ir a la huerta y después de todo el tiempo cultivando no encontrar nada. Fueron muy malos tiempos...” B.21) Mama Alma, Kivumo, Shashui, septiembre 2007.

4.3. Las Políticas de Ajuste Estructural (PAE) y sus consecuencias en las relaciones de género.

En 1986, tras la retirada de Nyerere como presidente y su sustitución por Ally Hassan Mwinyi, el fracaso de las iniciativas internas debido, entre otras razones, al poco apoyo a nivel internacional con el que contaron (Kabunda, 2003; Rusimbi, 2003) provocaron la aplicación de las Políticas de Ajuste Estructural (en adelante PAE) del Fondo Monetario Internacional y del Banco Mundial para Tanzania.

Una de las principales razones que los promotores de los PAE usaron para justificar su implantación en África, y específicamente en Tanzania, fue la falta de internacionalización de los mercados africanos a escala mundial (Kabunda, 2003). De este modo justificaban la liberalización de éstos y su orientación hacia la exportación, es decir, su inserción dentro del sistema capitalista mundial.

Como consecuencia, a nivel local, se favorece la producción de cultivos orientados a la exportación en detrimento de los productos básicos

de subsistencia. La lógica subyacente era el aumento de los ingresos. Sin embargo, en la práctica los efectos fueron contrarios: por una parte, provocó la degradación de la tierra debido a una intensificación de su uso para poder aumentar la productividad, tal como requerían los PAE, junto la alta presión demográfica existente muchas zonas de Tanzania, como el caso del distrito de Lushoto, por otra, vulneró los derechos consuetudinarios que otorgaban a las mujeres la explotación y propiedad de lo producido en las huertas adjudicadas a ellas para tal fin al reducir el tamaño de las tierras para los cultivos de subsistencia y finalmente intensificó el trabajo de las mujeres que tenían que desplazarse largas distancias para, por un lado, llegar a las huertas re-adjudicadas y más alejadas de los principales puntos de riego, por otro encontrar leña para el hogar, reduciendo el tiempo disponible para la realización de otras actividades o para su descanso (Mukangara y Koda, 1997).

Junto a esta situación, además, dada la inestabilidad de los precios en los mercados internacionales aquellas predicciones del Banco Mundial por las que esperaban que la economía de Tanzania creciera una vez se insertara en ellos resultaron fallidas. La bajada de los precios de los productos primarios a nivel internacional y las ganancias de las exportaciones tanzanas no se elevaron a la par que las cantidades de importaciones que el país realizaba. El freno económico a nivel mundial de finales de 1970, ante una nueva crisis del petróleo y recesión industrial llevó también a una bajada de los precios de las materias primas (Wondji, 1999:936). Como consecuencias los pequeños agricultores, categoría en la que se engloba a la mayor parte de las mujeres que residen en zonas rurales en Tanzania, se vieron obligados a afrontar estas duras condiciones en sus tareas: En primer lugar, muchos abandonaron la actividad agrícola, ya que mientras que eran animados a aumentar la producción de determinados cultivos como el té o el café, el valor internacional de éstos declinaba. Rusimbi, expone cómo entre las estaciones de 1983 y 1988 el capital de los granjeros en la región de Iringa prominente en la producción de té cayó de un veintiocho a un veinticinco por ciento (2003:104). En segundo lugar, los jóvenes se marchaban a las ciudades en busca de formación técnica y trabajos asalariados que les proveyeran de mejores

ingresos que los que el sector agrícola les permitía. En tercer lugar, el control de las exportaciones a través de impuestos dificultaba que los negocios iniciados por muchos comerciantes siguieran adelante:

“A mediados de 1980 dejé de hacer negocios en Dar y me fui a Tanga porque poder tener transporte resultaba muy caro. No podías pagar el transporte, los precios subieron mucho y si tus productos costaban trescientos mil Tsh el transporte suponía cien mil, así que me fui a Tanga. Fueron años difíciles” B.45) Mzee Shemweta, Kwekidau, Shashui, 7 de noviembre de 2007.

En cuarto lugar, muchos de los servicios sociales y los avances llevados a cabo por el gobierno socialista durante *ujamaa* fueron desmantelados. Como dije, la situación en los hogares era tremendamente crítica. Los índices de mortalidad materna por parto aumentaron entre los años 1990 y 1991 de ciento noventa a doscientos quince muertes en el momento de dar a luz por cien mil niños nacidos (Mbilinyi, 2003:127). Finalmente, los hombres ya no podían contribuir a la satisfacción de las necesidades básicas del hogar como lo habían hecho hasta el momento:

“[...] Sí, sería alrededor de 1975, ya tenía a mis hijos, el último nació en 1983. Comencé para no depender de mi marido para tener mi propio dinero [...] podías estar dos o tres días sin dinero en esta época y por eso decidí comenzar a hacer negocios. Cuando mis hijos aprendieron a hacer negocios yo paré y ellos continúan. Algunos están en Dar, otros en Moshi y otros en Kōrogwe.” B. 71) Abuela Shemweta, Kwekidau, Shashui, 22 de octubre de 2007.

Todos estos factores contribuyeron a que las mujeres comenzaran a establecer negocios propios y pequeñas actividades comerciales para suplementar la carencia de bienes básicos de las familias al margen de la llamada economía formal. Aproximadamente, el noventa y cinco por ciento de las mujeres que participaron en los grupos de discusión afirmaron realizar alguna actividad comercial con la que generar ingresos:

“Ms. ¿Qué hacéis para poder mejorar vuestra vida diaria? Me refiero a las mujeres ahora, dejemos a los hombres...”

Mama 1. Mi trabajo es la agricultura

Ms. ¿Y qué otra cosa haces? ¿Sólo cultivas para comprar sal?

Mama 1. Pues cultivo semillas como zanahorias, pimientos, habichuelas y cuando los vendedores hacen que pueda comprar sal, jabón. Con ello mis hijos comen y estudian...

Ms. ¿Y qué otras actividades realizáis? Porque no puedes decir que solo dependes de la agricultura...

M2. Realmente no puedes, yo por ejemplo además de cultivar vendo bananas, también hago negocios de compra y venta de harina...

M.3 Nosotras además de la agricultura fabricamos sartenes, ollas, tazas y luego las vendemos en el mercado y nos ayuda a que los niños puedan estudiar.

M4. Yo tengo tres pollos y puedo venderlos en el mercado pero prefiero guardarlos. Hago bollos que vendo a la gente en el mercado.

M5. Yo tengo una vaca lechera con la que si obtengo 5 litros de leche los vendo en el mercado.” B. 75) Grupo de Discusión aldea de Bagamoyo, Shashui.

Para hacer frente a las críticas al plan anterior dadas sus carentes dimensiones sociales, en 1989, se pone en marcha el Programa de Acción Social y Económica que incluyó entre sus objetivos la mejora de la distribución de Servicios Sociales.

Algunos autores como Taube (1991) han justificado la necesidad de los PAE y los han visto como *necesarios y útiles* en el contexto africano. Sus argumentos enfatizan la necesidad del aumento de la producción y la expansión de otras actividades comerciales para la economía Tanzana. Además el autor dice que los suministros de bienes de consumo fueron aumentados y los productos industriales mejorados. Toda la argumentación la realiza comparándola con la situación anterior sin aportar ningún dato directo, sólo refiriéndose a ellos como “*según los datos de mi investigación*”. Por ejemplo, en la página dieciséis de su artículo dice “*la investigación del pueblo muestra claramente que los principales granjeros con mejor base de recursos podrían beneficiarse de la liberalización económica en los años recientes...*” Aquí se refiere a los propietarios de grandes propiedades, dejando sin explicar la situación de los pequeños propietarios o aquellos que no lo son como en el caso de las mujeres. Otros Autores, como Sokoni y Chechambo (2005), más recientemente exponen que los hogares rurales continúan representando el noventa y dos por ciento de los pobres en Tanzania. Taube argumenta

también que los costos sociales habrían sido mayores sin la aplicación de los PAE y obvia citar los reales y dramáticos efectos que tuvo en la provisión de servicios para las familias cuando las estrategias económicas (de producción, reproducción y consumo) que se utilizan están orientadas a la supervivencia. Por otra parte ¿cómo se pueden predecir tales costes si no se ha dado la posibilidad de existencia de otras formas políticas y económicas?

La lógica imperante a nivel internacional con la aplicación de tales programas situaba al capital como el triunfador en el sistema mundial. Aquellos que ahora marcarían el nuevo orden internacional serían los que controlaban el capital en la nueva era de la globalización de mercados, que no de derechos sociales. El empeoramiento de las condiciones de vida ha sido reconocido en varios textos y declaraciones de autoras y militantes feministas africanas y no africanas (Smith, 1994; Soetan, 2001; Swantz, 1985; Tungaraza, 1995) así como de organizaciones internacionales como la ONU (ver anexo 5).

4.4. El deterioro de las relaciones intra-hogar y la influencia en las actividades económicas femeninas.

Las relaciones intra-hogar son aquellas relaciones que se producen entre todos los miembros que componen un hogar y ellas estarán influidas por el género, la edad, el estatus y el poder de sus miembros.

Las exigencias económicas de estos años provocaron la diversificación de las actividades de las mujeres y específicamente las de generación de ingresos. No obstante, como argumenté anteriormente, las estrategias se debían más a la necesidad de suplementar las necesidades básicas del hogar que a una forma de acumulación de capital. Éstas, por lo tanto, no significaron una maniobra de maximización de ingresos (Bryceson, 1995; Moore, 1988):

“Comencé a cultivar tomates y cebollas y a hacer negocios en 1978, porque no puedes estar sin nada, no puedes decirle a tu marido que te traiga cosas cada día. Así que puedes depender de ti misma y comprarte tu propio kanga. No es cierto que puedas quedarte esperando a que él te

traiga cosas, no es verdad” B.25) Mama Mkubwa, Kwekidau, Shashui, 25 de octubre de 2007.

A finales de la década de 1970 e inicios de 1980 pues, las mujeres comienzan a llevar a cabo actividades comerciales con las que generar ingresos y compensar la pérdida de control sobre los recursos que tenían hasta entonces. Las actividades iban, entre otras, desde la compra y venta de maíz al procesamiento de alimentos, destilación de alcohol o al trabajo como temporeras en las huertas de vecinos:

“Recuerdo que cuando llegamos a Soni, no había nada en las tiendas, era a finales de 1970 o principios de 1980, no recuerdo bien. Todo estaba vacío, era muy desolador. No había nada en las tiendas, no había transportes, no había gasolina, nada que comer, nada... Tuve que pedir permiso a mi marido para empezar a hacer negocios de ropa y él no tuvo más remedio que dármele. Le dije mira no tenemos nada, nuestros hijos no tienen que comer así que vamos a hacer esto. Cosía durante toda la noche al día siguiente iba a Kenia a vender los productos porque allí nos daban mejores precios. Éramos tres amigas. Poco a poco íbamos ganando algo de dinero porque en ese momento era muy complicada la situación” B. 61) Mama Maria, Soni, 7 de junio de 2007.

“Después de casarme, en 1978, comencé a hacer mis propios negocios porque no está bien depender sólo en tu marido. Así que comencé a cocinar bollos. Tenía dos hijos cuando comencé a hacer negocios, el primero en 1978 y el segundo en 1983. [...] Lo que me hizo comenzar fue darme cuenta de que si quería obtener algo para mis hijos o para mí no podría, así que comencé porque quizás si le pedías a tu marido él te diría que no tenía nada que dar así que debes hacer negocios. [...] Paré cerámicas y cacharros, paré por el humo porque no era bueno, paraba y comenzaba de nuevo. [...] Después de parar de cocinar y mudarnos aquí” B.29) Mama Margarita, Bagamoyo, Shashui, 24 de octubre de 2007.



Imagen 16. Cocinas artesanales fabricadas por las mujeres de Shashui para su comercialización. Fuente: Elaboración propia.

Algunas mujeres idean y llevan a cabo estrategias a través de actividades ilegales que les proveen de mayores ingresos. Este es el caso de dos de mis informantes. Mama Alma, pasaba cultivos de contrabando a Kenia usando a menudo niños que esperaban en la frontera para recoger pequeñas cantidades de productos y ser vendidos en el mercado keniatá:

“Hacía negocios con maíz, lo limpiaba y lo pasaba a Kenia también con naranjas, cuando llegaba allí a la aduana de Tanzania pasabas sin miedo, pero en Kenia la aduana era un problema, así que pasabas pocas cosas hasta haberlo pasado todo poco a poco. A veces había niños al otro lado y eran ellos los que te pasaban la mercancía, eran como trabajadores a los que pagabas luego. Pasaban dentro y se sentaban a esperarte cuando entrabas te daban tu mercancía y no te robaban. Después de recoger la mercancía la vendías en el mercado. Si llevabas diez kilogramos de maíz era un problema te lo quitaban así que tenías que pasar pequeñas cantidades de quizás tres kilogramos y así pensaban que era para comida y no para la venta...” B.21) Mama Alma, Kivumo, Shashui, septiembre de 2007.

Mama Mariam, robaba té en la fábrica de Mponde, a unos veinte kilómetros de Sashui, la única fábrica que compraba té a pequeños propietarios y por tanto su cultivo quedaba restringido a las demandas que la fábrica realizaba. Tras el robo lo vendía en pequeñas cantidades en el mercado de Soni:

“Ahora nos dedicamos a la agricultura y al negocio del té. Antes pagaba a alguien en la industria de té de Mponde para que robara para mí pero en secreto. Paré porque podría comenzar a ser conocida por otras personas... Iba hasta allí por la noche, a la vuelta mi marido me esperaba en la carretera para escoltarme porque era peligroso. Él me apoyaba en esto porque sabía que era para ayudar en la casa.” B.23) Mama Mariam, Mlesa, Shashui, 9 de agosto de 2007.

Otra de las consecuencias de la presión que la situación de crisis ejercía sobre el trabajo de las mujeres y en general en las familias fue el incremento de las tensiones entre las esposas de matrimonios poliginicos. La competencia por los recursos escasos de sus respectivos hogares aumentaba, que de acuerdo con Moore, se debe a que *“cuando el trabajo familiar no está remunerado normalmente los conflictos emergen entre esposas al intentar equilibrar las demandadas del trabajo familiar con el tiempo y recursos necesarios para sus proyectos individuales y empresas. El control y la localización de recursos dentro del hogar es un proceso complejo el cual siempre tiene que ser visto en relación a un conjunto de derechos y obligaciones”* (1998:56).

Este aspecto llamó mi atención especialmente durante el trabajo de campo. Eran numerosas y repetidas las críticas y competencias que existían entre las mujeres de un mismo matrimonio y su falta, a primera vista, de alianzas mutuas. Canciones tradicionales que las mujeres cantan en festividades femeninas, como el nacimiento de un niño o la fiesta de preparación para el matrimonio, así lo relatan:

“Están cocinando cosas muy buenas en la casa vecina, en la de la esposa pequeña y él no puede ir a la casa grande, la de la esposa mayor. Incluso siendo así yo no puedo enfadarme contigo, incluso si mi vecina cocina buenas cosas. Porque mi marido mayor es mi azada e iré a cultivar yo misma con mis hijos a pesar de que tú estas cocinando cosas muy buenas en la casa de al lado”. Canción tradicional wasambaa.

La presión ejercida sobre las mujeres aumentaba lo que implicaba más obligaciones y menos tiempo. Los bienes reducidos había que repartirlos y el reparto no se hacía en igualdad de condiciones. Además, las tensiones aumentaban cuando uno de los miembros del hogar formaba parte de más de uno y por tanto participaba en dos o más economías domésticas. Me refiero concretamente a los matrimonios poligínicos:

“Vivo aquí por mis hijos, mi marido tiene a otra mujer con la que va a comer fuera (con la que tiene sexo) Yo y mis hijos tenemos muchos problemas y mi marido no los ve porque está con otra”. Canción tradicional wasamabaa.

“M1. Por ejemplo en mi caso, yo fui la primera esposa y tuve tres hijos, luego añadió a otra esposa y no nos entendíamos. Discutíamos por las semillas, mi marido quería cultivarlas sólo y venderlas y traer dinero para la otra esposa así que no nos entendíamos la una con la otra. Él podía coger todo lo que tú tuvieras y si te separas tienes que volver a tu clan y allí te dirán que te quedes con ellos y si te quedas con tu hermano te dirá “oh hermana coge la azada para dar de comer a tus hijos”.

R. ¿Por qué no se ayudan las unas a las otras?

MMM. Eres una niña aún, cuando crezcas podrás ver con tus propios ojos... (Me dicen)

M1. Porque pueden compartir de todo con el vecino, sin embargo, no con alguien del mismo matrimonio.

M2. Si pudiéramos compartir todo, una de ellas pensará que la otra se hará rica y entonces no querrá compartir incluso si ella tiene un montón de dinero no le gusta contárselo a la otra esposa. Pueden ayudar a gente de fuera de la casa, sin embargo, no a la otra esposa”. B.80) Grupo de Discusión aldea de Kivumo 13 de junio 2007.

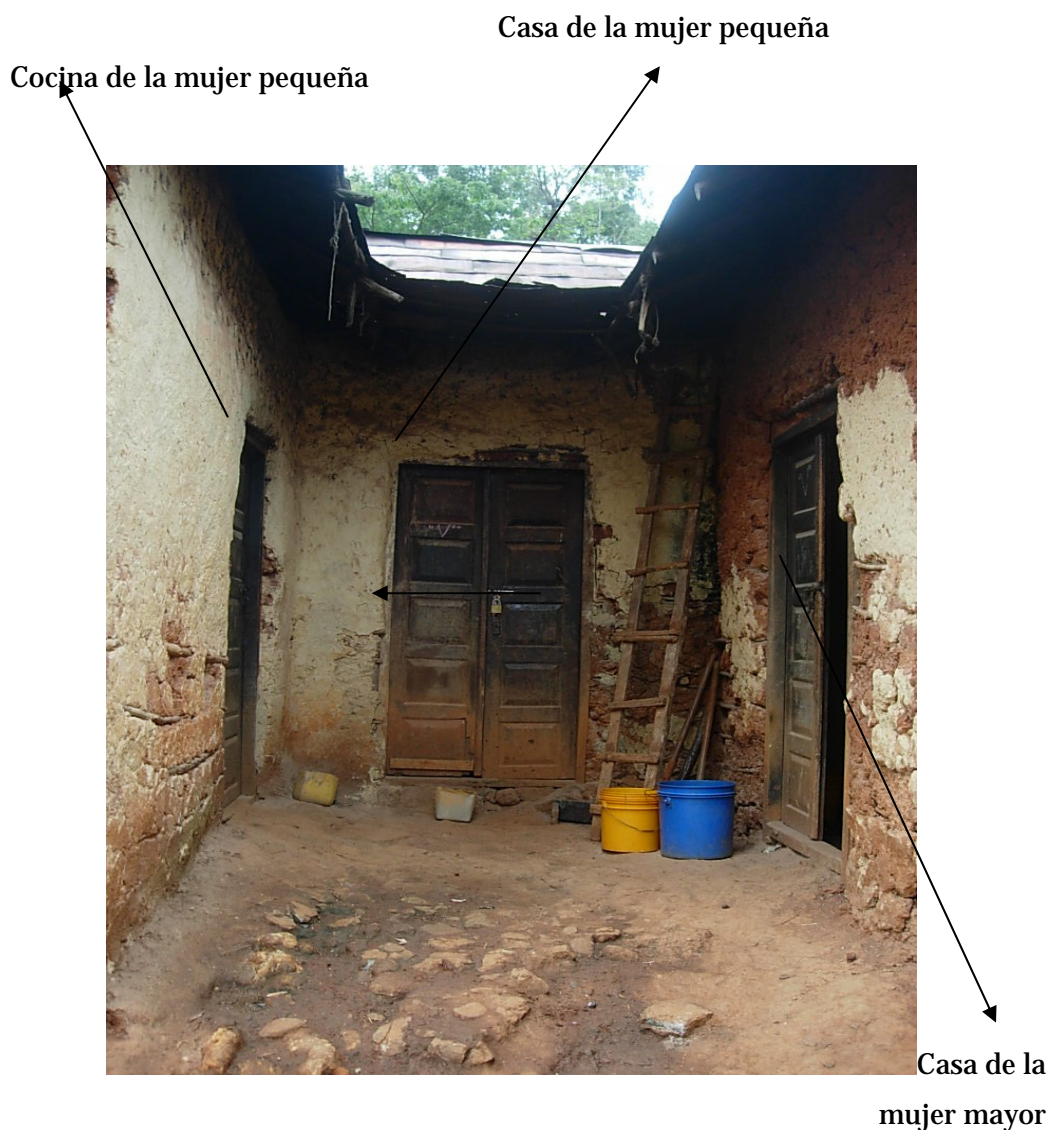


Imagen 17. Hogares de la familia del Señor Shemweta. Fuente: elaboración propia.

Los hombres, por su parte, veían en la poliginia la manera de satisfacer sus necesidades y las de sus hogares, de obtener no sólo mano de obra gratuita, acentuando con ello los conflictos al no ser un trabajo remunerado, sino un elemento necesario para la reproducción social. A pesar de ello, muchos de los nuevos matrimonios que se establecieron en este momento fueron monógamos y parece ser debido, entre otras causas explicativas, a la falta de recursos para poder mantener dos o más hogares y a las dificultades en el pago del valor de la novia:

“Es bueno tener más de una mujer porque si una enferma tienes a la otra que puede ayudarte. Además ellas son las que hacen determinados trabajos que tú no puedes. Yo no puedo cargar con nada en mi cabeza ni

traer agua. Nos necesitamos.” B. 45) Mzee Shemweta, Kwekidau, Shashui, 7 de noviembre de 2007.

“Me casé con la segunda para tener a alguien en casa, nosotros estábamos en Tanga y luego nos fuimos a Dar, entonces ¿quién cuidaría de la casa y la huerta?. Así que me casé con la madre pequeña para que cuidara de la casa” B.45) Mzee Shemweta, Kwekidau, Shashui, 7 de noviembre de 2007.

“Aquí en Mlesa la mayoría de los hombres sólo tienen una mujer porque no pueden tener más, son pobres (risas)” B.77) Grupo de discusión aldea de Mlesa, Shashui, junio, 2007.



Imagen 18. Leña de los distintos hogares de la esposa mayor y menor del Señor Shemweta. (Elaboración propia)

La pauperizada situación de las economías locales y específicamente las domésticas hacían más complicadas las relaciones dentro del hogar así como la toma de decisiones sobre la distribución de los recursos. Las decisiones sobre la distribución del trabajo ahora generarían conflictos entre los géneros en parte causado por el aumentando del trabajo de las mujeres en el ámbito productivo como agricultoras:

“No, las mujeres no obtuvieron ganado. Normalmente ellas no son propietarias de ganado ellas son las que cuidan del ganado aunque no son de su propiedad, los hombres son los propietarios. El hombre es quien toma las decisiones de vender, obtener dinero y eso. En algunas familias el hombre puede autorizar a las mujeres para decidir sobre el ganado, depende pero en la mayoría de los casos los hombres controlan los recursos importantes como la tierra, el ganado [...] Las mujeres se han empoderado mucho. De hecho si comparas a las mujeres de hoy, ellas pueden hablar libremente, tiene voz, porque hoy en día están concienciadas. Trabajan en grupos, tienen una voz, cultivan productos comerciales incluso de irrigación y pueden ganar dinero. [...] No vi ningún conflicto, yo creo que las relaciones de género mejoraron porque los hombres vieron que las mujeres no son inútiles y pueden hacer cosas productivas... El trabajo de las mujeres aumentó pero trabajaban en grupos juntas para reducir su trabajo y se plantaba hierba para cuando fueran a la huerta y de regreso les fuera más fácil recogerla para el ganado [...] Sobre todo en algunas comunidades musulmanas los hombres reaccionaron ante la participación de las mujeres pero en otras zonas cristianas lo entendieron, ellos comparten más, las mujeres pueden hablar más en frente de los hombres, esto se debe a la religión. Por ejemplo, en algunos lugares el oficial de desarrollo agrícola llegaba y los hombres querían que hablara con ellos no con las mujeres así que el mensaje no les llegaba a éstas. Sin embargo, realmente se creó conciencia de que ellas tenían que formar parte de las actividades de desarrollo. [...] Por ejemplo cuando introducían la plantación de árboles en los campos y el campo es cultivado por las mujeres pero es propiedad de los hombres. Entonces introduces el programa de plantación de árboles y la mujer es quien los planta y luego el hombre puede rechazar estas medidas y decir no me gusta que se planten árboles en mis campos. Esto fue algo que también ocurrió. En otras zonas cuando se introdujeron medidas y el campo recuperaba su productividad y fertilidad los hombres le quitaban las huertas a las mujeres y ellas debían irse a otras y comenzar desde cero, esto fue otro de los conflictos entre los géneros las mujeres eran empujadas hacia fuera...” B. 46) Mzee Shelukindo, Lushoto, 16 de febrero de 2007. (Director de la Oficina Agrícola del Distrito de Lushoto, fue director del Programa SECAP durante la última fase de la implementación del programa)

Las relaciones de género y la división sexual del trabajo se redefinían de nuevo en detrimento de las mujeres. Las condiciones económicas establecían en los hogares relaciones de competencia entre hombres y mujeres por los ingresos que se mantenían separados entre los géneros y que será motivo de conflictos entre ellos. También será motivo para la proliferación de estrategias económicas femeninas como veremos en el capítulo que sigue:

“Ana me ha contado hoy que mujeres y hombres tienen el dinero por separado y que las mujeres le piden al marido aunque ellas tengan diciéndoles que su hijo necesita comida o ropa u otras cosas. En su casa, ella y sus dos hermanos mayores son de un padre que murió, y los otros hermanos más

pequeños, son de Baba Mkubwa, su tío paterno con el que su madre se ha casado (fue heredada). Creo que deben practicar levirato. Dice que si su hermano pequeño le pide dinero a su madre para pagar las tasas de la escuela, por ejemplo, y ella le dice que vaya a pedírselo a su padre, sabe que el padre le dirá que vaya a pedírselo a su madre y no se lo dará porque no es su hija consanguínea. Además, según me contó Ana, el padre se quiso quedar con las tierras de la madre que según la ley costumaria establecía que tras la muerte del padre las tierras las heredan los hijos por lo que las madres tienen derecho a la explotación y si sus hijos se lo permiten también a la venta. Esta situación hizo que la madre acudiera al anciano de la zona, un hombre respetado en la comunidad que media entre las partes de un conflicto. El anciano le dio la razón a la madre y desde entonces tienen todos sus bienes y riquezas (mali) separadas y no comparten casi nada.” A) Diario de campo, 8 de julio de 2008

4.5. SECAP y TIP: El desarrollo Rural desde la Cooperación Internacional del momento, 1980-2000.

En la década de 1980 va a haber una vuelta a los proyectos sectoriales (salud, educación, agricultura, medio ambiente...), dirigidos a promover de manera exclusiva un solo componente del desarrollo. El acento en este periodo se pone en la adopción de perspectivas transversales de género y sostenibilidad ambiental (Rodríguez Carmona, 2002:221)

En la década de 1980 se ponen en marcha programas de desarrollo rural dirigidos al aumento de los ingresos de los agricultores. En Lushoto, se ejecuta el programa para la Conservación y el Control de la Erosión de la Tierra (SECAP, Soil Erosion Control and Conservation Program) financiado por la Agencia de Cooperación Alemana (GTZ) en la década de 1980. El programa llega a Shashui en el año 1987. Casi al mismo tiempo, en el año 1989, comienza el Programa de Irrigación Tradicional (TIP, Traditional Irrigation Program) financiado por la ONGD holandesa, SNV. Ambos de desarrollo rural se centran principalmente en el aumento de la productividad con el fin de aumentar los ingresos de los campesinos. Los dos incluían medidas de conservación de la tierra degradada ya desde la época colonial pero el segundo, TIP, más marcado por sus componentes de irrigación:

“En las Usambaras hay un sistema tradicional agrícola donde la gente suele mezclar árboles con bananas, patatas, maíz... todo está en un mismo campo y este era un gran sistema agrícola porque el suelo se mantiene muy bien. Cultivas todo junto. Cuando los colonialistas llegaron comenzaron a cambiar este sistema agrícola introduciendo monocultivos comerciales como el tabaco o el café y entonces había que limpiar todo el campo...[...] De hecho si este sistema tradicional volviera sería muy bueno porque puedes obtener de todo desde esa huerta, desde leña a café, habichuelas...” B.46) Shelukindo, Lushoto, 16 de febrero de 2007. Director del Departamento Agrícola del Distrito de Lushoto y manager de SECAP.

SECAP y TIP comenzaron por separado uniéndose poco después ya que muchas de las actuaciones se solapaban y/o complementaban. Los objetivos de ambos programas eran:

- *Mejora y estabilización de la situación económica del campesinado a través del aumento de la producción agrícola, de subsistencia y de la disponibilidad de agua.*
- *Mejora y estabilización de la situación ecológica a través de la parada de la destrucción medioambiental y la restauración del equilibrio ecológico.¹²²*

Los proyectos llevaron a cabo acciones desde la restricción del pastoreo libre; la distribución de nuevas especies de ganado (vacas), plantación de árboles; la construcción de terrazas y canales de riego y la creación de grupos de usuarios de agua para irrigar. Muchas de esas medidas cambiaron a lo largo de la vida de los proyectos.

Al comienzo de SECAP, los técnicos encontraron suspicacias por parte de los agricultores debido a la experiencia que tuvieron con el régimen de *matuta* durante el periodo colonial. Ello se debió, sobre todo, al temor a que sus tierras les fueran arrebatadas ante la nueva situación económica que facilitaba la mercantilización de ésta:

“En 1981 comenzaron a llevarse a cabo SECAP y el proyecto de ganado, digamos que se fusionaron. Las medidas que se tomaron en este momento para contrarrestar los problemas aparecidos de erosión fueron parar el libre pastoreo en las laderas, áreas vulnerables como el bosque. También se desarrollaron actividades para parar la deforestación. Establecimos medidas en las que plantábamos hierba y árboles en las pendientes para controlar la erosión. En este momento, en 1981 era necesario comenzar con las medidas de control de erosión principalmente aplicando medidas de control biológicas porque la gente no participaría

¹²² M.2) Soil Erosion Control and Agroforestry Project (SECAP): Plan of Operation Phase III 1988-1992

en medidas físicas donde tenían que cavar después de que en el periodo colonial fueran forzados a realizarlas, así que comenzamos con medidas biológicas para crear conciencia en la gente y que entendieran que éstas estaban bien y que prevenían la erosión. [...] Primero tienes que crear conciencia en la gente para que entiendan y, poco a poco, introducir medidas físicas. Fueron introducidas en 1990 como la construcción de terrazas en las laderas... De hecho estas son medidas que hoy en día continuamos promoviendo. Tienes que combinar ambas, medidas físicas y biológicas. [...] Al comienzo suministramos semillas gratis pero los granjeros las rechazaron porque no sabían si estas semillas les pertenecerían después, pero hoy en día la conciencia de cultivar semillas es alta. Hoy en día la conciencia es alta..." B.46) Mzee Shelukindo, Lushoto, 16 de febrero 2007. (Director del Departamento Agrícola, director de SECAP durante la última fase de implementación)

La concepción del hogar subyacente en el programa excluyó a las mujeres de la participación en el mismo ya que se asumía que la participación de los hombres en el programa beneficiaría de manera directa al resto de los miembros del hogar de ese hombre, y por tanto lo entendían como el cabeza de familia proveedor principal de recursos. Tal concepción parte de una idea altruista del cabeza de familia que responderá a todas las necesidades del hogar de manera igualitaria entre todos sus miembros (Becker, 1965). En las entrevistas con participantes en SECAP y TIP, las opiniones sobre los beneficios del programa diferían entre hombres y mujeres:

"O.S. SECAP nos dio vacas mejoradas

R. ¿Y a las mujeres también?

O.S. Sí me la dieron a mí, también era de mi mujer.

R. Entonces ¿si ella decidiera venderla podría?

O.S. No, claro que no. Yo tendría que darle permiso pero además no podría. Las mujeres no pueden vender las vacas." B.88) Entrevista con Omari Sauri, participante de SECAP y TIP, 28 de febrero 2007.

"R. ¿Y las mujeres también obtuvieron vacas?

M. F. No, no obtuvimos, las vacas sólo se las dieron a los hombres.

R. ¿Por qué?

M.F. Porque nos lo ocultaron, no nos informaron sobre ello. El día de la reunión para organizar lo de las vacas no nos llamaron. Ellos fueron los responsables de que no obtuviéramos vacas.

R. ¿Crees que si hubieras obtenido una vaca podría haber mejorado tu vida?

M.F. Pues claro que sí. Sabes si tienes una vaca tienes un seguro (akiba). Si tus hijos se ponen enfermos puedes venderla y con el dinero que obtienes puedes llevarlos al hospital, si necesitas pagar el colegio y no tienes dinero puedes venderla o vender la leche..." B.22) Entrevista con Mama Fátima, Bangui, Shashui, participante en SECAP y TIP, 7 de julio de 2007.

Entre 1988 y 1992, coincidiendo con las conferencias internacionales de las mujeres y las demandas para integrarlas en los programas de desarrollo, SECAP desarrolla actividades específicas para ellas, creando en 1989 una sección de mujeres para llegar a ellas a través de medidas de conservación de la tierra. La sección pretendía:

- *Adopción de un paquete técnico para las necesidades de las mujeres granjeras.*
- *Organización de grupos de mujeres en la producción de cultivos de subsistencia.*
- *Aumento de semilleros frutales por las mujeres.*
- *Prácticas de medidas de conservación de la tierra.*¹²³

Una de las críticas del personal del proyecto fue la falta de participación femenina en reuniones públicas *decisivas* dada la adopción de la llamada *Perspectiva Rural Participativa* en el programa, basadas en reuniones para discutir los problemas y necesidades del pueblo y a partir de ahí programar actuaciones y destinar recursos. Sin embargo, el proyecto adoptó una forma de participación masculinizada presente ya desde el colonialismo afectando lo que sin duda afectó negativamente la participación de las mujeres rurales debido en parte a que los espacios de participación social también están separados por género. Entre los *wasambaa*, por ejemplo, las mujeres comen en espacios separados de donde lo hacen los hombres:

“Hubo formación especial para las mujeres porque en esta área las mujeres han sido de alguna manera maltratadas, quiero decir no tratadas muy bien, porque incluso una buena huerta es propiedad de los hombres. Así aquellas de tierra degradada son cultivadas por las mujeres. Por ejemplo, aquí la costumbre es que las zonas de baja montaña donde puedes cultivar verduras y cultivos altamente valorados, son propiedad de los hombres mientras que las mujeres están en zonas de alta degradación cuya tierra está muy erosionada. Incluimos un programa especial para la formación de las mujeres a través de grupos de trabajo... Sí, sólo para mujeres, iban de una zona a otra trabajando juntas, conservando sus campos, y se introdujo agua para la irrigación, tal como puedes observar en Shashui. Así que podían irrigar en las zonas más pendientes y podían producir cultivos comerciales como los hombres. También ponían estiércol para fertilizar la tierra...” B.46) Shelukindo, Lushoto, 16 de febrero de 2007. (Director de la Oficina de Desarrollo Agrícola del Distrito de Lushoto. Fue director de SECAP durante la última fase de implementación)

¹²³ M.5) SECAP. The pilot phase of Women promotion, 1989

El fomento de estas formas de participación se debió a las asunciones eurocéntricas que partían de los estereotipos¹²⁴ de la planificación del desarrollo del momento sobre la estructura de los hogares y la división sexual del trabajo dentro de él. Estoy de acuerdo con Moser a este respecto cuando dice:

“A pesar de la retórica común de “la planificación para la gente”, en mucho de la política y práctica actual, basada en la teoría Occidental de la planificación, hay una tendencia universal mayoritaria para hacer tres consideraciones, asunciones generalizadas, a pesar de la realidad empírica del contexto particular de la planificación:

1. Que el hogar consiste en una familia nuclear de marido, esposa y dos o tres hijos.

2. Que el hogar funciona como una unidad socioeconómica dentro de la cual hay un control igualitario sobre los recursos y poder de decisión entre todos los miembros adultos en asuntos que influyen la vida del hogar.

3. Que dentro de los hogares hay una clara división del trabajo basado en el género. El hombre de la familia, como el sostenedor de la familia, que está primariamente envuelto en el trabajo productivo fuera del hogar, mientras que la mujer como ama de casa tiene la completa responsabilidad del trabajo doméstico y reproductivo envuelto en la organización del hogar.” (Moser, 1993:16)

La creación de la sección de mujeres trató de delimitar los diferentes intereses de hombres y mujeres para que ambos tuvieran un acceso más equitativo a los beneficios que los proyectos presentaban. Sin embargo, no fue suficiente ya que las desigualdades de género eran más profundas. Más tarde, a partir de 1998, se trató de integrar a las mujeres en las acciones de los programas a partir de cuotas femeninas de participación¹²⁵, en TIP, desde las políticas y planificaciones de género que ahora recomendaban la transversalidad, pero los resultados fueron los mismos. Los hombres se aprovechaban del trabajo de las mujeres y se apropiaban de los frutos de su participación en el proyecto:

¹²⁴ Entiendo estereotipos como el conjunto de creencias generalizadas y simplificadas acerca de un asunto o personas.

¹²⁵ M.29) Lipp Hans-Joachim (moderation) (1998) SECAP Re-planning Exercise for the phase July 1996 up to June 2000.

“Ellos incluían a todo el mundo porque tenían huertas que irrigar, como por donde hemos pasado. Si decidías cultivar cultivos de irrigación hacías canales. Si decidías cultivar tomates o cebollas o coles... pues hacíamos canales para todo el mundo. Esperamos cultivar en la estación adecuada. Los hombres nos dijeron que cada uno cultivaría semillas en su propia huerta y todo el mundo obtendría agua. Cuando llegó el momento de cultivar, las mujeres, nosotras, no obtuvimos agua, se quedaron con el agua, sin embargo, habíamos trabajado para ellos [...] Lo dejamos por el costo de las semillas y también por el problema del agua. [...] Decidimos parar. Cambiamos nuestro sistema de crecimiento de semillas. Ahora durante la estación de lluvias sólo cultivamos semillas como maíz habichuelas, mandioca y tomates... En el pasado, mujeres y hombres trabajaban juntos pero ahora queremos un grupo de mujeres solas, no queremos a los hombres. Los hombres nos humillan. También cuando alguien obtiene algo y se hace propietario de eso, entonces se acabó el grupo y la colaboración”. B.21) Mama Alma, Kivumo, Shashui, 26 de septiembre 2007. (Participante en SECAP y TIP)

Por otra parte, la participación de las mujeres también estuvo marcada por la clase. Fueron las esposas de los hombres participantes en tales proyectos las que se incluyeron, de forma mayoritaria, en tales cotas por lo que sólo determinados hogares se beneficiaron de ellos como mostraba el listado de participantes de SECAP (A. Diario de campo, 3 de Junio de 2007). Los más perjudicados fueron los hogares encabezados por mujeres ya que quedaban fuera de las definiciones de *hogar* de la planificación del desarrollo. Nos referimos a las mujeres que encabezaban sus familias las únicas generadoras de ingresos en el hogar y únicas responsables de la satisfacción de las necesidades del mismo, generalmente, con menores a su cargo.

Los hombres y las mujeres estaban en posiciones diferentes para apoderarse de los beneficios del desarrollo. A ellos les beneficiaba el tipo de participación que los proyectos promovían ya que podían aprovecharse de ellos en solitario. Para las mujeres era difícil poder participar debido a la distribución del tiempo de su trabajo según la división sexual del trabajo. Así lo demuestran los resultados de las entrevistas sobre la distribución del tiempo de trabajo según el género que indicaban que las mujeres emplean unas siete horas más que los hombres en sus quehaceres diarios, debido a las responsabilidades adjudicadas para el mantenimiento del hogar (ver tabla 11). Esta distribución será importante a la hora de poder implicarse en unas u otras actividades económicas y significará una

limitación importante para que se embarquen en proyectos comerciales y de desarrollo y por tanto para su posición social en la comunidad.

Actividad	Tiempo hombres (horas/día)	Tiempo mujeres (horas/día)
Cocinar	0	3,6
Limpiar la casa	0	1
Ir a por agua	0	1,3
Lavar ropa	0	0,38
Trabajo agrícola:		
Desmalezar:	3	2,14
Poner plaguicidas:	0,4	1,28
Regar:	0,57	1,14
Comercializar:	0,8	1,14
Moler Maíz	0	0,4
Ir a por comida para los animales	4	2
Ir a por leña, cortar árbol	0,1	2
Otros:		
Madrasa (escuela islámica)	1,5	1,5
Bares	0,2	0
TOTAL	10,57 horas	17,8 horas/día

Tabla 11. Distribución del tiempo según actividades (elaboración propia)¹²⁶

¹²⁶ No hemos incluido el tiempo dedicado a otras actividades, como por ejemplo la recolección, ya que se realiza intensivamente durante un periodo de tiempo determinado en el que se dejan de realizar otras tareas para darle prioridad.

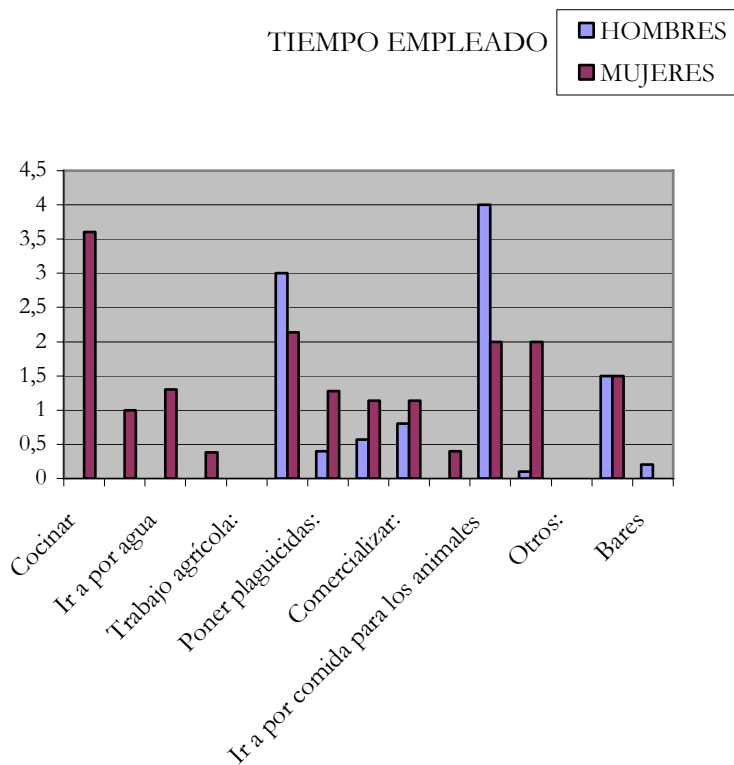


Grafico 1. Tiempo empleado por actividad según género.

Uno de los grupos de mujeres formados a partir de SECAP, también participantes de TIP, reconoció cómo los hombres repartieron los recursos del programa, árboles, semillas..., en beneficio propio:

“Para ser honesta quizás SECAP ayudó algo, sin embargo, TIP no ayudó nada. Quizás enseñó a alguna gente, aunque no terminaron, se marcharon. Un montón de grupo vinieron desde Lushoto, una mujer de Uganda vino a enseñar a mujeres en Mzungu pero ella también se marchó. Nos llevó a Dar para ver cómo se vendían los cultivos, nos enseñó a hacer estiércol, nos dijo que estuviéramos juntos, comenzamos veinte personas y ahora quedamos seis, otros han desaparecido... La gente no ve beneficios, creen que pierden su tiempo. [...] No hubo un beneficio real. La gente no tiene ganas porque nos engañaron. Los líderes, las personas grandes nos engañaron. Traían regalos y ellos se los quedaban... [...] Los hombres fueron los que nos engañaron, ellos son los que están en altas posiciones, no hay mujeres que vayan a Lushoto, ellas se quedan aquí esperando y ellos son los que van a Lushoto y obtienen los regalos... A las mujeres no se les pagó. La gente plantó árboles en Kwamongo aunque no obtuvieron nada [...] porque los hombres se comieron el dinero ellos mismos. [...]

Sí, hubo conflictos entre hombres y mujeres porque había turnos de riego, hoy riegas tu y mañana yo... Sin embargo, los hombres no siguieron estos turnos. Iban al canal a controlar el agua para que las mujeres no pudieran coger agua, así que fuimos a luchar, incluso nos golpeamos. Hubo muchos problemas. Los hombres querían regar sus semillas y dejar morir las nuestras [...] Además quienes más huertas y semillas tenían no les interesaban estos turnos porque significaba que no podían regarlas todas, no tenían tiempo..." B.22) Mama Fátima, Bangui, Shashui, 7 de julio 2007. (Participante en SECAP y TIP)

Los esfuerzos realizados por ambos proyectos no tuvieron en cuenta la estructural situación de desigualdad entre los géneros que los PAE habían introducido con sus medidas macroeconómicas como tampoco las ya existentes. Ahora la competitividad por los recursos aumentaba:

"MMM. Cada uno tiene su propio dinero, tú tienes tú dinero y tú marido tiene el suyo..."

M2. Sin embargo, escucha por ejemplo mi caso: yo vendo tomates en Soni, si voy sola no obtendré mucho dinero pero si pudiera tener un negocio mayor podría pagar a alguien que me ayudara y no iría a vender a Soni, iría a Tanga...

M4. Sí, las mujeres también van allí...

M2. Sabré el dinero que gasto hasta comprar un gran cargamento, hasta gastar el millón que dices¹²⁸. Después de terminar miras las pérdidas y ganancias, te quedas con las ganancias y las guardas y así puedes invertirlas en otro cargamento o ahorrarlo.

R. ¿Compartirías el dinero con tu marido?

MMM. ¡¿Qué?! ¡Ni hablar!

M2. Incluso ahora vendo mis cosas por treinta Tsh. aunque él no sabe el dinero que gano y nunca lo sabrá porque yo cubro las necesidades de mis hijos, comida, ropa y el resto, ¿por qué tendría que decirle nada?

MMM. Sí, las mujeres hacemos eso...

Ms. Y, ¿por qué lo hacéis?

M4. Si él conoce dejará que tú cargues con los gastos de todas las necesidades básicas en la casa y nunca te dará su dinero para esto. Y esto pasa porque tú le has enseñado todo lo que tienes...

MMM. Sí

¹²⁸ Durante la discusión les pregunté en que gastarían un millón de Tsh. si hipotéticamente lo tuvieran en sus manos.

M2. Incluso si hay algún niño enfermo él no te dará su dinero, te dirá “usa tu propio dinero”. Como lo conozco cuando voy al mercado a vender algo no se lo diré, puede que compre comida y quizás él también la compre pero cada uno lo hará por su cuenta.” B.80) Grupo de discusión aldea de Kivumo, Shashui, 13 de junio de 2007.

“Antes las cosas no eran así, mi marido me traía alimentos y no se bebía el dinero aunque hoy día no sé que pasa si no se lo gastan en alcohol se lo gastan con otras mujeres...” B.28) Bibi Mambiu, Kwekidau, pueblo de Shashui, Lushoto, 12 de octubre de 2007.

4.6. El nacimiento de la *gender machinery* en la agenda del desarrollo

A finales de 1980 e inicios de 1990 aumentan las agrupaciones formales femeninas, asentadas en su mayoría en zonas urbanas, muy críticas con los PAE's y con la situación de marginación de las tanzanas ante el empeoramiento de sus vidas¹²⁹. La mayoría de estas organizaciones contaba con la financiación de donantes internacionales y apoyos del partido en el gobierno, CCM. Eran activistas feministas que reivindicaban los derechos a poseer y a heredar la tierra, y a beneficiarse de otros recursos económicos, como también aquellos derechos sobre los hijos y derechos reproductivos:

“He llegado a WAT y he hablado con Mrs. Siuwale. Es una mujer mayor, nada más verla he tenido la sensación de que iba a hablar con una mujer sabia de esas que saben porque sí, con mucho conocimiento a través de las observaciones críticas de sus propias experiencias. Me ha dicho que ahora WAT ha cambiado de nombre y se llama Human Settlement Trust. Sin embargo, han trabajado durante mucho tiempo con mujeres, empoderando a las mujeres a través de informarles sobre sus derechos en el hogar, los derechos de sucesión de la tierra y herencia. WAT se creó en 1989 y el objetivo era el empoderamiento de las mujeres. Ahora su objetivo es el desarrollo de asentamientos humanos (development of human Settlement) desde los derechos a la tierra y a un hogar. Me ha dicho que si las mujeres ganan dinero pueden ser más independientes del marido y tomar sus propias decisiones. Le he preguntado si esto eleva su estatus en la familia, el de las mujeres, me ha dicho que debería elevarlo, sin embargo, hay hombres que entienden que si las mujeres ganan dinero van

¹²⁹ Solo por citar algunas de las que visité: Tanzanian Women Leaders in Agriculture and Environment (TAWLAE), Tanzanian Women in Agribusiness, Tanzanian Home Economics Association (TAHEA), Tanzanian Women Network Program (TGNP), Women Advancement Trust (WAT), Taaluma Women Group (TAALUMA), Enviro Care, Women Poverty Alleviation (WOPATA)

a ser más orgullosas y prepotentes y que desde luego que las hay pero no son la mayoría según ella. La principal tarea que hacían con las mujeres en zonas rurales era informar y sensibilizar sobre los derechos a la tierra. Trabajan con ambos, con hombres y mujeres, y me ha dicho que el mensaje llega a algunos y a otros no. Actualmente trabajan en sensibilizar a “housing groups” o “housing cooperative”. Trabajan en Dodoma y en Dar (Magote housing group, Bambari Housing Group en Temeke y Makazi Bora Group). Son grupos de cinco personas que piden dinero prestado. Me ha contado que hay dificultades porque muchos de ellos no se conocen y a veces esto crea problemas a la hora de la construcción de la casa o del asentamiento en ella. Me ha dicho que en las zonas rurales la tierra pertenece a los clanes y ésta es heredada por vía patrilineal por lo que las mujeres no tienen derecho de propiedad sobre ella. Si el marido fallece los hijos permiten a las madres estar en la tierra, si no tienes hijos tienes problemas porque la tierra la hereda el tío paterno. Además me ha dicho que ahora con el SIDA muchas mujeres se quedan viudas porque los maridos mueren y que este es un problema bastante grande en la actualidad. El trabajo que realizaban era entre otras cosas el enseñar cómo escribir una herencia para que sea reconocido como un texto legal”.

A) Diario de Campo, 16 de marzo, 2006



Imagen 19. Banco de cereales. Proyecto de WOPATA (Alivio de la Pobreza de las Mujeres). Fuente: Elaboración propia.

Organizaciones internacionales también comienzan a mostrar sus preocupaciones por la situación de las mujeres y el desarrollo y en concreto sobre los efectos de sus acciones en las relaciones de género:

“Hoy he ido a Export Promotion of Organic Products From África (EPOPA), es una organización que trabaja elaborando productos orgánicos y los exporta a Europa. Trabajan con la Swediss Agency for Co-operation y con Holanda. Su objetivo prioritario es mejorar los ingresos

de los agricultores. Lucía, la manager, me ha contado que a través de esta empresa de exportación se garantiza la sostenibilidad del proyecto. Llevan en Tanzania desde 1998. Me ha explicado que les interesa mucho introducir la perspectiva de género porque tienen un problema que es que en sus proyectos sólo participan hombres dado que los cultivos comerciales han sido tradicionalmente trabajados por ellos. Me ha dicho que acaban de empezar un proyecto cerca de Iringa para exportar y formar en cultivos comerciales de cacahuets (cashnut), sin embargo, estaba preocupada porque la producción de ese cultivo en concreto ha estado en manos femeninas y teme que ahora lo acaparen los hombres al transformarse en comerciales. Hemos hablado también del proyecto de Sotele donde estuvieron trabajando. Dice que cerca de Sotele montaron grupos de trabajo de mujeres para producir verduras pero que el proyecto terminó en febrero y no sabe cómo continúan. La última vez que estuvo tenían graves problemas de sequía. En este proyecto trabajaron desde junio-julio 2005 a febrero 2006. Dice que en esta zona de la Costa es difícil involucrar a las mujeres en producción comercial porque la cultura musulmana las mantiene en la casa. Le molestaba que cuando daban formación sólo venían hombres así que dijo que también querían que participaran mujeres. Fueron unas pocas y éstas se sentaban en una esquina del aula sin participar. Según me ha contado los maridos las mantienen en sus casas. Me ha explicado que ella no está muy involucrada en los proyectos porque se dedica más a la exportación y marketing de los productos. También comentaba que los granjeros aquí tienen poca experiencia organizativa, que no saben organizarse para trabajar, yo le he preguntado por la tradición de cooperativas desde tiempos de Nyerere y me ha dicho que fue sólo en algunos pueblos y que además se quedaba sólo en el interior del partido que el mensaje de las cooperativas no llegaba a la gente de los pueblos. Hemos hablado del problema de la comercialización y me ha dicho que muchos agricultores no saben los precios de los productos en el mercado y por eso el intermediario cuando compra los productos los compran al precio que quiere". A) Diario de campo 5 de abril 2006

Dos perspectivas y políticas principales, MED y GED, se dirigiran a las mujeres influidas por las demandas feministas a nivel nacional e internacional.

4.6.1. Mujeres en Desarrollo.

El gobierno, a comienzos de la década de 1990, adopta la política de Mujeres en Desarrollo (en adelante MED) creándose el Ministerio de Desarrollo Comunitario, Género e Infancia. MED reconoce el importante valor de las tareas reproductivas de las mujeres para la sociedad y la vida humana y la falta de disfrute de éstas en la vida social, económica y política

¹³² H.5) 2005 Country report on Women, Beijing, United Nations.

del país. La cuestión prioritaria para la eliminación de las formas discriminatorias hacia las mujeres según MED es que *las mujeres tienen derecho a la propiedad y herencia de recursos y a instrumentos para la producción y el derecho a poseer los ingresos obtenidos desde su propio trabajo* (Ibidem). Para ello se ponen en marcha una serie de medidas positivas que aseguren la participación femenina en los planes nacionales y la reducción de su volumen de trabajo a través de programas y proyectos destinados a tal fin, cómo en el caso de SECAP. Se trataba a la vez de que éstas participaran económicamente en la sociedad maximizando sus actividades. Legislaciones y proyectos específicos dirigidos a las mujeres comienzan en esta década, tanto desde el gobierno como desde la cooperación internacional para el desarrollo. De entre éstos cabe destacar la Política Nacional de la Tierra de 1995, año en que Mkapa asciende como presidente al gobierno. Tal política va a otorgar el derecho de las mujeres a adquirir tierra por compra y a decidir sobre la propiedad de la tierra familiar.

Según los resultados de las cuarenta y dos entrevistas sobre propiedad y división genérica de finanzas, las mujeres propietarias de tierras constituyeron el dos por ciento de los entrevistados. De estas, sólo el uno por ciento resultaron ser propietarias de tierra habiéndolas comprado en solitario. La salida de las mujeres al mercado las ha provisto de ingresos propios y ha propiciado que muchas de ellas hayan adquirido propiedades.

Como bien expresa Bryceson con respecto a la propiedad de la tierra:

“La clave en los derechos de las mujeres es el acceso y control de las mujeres sobre la tierra, especialmente en áreas rurales. Bajo la ley costumaria de la tierra, las mujeres, particularmente aquellas en áreas patrilineales, no están en posesión de tierra en ningún sentido directo. Su acceso a la tierra depende del estatus marital. Bajo las condiciones de escasez de tierra, tales como las zonas de Kilimanjaro, Uhaya y Usambaras, el divorcio ha resultado una completa alineación de las mujeres con respecto a la tierra en muchos casos. De manera interesante, la única forma en que las mujeres pueden obtener acceso a la tierra en este caso es a través de la compra”. (1995a:60)

Sólo una propiedad en Shashui estaba recogida bajo el régimen formal, inscrita en el registro de la propiedad del distrito, el resto estaban reguladas bajo el régimen consuetudinario. A pesar de ello algunas mujeres en Shashui poseen tierras o está en sus planes la compra. Este era el caso de Mama Katy, una mujer muy activa en los negocios y la agricultura comercial. Cultiva tomates, en grupo, con una amiga que aporta parte de su huerta para este cultivo. Ella está ahorrando para poder comprar un cuarto de hectárea y cultivar sus propios tomates. B.26) Mama Katy.

Otro ejemplo destacable es la Política Nacional Agrícola y Ganadera de 1997 que pretende mejorar la tecnología para ahorrar trabajo a través del fomento de la cooperación femenina apoyando su participación en la planificación de programas de desarrollo y dirigiendo servicios a las mujeres se supone contribuirán a la producción agrícola.

Con todo, lo importante de estas dos políticas, la de la tierra y la agrícola y ganadera, es el reconocimiento de las mujeres como sujetos económicos y sobre todo el de los derechos de las mujeres a la propiedad de los medios de producción (agua, tierra, etc.), al trabajo y a los ingresos y por tanto el reconocimiento de ellas como importante mano de obra, eso si en la esfera productiva; así como los derechos a la tecnología y a la formación.

En las zonas rurales la puesta en práctica de tales derechos, sin embargo, no acaba de hacerse real. Tal como ocurrió en los casos de SECAP y TIP la ideología patriarcal sigue predominando, promoviendo en muchos casos estereotipos sobre las mujeres que cuestionan los nuevos roles, sobre todo con respecto a su participación en la vida económica y política que son las que dan acceso al control de los recursos y a la toma de decisiones.

Los nuevos roles conllevan temores sobre la pérdida de control de los recursos y poder en la toma de decisiones. Del mismo modo el poder sobre las mujeres es expresado a veces a *“través de la incumbencia del control sobre la moralidad de las mujeres y el comportamiento sexual. Mujeres que son o buscan ser económicamente independientes corren el riesgo de ser caracterizadas como sexualmente o moralmente perdidas.*

(Obbo, en Moore 1988:95). Esta es una de las razones que explican por qué finalmente muchas mujeres continúan necesitando a los hombres para poder tener acceso a los recursos como exponía anteriormente la cita de Bryceson (1995a).

“Sí, claro que hay mujeres que construyen sus propias casas, creo que las que construyen sus casas lo hacen para sus padres y trabajan en la ciudad, pero no sólo hacen negocios, son prostitutas y traerán el VIH aquí”. B.31) Abuela Maki, Bangui, Shashui, 22 de septiembre 2007

“Incluso a mi marido no le gusta que me vaya a Zanzíbar, por ejemplo, a comprar cosas para hacer negocios. Le gusta que haga negocios aquí para volver y no dormir fuera [...] porque piensa que lo puedo engañar con otro hombre. Es muy celoso.” B.26) Katy, Kwekidau, Shashui, 15 de octubre 2007.

“M1. Yo cultivo aunque lo hago con mi marido así que es su dinero, se queda con los beneficios, no es fácil, a mí me gustaría hacer y tener mi propia actividad (mradi)

Ms. Habéis pensado que incluso tú que eres joven y ves que cultivando con tu marido él se queda con el dinero, si tu ordeñas tu marido se queda con el dinero... entonces que tipo de cosas podrías hacer para obtener tu propio dinero... ¿Qué cosas os harían obtener dinero? ¿Habéis pensado en ello?

M1. Yo lo he pensado, he pensado que si cultivo con mis amigas obtendré dinero y mi marido no podrá cogerlo porque lo gané por mi misma... Aunque no he tenido la posibilidad de hacerlo porque mi marido quiere que vaya con él a cultivar, así que es difícil para mí trabajar por mi cuenta.

[...]

M2. Los hombres usan a las mujeres como cosas que les proporcionan riqueza y por eso no te permiten ir a ningún sitio porque tú eres el trabajo de sus actividades... Si por ejemplo quieres ir a Tanga a hacer tus negocios allí él no querrá que vayas porque sabe que tú eres quien alimenta a la vaca, quien cuida de la familia... Muchas veces la ley del matrimonio nos presiona... Las esposas no tienen derechos...

MS. Sin embargo, si tú tratas de educarle y decirle que las cosas que vas a hacer tú son para el beneficio de todos, lo entendería...

M2. A un hombre educado... Hay algunos, pocos que llegan a acuerdos con sus mujeres. Sin embargo, otros que no, por ejemplo si le dices que quieres estudiar el bachillerato o que quieres aprender informática porque eso mejorará nuestra vida él te dirá que quieres usar su riqueza y malgastarla y te preguntará por qué tu padre no te envió a la escuela, así que la situación es complicada, te sientes débil”. B.84) Grupo de discusión aldea de Kwegundi, Shashui, 18 de junio 2007.

A pesar de los aspectos criticables, hay que reconocer que la política MED proveyó de un marco útil para incorporar los aspectos de género en los procesos de planificación del desarrollo y reconoció las importantes contribuciones de las mujeres en la economía. Varias unidades MED se

establecieron en diferentes ministerios y organizaciones para tener en cuenta los aspectos que debían integrarse en sus programas siguiendo esta política (Mukangara y Koda, 1999). Multitud de proyectos dirigidos a mujeres fueron implementados en la década de 1980 y 1990 (ver mapa 15), unos exclusivamente para mujeres y otros con componentes de género, una época que Moser vino a denominar como *la era dorada de los proyectos de mujeres* asociada a las planificaciones del desarrollo que a nivel internacional se estaban llevando a cabo con la política MED.



Mapa 15. Distribución de donantes de Mujeres en Desarrollo en Tanzania, 1994.

4.6.2. Género y Desarrollo.

A finales de la década de 1990 y comienzos de la del 2000 el gobierno reemplaza la política MED por la de Género y Desarrollo (en

adelante GED) tras la conferencia Internacional de Mujeres de Beijín celebrada en 1995. Según la ministra para el Desarrollo Comunitario, el Género y la Infancia, Margaret Simwanza Sitta el acento de dicha política está en que “*la igualdad de género y la equidad no son sólo cuestiones de los derechos humanos de las mujeres sino un sine qua non para el desarrollo*”¹³². La política de Género y Mujeres del 2003 incorpora la transversalidad de género en todas las políticas, estrategias y programas con el propósito de asegurar la igualdad de género y la equidad en todos los niveles. La transversalidad significa incorporar el análisis de género en las políticas y planificaciones del desarrollo. Por su parte el análisis de género implica tener en cuenta aquellos factores sociales que influyen en el desigual acceso y control de los recursos y el poder entre hombres y mujeres. Además establece la igualdad entre los géneros como derecho humano. Así, se centra en cuatro áreas definidas como *críticas* desde la Plataforma de Beijín para la Acción, que son:

1. *Empoderamiento de las mujeres en la política y toma de decisiones.*
2. *Empoderamiento Económico de las Mujeres.*
3. *Acceso a la Educación, formación y empleo.*
4. *Fortalecimiento de la capacidad legal de las mujeres. (Ídem)*

Algunas voces críticas han visto en la transversalidad una manera de que la cuestión del género y de las situaciones de desigualdad que continúan padeciendo las mujeres se difuminen en las preocupaciones de las agendas del desarrollo. De hecho, a partir del año 2000, las dotaciones presupuestarias para las cuestiones de género se reducen en las organizaciones del desarrollo:

“Dejamos de hacer seguimiento y de prestar apoyo a los grupos de mujeres porque no teníamos dinero. Al principio continuamos como ONG cuando el proyecto terminó porque la mujer del coordinador alemán buscó fondos en Alemania pero luego el dinero dejó de llegar. Los grupos están en zonas alejadas, en los pueblos y es muy difícil acceder a ellos si no tienes transporte” B.38) Mama Embaga, Oficial Agrícola del distrito del Lushoto. Técnica de la sección de mujeres de SECAP y miembro de West Usambara Women Education (WUWE), 22 de febrero de 2007.

Como vimos en el capítulo anterior, la incorporación de las mujeres como líderes políticas comenzó ya desde el socialismo a través del impulso de cursos sobre liderazgo político para mujeres. Hoy en día, ese impulso sigue presente desde el gobierno y las cuotas de representación política femeninas han aumentado (ver tabla 11). Por ejemplo, la presidenta del Distrito de Lushoto es una mujer.

Periodo	Mujeres miembros del parlamento (%)
1961-1965	1,9
1965-1970	4
1970-1975	4
1977-1980	7,3
1980-1985	10
1985-1990	10
1990-1995	8

Tabla 11. Porcentaje de mujeres miembros del parlamento de Tanzania de 1961 a 1995. Fuente: Koda, 2004:102.

En los pueblos, sin embargo, a pesar de haber mujeres líderes su presencia parece basarse más en el cumplimiento de la ley que en una representación real y efectiva de las mujeres. En Shashui, de las cuatro mujeres que son miembros del gobierno local sólo una participa en las reuniones:

“Al principio no estaba en el partido, pero ahora sí aunque no han comenzado aún las actividades. También soy líder en el gobierno del pueblo, por casi veinte años ahora y si les digo que me voy ellos no me dejarán... Me involucré en estas actividades cuando un día Omari me llamó y me dijo que yo era buena para ser elegida para el gobierno. A partir de entonces, cuando fui elegida, si me decían que había reunión a las nueve yo estaba allí a esa hora como los europeos (wazungu)... Incluso si hoy no es el salario quizás algún día pueda ser recompensada por Dios... Aquí en Shashui he sido elegida para muchas actividades porque otras las rechazan...” B.22) Mama Fátima, Bangui, Shashui, 7 de julio de 2007 (Líder del gobierno de Shashui, miembro de CCM-Shashui)

Según las entrevistas con las mujeres del pueblo las razones para no participar en la política se deben a tres factores principales: la falta de información y oportunidades, a la falta de tiempo y a la falta de interés:

“R. ¿Has pensado en participar en el gobierno local alguna vez?

K. No tuvimos oportunidad.

R. Ya ¿y si la tuvieras irías?

K. No, tengo mucho trabajo. Por ejemplo puedes ir a un seminario de tres días de duración y a la vez tienes tus semillas y tu casa y tu negocio y que atender la huerta. No serás capaz de ir. Demasiado trabajo para eso.” B.26) Mama Katy, Kwekidau, Shashui, 24 de octubre de 2007.

Tipo de miembros	Chama Cha Mapinduzi (partido de la Revolución) ¹³³ Hombres/Mujeres	CUF (Civic United Front) Hombres / Mujeres	Total
Elegidos	30 / 1	18 / 1	5 0
Reservados para mujeres	-- / 8	-- / 7	15
Comisionados Regionales nominados por el presidente	5 / 1	0 / 0	6
Fiscal General			1
TOTAL	35 / 10	18 / 8	77

Tabla 12. Miembros de la Casa de Representativos. Fuente: Tanzanian Figures 2006. National Bureau of Statistics.

Con los que respecta a las acciones dirigidas a la promoción económica hay que resaltar la distribución de créditos a agrupaciones de mujeres para la de generación de ingresos. La política micro-financiera del año 2000 definió las guías para facilitar la equidad de género en el acceso a servicios financieros. Por ejemplo, desde el Fondo de Desarrollo para Mujeres (WDF, Programa *Women Development Fund*) se han provisto créditos a todos los distritos del país. Así mismo, en la actualidad se está tratando de fomentar la formación de Asociaciones Cooperativas de Créditos y Ahorros (SACCO´s) y Bancos Comunitarios. Sin embargo, de nuevo estas medidas se quedan muy lejos de las zonas rurales y los criterios para su distribución quedan también muy lejos de las realidades

¹³³ Es el partido que gobierna desde la independencia de Tanzania, anteriormente con el que se obtuvo la independencia era denominada Tanganyika National Union (Unión Nacional de Tanganyika)

de las mujeres a quienes se dirigen, como mostraré en el siguiente capítulo:

“Yo misma fui con otras tres mujeres al Gobierno [...] aunque hasta ahora no hemos obtenido respuesta, escribimos cartas diciendo que éramos un grupo de mujeres que cocinábamos bollos, pero no obtuvimos nada... [...] Esos créditos podrían ayudarnos a cultivar. Me podría unir con tres amigas y cultivar cebollas, pimientos verdes y en tres meses podríamos devolver el dinero. No quieren, sólo quieren a gente de las ciudades como Lushoto o Soni, Mombo, ellos son los que han obtenido [...]” B.22) Mama Fátima, Bangui, Shashui, julio de 2007

“He oído sobre esos créditos pero nunca los he visto. Nunca oí a nadie de por aquí decir que había obtenido un crédito o préstamo. En primer lugar ¿cómo podría obtener él o ella un crédito? ¿Quién lo pagará con solo habichuelas y una azada? Les dan créditos a los que tienen dinero, a los que están en los pueblos no tiene nada. Yo no puedo obtener un crédito. ¿Cómo lo pagaría?” B.20) Abuela Maka, Kivumo, Shashui, 17 de agosto de 2007.

“Ahora se está formando SACCOS aquí en Soni pero es muy complicado, lo están organizando pero no será fácil. Necesitas ir a cursos a formarte y además necesitas tener capital para empezar [...] Sí, quien están ahí son los hombre” B.43) Mama Rosi, Oficina de Desarrollo Comunitario, Soni.

Otra crítica a estas medidas es que tienen una orientación masculinizada, es decir, orientada a las necesidades, preocupaciones y realidades de los hombres (organización de tiempo, recursos económicos, trabajo...). En SACCOS, por ejemplo, el tiempo requerido para la formación, elección de líderes, etc. imposibilita la participación de las mujeres. Las cantidades iniciales de capital requeridas para participar en ellas, no permiten el acceso a las mujeres que son las que generalmente más dificultades tienen para generar ingresos.

En materia educativa se fomentó la incorporación de las mujeres a la educación formal a través de: por un lado, el establecimiento de la educación primaria universal, por otro, la eliminación de tasas de los colegios de primaria en el 2002 impuestas anteriormente por los PAE y finalmente, la promulgación de la Política de Educación y Formación de 1995 que asegura y reserva cuotas femeninas en el acceso a la educación secundaria y superior (ver tabla 13 y 14). Todo ello ha creado una gran cantidad de mujeres educadas que van a las ciudades en busca de trabajos asalariados. Muchas de ellas quieren dejar sus pueblos originales y ven en

la educación la vía para hacerlo porque la alternativa a ello es la agricultura de azada:

“Muchas de las chicas que estudian no vuelven. Tú ya has visto las condiciones de vida de los pueblos, son muy duras. Por eso si consiguen estudiar se marchan a buscar trabajo a las ciudades.” B.41) Mama Apolonia, Oficial de Desarrollo Comunitario, Soni, junio 2007.

Para las chicas, sin embargo, continúa siendo complicado acceder a la educación de niveles de secundaria y superior debido a las responsabilidades que se les adjudica en el hogar. Organizaciones como Haki Elimu están llevando a cabo importantes campañas publicitarias para sensibilizar a las comunidades sobre la importancia de conceder tiempo a las chicas para poder estudiar en casa:



Traducción:

Viñeta 1. Enseñanza universitaria

Viñeta 2. Enseñanza de secundaria.

Viñeta 3. Enseñanza de primaria.

Viñeta 4. Niños que no tiene poder adquisitivo para el acceso a las educación.

Viñeta 5. Jóvenes

Viñeta 6 (abajo): ¿Aquí arriba, llegarán?

Imagen 20. Fuente: HakiElimu (2005)

La desagrarización, como abandono de la agricultura como recurso económico, es una realidad presente en muchas comunidades rurales de Tanzania. Los jóvenes se marchan en busca de mejores condiciones de vida y los campos quedan vacíos. Las estimaciones indican que más de la mitad de la población del continente africano vivirá en zonas urbanas en el 2030¹³⁴. Sin embargo, los esfuerzos de las mujeres para que sus hijos-as estudien es una de las prioridades que mostraron durante el trabajo de campo (ver tabla 13). En la tabla 13 observamos un aumento del alumnado matriculado en uno de los Institutos de Secundaria de la zona entre el año 1996 y el 2006 con un incremento notable en la matriculación de chicas:

“R. ¿Me gustaría conocer qué cosa o situación podría hacerlos llorar si supusiera una pérdida?”

M5. A mí me haría llorar que mi hijo dejara la escuela, eso me haría llorar. Lloraría porque mi hijo puede ayudarme a recuperar nuestra vida cuando termine de estudiar y obtenga un trabajo... Porque he gastado un montón de dinero en su educación, ese es mi llanto” B.77)
Grupo de discusión aldea de Mlesa, 9 de junio 2007

“Durante la entrevista a la madre pequeña, al final, la he puesto en una situación un poco difícil cuando le pregunté sobre la posibilidad de que Salehe, su hijo menor y el único que está estudiando más allá del nivel de primaria, dejara los estudios. Ha sido muy significativo porque parece que la pregunta la ha alterado bastante:

R. Entonces ¿te gusta que Salehe estudie?

M. P. Sí, es como tú. Tú estudias y cuando termines podrás ayudar a tu madre y a tu padre, ¿no es así? Ayudarás a tu madre. Si el tiene la oportunidad irá a Dar e incluso irá a Europa y yo iré a visitarle. Realmente queremos que estudie. Abdala cultiva, Takia estudió hasta el nivel siete pero ella se casó y está en casa ahora. Hassani estudió pero no aprobó, lo enviamos a un garaje y ahora es conductor...

R. Ahora imagina que a Mzee no le gusta que Salehe continúe en la escuela...

M. P. No eso es imposible...

R. Vale, pero sería solo una situación imaginada, sólo cómo ejemplo...

M. P. Es imposible

R. Ya sé que Mzee no quiere pero imagínalo, qué harías

MP. Lo llevaría yo misma y sus hermanos me ayudarían.

R. ¿De dónde podrías obtener la riqueza para llevarlo?

M.P ¡¡De la huerta y también tengo ovejas!!

R. ¿Y podrías convencer a Mzee?

M. P. Le diría que si él no tiene dinero para que el niño vaya a la escuela tenemos que conseguirlo y tenemos que dejarle ir.

R. Sí, pero ahora imagina que él te dice que necesita que Salehe vaya a alimentar a los animales o a la huerta a ayudarle...

¹³⁴ N.3) The Guardian, 11 de diciembre 2007.

MP. Iría yo. Incluso esta mañana yo fui a buscar hierba para la vaca y deje a Salehe durmiendo ahí. Pero no podría estar de acuerdo en que Salehe se quedara aquí sin ir a la escuela y si Mzee rechazara tendríamos una reunión con él para convencerle de que dejase ir a la escuela a Salehe porque es buen estudiante, aprobó. Si no tenemos dinero lo encontraremos desde la gente.” B.24) Entrevista con Mama Pequeña, Kwekidau, Shashui y A) Diario de campo, 1 de noviembre de 2007.

Año de Registro	Número de Registrados		Año de finalización del IV año	Número de aprobados	
	Chicos	Chicas		Chicos	chicas
1996	37	54	1999	32	29
1997	41	50	2000	19	21
1998	40	42	2001	12	28
1999	50	44	2002	23	17
2000	42	47	2003	25	41
2001	45	50	2004	32	58
2002	45	96	2005	35	74
2003	43	84	2006	25	73
2004	63	92	2007	41	67
2005	62	103	2008		
2006	73	73	2009		
2007	60	99	2010		

Tabla 13. Número de Estudiantes registrados y completados el curso IV de Secundaria en el Instituto de Soni Day. Fuente: Elaboración propia.

Programa	Nº Total Admitido	Nº de Admitidos según género (Hombre/ Mujer)	Porcentaje Alumnado mujeres admitidas (%)	Calificaciones de entrada requeridas en UDSM	
				Puntos Mínimos para niveles A ¹³⁵ (H/M)	Tope de matriculación (%) (H/M)
Licenciatura en Cultura y Patrimonio	17	7/10	59	10,5/8,5	60/53
Licenciatura en Bellas Artes	22	9/13	59	9,5/8,5	69/50
Licenciatura en Estadística	31	26/5	16	8,5/6,5	62,7/56
Licenciatura en Ciencias Políticas y Sociología	90	44/46	51	11,5/11,5	72/47
Licenciatura en Ingeniería Mecánica	13	11/2	15	6,5/7,5	52/52
Licenciatura en Química y Procesos de Ingeniería	20	16/4	20	7,5/6,0	50/62
Licenciatura en Ingeniería Minera	18	16/2	11	7,5/9,5	60/63
Licenciatura en Información Tecnológica y e Ingeniera Informática	4	4/0	0	4,4/4,1	40/-
Licenciatura en Farmacia	30	19/11	37	9,0/8,0	40/40
Doctor en Cirugía Dental	35	30/5	14	8,0/7,0	40/40
Licenciatura en Gestión de la Tierra y Evaluación	68	52/16	24	8,5/6,5	59/62

Tabla 14. Criterios de Admisión Preferencial en aplicados en las admisiones de la Universidad de Dar es Salaam en las disciplinas seleccionadas para el año académico 2005/2006. Fuente. Archivos de la Oficina de Admisión de la Universidad de Dar es Salaam, Noviembre 2005 (en Lihamba, Mwaipopo, Shule, 2006)

La última de las áreas críticas sobre el fortalecimiento de la capacidad legal de las mujeres es más difusa y controvertida. Los esfuerzos del gobierno para su consecución se ha contrapuesto a algunas de las prácticas discriminatorias de los regímenes consuetudinarios que no las

¹³⁵ El nivel A se refiere a niveles de especialización necesarios para poder cursar determinados grados universitarios.

¹³⁷ Basta citar como ejemplo la existencia de ciento veinte grupos étnicos en Tanzania que si bien no se pueden definir como unidades sociales cerradas dado por una parte la existencia más o menos híbrida del estado-nación de Tanzania y por otro el contexto de la globalización si presentan, en muchos casos, particularidades culturales únicas que en ocasiones marcarán necesidades específicas así como prácticas y formas propias de negociación y representación social y/o política.

han hecho desaparecer, sin embargo, la formulación de leyes para tal fin ha sido prominente. Ello puede deberse a que no se ha integrado el régimen consuetudinario en aquellos esfuerzos gubernamentales por lo que la vida en las zonas rurales sigue marcada por las regulaciones del parentesco, la familia y el matrimonio, que son, en definitiva, los principios fundamentales del régimen de costumbres.

La estandarización de los enfoques de desarrollo dirigidos a las mujeres establece en su propia definición una homogeneización de las realidades culturales de éstas¹³⁷. Las medidas de desarrollo están en muchas ocasiones lejos del escenario local en el que se ejecutan. Esto dificulta el pleno gozo y disfrute por parte de las mujeres de tales medidas y derechos propiciados desde el escenario gubernamental. Aún así, las mujeres se organizan definiendo fórmulas de desarrollo propias más adecuadas a sus realidades culturales, haciendo frente a estas limitaciones a través de otras vías generalmente conocidas como *informales*, como veremos en el siguiente capítulo.

4.7. Multipartidismo y el papel de UWT.

En 1992 Tanzania, ante las presiones de la comunidad internacional, se declara el multipartidismo. El Banco Mundial exige establecer democracias multipartidistas previas a la concesión de créditos, préstamos o ayudas. En esta década muchos Estados que contaban con un único partido desde la independencia establecen democracias multipartidistas (por ejemplo Mozambique en 1990, Kenya en 1992 o Malawi en 1994).

Los partidos que lograron la independencia, sin embargo, continúan, en la actualidad, en los gobiernos y cuando hay elecciones los conflictos ante procesos electorales fraudulentos se multiplican como en los recientes casos de Kenia y Zimbabwe. Será a partir de este año que el Gobierno de CCM va a ejercer mayor control en aquellas voces disidentes que pudieran amenazar su continuidad en el gobierno.

Algunos de los intelectuales de la Universidad de Dar que entrevisté aludieron a las amenazas de las que habían sido objeto por sus críticas a

determinadas decisiones del Gobierno. Yo misma experimenté situaciones de suspicacia entre los líderes y representantes políticos de CCM cuando intenté entrevistarles:

“Hemos ido a Umoja na Wanawake wa Tanzania, la asociación de mujeres del partido mayoritario desde la independencia CCM. Nos ha atendido la ayudante de la Secretaría General, Edna M. No ha querido que le hiciéramos ninguna entrevista. Dice que si queremos información tenemos que hablar con la directora General Halima Mayuma. Nos ha explicado que la Secretaría tiene un asiento en el Parlamento, que es un asiento especial reservado para mujeres y que es asignado por el gobierno. No son asientos que se obtienen por votación. Ella tiene el asignado por la región de Arusha. Dice que no puede darnos información, tenemos que esperar a esta mujer y previamente quería conocer las preguntas. Le he dado el protocolo de entrevistas de UWT. Nos ha dicho que volvería en dos semanas, que la llamáramos para concertar una cita con ella. Le he explicado que quería conocer la historia de las mujeres y el desarrollo en Tanzania y que sabía que UWT había jugado un rol importante en la promoción de las mujeres, aún así no ha querido darnos ningún tipo de información”. A) Diario de campo, 1 de noviembre de 2006, Dar es Salaam.

“Hoy hemos ido a UWT para encontrarnos con la responsable de UWT pero por el contrario hemos tenido algunos problemas para hacer entrevistas a las mujeres de UWT de CCM Lushoto. Al encontrarnos con ella nos ha dicho que primero teníamos que hablar con el Secretario. Cuando llegó le explicamos quiénes éramos y que hacíamos allí. Le enseñé todos mis permisos y cartas. Nos dijo que había cuatro organizaciones en CCM, para padres, para jóvenes, de mujeres y de trabajadores. Aunque la Asociación de Trabajadores dejó de estar en CCM porque es un partido político y los trabajadores no deben participar en partidos políticos y ahora se llama TUIKOO. Ahora dentro del partido sólo hay tres organizaciones bajo CMM, Asociación de Jóvenes, Asociación de Padres y Asociación de Mujeres. Una persona puede elegir estar en el Grupo de Jóvenes y también el de Mujeres o estar en ambos.

Le dije que quería hablar con alguna de las mujeres de UWT y me dijo que para eso necesitaba una carta de los Cuarteles Generales en Dar es Salaam porque UWT ahora pertenece a un partido político y le preocupaba que quizás esa información pudiera ser usada contra UWT-CCM. Que podía usar esta información para otros partidos políticos e intentar crear otras asociaciones de mujeres en otros partidos. Parece que están asustados desde que hay multipartidismo en Tanzania. Le expliqué que tenía todos los permisos gubernamentales en regla y que si quería podía llamar a mis supervisoras locales.

Dijo que él y la Secretaria de UWT podían responder a las preguntas que les llevé pero que necesitaba permiso desde Dar es Salaam. Su explicación fue que dado a que él tuvo problemas por dar este tipo de información en el pasado ahora no quiere darla sin permiso de los Cuarteles Generales, además me dijo que tenía experiencia en estas situaciones porque trabaja para la Seguridad del Gobierno y por ello es más cuidadoso.

Después, al salir, Vivian me ha dicho que son políticos y así es como actúan” A) Diario de campo, 5 de diciembre de 2006. CCM-UWT Lushoto.

La pérdida de confianza en los líderes y las autoridades políticas apareció reiteradamente durante el trabajo de campo. A diferencia del reconocimiento y respeto que la gente muestra al preguntar por el presidente Nyerere, las situaciones de abusos de poder por parte de políticos en la actualidad se perciben como algo común y esperable.



Traducción:

Viñeta 1. La trabajadora tiene la espalda doblada después de más de 35 años de trabajo en el gobierno.

Viñeta 2. El parlamentario tiene la espalda doblada después de sólo 5 años de estar en el parlamento.

Imagen 20. Fuente: HakiElimu (2005)

Otras organizaciones han sido también presionadas para desaparecer en este contexto. En 1992, se introducen restricciones para la formación de partidos políticos, y se prohíben aquellos basados en la religión, tribu, raza, o género. Un ejemplo representativo y muy sonado es el caso del Consejo de Mujeres de Tanzania (WABATA). WABATA se creó como una ONG en 1994 durante la conferencia celebrada en la Universidad de Dar es Salaam “La posición de las mujeres en la

Democracia Multipartidista”. Al frente de la organización estuvieron Asha-Rose Mingiro y Anna Tibaijuka, actual vice secretaria general de Naciones Unidas, nombrada en 2007. Entre sus objetivos están:

- *“La liberación de las mujeres de todas las formas de opresión, discriminación y degradación de género y la condena de las mismas.*
- *Trabajar como institución o forum en nombre de todas las mujeres, a través de las cuales serán capaces de iniciar sus objetivos e intereses en todos los aspectos de su vida social*
- *Unir a todas las mujeres independientemente de su religión, color, edad, credo, estatus, niveles de educación o autoridad, partidos políticos, ideologías o cualquier otra cuestión para fortalecer sus esfuerzos en la lucha para proteger sus derechos e igualdad.*
- *Movilizar a todas las mujeres para las propuestas de darles liderazgo para que participen efectivamente en traer el desarrollo social y económico.*
- *Educar a las mujeres en sus derechos básicos y deberes en la sociedad.*
- *Mantener respeto por las mujeres.*
- *Acoger la participación de las mujeres en la planificación e implementación de varios proyectos nacionales y*
- *Hacer seguimiento de las reformas de la ley, particularmente en áreas que afecten a las actividades de las mujeres” (Maina, 1999).*

Durante las elecciones del país de 1995, la organización creó un documento de sensibilización para animar al voto de las mujeres y señalar a aquellos partidos que incluían en sus agendas mayores compromisos de género. En 1997, el gobierno canceló su registro como ONG denunciándola como una organización política encubierta. Tras diferentes disputas, el caso actualmente está en los juzgados para ser resuelto (Maina Peter, 1999)

De igual modo, también la decepción con la organización de las mujeres UWT está muy presente en la actualidad:

“Hoy he ido a la nueva casa donde me he encontrado con el casero. Hemos hablado de las mujeres y le pregunté por UWT. Me dijo que esa era una organización de las mujeres del partido, que nunca llegaron realmente a las mujeres que era sólo para ellas y que lo que hacían era beneficiarse de la educación para poder trabajar en el gobierno como funcionarias. Me habló de Anita Tiwayuka como alternativa. Dice que fue una crítica a UWT y que formó WABATA y por eso la expulsaron del partido”. A) Diario de campo 1 de mayo de 2006.

“Yo estuve en UWT aunque hoy en día no es como antes. Antes realmente ayudaban a las mujeres ahora todo se ha burocratizado, necesitas papeles, proyectos, dinero... Antes UWT trabajaba en los pueblos, se llevaban a cabo actividades, proyectos. Ahora hay muchas reuniones pero no hay desarrollo en UWT. Están los de siempre para ver lo que sacan... No he visto ninguna mejora quizás es por la falta de dinero o un liderazgo débil no lo sé...” B.18) Grupo de Mujeres Ubiri, Lushoto, 28 de noviembre de 2006.

De acuerdo con Abogo (2005), el sistema político establecido para África desde las independencias se basa en el modelo impuesto por y desde la modernidad, una copia de las democracias occidentales ha resultado poco acertado y funcional. Pese a ello en la actualidad continúa siendo apoyado desde Occidente por las organizaciones internacionales y donantes imponiéndolo como condición indispensable para la recepción de ayudas:

“La quiebra del África oficial supone el agotamiento del repunte de legitimidad a favor del Estado generado por los procesos de democratización monitorizados por la élite africana y las comunidades de donantes o, lo que es lo mismo, la confirmación de la absurdidad de la proyección imaginaria de la élite africana en contubernio con las comunidades de donantes. Asistimos, una vez más, a la huida en tromba de la población africana del mundo de la política, o sea, de sus instituciones y contenidos, a la desconexión de las masas del aparato estatal limitando las relaciones con éste a lo estrictamente necesario para conseguir la obtención de un documento oficial o a estafarlo.

En una radiografía política de África, lo que más llama la atención es el hecho de que no se haya producido una renovación de la clase política africana tras los procesos de democratización, lo que ha desembocado en la profundización del abismo entre la élite política y la mayoría de la población. Muchos varones de los antiguos partidos únicos, como puede ser en los casos de Gabón, Camerún o Guinea Ecuatorial, están en el Gobierno o dirigen los principales partidos de oposición.”

Capítulo 5.

Estrategias económicas locales actuales de las mujeres rurales con el caso de Shashui, 1994-2007.

En este último capítulo describo la situación del contexto internacional en este periodo histórico que va desde 1994 al 2007. En segundo lugar, describo la salida de las mujeres al mercado a través de la realización de actividades comerciales con objeto de suplir los ingresos en el hogar y describo también la división de finanzas según el género. En tercer lugar, explico las contradicciones y dificultades existentes en las medidas oficiales de desarrollo dirigidas al empoderamiento femenino a través del ejemplo de los microcréditos. En cuarto lugar, expongo las estrategias que las mujeres de Shashui usan para su empoderamiento económico más acordes con sus realidades culturales a través de tres ejemplos: agrupaciones para el cultivo del café, red comercial de café, el kibaty. La última parte es una conclusión de todo lo anterior.

5.1. Contexto internacional

El comienzo del siglo XXI se estrena con la certeza de que aún muchos países en África viven en situación de extrema pobreza. Según datos del Banco Mundial del 2000, los ingresos medios eran más bajos que a finales de 1960 (Banco Mundial, 2000). Ante tal situación, ciento ochenta y nueve países de la Organización de Naciones Unidas fijan en el año 2000 la Declaración del Milenio para la definición de unos objetivos para la mejora de las condiciones de vida en el mundo. Los objetivos fundamentales de la declaración son:

1. *Erradicación de la extrema pobreza y el hambre.*
2. *Lograr la educación primaria y universal.*
3. *Promover la igualdad de género y otorgar poder a las mujeres*
4. *Reducir la mortalidad infantil.*
5. *Mejorar la salud materna.*
6. *Combatir el VIH/SIDA, la malaria y otras enfermedades.*
7. *Asegurar la sostenibilidad del medio ambiente.*
8. *Desarrollar asociaciones globales para el desarrollo.*

En este periodo comienzan a desarrollarse los denominados Informes de Estrategias Nacionales para la eliminación de la pobreza. Estos informes se establecen como un requisito para la “asistencia” del Banco Mundial aún en el contexto de los Planes Estructurales. En ellos se debe “*describir la situación macroeconómica del país, los programas sociales y aquellos dirigidos a promover el crecimiento y a reducir la pobreza, así como las necesidades de ayuda financiera externa*” (ídem). Los informes se realizan cada tres años.

Sin embargo y al mismo tiempo, miembros del Parlamento británico han reclamado la suspensión de la ayuda para la deuda de Tanzania y otras ayudas al desarrollo debido al control que se ha realizado de los inversores británicos en el país por parte del Gobierno tanzano, poniendo de manifiesto las tensiones entre gobierno e inversores privados, así como los hilos a veces encubiertos que visten la cooperación al desarrollo al servicio de los intereses geoeconómicos de los países del Norte¹³⁸:

“En Tanzania no hay nada, no es ni país prioritario ni preferente de la cooperación española, aquí no hay nada que nos interese, ni historia pasada común ni intereses económicos ni políticos y ya ni te cuento de Rwanda o Burundi. Sin embargo, mira Mozambique, allí si que está la cooperación española o en Namibia, nos llevamos todo su pescado...” A) *Diario de Campo. Conversación con personal Embajada Española en Tanzania, 5 de Junio de 2006*

“Los únicos que realmente lo pasan mal son los agricultores y campesinos, porque ellos son los pobres. Los occidentales vienen a vivir una aventura y se aprovechan de ellos. Yo me dedico a la cooperación y no logro hacer nada al respecto. Al menos quiero mantener viva la conciencia de ello... Lo cínico de estar aquí es ver todo este montaje, como nos relacionamos y autojustificamos los humanos, me parece muy triste, quizás en la [organización donde trabajo] es más palpable porque como es más grande es más patente el ridículo que hace, me refiero al discurso frente a la realidad de la acción... Tienen un discurso muy bonito sobre las comunidades locales pero en la práctica este discurso se hace completamente diferente. Creo que siempre fracasaré pues no creo en lo que hago lo cual es totalmente esterilizante...” A) *Diario de campo. Conversación con cooperante español en Tanzania, diciembre 2007.*

¹³⁸ <http://www.habaritanzania.com/articles/1022/1/British-M.P.-calls-for-the-suspension-of-aid-to-Tanzania>

Sin duda, estas contradicciones persisten y las realidades locales y las de los donantes y la maquinaria de la cooperación y el desarrollo continúan muy alejadas las unas de las otras.



8

Sera, Mikakati Safi... Lakini Walengwa Je?

Traducción:

Viñeta 1. ¿Cuándo nos llegará la ayuda?

Viñeta 2. Para las condiciones de vida de los pobres ¿no hay nada?

Viñeta en el asiento: Peligro, cuidado.

Viñeta en la mesa: Director y ONG recibiendo ayudas de los donantes para educación, lucha contra el VIH, ayudas para huérfanos.

Imagen 21. Fuente: HakiElimu (2005)

La situación de pobreza en Tanzania persiste y las vidas de las mujeres se experimentan en un contexto de desigualdad. Naciones Unidas reconoce que a pesar de los progresos el África Subsahariana aún queda mucho por hacer para conseguir los objetivos del Milenio incluida la reducción de la extrema pobreza. Al mismo tiempo, el empoderamiento de las mujeres se reconoce como un prerrequisito para alcanzar tales objetivos. La *perspectiva de género*, como el análisis y acción contra las situaciones de desigualdad entre hombres y mujeres, se impone como prerrequisito para la recepción de ayudas por lo que donantes, receptores y otros agentes del desarrollo incluyen en sus programas elementos que lo integren. Desde la experiencia del trabajo de campo, sin embargo, esta

integración me pareció más una cuestión de fundamentar la existencia de un proyecto que la integración real de las desigualdades de género como elemento a trabajar en busca de cambios estructurales.

Diferentes proyectos y organizaciones que decían integrar la perspectiva de género la entendían de forma diferente. Estas distintas concepciones derivan en prácticas diversas: Por una parte, están aquellas que la entienden como la incorporación de un determinado número de mujeres a un proyecto. Un ejemplo de esta práctica es el Programa de Desarrollo Agrícola Participativo (PADEP) financiado por el Banco Mundial que impone el cuarenta por ciento de cuota femenina; Por otra, están aquellas que la entienden como la creación de proyectos exclusivamente de mujeres donde se fomentan los roles como madres y cuidadoras del hogar; y finalmente, están aquellas prácticas que entienden la perspectiva de género como la inserción en la economía capitalista a las mujeres través de la distribución de créditos para la realización de actividades productivas, este es el caso del Fondo de Desarrollo para Mujeres (WDF) financiado por diferentes donantes internacionales y sólo para mujeres.

A pesar de la financiación para tratar de incorporar a las mujeres en la esfera productiva del mercado a través de programas y proyectos de desarrollo desde los diferentes enfoques, MED o GED, las desigualdades siguen persistiendo. La violación de los derechos de las mujeres continúa siendo fruto de una estructural situación de desigualdad. En Julio del año 2007, mujeres activistas por los derechos humanos en Zimbabwe eran víctimas de torturas y arrestos ilegales mientras protestaban pacíficamente¹⁴⁰. En Zanzíbar, en marzo, agrupaciones de mujeres hacen un llamamiento al fin de la violencia de género. Jóvenes estudiantes reclaman el término de los matrimonios tempranos y de los embarazos de adolescentes¹⁴¹. En diciembre, grupos de mujeres activistas de derechos humanos reclaman al gobierno tanzano la revisión y cambio de la Ley de

¹⁴⁰ Ñ.3) The Guardian, 26 de Julio de 2007.

¹⁴¹ Ñ.3) The Guardian, 10 de Marzo de 2007.

Matrimonio solicitando que se establezca como edad mínima para casarse los dieciocho años en lugar de los quince¹⁴².

Aquellas medidas dirigidas al empoderamiento femenino han encontrado multitud de resistencias y conflictos debido al intento de llevar a cabo medidas diseñadas más para una sociedad al estilo europeo u occidental ignorando las particularidades culturales y estructurales de la sociedad donde se llevaban a cabo, hasta los intentos de fomento de unos roles de género basados en la eficiencia del trabajo de las mujeres en contra de aquellos más equitativos entre los géneros. En las zonas rurales, las mujeres colaboran y trabajan conjuntamente enfrentándose a las desigualdades de la realidad social donde viven como muestra a continuación.

5.2. La salida de las mujeres al mercado: Ingresos y división genérica de finanzas dentro del hogar.

Las mujeres de Shashui para saltarse las dificultades que las desigualdades suponen en el acceso a mayores ingresos económicos, suelen alternar las tareas agrícolas con pequeñas actividades comerciales con las que generan ingresos extras para el aprovisionamiento económico del hogar y otros gastos personales como he dicho con anterioridad.

El noventa y cinco por ciento de las mujeres de Shashui que participaron en los grupos de discusión tenían como principal sustento económico la agricultura y además realizan alguna actividad comercial:

“Sí, ahora cuando vas a la huerta obtienes cosas pero en el pasado tú ibas y volvías como si no hubieras cultivado nada. Semillas como estas no podías cosechar, cultivabas pero no obtenías nada. Fue una época muy dura. Encontrabas ancianos sin ropa, con muchos problemas, hoy en día es mejor...” B.21) Mama Alma, Kivumo, Shashui, septiembre 2007

¹⁴² Ñ.2) Daily News, 11 de Diciembre de 2007.

¹⁴⁴ EL programa fue financiado inicialmente por UNIFEM. En la actualidad, a partir de 1995, siguiendo la dinámica de la cooperación en este momento se transformaba en una ONG tanzana.



Imagen 22. Mujeres vendiendo bollos en el mercado de Soni. Fuente: Elaboración propia.

Los negocios fueron de manera unánime la respuesta que las mujeres dieron a la pregunta de los grupos de discusión sobre *¿qué podría mejorar sus vidas?*

M3. Yo haría negocios, podría mejorar mi vida con ellos porque ahora dependo de la agricultura. B.77) Grupo de discusión aldea de Mlesa, 9 de junio del 2007.

M1. Yo mejoraría mi vida si pudiera tener un negocio de compra y venta de kanagas o vitenge. B.81) Grupo de discusión aldea de Ngalani, 14 de junio de 2007.

M3. Si pudiera obtener dinero comenzaría a hacer negocios de maíz y habichuelas. Iría a comprar y a vender a Soni. Esto podría ayudarme como la primera cosa. Después, una segunda cosa, sería una bomba de agua para mi huerta. B.81) Grupo de discusión aldea de Ngalani, 14 de junio de 2007.

M5. Si obtuviera dinero me gustaría comprar una máquina para moler el grano porque aquí no hay. Un montón de gente vendría a moler aquí su grano... B.78) Grupo de discusión aldea de Vuli, 2 de junio del 2007.

M6. Si tuviera dinero comenzaría a hacer negocios, incluso compraría mi propia vaca... B.79) Grupo de discusión Kwekidau, 11 de junio 2007

Será sobre todo a partir de la década de 1980 que proliferen las actividades comerciales femeninas. La necesaria inversión de mayor mano

de obra para la consecución de recursos impulsó la realización por parte de las mujeres de estas actividades. Los ingresos que los hombres traían se vieron reducidos por la crisis y, como expuse, la necesidad de equilibrarlos provocó que las mujeres participaran en actividades comerciales de generación de ingresos para la satisfacción de las necesidades básicas. Éste es el caso de Mama Ndogo, que comienza a realizar negocios de harina, comprando maíz y moliéndolo cuando su marido es incapaz de satisfacer las necesidades que solía:

“Hoy en día es distinto, él no tiene poder (uwezo), no podemos depender en él. Antes nos daba dinero para ir a cultivar con otra gente habichuelas, incluso a desbrozar íbamos con otra gente y él les pagaba, a veces nos quedábamos en casa. En esta época él era realmente Mzee. Traía de todo pero después hasta el día de hoy le ayudamos porque no tiene poder y es viejo y como vemos esto ayudamos. [...] Comencé a hacer negocios en 1982, sabía que Mzee perdería su poder algún día y tampoco es bueno depender de los hombres. Cogía maíz y hacía harina, la traía aquí y la vendía en casa. También mandioca la traía de Mkumbara y la vendía aquí. Este era mi negocio. También habichuelas, las traía de Baga y las vendía en Mombo” B.24) Mama Ndogo, Kwekidau, Shashui, 2 de noviembre de 2007.

Las relaciones de género y la división sexual del trabajo se vieron alteradas en este proceso de cambio rompiendo con la imagen idealizada del hombre cabeza de familia proveedor principal del hogar.

Mama Mkubwa comienza también en esta época a realizar negocios de compra-venta de tomates y cebollas para poder aportar al hogar aquello que su marido dejó de suministrar:

“Comencé a cultivar tomates y cebollas y a hacer negocios en 1978, porque no puedes estar sin nada, no puedes decirle a tú marido que te traiga cosas cada día. Así que puedes depender de ti misma y comprarte tú propio kanga. No es cierto que puedas quedarte esperando a que él te traiga cosas, no es verdad” B.25) Mama Mkubwa, Kwekidau, Shashui, 25 de octubre de 2007.



Imagen 23. Vendiendo en el mercado. Fuente: elaboración propia.

Esta incursión en el mercado ha tenido diferentes impactos en la comunidad y sobre todo en el espacio de los hogares. Las mujeres ahora participan en determinadas decisiones en las que antes no podían. Por ejemplo, toman decisiones para emprender un determinado negocio conjunto con el marido, para la construcción de una casa de mayor calidad o para su reparación:

“Sí, hoy en día es fácil tomar decisiones. Muchas mujeres pueden hacerlo. Las mujeres en el pasado no lo hacían, no sabían cómo, no entendían y no habían estudiado, no sabían cómo gestionar el dinero. Aunque hoy en día incluso si una mujer no ha sido educada puede construir una casa por si misma porque hoy ella tiene su propio negocio...”
A) Diario de campo, 21 de septiembre de 2007, Shashui. Conversación con Mama M. Kwekidau.

“Sí, por ejemplo puedo decirle [a su marido] tengo dinero así que vamos a hacer tal negocio o vamos a reparar la casa, por ejemplo si el tejado necesita ser reparado podemos comprar chapas de metal para arreglarlo...”
A) Diario de campo, 15 de noviembre de 2007, Shashui. Conversación con Mama N. Kwekidau.

En el caso de Mama Mariam, la distribución de los ingresos se hace previa a una planificación conjunta debido a la colaboración ante un proyecto común como es la construcción de una casa nueva de ladrillos:

“Sabes en el pasado no compartíamos pero ahora como estamos construyendo juntos compartimos. Cuando tenía mi dinero sólo era capaz de comprar mi ropa y los cacharros para la casa, es decir, este dinero no tenía realmente un objetivo pero después comienzas a compartir y yo ahora estoy viendo alguna luz...” B.23) Mama Mariam, Mlesa, Shashui, agosto 2007.

Las actividades en el pequeño comercio han significado la manera en que las mujeres pueden obtener ingresos monetarios propios aunque éstas han ido cambiando a lo largo de las carreras ocupacionales de las mujeres cuando el coste superaba al beneficio que dicha actividad conllevaba. Un coste no solamente entendido en términos monetarios sino también un coste de tiempo y esfuerzo no compensado económicamente así como la aparición de aspectos *contingentes* (en el sentido de Cornwall, 2007) no predecibles al inicio de la actividad:

“Aquí en el mercado hay negocio de cebollas y es muy buen negocio porque mejora la vida de las personas. Cuando vamos a cultivar cebollas o a comprarlas al mayor allí al mercado tu las vendes al detalle, así obtendrás beneficios porque has comprado un cubo por 3000 y cuando las hayas vendido todas, habrás obtenido 5000. Así que obtienes 2000 de beneficios”. B.80) Grupo de discusión aldea de Kivumo, Shashui, 13 de Junio de 2007.

“Negocios, negocios, es lo que puede hacerme obtener riqueza, si cultivo mi maíz y lo vendo en el mercado obtengo dinero y si obtengo dinero los niños estudian, comen y visten...” B.81) Grupo de discusión aldea de Ngalani, Shashui, 14 de junio de 2007.

“Puedes llevar las bananas al mercado y obtener beneficio pero ahora hay un montón de bananas así que no todas pueden ser vendidas y por tanto deseas otro desarrollo y quieres dejar de vender bananas y cocinar bollos así puedo empezar otra actividad que creo que será buena y me ayudará pero paras de cocinar bollos porque no se venden, esto muestra como el desarrollo no puede ir hacia delante... esto es por lo que el desarrollo da la vuelta por lo que yo quiero comenzar otra actividad...” B.86) Grupo de discusión aldea de Muao-Kilindi, Shashui, 20 de julio de 2007.

En el caso de Mama Ndogo, ella ha realizado diferentes actividades comerciales que tuvo que abandonar por diferentes motivos. El primero su salud, las dolencias de una pierna no le permitieron continuar con el

esfuerzo que la actividad conllevaba. El segundo, debido a la distribución del tiempo y a los roles de género. El tiempo que la actividad comercial exigía para la obtención de beneficios reducía el tiempo que requieren las tareas del hogar. Dos situaciones donde un factor contingente, como es la aparición de una dolencia o enfermedad, y la distribución desigual del trabajo actúan como factores limitadores para la generación de ingresos de las mujeres:

“También trabajé haciendo negocios de harina pero tuve que dejarlo porque dejé de tener poder. Mi pierna se puso enferma y el lugar donde iba a recoger el maíz estaba lejos y no había coches o autobuses que llegaran allí, tenías que ir a pie...” B.24) Mama Ndogo, Kwekidau, Shashui, 24 de octubre de 2007

“Sí, hacía bollos que vendía, hace dos años pero también paré. En esta ocasión me levantaba muy temprano, estaba muy cansada y no podía hacerlo cada día. Me levantaba a las cinco de la mañana y luego tenías que barrer la casa, te ibas y dejabas los cacharros sin fregar. Volvía a las nueve para comenzar a lavar los cacharros así que estaba muy cansada... Trabajaba mucho. Busqué trabajos que me dieran beneficios, obtenía incluso dos mil, mañana obtenía de nuevo dos mil ó tres mil y esto era suficiente para las necesidades básicas de casa” B.24) Mama Ndogo, Kwekidau, Shashui, 24 de octubre de 2007.

Los ingresos desde estas actividades son sólo suyos, ellas controlan la distribución y uso del dinero que obtienen. Si bien colaboran en los gastos del hogar con los hombres, como en el caso de Mama Mariam, esta distribución no es igualitaria generando en muchas ocasiones tensiones intra-familiares y llevando a las mujeres a esconder el dinero de sus ingresos para que no sean conocidos por el marido:

“Incluso él puede depender de ti porque él ve que tú tienes dinero así que su dinero no será usado. Dependerá de ti ahora que haya sal, queroseno, comida, todo...” B.21) Mama Alma, Kivumo, Shashui, 5 de junio de 2007.

“Si no guardaste nada significará tu muerte. Al menos debes tener tu propio dinero así compraras comida para tus hijos...” B.22) Mama Fátima, Bangui, Shashui, 21 de junio de 2007.

La generación de ingresos ha supuesto también el aumento de las tensiones en el hogar por su control. La idea de que la fórmula generación de ingresos por parte de las mujeres es igual a la reducción de la pobreza

en el hogar es dudosa. Tal fórmula, seguida desde las corrientes mayoritarias de la planificación para el desarrollo, ha partido de la idea romántica y de la teoría económica neoclásica de la familia como una unidad ausente de conflictos donde todos sus miembros son iguales y donde la distribución de los recursos se realiza también de manera igualitaria:

“Las mujeres, a pesar de tener más trabajo para poder ganar dinero, obtienen a partir de ello más libertad e independencia de los maridos.” B.11) DANIDA, 21 de abril de 2006.

Es una idea del hogar entendida como unidad unitaria que de acuerdo con O´Laughlin (2007) y en sus términos es una *ficción*:

“Mama A. le daba dinero a él para hacer negocios e incluso para abrir la tienda. Compartieron ciento cincuenta mil Tsh. cada uno para abrir la tienda. Ella era una mujer de negocios y lo convenció a él, le dio buenos consejos para hacer muchas cosas buenas incluso para construir la casa donde viven. Aunque después su marido cambió y ahora suele irse con otras mujeres fuera del matrimonio. Esto hizo que ella se quiera marchar de aquí. Antes de irse quiere recuperar el dinero de la tienda que puso. Todo lo que hay en la casa es de ella. Fíjate ella aconsejó a su marido abrir la tienda para tener dinero para las necesidades básicas y mira él como le responde... ¿Sabes? cuando él tuvo más dinero que ella, él olvidó que quien le hizo tener ese dinero fue ella, esto no trae desarrollo...” B.25) Mama Mkubwa hablando sobre su nuera, Mama A., 5 de septiembre de 2007.

Tal situación ha llevado a las mujeres a esconder sus ingresos para situarlos fuera del control de sus maridos:

“Ahora, estoy vendiendo mis cosas por treinta Tsh. Aunque él no sabe el dinero que tengo y nunca lo sabrá porque yo sé cubrir las necesidades básicas de mis hijos, alimentos, ropa y todo lo demás así que por qué debería decírselo...” B.21) Mama Alma, Kivumo, Shashui, 5 de septiembre de 2007.

“Incluso si hay un niño que está enfermo, él no te dará su dinero, te diría “tú tienes tu propio dinero”. Y porque le conozco cuando voy al mercado a vender cualquier cosa no se lo diré, quizás puedo comprar comida y quizás él puede comprar comida también y la comeremos todos pero cada uno la obtendrá a su manera.” B.30) Mama Saidati, Kivumo, Shashui, 25 de agosto de 2007.

Por otra parte, las experiencias de desigualdad como un aspecto contingente de las actividades comerciales femeninas aparecen de manera más acuciante con la experiencia del matrimonio y el control y distribución del dinero. La experiencia en el matrimonio y por tanto la edad es un aspecto importante en ello ya que marcará un antes y un después en las respuestas económicas de las mujeres ante esta contingencia y en las estrategias utilizadas para enfrentarse a ella:

“Después de casarme, en 1978, comencé a hacer mis propios negocios porque no está bien depender sólo en tú marido. Así que comencé a cocinar bollos. Tenía dos hijos cuando comencé a hacer negocios, el primero en 1978 y el segundo en 1983. [...] El motivo que me hizo comenzar fue darme cuenta que si quería obtener algo para mis hijos o para mi no podría, así que comencé porque quizás si le pedías a tú marido él te diría que no tenía nada que dar así que debes hacer negocios.” B.29) Mama Margarita, Bagamoyo, Shashui, 24 de octubre de 2007.

Otro de aspecto importante para la realización de actividades económicas es el control del *tiempo* y su distribución. Las actividades atribuidas a hombres y a mujeres dejan a las segundas con menos tiempo para la realización de actividades de generación de ingresos. Además el tiempo “sobrante” que las mujeres podrían usar para ello y su fuerza de trabajo es controlado por los hombres para sus propios fines. La organización patrilineal en Shashui refuerza este control ya que las mujeres se ven alejadas de los medios de producción agrícolas principales como lo es la tierra que es controlada por los hombres y como también lo es la fuerza de trabajo que implica la mano de obra de sus mujeres:

“Sí, tengo dos mujeres porque si una se pone enferma la otra puede ayudarme, si no ¿quién cocinaría, traería agua y cuidaría de la casa? y ¿quién me ayudaría en la huerta?” B.90) Mzee Ali, Nkeley, Shashui, 2 de noviembre de 2007.

“He pensado que si cultivo con mis amigas mujeres obtendría mi propio dinero y mi marido no podría cogerlo... Sin embargo ahora no tengo el poder suficiente para hacerlo porque mi marido quiere que vaya a cultivar con él, así que es difícil trabajar por mi cuenta...” B. 84) Grupo de discusión aldea de Kwegundi, Shashui, 18 de junio de 2007.

En muchas ocasiones el éxito en los negocios se atribuye entre las mujeres a la ausencia de marido. En uno de los grupos de discusión con las

mujeres en una aldea de Shashui bromeaban sobre el éxito comercial de una de las mujeres atribuyéndolo a la ausencia de su marido:

“Si ella trabaja, ahora se dedica al negocio de la fruta de la pasión. Envía las frutas al mercado de Soni pero incluso envía café a Tanga, es muy inteligente, muy lista como un conejo, y ¡no tiene marido!” B.80)
Grupo de discusión aldea de Kivumo, Shashui, 13 de junio de 2007.

5.3. Microcréditos: contradicciones en los intentos oficiales de empoderamiento femenino.

Tras la creación del Ministerio de Desarrollo Comunitario, Mujeres e Infancia y la incorporación del género en los programas de desarrollo en 1990 comienza la distribución de microcréditos dirigidos a promocionar las actividades productivas de mujeres como fórmula para su empoderamiento económico y con ello, la reducción de la pobreza de los hogares. Ejemplo de estos programas son Créditos para Actividades Económicas de Mujeres (CREW, Credit for Women)¹⁴⁴ y el Fondo de Desarrollo para Mujeres (WDF, Women Development Fund)¹⁴⁵ citados anteriormente. Ambos son implementados en el Distrito de Lushoto y se dirigen a mujeres rurales:

CREW se define como *“una organización de desarrollo que sirve de catalizador para empoderar los bajos ingresos de las mujeres empresarias en Tanzania alentándolas a participar en el proceso de desarrollo y mejorar su calidad de vida. Los objetivos a largo plazo de CREW Tanzania son crear empleo y generar ingresos en la comunidad a través de la provisión de préstamos a corto plazo a pequeñas empresas de mujeres y reducir la pobreza”* B.57) Mr. Masokola, manager de CREW-Lushoto, Lushoto, 6 de diciembre de 2006.

Los criterios para solicitar un crédito a CREW son: ser mayor de dieciocho años; residir en el Distrito de Lushoto; ser una mujer en la que se pueda confiar; formar un grupo de al menos diez mujeres y formar subgrupos de cinco; ser garante de los otros; elegir una líder y una

¹⁴⁵ WDF es implementado desde el Ministerio de Desarrollo Comunitario, Género e Infancia y tiene diferentes donantes internacionales como financiadores.

secretaria. Además se debe asistir a cursos de formación sobre los créditos. El interés es del diez por ciento del crédito adquirido.

Women Development Fund (Fondo de Desarrollo para Mujeres) funciona de manera similar: Grupos de mujeres compuestos por un mínimo de cinco personas se reúnen para la realización de una actividad económica. El crédito tiene que comenzar a devolverse después de tres meses de su obtención y finalizar de pagar después de un año. En este fondo también se requiere una formación previa a los grupos que solicitan los créditos:

“En el caso de obtener doscientos mil Tsh. tienes que devolver veinte mil Tsh., al comienzo para ser miembro tienes pagar cinco mil Tsh. Tú obtienes y devuelves, obtienes y devuelves. Piensas y calculas que tipo de negocio quieres abrir, luego solicitas el créditos después de conocer los requerimientos para abrir el negocio. [...] Después de hacer un cálculo inicial de lo que necesitas lo envías a la oficina para que lo revisen, pones tu casa como aval por ejemplo y si no puedes devolver el crédito se la quedarán. [...] Cuando coges cien mil pagas un ocho por ciento de interés así que te quedas con ochenta mil. [...] Siempre tienes que informar a tu marido y contar con su aceptación porque en caso de que no puedas devolver el crédito él estará informado y podrá ayudarte” B.64) Mama Josephine, Lushoto, 6 de noviembre de 2006.

De acuerdo con Antonio Rodríguez-Carmona (2002:220) la cooperación desde la segunda mitad de 1980 se orienta preferentemente hacia zonas urbanas en detrimento de las zonas rurales. Este hecho se manifiesta claramente en el caso de los microcréditos en el Distrito de Lushoto y específicamente en el caso de Shashui como voy a mostrar, ya que pese a dirigirse a mujeres rurales, éstos no han llegado a las mujeres de Shashui ni a muchas otras mujeres que viven en las zonas rurales de Tanzania. Ello se ha debido a dos razones fundamentales: la primera, la distancia física del lugar donde se distribuye y solicita el crédito; la segunda, la distancia entre los criterios exigidos para la obtención de créditos y la realidad de las mujeres a las que se dirigen, es decir, la división genérica de la propiedad y la división sexual del trabajo:

“Yo misma fui con otras tres mujeres al Gobierno [...] pero hasta ahora no hemos obtenido respuesta, escribimos cartas diciendo que éramos un grupo de mujeres que cocinábamos bollos, pero no obtuvimos nada... [...] Esos créditos podrían ayudarnos a cultivar. Me podría unir

con tres amigas y cultivar cebollas, pimientos verdes y en tres meses podríamos devolver el dinero. Aunque no quieren, sólo quieren a gente de las ciudades como Lushoto, Soni o Mombo, ellos son los que han obtenido [...]” B.22) Mama Fátima, 30 de junio de 2007.

Si bien la distancia física en ocasiones es suplida por agentes de extensión, generalmente Trabajadores de Desarrollo Comunitario, las dificultades en la devolución que han tenido las personas receptoras de créditos en las zonas periurbanas, como en Soni, ha causado que la trabajadora de desarrollo comunitario de la zona no facilite información sobre la disponibilidad de créditos a las mujeres rurales:

“He sido líder de grupos donde recibíamos créditos, sin embargo, la gente no devolvía el dinero, yo ya no quiero ser líder de nada y no quiero saber de créditos.” B.41) Mama Apolonia, Trabajadora de desarrollo comunitario, 5 de junio de 2007.

“Modista. La gente no devolvió el dinero así que todos pagamos por ello. Yo prefiero los préstamos individuales [...]”

Mama A. Si, Mama Felicia no pudo pagar los créditos porque su hijo y su marido murieron y tuvo que pagar los funerales.” A) Diario de campo, 28 de junio de 2007. Conversación entre Modista y Mama A. en la Iglesia Católica, Soni.

Otro de los factores que alejan la posibilidad de solicitud y obtención de créditos de la realidad de las mujeres rurales es el *tiempo*. Como he expuesto anteriormente la cantidad de actividades diarias femeninas requieren una organización bastante rígida del tiempo del que disponen. El tiempo que conlleva la organización del grupo, la elección de líderes, la asistencia a seminarios, cursos, reuniones, etc. suponen una inversión que no se verá compensada debido a los criterios y al modelo de organización exigidos:

“A alguna gente no le gusta trabajar en grupos porque es una molestia. Otras mujeres dependen sólo en la agricultura para obtener ingresos y si su marido puede comprar insecticidas para ella, cultivaran juntos, y entonces ella pensará que trabajar en grupo es una pérdida de tiempo junto al hecho de que muchos hombres tampoco permitirán a sus mujeres ir allí...” A) Diario de campo, 26 de septiembre 2007. Conversación con Mama P.

“Aquí no se engorda, desde la mañana a la noche no paramos, ¿cómo vamos a engordar?...” A) Diario de campo, 3 de octubre de 2007. Conversación Mama Mkubwa.

Por último, los criterios necesarios para la obtención pueden ser sólo cumplidos por hombres al ser de manera mayoritaria los propietarios de casas, tierras o ganado. Estas propiedades son las que pueden ser utilizadas como garantes para la solicitud de estos créditos (ver tabla 15. Propiedad del ganado, huertas y casas según género).

Propiedades	Propiedad de hombres	Propiedad de mujeres	Compartido Hombres-Mujeres	Compartido Mujer-Mujer	Propiedad de otros parientes (padres, hermanos, hijos)
Casas	80%	7 %	6%	----	7%
Huertas	74%	7%	8%	1%	10 %
Vacas	80%	10%	10%	----	----
Corderos	63%	23%	14%	----	----
Cabras	63%	22%	15%	----	----
Pollos	18%	72%	9%	1%	----
Patos	14%	65%	21%	----	----

Tabla 15. Propiedad del ganado, huertas y casas según género

El ochenta por ciento de las viviendas estaban en manos de hombres. Mientras que sólo siete por ciento de éstas resultaron estar en manos de mujeres como casa en propiedad. Del total de estas mujeres, el treinta y cuatro por ciento eran mujeres viudas y el sesenta y seis por ciento mujeres separadas. Además destacamos que el seis por ciento de todos los entrevistados declaró tener la casa en propiedad conjunta con su marido o esposa y el siete por ciento declaró que la casa era de otros parientes, generalmente hijos u otros familiares.

En relación a las huertas cultivadas, el número medio de huertas por familia es de cinco. De los datos de las entrevistas deducimos que el setenta y cuatro por ciento de las huertas estaban en manos de hombres mientras que el siete por ciento de estas huertas estaban en manos de mujeres. Destacando que de éstas, el treinta y tres por ciento eran mujeres viudas y el sesenta y siete por ciento mujeres separadas. El ocho por ciento

de los propietarios compartían la propiedad con el marido o esposa. Un dos por ciento de los propietarios de huertas resultaron ser mujeres que tenían una propiedad compartida con otras mujeres. Un uno por ciento fueron mujeres que habían comprado huertas con sus propios ingresos y en solitario. Finalmente, el diez por ciento de las personas entrevistadas declaró que las huertas que cultivaban eran propiedad de sus hijos o de otros familiares.

En cuanto al ganado, destacamos que del total de los entrevistados, sólo el setenta y ocho por ciento resultaron ser propietarios y dedicarse a la cría de pollos. De éstos el dieciocho por ciento eran hombres, el setenta y dos por ciento eran mujeres y el nueve por ciento declaró compartir la cría de pollos con sus esposas o maridos. Del total de las entrevistas realizadas, sólo el treinta y tres por ciento se dedican a la cría de patos. De éstos el catorce por ciento resultaron ser hombres que tenían patos bajo su propiedad, el sesenta y cinco por ciento eran mujeres y el veintiún por ciento eran personas que declararon compartir la crianza y propiedad de los patos con sus esposas o maridos. Con respecto a la propiedad de cabras sólo el cincuenta y dos por ciento de todas las personas entrevistadas declararon tener en cabras como propiedad. De estos el sesenta y tres por ciento de los propietarios de cabras son hombres, el veintidós por ciento son mujeres y el catorce por ciento comparten la propiedad esposas y maridos. Con respecto a la propiedad de los corderos, sólo el cincuenta y dos por cientos del total de los entrevistados declararon tener corderos en propiedad. De estos el cincuenta y cuatro eran propietarios masculinos, el veintitrés por ciento eran mujeres y el veintidós por ciento declararon tener la propiedad compartida con esposas o maridos. Con respecto a la propiedad de las vacas destaca que el ochenta por ciento del total de propietarios de vacas son hombres, sólo el diez por ciento de los propietarios son mujeres y otro diez por ciento comparte la propiedad de las vacas con sus esposas o maridos.

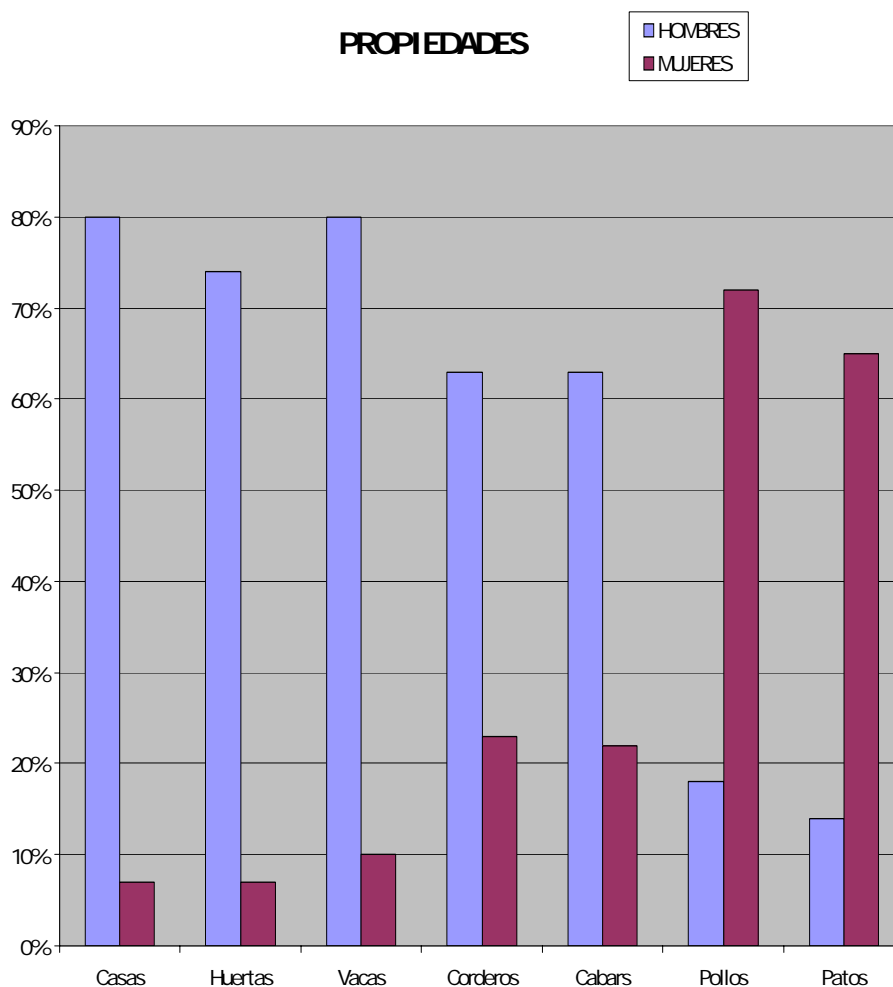


Grafico 2. Propiedad según género. Fuente: Elaboración propia.

Por tanto el objetivo de CREW se aleja de la realidad de las mujeres rurales ya que propicia más la dependencia hacia los hombres que el empoderamiento, algo que como mostraré no ocurre con las agrupaciones femeninas locales que persiguen situarse fuera del control de los hombres en cuestiones monetarias:

“He oído sobre esos créditos pero nunca los he visto. Nunca oí a nadie de por aquí decir que había obtenido un crédito o préstamo. En primer lugar ¿cómo podría obtener ella un crédito? ¿Quién lo pagará con solo habichuelas y una azada? Les dan créditos a los que tienen dinero y bienes, no a los que están en los pueblos que no tienen nada. Yo no puedo obtener un crédito. ¿Cómo lo devolvería?” B.20) Bibi Maka, 17 de agosto de 2007.

“No sé, sólo oí hablar a la gente sobre esto en el mercado, allí en Soni. Creo que cada mes tienes que devolver el interés pero sabes quizás en tu negocio no obtengas esta cantidad de dinero así que es problemático. Además nosotros solo tenemos esta casa y ellos no pueden llevársela.

Tampoco tengo grandes negocios y obtengo una pequeña cantidad de dinero cada día” B.26) Kathy, 24 de octubre de 2007.

Los modelos oficiales de igualdad de oportunidades que tratan de empoderar económicamente a las mujeres a través de la distribución de créditos han mostrado su incapacidad para hacerlo estando totalmente alejados de sus realidades. Los grupos de mujeres locales e informales son la respuesta estratégica a una serie de factores limitadores del acceso de las mujeres a los cultivos comerciales y se sitúan en la intersección entre las esferas productiva y reproductiva (medios de producción y tiempo).



Imagen 24. Grupo de mujeres preparando la huerta. Fuente: Elaboración propia.

De acuerdo con la definición de Clara Murguialday (2000) sobre el “*empoderamiento como una estrategia que propicia que las mujeres incrementen su poder, esto es, que accedan al uso y control de los recursos materiales y simbólicos, ganen influencia y participen en el cambio social*”, podemos afirmar que las agrupaciones de mujeres responden más a esta definición de estrategia que el que proponen los modelos oficiales presentados por programas de distribución de créditos como nuestro a continuación.

5.4. Estrategias femeninas locales para el desarrollo.

Como he mostrado en los capítulos y apartados anteriores las medidas dirigidas desde el gobierno, ONGD y donantes internacionales para la promoción de las mujeres han tenido en ocasiones efectos contradictorios y a veces ineficaces. Además, las concepciones sobre ellas, sus roles y en definitiva su papel en la sociedad y en la familia han ido cambiando a lo largo del tiempo, sin embargo, esto no ha ido en paralelo a la elevación de su estatus. Por su parte, ellas han reaccionado a los cambios ideando estrategias con las que enfrentar las nuevas situaciones de crisis y el empeoramiento de las condiciones de sus vidas, hogares y familias. Tales estrategias se sitúan fuera de los canales de la cooperación oficial, de los proyectos gubernamentales y de otras fórmulas oficiales marcadas por las corrientes mayoritarias de la economía ortodoxa y neoclásica que no reconocen las prácticas que se producen a nivel microeconómico como en los hogares, esenciales para el desarrollo de las comunidades (Kabeer, 1994; Nelson 1996).

Basadas en la cooperación femenina, las mujeres se organizan para *agenciarse* de diferentes beneficios que les son generalmente negados, como hemos mostrado, debido a unas relaciones de género desiguales, en ocasiones fomentadas por las intervenciones del desarrollo desde el Estado y la cooperación internacional.

Será sobre todo a partir de la liberalización del mercado en 1994 cuando las mujeres van a idear una multitud de fórmulas desde el *sector informal* situándose fuera de los controles del Estado, de burócratas, de las restricciones por parte de los hombres y de los inventarios de las corrientes mayoritarias del desarrollo (Moore, 1988; Bryceson 1993,1995; Cornwall 2007). Ello demuestra cómo la liberalización del mercado ha abierto espacios a las mujeres para poder acceder a ingresos que de otra manera no podían.

Las estrategias que abordo, basadas en la cooperación femenina, se sitúan en el sector de la denominada economía informal en la que las mujeres se organizan para *agenciarse*. Además, el *hogar* significará ser un espacio esencial para su realización como lo es también para el trabajo de

las mujeres y sus habilidades para acceder a recursos e ingresos. En este sentido, las mujeres tomarán decisiones en torno a la distribución de los ingresos en el hogar como dije arriba:

“Hoy en día los hombres les dejan libertad, no pueden parar a las mujeres de hacer negocios porque ellas conocen sus (la de todos) necesidades. Si una mujer va al mercado es para ayudar, ellos se ayudan el uno al otro y a la familia. [...] Si hay alguna necesidad como la escuela y el hombre no tiene la mujer puede dar, como lápices o libros. Tu marido no tiene y tú tienes por tus negocios o actividades pues lo compraras para los niños. Hoy en día no se depende de una sola persona, cada uno depende de si mismo/a [...]

En el pasado no era fácil para el hombre traer zapatos o ropa. Esto dependía de él y también dependía de que quisiera hacerlo. Si tenía y quería lo hacía pero si no lo hacía. Entonces tú permanecerás sin ello Necesitas trabajar por ti misma. No puede depender todo de él, y ¿si no tiene?. Incluso si necesitas crema no puedes decirle que te dé, no está bien. Los hombres dan a las mujeres libertad hoy en día. No puedes parar a sus esposas si les gusta hacer negocios. Incluso si ella se casa hará negocios para ayudarse el uno al otro. Hoy en día la gente se ayuda los unos a los otros para las necesidades básicas...” B. 25) Mama Mkubwa, Kwekidau, Shashui, 25 de octubre de 2007.

Dos ideas preconcebidas continúan presentes en muchos de los idearios de las agencias de cooperación y mentalidades occidentales: la primera, la percepción generalizada de las mujeres africanas como víctimas pasivas ante las situaciones de desigualdad vividas. La segunda, la concepción de que los recursos son controlados por el hombre dentro del hogar. Estas ideas prescriben lo normativo frente a lo real, es decir, lo que debería ser invisibilizando el trabajo de las mujeres al no reconocerse la organización de la reproducción como determinante de las relaciones de dominación entre los géneros:

“Incluso si es un kitenge dirá mira la esposa de Mzee Shemweta, le ha dado una buena ropa que vestir pero quien la compro en realidad soy yo. También cabras, las compré por mí misma pero la gente pensará que me las proporcionó él”. B. 24) Mama Ndogo, Kwekidau, Shashui, 30 de octubre de 2007.

5.4.1. Agrupaciones de mujeres para el cultivo del tomate.

En Shashui los hombres acaparan los cultivos comerciales y las mujeres la producción de los cultivos para el consumo en el hogar. En

muchas ocasiones las mujeres participan también en actividades que los cultivos comerciales conllevan. Esta dinámica, sin embargo, se rompe a partir de la década de 1980, con la aplicación de los Programas de Ajuste Estructural, cuando las mujeres comienzan a salir a ocupar espacios de mercado y a generar ingresos a través de la producción comercial algo que desde las políticas del desarrollo también se va a fomentar.

Como muestro en la tabla 16 cultivos comerciales son acaparados por los hombres y los de subsistencia por las mujeres (ver tabla 16).

Tipo de cultivo	Género del Agricultor			
	Hombres	Mujeres	Compartido Hombres/mujeres	Agrupaciones de mujeres
Cultivos comerciales:				
Café	78,5%	---	18%	3,5%
Té	100 %	---	---	---
Tomates	81%	13 %	---	6 %
Pimientos verdes	55%	---	45%	---
Coles, zanahorias, cebollas	15%	46%	8%	31%
Cultivos de subsistencia:				
Maíz	4%	36%	60%	
Mandioca		86%	4%	
Comerciales y de subsistencia:				
Habichuelas	9,5%	55%	33%	2%
Bananas	5%	90%	5%	

Tabla 16. Cultivos comerciales y de subsistencia por el género. Fuente: elaboración propia desde entrevistas de propiedad y división sexual del trabajo.

De forma general de las cuarenta y dos entrevistas realizadas en total destaco que: el cien por cien de los cultivadores de té son hombres. Ninguna de las mujeres entrevistadas se dedica al cultivo del té ni colabora en ello. En cuanto al café destaco que el sesenta y seis por ciento de las personas entrevistadas se dedica al cultivo del café. De éstas, el setenta y ocho y medio por ciento son hombres, el dieciocho por ciento lo cultivan colaborando hombres y mujeres y el tres y medio por ciento lo cultivarían mujeres agrupadas para tal fin. El treinta y seis por ciento del total de las entrevistadas se dedican al cultivo del tomate. De ellos el ochenta y uno

por ciento son hombres, el trece por ciento son mujeres y un seis por ciento de los cultivadores que lo cultivan son agrupaciones de mujeres. De las personas entrevistadas, el veintiuno por ciento cultivan pimientos. De estos, el cincuenta y cinco por ciento son hombres y el cuarenta y cinco por ciento restantes lo cultivan en colaboración hombres y mujeres. Con respecto a coles, zanahorias y cebollas el treinta y uno por ciento de los entrevistados lo cultivan, siendo el quince por ciento de los cultivadores hombres y el cuarenta y seis por ciento son mujeres; el ocho por ciento lo cultivan hombres y mujeres en colaboración y el treinta y uno por ciento lo cultivan mujeres en agrupaciones. En cuanto al maíz, principal cultivo de subsistencia, el cien por cien de los entrevistados lo cultivan. De éstos el cuatro por ciento son hombres en solitario, el treinta y seis por ciento son mujeres y el sesenta por ciento restantes lo cultivan en colaboración hombres y mujeres. De entre los cultivadores de mandioca, el ochenta y seis por ciento son mujeres y el cuatro por ciento restantes lo cultivan mujeres y hombres en colaboración. En cuanto a las habichuelas hay que destacar que el cien por cien de las personas entrevistadas cultivan habichuelas; de éstos nueve y medio por ciento lo cultivan hombres en solitario; el cincuenta y cinco por ciento son mujeres cultivadores; el treinta y tres por ciento lo cultivan en colaboración hombres y mujeres y un dos por ciento son cultivadas en agrupaciones de mujeres. Por último, el cinco por ciento de los cultivadores de bananas son hombres, el noventa por ciento de las cultivadoras son mujeres y el cinco por ciento lo cultivan mujeres y hombres en colaboración.

El tomate tras el café es el que mayores ingresos económicos genera en la zona sustituyendo al último debido a la caída de los precios de éste en el mercado internacional.

En una de las primeras entrevistas informales con Anna, mi primera asistente en Shashui, manifestó lo que podría mejorar la vida de su madre, una agricultora muy activa en la producción de cultivos comerciales en el área, en estos términos:

“Desearía una shamba o huerta para cultivar café lo primero porque en el mercado se paga a 1200 Tsh. el kilogramo de café, lo segundo

cultivar tomates, lo tercero té, después caña de azúcar y luego un proyecto de negocio” A) Diario de campo 5 de junio 2007.

Sin embargo, la mayor parte del cultivo de tomates está en manos de los hombres debido a varias razones: La primera, es la importante inversión económica que necesitan en productos fitosanitarios a la que muchas mujeres en solitario no pueden hacer frente; la segunda, es que este cultivo requiere importante fuerza física para poder fumigar o distribuir los pesticidas; otra de las razones es que los tomates requieren agua ya que son un cultivo de irrigación y generalmente las mujeres no tiene acceso o disponibilidad a ella; la última es el factor del tiempo. Los tomates necesitan una importante inversión de tiempo en su cuidado, para poner insecticidas, para regar o para desmalezar, tiempo del que las mujeres no disponen por la prioridad que tienen otras actividades en sus quehaceres diarios:

“A las mujeres no les gusta cultivar tomates aquí. Ven que es muy caro comprar estiércol, insecticidas, también obtener agua es un problema, y si tienes muchas cosas que hacer pues lo dejas. Los tomates necesitan mucha agua y comprar estiércol te cuesta novecientos Tsh. un kilogramo, los insecticidas medio kilogramo cuesta cinco mil Tsh., así que si no tienes no puedes” B.26) Mama Katy, septiembre 2007.

“Él, mi marido, sólo compra sus semillas, las cultiva por si mismo aunque nosotros le ayudamos. Yo este año espero las lluvias de Vuli para sembrar habichuelas, mandioca y maíz. Venderé sólo mandioca” B.24) Mama Ndogo, septiembre 2007.



Imagen 25. Huerta de tomates. Fuente: Elaboración propia.

La inversión económica necesaria para la cantidad de fertilizantes, pesticidas y plaguicidas que el tomate requiere varía de entre siete mil y quince mil Tsh. mensualmente al simultanearse varios tipos de insecticidas (A. Diario de campo, 4 de Enero de 2007). Cada cónyuge tiene ingresos por separado que provienen de la realización de actividades económicas distintas en las que en ocasiones pueden colaborar y en otras ocasiones no. Este aspecto será clave en las relaciones intra-hogar así como en las relaciones entre co-esposas pudiendo originar conflictos y tensiones en las familias, como expuse en el capítulo anterior.

El presupuesto semanal de gastos monetarios fijos que cada familia necesita es, según las entrevistas realizadas, de entre quince mil Tsh. a dos mil quinientos Tsh. aproximadamente, con un número de miembros medio por familia de entre tres a seis personas (ver tabla 17). Esto significa que la compra de productos fitosanitarios agrícolas supone un treinta por ciento del presupuesto mensual. Es un esfuerzo económico importante en el momento en que se compra y que por tanto se espera compensar en el momento de la cosecha y venta cuando del cubo de tomates (diez kg. aproximadamente) puede alcanzar los siete mil Tsh., pero también puede descender hasta los setecientos Tsh. dependiendo de la temporada y de los intermediarios (A. Diario de campo, 30 de octubre, 2007; 15 de noviembre

2007). Esta inversión en la compra de pesticidas no está pues garantizada al depender de los precios que alcancen los tomates en el mercado.

La cosecha de tomates se vende a intermediarios que llegan con camiones a las cercanías de la aldea donde el productor o productora tenga la huerta o bien se venden a las mujeres del mercado de Soni que se dedican a la compra-venta, generalmente siempre en grandes cantidades.

Las ventajas del mercado son que allí hay más posibilidades de negociar el precio con diferentes intermediarios y/o mujeres que en el camión. Las dificultades son que hay que llevar los tomates hasta el mercado, si bien se puede pagar a alguien para que te los lleve, en bicicleta o en la cabeza, suponen un gasto más a añadir al costo de la producción y comercialización.

Producto	Cantidad semanal necesaria	Gasto final en Shillings Tanzanos
Azúcar	1 Kg.	1,000 Tsh
Carne	1 Kg.	1,500 Tsh.
Tomates	¼ Kg.	300 Tsh.
Arroz	4 Kg.	1,000 Tsh.
Sal	100 gr.	100
Té	75 gr.	200
Pequeño pescado seco (daga)	½ Kg.	750
Pescado seco mas grande (Mapelegue)	100 gr.	500/1,000
Cebollas	¼ Kg.	200
Keroseno	1 litro	1,200
Jabón	1 <i>debe</i> (medida que equivale a una barra de unos 50 cm. de largo.	600
Aceite para cocinar	½ litro	1,200
Gastos totales semanales aproximados		9,050 Tsh.
Gastos totales mensuales		36,200 Tsh.

Tabla 17. Gasto Semanal Medio Aproximado. Fuente: elaboración propia desde entrevistas.

El tercer factor que dificulta el cultivo de tomates para las mujeres es la fuerza física que se requiere no sólo para la fumigación y aplicación sino también para la irrigación ya que las mujeres suelen tener tierras alejadas de las zonas de riego por lo que riegan trayendo cubos de agua de veinte litros en sus cabezas:

“Regar es realmente problemático porque el agua es compartida y cada persona quiere regar, así cuando tu comienzas con el riego que abres allí arriba en el embalse alguien puede venir a cortarlo mientras que llegas a la huerta y tienes que subir otra vez para tener agua. Vamos allí arriba a Mzungu y cuando volvemos a la huerta ves que de nuevo alguien ha vuelto a cortar así que tienes que volver de nuevo. Puede llevarte incluso cinco horas. Como hoy, hoy tuve serios problemas...” B.22) Mama Fátima, Bangui, Shashui, 28 de septiembre de 2007.

En Shashui, la mayoría de las huertas de tierras fértiles que tienen agua cercana para el riego son cultivadas por hombres, y aquellas más alejadas del agua, si bien pueden tener acceso a través de canales, son cultivadas por las mujeres¹⁴⁶. Este acceso, sin embargo, es denegado a las mujeres por parte de los hombres, sobre todo en épocas secas o de *vuli*.

SECAP y TIP, como vimos, fueron implementados en Shashui desde la década de 1980 por más de veinte años para la mejora de la fertilidad de la tierra, para la mejora de la distribución del agua a través de la construcción de canales y establecimiento de turnos y para el incremento de la productividad de cultivos comerciales. A pesar de éstos los conflictos por el agua siguen existiendo, llegando incluso a las agresiones físicas:

“Había turnos pero hoy ya no los hay. La gente cree que si hay turnos es que tú quieres coger su agua y así sus cultivos morirán...” B.22) Mama Fátima, Bangui, Shashui, 28 de septiembre de 2007.

“Recuerdo que alguien me contó que una mujer de Kivumo le cortó la pierna a su marido cuando discutían por el agua. Ella quería riego...” B.23) Mama Mariam, Mlesa, Shashui, septiembre 2007.

Según mis informantes, los turnos de riego no han sido respetados por los hombres con mayores extensiones de huerta, ya que el turno delimita un tiempo de riego específico:

“porque si hay alguien con dos hectáreas de tomates si él tiene que irrigar en turnos no podrá irrigar toda la huerta porque es demasiado grande. Hoy regará media hectárea y mañana media hectárea hasta que termine porque es mucho trabajo... Los hombres pueden hacerlo... Abusan de nosotras con el canal pero como no puedes perder tus cultivos por los hombres... tenemos que luchar” B.22) Mama Fátima, Bangui, Shashui, 28 de septiembre de 2007.

¹⁴⁶ M.10) Facts and figures about the involvement of Women Farmers in the Project Activities. 9th of May 1997; M.25) Mzee J.B. and Shelukindo H. Report on the Achievement and Problems of Kiwili in Shashui village, Joint study of SECAP and TIP, March 1995; M.26) KITUNGA Demere (1990) Research Report from the Socio-economic Survey on the Role of Women in Irrigated Agriculture- Lushoto District. Traditional Irrigation Program. October; M.27) TAUBE Günter (1991) Stabilization and Structural Adjustment in Tanzania. The economic Recovery in the Rural Areas. Case study West Usambaras Mountains, Lushoto District (Abstract of Research Findings) January; M.28) Shelutete Mary (1996) Report on consultancy on Conservation and Women in East Usambaras. East Usambaras Catchment Project. Ministry of Natural Resources and Tourism, Tanzania and Department of International Development Co-operation, Finland. Tanga.

“Ellos incluían a todo el mundo porque tenían huertas que irrigar... Si decidías cultivar productos de irrigación hacías canales. Si decidías cultivar tomates o cebollas o coles... pues hacíamos canales para todo el mundo. Esperamos cultivar en la estación adecuada. Los hombres nos dijeron que cada uno cultivaría semillas en su propia huerta y todo el mundo obtendría agua. Cuando el momento de cultivar llegó, las mujeres, nosotras, no obtuvimos agua, se quedaron con el agua, sin embargo, habíamos trabajado para ellos [...] Lo dejamos por el costo de las semillas y también por el problema del agua. [...] Decidimos parar. Cambiamos nuestro sistema de crecimiento de semillas. Ahora durante la estación de lluvias sólo cultivamos semillas como maíz, habichuelas, mandioca...” B.21) Mama Alma, Kivumo, Shashui, 26 de septiembre de 2007. (Participante en TIP)

“Sí, allí en Kilindi, si hay un hombre no puedes obtener agua, sabes aquí los hombres muchas veces abusan de nostras, así que tienes que buscar a otro hombre para obtener agua porque si tú estas sola no obtendrás. Los hombres crean conflictos por el agua aquí. Ahora cuando terminan de irrigar sobre las diez vamos nosotras. Esto no está bien. Los conflictos comienzan sobre todo en la estación de cultivo de semillas. A mi me ayuda mi hermano pequeño, vamos juntos y él se para y espera en el canal y yo voy y riego pero probablemente si las mujeres fuéramos solas no obtendríamos agua” B.29) Mama Margarita, Bagamoyo, Shashui, 24 de octubre de 2007.

Otro de los factores limitadores del cultivo del tomate para las mujeres es la disponibilidad y distribución del tiempo en las actividades diarias. El tiempo medio diario de trabajo de las mujeres de Shashui es aproximadamente de 17,8 horas al día. Las actividades en que se distribuye este tiempo son las dedicadas a actividades productivas y reproductivas como se vio en la introducción. El cultivo de tomates supone así una inversión extra de tiempo que muchas mujeres no se pueden permitir debido a la actual división sexual del trabajo, en este caso desigualitario.



Imagen 26. Recogiendo agua. Fuente: Elaboración propia.

Las descripciones sobre la distribución del tiempo entre hombres y mujeres varían. Las mujeres en general se levantan media hora antes que los hombres y son más sus actividades, sobre todo las domésticas quedándoles menos tiempo para el descanso u otras actividades de ocio:

“Me levanto a las siete de la mañana, me voy a mirar a la vaca y al establo, si esta muy sucio lo limpio. Sobre las ocho voy a buscar comida para la vaca y sobre las nueve tomo té o uji (gachas); sobre las nueve y media me voy a la huerta hasta las una que me traen la comida a la huerta aunque si estoy cerca vengo a comer a la casa. Descanso y después hago pequeños trabajos míos como reparaciones o construcción. También descanso o voy a visitar a los vecinos, después vuelvo como y duermo” B.89) Mzee Adamu, Shashui, julio 2007



Imagen 27. Regando la huerta. Fuente: Elaboración propia.

“Me levanto sobre las seis y media de la mañana pero depende del clima, si es bueno vamos a buscar hierba para la vaca, puedo volver sobre las nueve, después bebo mi té y me voy a la huerta, puedes volver sobre las una a comer o también puedes llevarte comida a la huerta. Yo regreso sobre las seis de la noche, cojo el agua para la ducha, me ducho, ceno y me voy a dormir.” B.45) Mzee Shemweta, julio 2007



Imagen 28. Ordeñando la vaca. Fuente: Elaboración propia.

“Yo me levanto a las seis, me voy a la cocina a calentar agua, barro la casa, me ducho después. Lavo los platos y preparo el té para la familia que beben después. Mientras me voy a buscar hierba para la vaca. A las diez cocino gachas (uji) y me voy a buscar agua con el cubo. Sobre las doce me pongo a cocinar verduras y ugali y como con lo niños. Después me voy a la huerta. Vuelvo sobre las seis de la noche entonces caliento agua para la ducha. Cocino de nuevo. Me ducho después de mi marido, comemos y dormimos” B.30) Mama Saidati, Shashui, Julio 2007



Imagen 29. Limpiando los utensilios de cocina. Fuente: Elaboración propia.



Imagen 30. Preparando la leña para cocinar. Fuente: Elaboración propia.

“Me levanto sobre las seis y media y lo primero es organizar la casa. Después con el agua que tengo preparo té. Después voy a recoger hierba para la vaca y suelo regresar sobre las diez que es cuando me voy a la huerta. Regreso a las dos o a las tres de la tarde y bebo un poco de té del que deje en el termo. Me marchó a por agua a la poza. Después me pongo

a limpiar la mandioca y a molerla. Sobre las cuatro me pongo a cocinar y a calentar agua para la ducha. A las ocho le doy agua a la vaca. A las nueve comemos y sobre las diez nos vamos a dormir” B.24) Mama Ndogo, Shashui, 5 de agosto.



Imagen 31. Cocinando té. Fuente: Elaboración propia.

“Ir a por agua puede llevarte incluso dos horas porque puedes llegar allí y encontrarte con que hay una larga cola, así que tienes que esperar, rellenas dos cubos, dejas uno allí y otro te lo llevas a casa y vuelves luego a recoger el otro. Luego vuelves a rellenar otros dos cubos. [...]

Desmalezar puede llevarme cuatro días. Voy sobre las ocho o las nueve porque antes tengo que atender a la vaca, ir a buscar comida para ella. Después voy a la huerta. Después de tres horas trabajando en mi huerta vuelvo para cocinar a los niños que vuelven de la escuela. [...]

Tienes que mirar que no llueve para poner insecticida, porque lo pones en las hojas de los tomates [...] Te puede llevar como una hora.” B.22) Mama Fátima., Shashui, 18 de septiembre.

Las dificultades y los conflictos que este cultivo presenta han tenido varias respuestas por parte de las mujeres. Una de ellas ha sido el

abandono de cultivos de irrigación como el caso de Mama Alma, si bien reconoce que con éstos podría mejorar su vida de manera importante:

“Dejé de cultivar cebollas porque no había agua, así que comencé con maíz y habichuelas, también dejé los tomates porque son difíciles de cultivar necesitas cargar con agua...”

[...] Podría mejorar mi vida si tuviera más cultivos porque si tengo semillas tendré cosecha y podré mejorar. Las semillas como tomates tienen un montón de problemas... Yo no quiero tomates...” B.21) Mama Alma, 3 de octubre 2007.

Otras, sin embargo, han decidido agruparse haciendo frente a estas dificultades a través de aportaciones económicas complementarias como tierra, semillas y productos fitosanitarios para rentabilizar esfuerzos y reducir los costes, no sólo de dinero sino también de tiempo:

“Cultivamos juntas, otra mujer y yo, compartimos, por ejemplo si ella tiene huerta la cultivamos juntas y compramos semillas juntas. Desmalezamos juntas y cosechamos juntas también compramos el insecticida juntas y el estiércol lo cogemos de mi casa, de la vaca del abuelo. Una vez cosechado lo comercializamos también juntas, vamos juntas y una vez que obtienes el dinero decidimos qué invertir en la huerta para la siguiente plantación y el resto lo dividimos como ganancias a partes iguales. Así si obtienes cien mil obtendrás cincuenta mil si obtienes doscientos mil obtendrás cien mil” B.26) Mama Kathy, 3 de octubre de 2007

Las facilidades que presentan estos grupos pequeños es que gasto, beneficio y riesgo son fácilmente calculables y distribuibles frente a grupos mayores donde éstos no pueden ser controlados directamente, al existir toda una serie de figuras administradoras como secretario, líder, tesorero. Además, los beneficios son mayores al ser distribuidos entre un menor número de personas. Otro factor importante es el de género como hemos mencionado anteriormente. Que el grupo sea femenino, no garantiza de manera absoluta la ausencia de conflictos y/o fraude, pero sí da cierta garantía a las participantes ya que se conocen y colaboran en el gasto y beneficio a parte iguales, así mismo pueden confiar en la colaboración ante los conflictos que puedan aparecer como en el caso del riego. Si bien lo más significativo es que pueden decidir cuando realizar las actividades de acuerdo con sus quehaceres diarios de manera sencilla al ser un grupo pequeño con las mismas *necesidades prácticas* de género como se

denomina en la planificación al desarrollo (Moser, 1993; Murguialday, 2000b). Responden, además, al también conocido en esta planificación como *interés estratégico* (Ídem) común en la ocupación de espacio masculino de generación de ingresos en el que ellas han estado “vetadas”:

“Las mujeres colaboramos con pies y manos por nuestros hijos porque si tienes familia no la puedes dejar...” B.80) Grupo de discusión aldea de Kivumo, junio, 2007

“Sí, cada uno cultiva por su cuenta porque si haces negocios con un hombre el dinero que obtendrás él se lo guardará en su bolsillo. Tú puedes decidir hacer cosas, planear conjuntamente pero es mejor si tú tienes tu propio dinero para tus propias necesidades. Por ejemplo hoy en día yo puedo decidir qué hacer...” B.29) Mama Margarita, Shashui, 18 de agosto de 2007.

“Decidimos hacerlo porque si trabajamos juntas dividiremos nuestro dinero de acuerdo a nosotras mismas, al grupo, así no va a ir a nuestros maridos, es sólo nuestro.” B.80) Grupo de discusión aldea de Kivumo, junio 2007.

5.4.2. El robo de café: el primer paso de una red comercial femenina.

Con la declaración socialista en 1967, como mostré, se estableció la nacionalización de la producción y de los medios de producción donde el café como otros productos comerciales debía venderse a cooperativas estatales a unos precios fijos. El control de la producción de café lo compartían los hombres como productores y el Estado como intermediario y único mercado. Esta dinámica, sin embargo, se rompe en 1994 con la liberalización de los productos comerciales y de subsistencia. Ahora los compradores se diversifican y los precios dejan de ser fijos. En este contexto las mujeres han encontrado un espacio donde poder generar ingresos significativos desde los beneficios de un cultivo en el que han estado vetadas a partir de una red comercial exclusivamente femenina.



Imagen 32. Limpieza del café. Fuente: Elaboración propia.



Imagen 33. Secado del café después de la limpieza. Fuente: Elaboración propia.

La red comienza en la época de cosecha del café con su limpieza y secado. Este es el momento en que las mujeres aprovechan para coger pequeñas cantidades, de uno a dos kilogramos aproximadamente, sin que sus maridos puedan notarlo. Es entonces cuando venden estos kilos a otras mujeres que hacen de intermediarias entre ellas y los compradores mayoristas.

Es el caso de Mama R., conocida y reconocida por las mujeres de la zona como una mujer prominente en los negocios, que compra y vende

pequeñas cantidades de café a las mujeres para luego venderlas al por mayor:

“Yo vendo café que compro desde diferente gente. Si alguien me vende un kilo pues lo compro.” B.80) Grupo de discusión aldea de Kivumo, Shashui, 13 de junio de 2007.

“Incluso yo le vendo a ella, si obtengo un kilo de mi marido se lo vendo a ella porque él no te dará nada incluso si tu le has ayudado mucho. [...] Si obtienes diez kilos le dirás que obtuviste 8 y tú te quedarás con esos dos kilos que se los venderás a ella.” B.21) Mama Alma, 13 de junio de 2007.

También este es el caso de Mama Mkubwa, que alterna el comercio del maíz con el del café durante las diferentes estaciones agrícolas:

“Sí, hago negocios de maíz y café con mi hermana pequeña. Cuando termina la temporada de maíz comenzamos con la de café. Compramos por kilo. Compramos a gente que cultiva aquí en el pueblo y luego lo limpiamos nosotras y lo vendemos a la cooperativa en Soni. Sólo les compramos a mujeres porque los hombres no nos venden, quizás nos venden si tienen problemas y entonces venden tres, cuatro ó cinco kilos, pero normalmente no quieren.” B.25) Mama Mkubwa, 25 de octubre de 2007.

Las razones que explican el robo son las experiencias de desigualdad como un factor contingente en la colaboración económica para la satisfacción de las necesidades básicas del hogar. En el caso de Mama Alma, el reconocimiento de un acto ilegal y en consecuencia moralmente no admisible es explícito como también los son las razones que lo justifican:

“No está bien robar, quienes roban lo hacen para castigar a sus maridos. Como mujeres tenemos celos porque podemos preguntarle que te dé dinero y él no te dará, esta es la razón por la que roban.” B.21) Mama Alma, 5 de octubre 2007.

“No sé por qué la gente se pelea cada día, quizás es por el ambiente. En mi caso yo lo odio sólo por una cosa y es porque no quiere construir una casa nueva. Mira donde vivimos, cuando llueve el agua entra, hemos estado en esta casa demasiado tiempo. Esta es la única cosa... Planeamos hacerlo, incluso estuvimos ahorrando dinero, sin embargo, cuando le pregunté donde estaba el dinero me dijo que no sabía donde estaba. El dinero desapareció. No sé donde lo malgastó ni en qué... Hoy en día lucho aquí y allá y cuando tengo mi dinero lo escondo para poder cuidar de mis hijos en el futuro porque quizás mañana puedo morir y así ellos tendrán

*un lugar donde estar. [...] Tengo tres hijos y ellos quieren su casa con sus esposas así que necesitan su casa. Incluso yo, yo no tengo una casa. Vivo en la calle. Esto es por lo que lucho cada día. Yo creo que cómo él es viejo no le interesa construir más...”*B.21) Mama Alma, 17 de agosto de 2007

En su caso, el fracaso del proyecto económico común dirigido a la mejora del hogar se debió a la pérdida y mal uso que el marido hizo del dinero de tal proyecto y tras ello a la negación de éste de querer comenzar de nuevo.

En el caso de Mama Fátima, la contingencia de la desigualdad llegó cuando su marido perdió la mano y se vio obligada a mudarse al pueblo de origen de él. La amputación se debió, según ella y otras mujeres del pueblo, a un hechizo realizado por otra mujer que sentía celos al no ser correspondida por él. Fue entonces cuando él dejó de colaborar en las necesidades del hogar. En su casa son cinco miembros, dos hijos, una nieta, ella y el marido. Mama Fátima se encarga de pagar la ropa, alimentos, medicinas y tasas del colegio para los niños, colabora en las tareas agrícolas de la huerta del marido, se encarga de las suyas y realiza todas las tareas requeridas para el mantenimiento del hogar desde cocinar y limpiar la casa, lavar la ropa, traer agua hasta moler el maíz para la comida, ir a por leña o alimentar a los animales sólo por citar algunas tareas:

“Si yo robo, lo hago cuando él no está, quizás cojo unos kilos y los guardo debajo de la cama porque él nunca mirará allí, después cuando voy al mercado me lo llevo y se lo vendo a mi vecina.” B.22) Mama Fátima, 1 de noviembre de 2007.



Imagen 34. Cantidad de café que roban las mujeres. Fuente: Elaboración propia.

“Oh Mama Roser, tú vas a cultivar con él y sabes que no te dará nada así que decides coger sin pedir permiso. Quizás él te puede preguntar qué quieres y traerte alguna ropa, comida o verduras pero nunca te dará dinero... [...] Le enviará el dinero a otra mujer. ¡Ahora juegas con hombres!” B.80) Grupo de discusión aldea de Kivumo, Shashui, 13 de junio de 2007.

La desigualdad entre los géneros es estructural a las relaciones comerciales y ha sido reforzada por unas medidas políticas coloniales androcéntricas desde la introducción y masculinización de los cultivos agrícolas. Aunque más aún esta desigualdad en las relaciones de género ha sido reforzada por unos Programas de Ajuste Estructural que propició unos roles de género y una división sexual del trabajo que buscaba la eficiencia del trabajo no remunerado de las mujeres. En este sentido pensamos que mientras que estas políticas continúen en esta dirección y estas fórmulas de desarrollo mantengan concepciones del hogar como unidades estáticas aisladas del conflicto y poder las mujeres tendrán menores posibilidades a un acceso igualitario al mercado y a una mejora de sus condiciones de vida.

5.4.3. El mercado y el kibaty como espacios de desarrollo de las mujeres: más allá de una función puramente económica.

Para llegar a Shashui debes ascender a través de la montaña por una prolongada subida donde llama la atención la posición de las huertas en medio de las laderas haciendo realmente difícil las tareas agrícolas trabajadas principalmente a través de la azada. Al llegar a Soni, que es la primera parada en un centro urbano desde la llanura de Mombo, la multitud de gente y el dinamismo de las actividades llenan el escenario. Las mujeres se aproximan a ti para venderte sus frutas frescas que llevan en bandejas y aderezan con agua para darle mayor vistosidad. Los niños las acompañan y a su vez van vendiendo bolsas de plástico para guardar las verduras que se compran. Los recién llegados suelen regatear dejando, a pesar de ello, amplios beneficios a las vendedoras. De esto eres consciente cuando te conviertes en un actor cotidiano del mercado y los precios adquieren valores mucho más bajos que los de cuando eras una mera transeúnte.

Tras pasar por Soni la tranquilidad vuelve al sendero en la entrada a Shashui. Por el camino vas viendo a los campesinos y campesinas¹⁴⁷ ocuparse de tareas como el cultivo de la tierra, la búsqueda de agua, limpieza de ropa... sobre todo cuando no es día de mercado donde la gente desaparece de sus aldeas y se concentran mayoritariamente en Soni¹⁴⁸.

El centro comercial más cercano donde las mujeres de Shashui realizan sus actividades comerciales y desde donde obtienen ingresos monetarios es el mercado de Soni. Parece que fueron los alemanes primero y los británicos después los que lo establecieron como emplazamiento realizando diferentes

147 La definición de campesinado ha sido objeto de numerosos debates. Nosotros nos acogemos a la definición que Feierman realiza de campesinado para su obra *Peasant and Intellectuals* que nos parece bastante inclusiva y de gran claridad. Campesinos-as serían pues granjeros que producen gran parte de lo que consumen, tiene acceso al uso de la tierra, coordinan su propio trabajo con el de otros familiares cercanos, integran la organización del trabajo agrícola con la organización de cuidados, trabajo doméstico, y reproducción biológica, y están incluidos en un sistema económico mas amplio en el cual los no campesinos también tiene un rol (1990:24)

148 Durante el periodo de trabajo de campo era difícil realizar entrevistas en el pueblo durante los días de mercado porque no había nadie en los hogares y huertas. Además para la realización de los grupos de discusión las mujeres establecieron como requisito para participar que no se realizaran durante los días de mercado.

reformas en él. Hay indicios de que era un lugar, en el periodo precolonial, donde la gente se encontraba para llevar a cabo actividades de trueque.

El mercado está situado en un emplazamiento estratégico, económicamente hablando, en la intersección de caminos que llevan en una dirección a Lushoto, capital del distrito, por otra a Bumbuli, otro de los centros urbanos más importantes de la zona y por otra a Mombo, cruce de caminos en dirección a Dar es Salaam, la capital del país, a Tanga, capital de la región, y a la vecina Kenia. Este emplazamiento lo convierte en un lugar ideal de parada obligada de autobuses y viajeros que aprovechan para realizar sus compras.



Imagen 35. Mercado de Soni. Parada de autobuses. Fuente: Elaboración propia.

Hay mercado dos días a la semana, los martes y los jueves. Los jueves son el día grande del mercado porque éste se extiende a Kisiwani un anejo de Soni. Gentes de los pueblos de los alrededores acuden a vender sus productos y a realizar negocios de diferentes tipos.

El mercado tiene diferentes usos sociales más allá de ser un espacio reservado únicamente a transacciones económicas como suele entenderse los

mercados en Europa. Las aportaciones de la Economía Feminista han sido fundamentales para poner de manifiesto cómo estas consideraciones del mercado tienen que ver con las definiciones que sobre las acciones económicas se han realizado basados en *una concepción del individuo como auto-interesado, autónomo, racional y libre para escoger sobre diferentes acciones* (Nelson, 1996). El mercado da cabida a otro tipo de funciones que responden a necesidades sociales y culturales y que tienen además una dimensión de género.

Sirve como punto de encuentro donde las relaciones sociales entre la gente de diferentes procedencias se mantienen y fomentan. Para las mujeres, por ejemplo, el mercado sirve para mantener relaciones con sus familias de origen. Allí se encuentran con sus madres, hermanas o hermanos y se intercambian regalos en forma de alimentos, prendas de vestir, etc.

Tiene también una función de red de comunicaciones y difusión de información, en él se obtienen noticias o se envían a través de redes de conocidos o allegados. Estas redes van más allá del marco local llegando a ser inter-regionales e incluso transfronterizas. Por ejemplo se envían paquetes a Dar es Salaam usando como intermediarios los autobuses públicos que paran allí.

En tercer lugar, constituye un espacio de ocio. Los días de mercado la gente se reúne para tomar té o *pombe* (alcohol local) en pequeños establecimientos, muchos de ellos a cargo de mujeres.

Los impuestos son recaudados desde el mercado a cada uno de los puestos que venden. Esta función va acompañada de la de control social ya que los recaudadores de impuestos suelen ser a la vez los que controlan los espacios de mercado a través de la recaudación fiscal y a través de la distribución de los lugares de venta en casos de conflictos.

La provisión de servicios sanitarios, como quinta función, es también importante. El mercado por situarse en Soni representa el lugar central desde donde se proveen los servicios de salud. El dispensario más cercano de la zona esta en Soni. Es también el lugar donde se sitúa la administración local.

Otro aspecto característico del mercado es su cosmopolitismo. El hecho de que acudan gentes de diferentes municipios e intermediarios de diferentes capitales de región como Tanga, Moshi o Dar es Salaam a realizar

negocios lo convierten en un centro donde diferentes etnias, religiones y otras divisiones sociales se mezclan e interrelacionan. Podría afirmar que tiene además una función *integradora*.

Sirve también como punto de encuentro sexual. Son muchas las habladurías y chanzas sobre jóvenes que van a los hoteles a encontrarse con otros para tener relaciones sexuales. Las habladurías tienen dos tipos de finalidades, a saber, una de distensión social y otra de control social mediante la creación de estigma. La primera de distensión social contribuye a que los conflictos potenciales entre individuos y/o grupos se difuminen a través de las habladurías usándolas como herramienta para un desprestigio social simbólico que previene el conflicto directo. El mercado es el escenario clave donde tal uso se da. El ajetreo y dinamismo de las actividades llevadas a cabo los días de mercado dan lugar también a las confusiones entre la gente que sitúan en un mismo tiempo a la misma persona en diferentes espacios. Es en esta confusión donde la habladuría encontraría su razón de ser, puesto que no existen evidencias para contradecirla si bien tampoco para ratificarla. La segunda, de control social usando el estigma¹⁴⁹ a través del cual la persona a la que se refiere queda desacreditada, fruto de conflictos con las personas que generan estas bromas. Además, las habladurías que crean el estigma sirven como control social, sobre todo entre las mujeres, en relación con el comportamiento adecuado que se espera de ellas. Cuando éste no responde a lo esperado se produce el estigma tratando de ajustar de nuevo el comportamiento de la persona en cuestión a las normas sociales establecidas.

El mercado se organiza según los productos de venta por zonas y a la vez está claramente diferenciado por género. La venta de verduras y frutas se sitúa en un espacio determinado y son las mujeres las que se encargan de su venta. Por el contrario, la zona de ropa o electrodomésticos se sitúa en otro lugar siendo vendidos por los hombres. El mercado esta delimitado físicamente por pequeños establecimientos entre los que se encuentra tiendas de ultramarinos, carnicerías, talleres de confección, molinos de maíz, etc.

Las relaciones de compra-venta dan lugar a la negociación de relaciones con otro tipo de cariz, donde se ponen de manifiesto las tensiones

¹⁴⁹ He seguido la definición de estigma siguiendo a Goffman (1963) como un atributo desacreditador.

entre la urbanización y la ruralidad, agricultores y comerciantes y compradores y vendedores. Las mujeres para tener cierto control sobre los beneficios y asegurarse así cotas de acumulación de capital y en definitiva la supervivencia, tienen clientes y proveedores permanentes con quienes fijan límites en el grado de negociación de los precios ya que el compromiso implícito que conlleva la relación establece en sí un equilibrio en la maximización de beneficios para cualquiera de ellos:

“En Soni lo que hacemos es que tenemos a nuestros clientes, también puedes vender a desconocidos pero lo normal es vender siempre a los mismos, ya los conoces y te conocen y si un día no pueden pagar pues pagan otro. Igual que si tú compras un día a un mayorista y no puedes pagar, pues como te conocen no hay problema [...] Los precios son siempre los mismos claro, no puedes estar regateando siempre. Además así podemos tener beneficios...” B.21) Mama Alma, 17 de agosto 2007.



Imagen 36. Mercado de Soni. Mujeres vendiendo pescado seco. Fuente: Elaboración propia.



Imagen 37. Mercado de Soni. Hombres haciendo negocios. Fuente: Elaboración propia.

El tamaño y la posición económica central del mercado lo convierten en el espacio más importante desde donde las mujeres y hombres obtienen ingresos. Se trata, por tanto, no sólo de un emplazamiento físico y de una modalidad transaccional (Bohanan y Dalton 1962) sino de un *espacio de desarrollo*, más allá de las definiciones económicas entendidas por y en “Occidente”.

Las mujeres se han hecho un hueco en el mercado como un espacio de desarrollo que las empodera a través de la realización de diferentes estrategias. Una de ellas es el *Kibaty*, una fórmula de desarrollo exclusivamente femenina de gran éxito y popularidad entre las mujeres de la zona que les asegura la obtención de ingresos saltándose así las limitaciones que reducen su capacidad para obtenerlos. El *kibaty* representa una institución constituida por las mujeres con el fin de empoderarse.

El *kibaty* consiste en aportaciones monetarias realizadas desde los individuos que componen un grupo. Generalmente, las participantes realizan la misma actividad comercial asegurándoles su permanencia en el grupo y así la continuidad de los préstamos ya que se conocen y suelen compartir

proveedores y/o clientes. Las aportaciones son generalmente semanales y se distribuyen según los acuerdos y decisiones de las participantes. Éstas suelen basarse en la comparación entre los distintos grados de necesidad de las participantes y usos del dinero. Suelen ser grupos de entre cinco a diez personas, aunque algunos grupos, que son considerados de gran éxito pueden alcanzar hasta los treinta participantes, generando importantes cantidades de dinero para ser prestado. El sistema funciona de la siguiente manera: se llega y se realiza la aportación a la líder del grupo que escribe el nombre en una libreta de registro y que recoge el dinero al mismo tiempo. Además no existen reuniones para organizarse ni líderes mayores que burocraticen el sistema y lo ralenticen. En el grupo hay sólo una persona que escribe los nombres de las participantes, que recoge el dinero y que lo da. El dinero no permanece durante mucho tiempo con la misma persona. Este hecho también garantiza un menor riesgo de fraude porque la responsabilidad de guardar el dinero recae en una única persona que todo el grupo conoce y en la que todo el grupo ha depositado su confianza. Por otra parte, el sistema no exige que las participantes cuenten con determinados niveles educativos, aquellas que saben leer y escribir serán las líderes y las que no, no lo serán pero ello no supondrá una limitación a su participación y a la obtención de préstamos en igualdad de condiciones que las alfabetas.

Existen varios factores que han contribuido a su éxito y expansión entre las mujeres y vamos a tratar de describirlos desde sus consideraciones en las entrevistas y grupos de discusión:

a. Funciones sociales. El uso de los préstamos se dirigen generalmente a la satisfacción más urgente de las necesidades del hogar. Estos van desde el pago de las tasas de los colegios de los hijos, las medicinas o visita al médico, hasta la financiación de funerales u otros rituales obligados socialmente¹⁵⁰. Esta función permite responder a las

¹⁵⁰ Los funerales son normativos, es decir, se deben realizar obligatoriamente y van acompañados también de una festividad donde los familiares proveen de una comida (arroz con carne de cabra o vaca acompañado con té) a vecinos y amigos para despedirse de la persona fallecida. El incumplimiento de las reglas que acompañan al funeral, entre las que se encuentran la festividad y provisión de alimentos, se cree que es origen de castigos por parte del espíritu del fallecido a través de acciones vengativas hacia la familia encargada del funeral, como la muerte o enfermedad de otro familiar.

necesidades sociales más urgentes en un momento determinado sin ninguna contrapartida a cambio y de manera rápida.

b. Sencillez del sistema en cuanto al tiempo que se invierte en su participación y en la organización del mismo. El tiempo es un factor muypreciado por las mujeres debido a la presión que se ejerce sobre su trabajo según la división sexual del mismo de la comunidad. El kibaty ofrece una manera rápida de obtener ingresos.

c. Intereses y necesidades de género. Las necesidades prácticas de las mujeres de Soni propician su organización para afrontarlas. Suelen ser necesidades comunes que pueden aparecer ante fenómenos contingentes también comunes (Cornwall, 2007) como dificultades en el pago de las tasas del colegio de los hijos, el acceso a semillas de cultivos comerciales o la aparición de una enfermedad, etc. Este aspecto es importante porque compartirán necesidades diferentes a las de los hombres que, según ellas mismas explican, no ven la importancia de éstas por no ser los encargados de las tareas (re)productivas de la comunidad:

“los hombres no saben qué hace falta o no en la casa, incluso si un hijo necesita un jersey nuevo para el colegio, ¿es que acaso él está aquí para saberlo?” B.83) Grupo de discusión aldea de Mzungu B, Shashui, 25 de junio 2007.

“No ellos no lo saben, no saben si hace falta sal o aceite y a veces si se lo dices hacen como que no entienden de eso” B.73) Mama Aixa, agosto, 2007.

“La ropa interior es siempre la madre la que la compra, sería vergonzoso para un hombre ocuparse de esto para sus hijos” A) Diario de campo, septiembre 2007. Conversación con Saumu y Ana.

d. La “informalidad” del sistema donde la propia acción participativa se refleja en el verbo que la expresa. *Kucheza* en Kiswahili significa jugar y es el verbo utilizado para indicar la participación en el kibaty. Por ejemplo *“Sisi tunacheza kibaty”* se traduce en “nosotras participamos en Kibaty” aunque la traducción literal sería “nosotras jugamos al Kibaty”. Otro aspecto que se incluye en tal informalidad es la carencia garantías del préstamo. Este factor flexibiliza el sistema que da mayores oportunidades en las formas de devolución y amplía los sectores de población que pueden beneficiarse de él y que suelen ser de manera general las de los estratos más

bajos de la población y por tanto las más vulnerables económica y socialmente hablando.

La fórmula del Kibaty es enormemente creativa y flexible, permitiendo a las mujeres asegurarse unos ingresos de forma culturalmente compatible con sus posiciones en la sociedad de la que forman parte.

5.5. Género, economía y desarrollo en Tanzania.

En este apartado he mostrado cómo a pesar de todos los intentos llevados a cabo para la mejora de las condiciones de vida de las poblaciones en África, éstas se encuentran en peores condiciones que hace cuarenta años, debido a las incoherencias que el sistema capitalista y los mecanismos de cooperación para el desarrollo mantienen. La mayor parte del trabajo para la supervivencia de las comunidades continúa recayendo en las mujeres incidiendo de manera directa en su calidad de vida (Mbilinyi, 2003; Mazrui, 1999). He mostrado cómo ellas participan en la economía de sus sociedades de manera activa a pesar de que esta participación no es reconocida por los diferentes actores del desarrollo “formal”. Sus aportaciones al desarrollo de sus comunidades son inmensas.

Tal participación, la realizan de manera desigual a la de sus congéneres masculinos, encontrando importantes dificultades para ello. Intentos diferentes por parte de las organizaciones del desarrollo institucionalizado han tratado de solventar tales dificultades inventando fórmulas que faciliten la participación económica femenina en unos términos específicos y obviando que éstas ya lo hacen, aunque eso sí, en otros términos y maneras. Esto se debe al uso de modelos de desarrollo hegemónicos que usan concepciones de lo “económico” basadas en definiciones capitalistas y de mercado ya desde la época colonial, ciertamente más adecuadas a las experiencias masculinas, que se ciegan a otras realidades económicas, como por ejemplo aquellas situadas en los hogares, donde el reconocimiento de las aportaciones femeninas es imprescindible.

En esta economía las mujeres han usado y usan mecanismo que les permiten acceder a recursos y controlar ingresos de manera más coherente con sus posiciones en la sociedad y con la organización social de ésta, negociando y en ocasiones resistiendo y luchando para mantener su estatus social. Tales mecanismos han sido ignorados como motores conductores de cambio en el desarrollo de Tanzania constituyendo un aspecto clave y central para ello.

Conclusiones.

Esta investigación ha documentado la transformación de las organizaciones económicas y de las relaciones de género en ese proceso de cambio. Específicamente, ha mostrado la transformación en el estatus social de las mujeres en el hogar y en la comunidad local a través del tránsito desde una economía de subsistencia a una de mercado marcado por la influencia de las políticas nacionales e internacionales del desarrollo desde el periodo colonial británico hasta la actualidad con el gabinete de Kikwete. Ha evidenciado que, aunque las relaciones de género han cambiado, ello no ha significado la elevación del estatus o la mejora de las condiciones de vida femeninas, que continúan dependiendo de los hombres para el acceso a recursos fundamentales, no sólo para ellas sino también para la reproducción social y biológica de la sociedad.

El gobierno colonial británico cambió sus políticas coloniales después de la Segunda Guerra Mundial aplicando una serie de medidas sociales a través del desarrollo planificado. Tales medidas invisibilizaron importantes roles femeninos en la sociedades rurales del momento y anularon esferas de poder de éstas reforzando el poder patriarcal de los hombres africanos. Además, quedaron lejos de las necesidades y realidades de la sociedad en general y de las mujeres en particular. De manera importante, la desigualdad se remarcó en las mujeres musulmanas campesinas que quedaron fuera de las medidas de desarrollo aunque según el discurso se las incluyera. Éstas, sin embargo, fueron las que jugaron un papel prioritario en los avances para la independencia y las que, fruto de unas historiografías y políticas androcéntricas, se han obviado y dejado fuera de la historia del país, anulando su importante papel en la sociedad.

Tras la independencia, los intentos de incorporación de las mujeres a los procesos de desarrollo del país se han dirigido más a las necesidades del nuevo estado que a la emancipación de las propias mujeres. Si bien la independencia pareció inicialmente tratar de incorporar a las mujeres, en igualdad de condiciones, a los procesos de desarrollo del país, estos intentos se centraron en la incorporación femenina a estos procesos para

la satisfacción de las necesidades del nuevo Estado. El socialismo no tuvo en cuenta las relaciones de reproducción como factor clave en las relaciones de subordinación femenina, que se perpetúan a través de la ampliación de las cargas de trabajo para las mujeres. No eran sólo responsables de las tareas de reproducción, sino que además debían ser incorporadas a las esferas de producción formal. Su trabajo era necesario para la construcción del socialismo.

Además, la elevación de su estatus se entendió como su incorporación a espacios públicos ocupados por los hombres desde el colonialismo, esto era la educación formal, la representación política y el empleo o producción comercial. Esta incorporación fue sólo para unas pocas debido a las responsabilidades y cargas de trabajo asignadas a las mujeres, según la división sexual del trabajo. A pesar de ello se debe reconocer que, a partir de este periodo, aumentó la visibilidad de las mujeres en los nuevos espacios públicos de Tanzania y es valorado por ellas como un aumento de las cotas de igualdad con respecto a los hombres, aunque el efecto en cuanto a la equidad de género no fue el esperado.

Aún así, los intentos modernizadores de incorporación de las mujeres a esferas públicas no siguió la ecuación que la igualaba a la equidad. Los diversos factores que conllevaron a la crisis del modelo socialista afectaron a las familias y a las relaciones de género donde las mujeres se vieron en la necesidad de salir al mercado para suplir los ingresos que los hogares necesitaban para la reproducción social aumentando una vez más sus cargas de trabajo.

Con la aplicación de los PAE, las condiciones de vida empeoraron para las poblaciones más vulnerables entre otras las mujeres, haciéndolas más dependientes de los hombres para acceder a los recursos.

La *maquinaria del desarrollo* se pone en marcha en éste momento importando medidas que tratarían de mejorar las condiciones de vida de la gente según determinadas fórmulas diseñadas para tal fin. Las mujeres también fueron incorporadas a tales fórmulas que se diseñaron siguiendo un modelo de participación masculinizado al no tener en cuenta los

trabajos de reproducción. La participación femenina en tales programas ha sido así difícil y minoritaria.

Además, la formulación de políticas y legislaciones que han ido multiplicándose desde la independencia, han estado supeditadas a la situación de la economía nacional sin duda influenciada por el contexto de globalización en el que vivimos. En este contexto se fomenta la división y separación de las esferas productivas y reproductivas debido a que tal dicotomía invisibiliza el trabajo reproductivo y con ello su costo. En tal costo entran las condiciones de vida de las mujeres.

La organización de la reproducción y la producción como esferas separadas en las economías africanas no ha favorecido la efectividad de las medidas de desarrollo llevadas a cabo hasta el momento. Pensar que la inserción de las mujeres en los espacios públicos favorecería su estatus ha sido erróneo. Ello se ha debido en parte a la concepción de los hogares como unidades no económicas, estáticas y ajenas a conflictos. Como hemos mostrado, por el contrario, los hogares son unidades de producción, reproducción y consumo donde se llevan a cabo diferentes tipos de relaciones entre sus miembros, relaciones intrafamiliares, claves en las relaciones económicas y de desarrollo. Las corrientes formales e institucionales del desarrollo han dejado de lado el análisis de los hogares y unidades domésticas como espacios de poder y desigualdad, de toma de decisiones y control de recursos esenciales para el desarrollo de las personas en África.

Mientras esta separación y falta de análisis es mantenida, las mujeres buscan alternativas llevando la carga de su trabajo al límite ante la experiencia de unas relaciones de subordinación con respecto a los hombres creando estrategias más coherentes con sus roles como importantes responsables de la subsistencia de sus familias.

A pesar de este largo camino en los intentos de promoción femenina, las medidas quedan en multitud de ocasiones lejos de sus realidades, especialmente de las mujeres campesinas de zonas rurales. Aún así, estas últimas usan y recrean espacios tradicionales de desarrollo y los hacen propios más allá de las fórmulas de desarrollo gubernamentales. Se apropian de cultivos comerciales masculinos; ocupan espacios de mercado y los hacen

suyos con funciones que sobrepasan las puramente económicas, según las definiciones más ortodoxas de las doctrinas económicas; roban a otros miembros del hogar y *juegan* al kibaty. Prácticas de desarrollo culturalmente compatibles con sus vidas, es decir, con la organización socio-económica de la comunidad y con sus posiciones en ella. Estas prácticas son de gran importancia y poco conocidas y reconocidas como económicas, desconsideradas desde las doctrinas económicas más ortodoxas. A pesar de ello, su contribución para el avance de las mujeres y el desarrollo de sus comunidades, es de gran importancia. Tales fórmulas han facilitado el aumento de las capacidades económicas de éstas y su independencia al ser espacios exclusivamente femeninos permitiéndoles el control sobre sus ingresos y otros recursos y, por tanto, avanzar en el largo camino de la igualdad entre los géneros.

Conclusions.

This thesis has documented the changes in gender relations, specifically the women's status at the household level and in their local communities. We have been done this observing the process of change from a subsistence economy to a market one and from the influences of development national and international policies from the British colonial period up to nowadays with the government of Kikwete. It has shown how gender relations have change but not the status of women. The living conditions of women are still depending on men to get access to main resources not only for their maintenance but also for the maintenance of social and biological reproduction of the society.

The British colonial government changed its policies after Second War World applying social measures through planned development. Those measures didn't recognise the important roles of women for their rural communities and they eliminated their traditional spheres of power strengthening the patriarchal power of African men. They didn't take in account the necessities and realities of the society in general and women in particular. Inequality was deeper for Muslim rural women who where taking apart for those development measures although the discourse tried to be inclusive. However Muslim rural women played a priority role in the process of independence and who were not recognise by androcentric historiographies and policies. They have been situated outside the history of the country and annulated their important role in society.

Independence seemed initially to try to incorporate women in the development process of the country in equal condition as men. However those attempts were directed to the use of women as a resource to satisfy the new State necessities. Socialism didn't recognise the reproduction relations as a key factor in the relations of subordination of women. As a result subordinated relations perpetuated through the increase of workload for women. In this moment women are not only necessary for reproductive work but also they need to be integrated in formal production. Their work is needed to build the socialism.

Beside increase of women's status was understood for the new government as the occupation of women to the public spaces occupied by men from the colonial time: formal education, political representation, employment and trade production. However few women could occupy those spaces because responsibilities and workload assigned to women following the traditional sexual division of labour. It must be recognised, however, that from this period the visibility of women increased in the new public spaces in Tanzania which is valued as a positive aspect for women in the equality level with men despite the effects in equity were not the hoped ones.

Modernity attempts to incorporate women to the public spaces didn't mean equity for women. The different factors that influenced in the socialist model crisis affected families and women. The last ones had to started go to the market to supplement the income that now the houses need for social reproduction increasing they workload once again.

With the application of Structural Adjustment Programs life conditions get worse for vulnerable population such as women who became more dependent in men to get access to resources.

Development machinery gets start importing measures that tried to improve people lives following specific recipes. Women where incorporated in such measures following a male model of participation which didn't recognise the reproduction works. Women participation in such measures have been difficult and minority.

Politics and legislations have been increasing from independence time which have been subordinating to nation economic situation which has been at the same time influenced by the globalization context in which we live. In this context division between productive and reproductive spheres are promoted because this separation didn't recognise reproductive works and its cost. In such cost is including the condition of women lives.

Organization of productive and reproductive spheres has not favoured the effectiveness of development measures. Thinking that women insertion in public sphere as a way to increase their status has failed. In some way this fault came for the conception of the household as a non

economic unit, static and without conflicts. As we have shown households are units of production, reproduction and consumption where there are different kinds of relation between their members, intra-familial relations, which are keys in economic relations and development.

Formal and institutional trends of development have left households and domestic units aside as spaces of power and inequality, decision-making and resources control essential for the development of African people.

As long as this separation is kept women look for alternatives taking their workload at the extreme facing subordinate gender relations and creating strategies more coherent with their roles as important responsible for the subsistence of their families.

Despite this long way trying to promote women, measures are still far away from women realities especially for those peasant women in rural areas. But those ones use and recreate traditional spaces of development which are far away from the official formulas. They appropriate themselves from male cash crops, they occupy market places and make them theirs with function further than the economic ones in the orthodox way, they still to other household members and they play *kibaty*. Development practices which are culturally compatible with their lives, i.e., compatible with the community where they live and their positions in it.

Those practices are very important and bad-known. They are not recognised as economic ones. However their contribution for women advance and their communities' improvement is immense. Such formulas have facilitated the increase of economic capacities of women and their independence because they are female spaces which allow them to control their incomes and other resources, i.e., advance in the long way for equality between genders.

Bibliografía.

Fuentes Primarias

A. Diario de campo, 7 de enero de 2006 a 12 de diciembre de 2007, Institute of Development Studies, University of Dar Es Salaam, Region de la Costa (Sotele, Kimbiji), Zanzíbar, Región de Morogoro (Turiane, Nyandira, Tawa), Región de Iringa (Mikeese, Ihanzutwa) Región de Mwanza (Mwanza, Ukerewe), Region de Tanga (Lushoto, Korogwe, Mombo, Bumbuli, Soni)

B. Entrevistas, historias de vidas, grupos de discusión:

B.1) TAALUMA Women Group. Dar es Salaam.

B.2) TAWLAE Women Group. Dar es Salaam.

B.3) Dr. Mandari. Ministry of Community, Development, Gender and Children. CREW Dar es Salaam.

B.4) Mujeres del pueblo de Kimbiji. Distrito Costa.

B.5) Mujeres del pueblo Sotele, Mkuranga. Distrito Costa.

B.6) Tabitha Siwale Presidenta de WAT Women Group.

B.7) Mujeres del pueblo de Mkindo. Tuliane, Morogoro.

B.8) Maggi, Export Promotion of Organic Products from África (EPOPA), Dar es Salaam.

B.9) Dr. Kessy, ESRF (Economic and Social research Foundation). Dar es Salaam.

B.10) Bi. Loyce Lema, Envirocare. Dar es Salaam.

B.11) DANIDA. Dar es Salaam.

B.12) Mujeres del pueblo de Nyandira, Morogoro.

B.13) Mrs. Mziri, WOPATA (Women Poverty Alleviation Tanzania).

B.14) SACCOS (Savings and Credits Co-operative Societies) de mujeres, Iringa.

B.15) Mama Suna, Pueblo de Mkuzi, Kisarawe. Distrito Costa.

B.16) Oficina de Desalloy Comunitario, Lushoto.

B.17) Oficina Agrícola del Distrito, Oficina TIP, Lushoto.

- B.18) Ubiri Women Group, Lushoto.
- B.19) Grupo de mujeres de VIKOBA, Dochi, Lushoto.
- B.20) Bibi Maka, pueblo de Shashui, Lushoto.
- B.21) Mama Alma, pueblo de Shashui, Lushoto.
- B.22) Mama Fátima, pueblo de Shashui, Lushoto.
- B.23) Mama Mariam, pueblo Shashui, Lushoto.
- B.24) Mama Ndogo, pueblo de Shashui, Lushoto.
- B.25) Mama Mkubwa, pueblo de Shashui, Lushoto.
- B.26) Kathy, pueblo de Shashui, Lushoto.
- B.27) Bibi Shemzigwa, pueblo de Shashui, Lushoto.
- B.28) Bibi Mambiu, pueblo de Shashui, Lushoto.
- B.29) Mama Margarita, pueblo de Shashui, Soni, Lushoto.
- B.30) Mama Saidati, pueblo de Shashui, Lushoto.
- B.31) Bibi Maki, pueblo de Shashui, Lushoto.
- B.32) Mzee Kika, pueblo de Shashui, Lushoto.
- B.33) Mzee Omari Kaniki, pueblo de Shashui, Lushoto.
- B.34) Mama Burishi, pueblo de Shashui, Lushoto.
- B.35) Mama Cristina, Soni, Lushoto.
- B.36) Mzee Mudi. Jefe de la Oficina del Gobierno de Soni.
- B.37) Mzee Sadiki Extension Officer SECAP Shashui.
- B.38) Mama Mbaga Safina, Oficina Agrícola Lushoto.
- B.39) Mr. Mbara, Oficina de la Tierra, Lushoto.
- B.40) Frater Severine, Iglesia de Padre Benedictinos, Soni.
- B.41) Mama Apolonia, Oficina de Desarrollo Comunitario, Soni.
- B.42) Mzee Shekulamba, Oficina de CCM, Soni.
- B.43) Mama Rosi, Oficina de Desarrollo Comunitario, Soni.
- B.44) Abdala, pueblo de Shashui, Lushoto.
- B.45) Mzee Shemweta, pueblo de Shashui, Lushoto.
- B.46) Mzee Shelukindo, Oficina de Agricultura, Lushoto.
- B.47) Director Instituto de Secundaria Soni Day.
- B.48) Director Colegio Primaria Shashui.
- B.49) Juma Kahema, hotel Maweni Farm.
- B.50) Lars Johansson, hotel Maweni Farm.
- B.51) Bibi Coco, Kwekanga, Lushoto.

- B.52) Mama Saidi, Lushoto.
- B.53) Mama Saujia, Lushoto.
- B.54) Bi. Zubeda Tito, Kwalei, Lushoto.
- B.55) Mama Amir Simba. Bumbuli.
- B.56) Mama Shakira. Dochi, Lushoto.
- B.57) Mr. RH Masokola, CREW Lushoto.
- B.58) Community Development Office. Lushoto
- B.59) SIDO, Tanga.
- B.60) Padre Alberto, Iglesia Padres Benedictinos, Soni.
- B.61) Mama Maria, Iglesia Padres Benedictinos, Soni.
- B.62) Dada Anna, Iglesia Padres Benedictinos, Soni.
- B.63) Dada Saumu, pueblo de Magila, Soni.
- B.64) Josephine, Ubiri Women Group, Lushoto.
- B.65) Joyce Kibanga, Oficina de Trabajo Social. Iglesia Luterana, Lushoto.
- B.67) Bi. Rose Shayo, Intituto de Estudios de Desarrollo, UDSM.
- B.68) Bi. Rose Mwaipopo, Departamento de Sociología y Antropología, UDSM.
- B.69) Mzee Mwangelo, Lushoto.
- B.70) Mama Mdoe, Shashui, Lushoto.
- B.71) Bibi Shemweta, Shashui, Lushoto.
- B.72) Bibi Maria, Shashui, Lushoto.
- B.73) Mama Aixa.
- B.74) Bibi Aixa.
- B.75) Grupo discusión aldea de Bagamoyo, Shashui.
- B. 76) Grupo de discusión aldea de Bangüi, Shashui.
- B.77) Grupo de discusión aldea de Mlesa, Shashui.
- B.78) Grupo de discusión aldea de Vuli, Shashui.
- B.79) Grupo de discusión aldea de Kwekidau, Shashui.
- B.80) Grupo de discusión aldea de Kivumo, Shashui.
- B.81) Grupo de discusión aldea de Ngalani, Shashui.
- B.82) Grupo de discusión aldea de Mzungu A, Shashui.
- B.83) Grupo de discusión aldea de Mzungu B, Shashui
- B. 84) Grupo de discusión aldea de Kwegundi, Shashui.
- B. 85) Grupo de discusión aldea de Nkeley, Shashui.

- B.86) Grupo de discusión aldea de Muao-Kilindi, Shashui.
- B.87) Grupo de discusión aldea de Kwamongo, Shashui.
- B.88) Omari Sauri, Shashui.
- B.89) Mzee Adamu, Shashui.
- B.90) Mzee Ali, Shashui.

C. Fuentes Gubernamentales del Gobierno de Tanzania: Leyes y Políticas

- C.1) 1962 The Law of Persons. Chapter I. Bridewealth Payment of Bride wealth and general rules, 5th July.
- C.2) 1967 Tanzanian Policy on Foreign Affairs. The President Mwalimu Julius K. Nyerere at the Tanganyika African National Union (TANU) National Conference, 16th October.
- C.3) 1967 The Arusha Declaration and TANU's Policy on Socialism and Self-Reliance.
- C.4) 1991 Food Security Act 1992 Policy on Women and Development in Tanzania.
- C.5) 1995 Development Vision up to the year 2025.
- C.6) 1995 National Land Policy.
- C.7) 1996 Child Development Policy.
- C.8) 1996 Community Development Policy.
- C.9) 1997 Cooperative Development Policy.
- C.10) 1997 Agricultural and Livestock Policy.
- C.11) 1999 The village land Act, 21st of May.
- C.12) 2000 National Human Settlement Policy.
- C.13) 2000 National Forest Policy.
- C.14) 2000 The Law of Marriage Act.
- C.15) 2003 Rural Development Policy.
- C.16) 2003 Women and Gender Policy.
- C.17) 2003 The Cooperative Societies Act.
- C.18) 2004 Poverty Reduction Strategy (PRS II) from a gender perspective Ministry of Community, Development, Gender and Children (MCDGC), September

C.19) 2004 Medium Term Strategic Plan 2004 – 2009 Ministry of Finance, May.

C.20) 2005 National Strategy for the Growth and Reduction of Poverty, June.

C.21) 2005 Strategic Plan for the Implementation of the Land Laws, April.

D. Informes Tanganyika

D.1) 1947 (a) Report by his Majesty's Government in UK of Great Britain and Northern Ireland to the Trusteeship Council of UN on the Administration of Tanganyika for the year 1947. London 1948. Colonial n° 220

D.2) 1947 (b) Report of Annual Development Plan

D.3) 1950 Annual Report in the Social Development Department

D.4) 1951 (a) Department of Social Development, Rural Social Development, Dar es Salaam, 4th January.

D.5) 1951 (b) Report of the Sustainability of the Usambara Native Coffee Growers Association. Moshi 2nd March.

D.6) 1951-1955 Mass Literacy and Other Social Development Schemes

D.7) 1952 Mass Literacy Campaign, Gare, November.

D.8) 1953-1954 Annual Report of the Social Development Department.

D.9) 1956-1957 Report and Accounts for Tanganyika Agricultural Corporation.

D.10) 1957 (a) Report of the Social Development Department.

D.11) 1957 (b) Riporti ya Women Club, May

D.12) 1958 Annual Report of the Social Development Department.

D.13) 1959. Annual Report of the Social Development Department.

D.14) 1960 Annual Report of the Social Development Department.

D.15) 1961 Annual Report of the Community Development Division.

D.16) 1961 Ministry of Commerce and Industry. Annual Report of Commerce and Industry Division 1962-1963 Department of Settlement Annual Report.

D.17) 1962 Annual Report of the Labour Division. Ministry of Labour.

D.18) 1962/1963 Annual Report of the Community Development Division

- D.19) 1963/1964 Annual Report of the Community Development Division.
- D.20) 1965 Report on the village settlement programme from the inception of the rural Settlement Commission. The Rural Settlement Commission. Ministry of Lands, Settlement and Water Development, 31st December.
- D.21) 1967-1972 UWT Women's Service League Tanganyika
- D.22) 1967 Women Self-Help Schemes: Lushoto District.
- D.23) 1969 Utaratibu wa kutembelea vijiji vya Ujamaa, October
- D.24) 1970 Reporti ya Uchaguzi wa viongozi wa UWT matawini wilayani Lushoto. Umoja wa Wanawake wa Tanganyika Makao Makuu ya Wilaya Lushoto. Afisa Maendeleo wa Wilaya Lushoto, 10th September
- D.25) 1970 Vijiji vya Ujamaa Mkoa wa Tanga, April
- D.26) 1970 Reporti Taarifa ya UWT ya Mkoa wa Tanga kwa kiidi cha miezi toka Agosti hadi Novemba.
- D.27) 1970-1971 The Economic Survey
- D.28) 1971 Jamhuri ya Muungano wa Tanzania Wizara ya Tawala za Mikoa na Maendeleo Vijijini. Taarifa ya mwaka 1970 ya Kazi za Akina Mama Mkoani Tanga. 10 Juni.
- D.29) 1977 Nassor, Muhammed H. Guide to the Provincial (Regional) and District Commissioners Annual Reports. National Archive of Tanzania. United Republic of Tanzania. Ministry of National Culture and Youth. National Archives Division
- D.30) 1988 Situation of Women in Tanzania Ministry of Community Development, Culture, Youth and Sports, Dar es Salaam.
- D.31) 2003 Poverty and Human Development Report Tanzania.

E. Planes, Programas y Proyectos gubernamentales

- E.1) 1950-1956, Revised Development and Welfare Plan for Tanganyika.
- E.2) 1978-1979, The Annual Plan.
- E.3) 1976-1981, Third Five Year Plan for Economic and Social Development.
- E.4) 1982, The National Economic survival Programme, January.
- E.5) 1964-1969, Tanganyika 5 year Plan for Economic and Social Development. Vol. I General Analysis

E.6) 1964, The U.W.T (Union of Women in Tanzania) Five Year Development Plan.

E.7) 1st of July 1960 to 30th of June 1965, First Year Progress Report on Implementation of the 5 year Development Plan (Public Sector).

E.8) 1961/62-1963/64, Development Plan for Tanganyika.

E.9) 1st of July 1969 to 30th June 1974, Second Five Year Plan for Economics & Social Development. Vol II: The Programmes

E.10) 1998, National Programme Framework Sub-programme for women's and Gender Advancement, Commissioned by: Ministry of Community Development, Women Affairs and Children & Ministry of State. Women and Children's Affairs, May.

F) Actas de reuniones

F.1) 9/2/63, mkutano wa Lushoto District Council uliofanyika Lushoto.

F.2) 12/6/62-13/6/62, mkutano wa Bwanjama uliofanyika Korogwe

F.3) 19/12/1969, mkutano wa Halmashauri ya Wilaya ya Lushoto uliofanyika ndani ya Ukumbi wa Jumba la Mikutano la Halmashauri ya Wilaya ya Lushoto.

G) Correspondencias

G.1) 14/3/2006 con la embajada Española en Dar es Salaam

G.2) 12/3/2006, con CONGDE

G.3) 20th September 1950, from Twining to Secretary of State for the Colonies.

G.4) 20th December 1951, from the Member for Local Government in Dar es Salaam to all Provincial Commissioner. Community Centers.

G.5) 28th January 1952, from the Lushoto District Commissioner to the Provincial Commissioner.

G.6) 24th of April 1952, from District Office Lushoto to the Provincial Commissioner. Rural Social Development.

G.7) 9th March 1951, from Social Rural Development, Dar es Salaam to the Provincial Commissioner of Tanga.

G.8) 1939-1954. Marriages-Complaints.

- G.9) 1938-1953, Native Affairs, General Complaints.
- G.10) 23rd January 1954, from Lushoto Native Authority Office, to Usambara Scheme, District Office (Usambara Scheme). Maendeleo ya Shambalali and Mass Literacy.
- G.11) 2nd November 1955, from the Department of Social Development, to all the District Commissioners. Women's club supervisor's course.
- G.12) 27th June 1956, from Lushoto Native Authority Office to Senior Official of Social Development Arusha.
- G.13) 4th January 1957, from Provincial Commission Office of Tanga, to all Commissions of all District. Women's Clubs.
- G.14) 14th March 1957, from Governor's Lodge Lushoto to Mr. Moffet
- G.15) 1957-1960, Native Affairs-Divorces
- G.16) 9th March 1951, From the District Commissioner to the Commissioner de Tanga. Rural Social Development and Usambara Scheme.
- G.17) 1978, from Provincial Commissioner's Office to All District Commissioners, Rural Social Development.
- G.19) 8th February 1961, from Julius Nyerere to All Members of Legislative Council, District Secretaries of TANU and Chairman of District Councils, Chief Minister, about the Unification of the Customary Law.
- G.20) 3rd June 1961, from the District Office, Same, Pare to the Office of the Prime Minister, Dar es Salaam and Provincial Commissioner in Tanga about Questionnaire on Bantu Customary Law, specifically Divorce.
- G.21) 15th June 1961, from the District Office, Same, Pare to The Provincial Commissioners of Tanga Province. Questionnaire on Bantu Customary Law and answer about Inheritance,
- G.22) 20th March 1962, from the District Office of Lushoto to the Assistant Executive Officer at the Usambara Local Authority Lushoto about select expert in Sambaa Customary Law and not those considered to be influential because they are vocal.
- G.23) 28th April 1962, from the Ministry of Local Government and Administration to All Regional Commissioners about the Unification of Customary Law about the death of Mr. Hans Cory, government sociologist under the studies to unified the customary law.

G.24) 15th June 1962, from the Office of the Minister of Justice to Comdr. M. J. S Newman, Administrative Secretary of Tanga Region about the implementation of the first stage of the unified customary law in Tanga Region.

G.25) 19th November 1966, letter from the Ministry of Education to Administrative Secretaries of Coast, Morogoro, Tanga, Kilimanjaro, Arusha, Mwanza, West Lake, Iringa, Mtwara about Dr. CV Cutting visiting from UNESCO.

G.26) 1968, carta del Commissioner for Commerce and Industries (Ministry of Commerce and Industries) al Regional Commercial Officers.

G.27) 25th July 1968, ofisi ya Mkuu wa Mkoa Tanga (Mkuu wa Mkoa) kwa kamishna wa Wilaya,

G.28) 23 Septemba 1969, kutoka Ofisi ya Maendeleo Wilaya Tanga, Korogwe kwa Lushoto na TANU Tanga, Korogwe na Lushoto.

G.29) 6th June 1970. Kutoka Mwandishi Mos. K. Hiza. UWT Shop Soni kwa Mkuu wa Wilaya Lushoto.

G.30) 2 Marchi 1971, kutoka UWT, Katibu Mkuu, GE Msungu, Dar es Salaam kwa Waandishi wa UWT, Mkoani na Wilayani. Kadi za UWT za Uanachama. 1967-1972 UWT Women's Service League Tanganyika.

G.31) 9 Novemba 1976, kutoka Mrs. E.Y. Sanga katibu wa UWT Mkoa wa Tanga kwa Katibu Mkuu wa UWT Dar es Salaam. Historia fupi ya maendeleo ya wanawake miaka kumi iliyopita katika Mkoa wa Tanga.

G.32) 26 January 1971, makao makuu ya tatu ya mkoa Tanga kwa katibu wa Wilaya Tanga-Ndani, Tanga nje, Korogwe, Handeni, Pangani, Lushoto. Semina ya Umoja wa Wanawake wa Afrika Mashariki na mkutano wa Umoja wa Wanawake wa bara la Afrika. Umoja wa Wanawake wa Tanganyika.

G.34) Wizara ya Tawala za Mikoa na Maendeleo Vijijini jamhuri ya muungano wa Tanzania. Tarifa ya fedha na matumizi katika semina ya UWT ya mkoa toka 21-27/2/1971

G.35) 9 November 1971, kutoka Mrs. E.Y. Sanga katibu wa UWT Mkoa wa Tanga a Katibu Mkuu wa UWT Dar es Salaam.

G.36) 19 January 1970, kutoka afisa ya maendeleo Lushoto kwa katibu mkoa (UWT) Tanga. Taarifa ya mwaka ya kazi za chama 1969, Wilaya ya Lushoto.

H) Naciones Unidas (NU)

H.1) 1936 League of Nations. Status of Women. Communications received from Governments and Women's International Organisation since September. Official n° A. 15 1937. Geneva

H.2) Report of the United Nations visiting mission to Tanganyika, Observations of the Administering Authority, 1947.

H.3) 1960 United Nations Visiting Mission to Trust Territories in East Africa. Report on Tanganyika.

H.4) 1960 United Nation Admission of Tanganyika

H.5) 2005 Country report on Women, Beijing, United Nations.

H.6) 2001 PNUD. Country cooperation frameworks and related matters. Second country cooperation framework for the United Republic of Tanzania (2002-2006) 10-14 September, New York.

H.7) 1951 Women's Work in Tanganyika.

H.8) International Workshop on Education for Rural Women. Lushoto. Tanzania. 13-27 November, 1976. Tanzania/UNICEF

H.9) Position of Loans in Lushoto District as it at 28th February 1998. CREW-UNIFEM

I) Fuentes de Organizaciones no gubernamentales (ONG's)

I.1) 1993, Tanzanian Gender National Programme Our Histories. Womens Groups/NGO's and Official Programmes in Tanzania.

I.2) 2004, Tanzania Strategic Country Gender Assessment. Poverty Reduction and Economic Management Network Africa Region. World Bank (June 30)

I.3) 2006, Katiba. Mkombozi village community bank (MVIKOB), Lushoto.

J) Agencias de Cooperacion Internacional Bilaterales

J.1) German Federal Ministry for International Co-operation and Development. BMZ Evaluation Reports 007.Tanga Integrated Rural Development Programme (TIRDEP) Tanzania. Summary Ex-post Evaluation sustainability of Regional Rural Development Programmes.

J.2) 1994, Directory of Donor Activities on WID and Gender in Tanzania Royal Netherlands Embassy (June)

K) Tesis

K.1) CADOGAN Thomas E. (2002) Students and schools in the Southern Highlands: education in Tanzania, 1890s to the present. School of Oriental and African Studies. London

K.3) KARRANI BEE, Faustine (2007) Rural Finician Markets in Tanzania: An analisis of Access to Financial Services in Babati District, Manyara Region. University of South África.

K.2) KOKUBANZA NGAIZA, Magdalena (2000) Gender dynamics in poverty alleviation in Tanzania. Ngara distric case sturdy. University of Dar es Salaam.

K.4) VIEITEZ, Soledad (2000) Revolution, reform, and persistent gender inequality in Mozambique. University of California, Santa Barbara.

L) Intervenciones públicas en congresos y/o encuentros:

L.1) Discurso del presidente (Hotuba ya rais) 10 diciembre 1962:2-10 en Tanganyika, Parliamentary debates, National Assambley)

L.2) 1969, Discurso del Presidente Mwalimu Julius K. Nyerere a la Conferencia de TANU el 28 de Mayo.

L.3) 2007-a, Intervencion de Gracia Marchel presidenta de la Fundación para el desarrollo de la Comunidad en el Encuentro Internacional España-África “Mujeres por un mundo mejor”. Madrid.

L.4) 2007-b, Intervencion de la Ministra de Asuntos Exteriores, Cooperacion e Integración Africana de Niger Aichatou Mindaoudou en el

Encuentro Internacional España-África “Mujeres por un mundo mejor”.
Madrid.

L.5) 2007-c, Intervención de la Vicepresidenta primera, Ministra de la Presidencia y Portavoz del Gobierno Español M^a Teresa de la Vega en el II Encuentro Internacional España-África “Mujeres por un mundo mejor”.
Madrid.

L.6) 2007-d, Hotuba ya Mgeni Rasmi Kwenye Kilele cha Sherehe za Akina Mama. Mbuzi, Lushoto. 8 de Marzo 2007.

LL) Distrito de Lushoto

LL.1) Idadi ya watu 2006. Oficina del gobierno del Distrito de Lushoto, recogido el 13 de marzo del 2007.

M) Soil Erosion Control and Agroforestry Project. Lushoto District

M.1) Soil Erosion Control and Agroforestry Project. Women Section meeting held on 22nd of September 1992.

M.2) Soil Erosion Control and Agroforestry Project (SECAP): Plan of Operation Phase III 1988-1992

M.3) Soil Erosion Control and Agroforestry Project (SECAP): Forth Phase 7/92 to 6/96

M.4) SECAP. Re-planning Exercise. For the phase July 1996 to June 2000. Lushoto 12nd to 15th of June 1998

M.5) SECAP. The pilot phase of Women promotion

M.6) ZONGO OROTHA Martha. Effective Rural Development Strategies for Reaching Rural Women in Tanzania: The case of Soil Erosion Control and Agroforestry Project (SECAP) in Rural Lushoto- Tanzania. April 1993.

M.7) Activities in SECAP priority catchemtn November 1994

M.8) PÜSCHEL, Christian. Impressions and First results of my studies in Shashui village. Berlin 22/2/1995

M.9) E-mail to Mrs. Gomm GTZ, Lushoto from L. Waldmueller, Germany about SECAP involvement of women in it´s project activities 1st of April 1997

- M.10) Facts and figures about the involvement of Women Farmers in the Project Activities. 9th of May 1997
- M.11) Activities in Shashui priority Catchment from 20th Septemebr to 24th of Septemerb 1993.
- M.12) Activities in SECAP priority Catchments. June 1993-1994
- M.13) Activities in Shashui village, Octubre-Noviembre 1995
- M.14) Kivumo Catchment. Monthly report November 1995
- M.15) Shashui Catchment Actitivites Report 23rd of August to 17th of September 1993.
- M.16) Activitites in Shashui priority catchment from 20th of September to 24th of September 1993.
- M.17) Anthropometric Study Shashui village, 12th of June 1995 to 17 of June 1995
- M.18) Kikao cha Tathmini ya kazi zilizofanyika kuanzia tarehe Aug 1994-aug 1995. Kitingoji cha Mzungu 28th of September 1995.
- M.19) SECAP fututre-feedback from Divisionals 30/10/1995
- M.20) Shashui Village. First results and Impressions of my Case Study. 9th of February 1995
- M.21) Objective of Shashui Catchment Approach.
- M.22) Plan of work for July 1995 to June 1996 for Shashui Catchment
- M.23) SECAP. Land Use Planning 2nd of April 1995
- M.24) Distric Commisioner Visit to Shashui Catchment 12th of Septemebr 1995
- M.25) Mzee J.B. and Shelukindo H. Report on the Achivement and Problems of Kiwili in Shashui village, Join study of SECAP and TIP, March 1995.
- M.26) KITUNGA Demere (1990) Research Report from the Socio-economic Survey on the Role of Women in Irrigated Agriculture- Lushoto District. Traditional Irrigation Program. October.
- M.27) TAUBE Günter (1991) Stabilization and Structural Adjustment in Tanzania. The economic Recovery in the Rural Areas. Case study West Usambaras Mountains, Lushoto Distritc (Abstract of Research Findings) January.

M.28) Shelutete Mary (1996) Report on consultancy on Conservation and Women in East Usambaras. East Usambara Catchment Project. Ministry of Natural Resources and Tourism, Tanzania and Department of International Development Co-operation, Finland. Tanga.

M.29) Lipp Hans-Joachim (moderation) (1998) SECAP Re-planning Exercise for the phase July 1996 up to June 2000.

N) Ayuntamiento de Shashui

N.1) Sheria ndogo ya Kijiji cha Shashui 1975

N.2) Letter from J. Alrsen to Mr. Tawi regreting to give further piece of land for Shashui School. 5th April 1979.

N.3) Barua kutoka Ofisi ya Mkuu Wa Wilaay, Lushoto kwa Wilaya ya Lushoto, Makatibu tarafa wote, Makatibu kata wote, waratibu Elimu Tarafa na Kata wote, makatibu wa vijiji wote, walimu wakuu wote. Kupambana na vita vya njaa. 21st of March 1980.

N.4) Oficina del Gobierno del Pueblo de Shashui

N.5) Tawi la Shashui 1985: Taarifa ya Chama. Chama cha Mapinduzi.

N.6) Tawi la Shashui 1987: Taarifa ya Chama. Chama cha Mapinduzi.

N.7) Letter from TIRDEP-Soil Erosion Control/Agroforestry Project West Usambaras to Kijiji Shashui 14th of February 1987

N.8) Tawi la Kijiji Shashui 1988: Taarifa. Chama cha Mapinduzi.

N.9) Barua kutoka Halmashauri ya Wilaya Lushoto kwa Makatibu wa vijiji wote ya Lushoto na Makatibu Kata wote Lushoto. 3 Desemba 1988. Mpango wa Maendeleo wa Mwaka 1989/1990

N.10) Taarifa fupi ya Kijiji cha Shashui Mwaka 1998-1999

Ñ) Periodicos

Ñ.1) Sunday News

Ñ.2) Daily News

Ñ.3) The Guardian

Ñ.4) Mambo Leo

Ñ.5) Gazeti Maendelo ya Shambalai June 1954

Ñ.6) Kondo News Gazeti la Wilaya ya Kondo, february 1954

O) Agencia Nacional De Estadistica

O.1) Household Budget Survey Vol. I Income and Consumption 1969.

O.2) Household Budget Survey Vol. IV. Household Characteristic Tanzania Mainland 1991/1992

O.3) Socio-economic profile Tanga Region (April 1997)

O.4) Tanzania in Figures 2004

O.5) Tanzania in Figures 2006

O.6) Tanganyika African Census Report 1957

O.7) Population Census. Preliminary report 1978

O.8) Lushoto District: total population by age in single years, five - year age groups and sex. República Unida de Tanzania (2004) Censo de población y hogares 2002.

O.9) Censo Distrito de Lushoto 2002

O.10) Population and Housing census 2002. Village and Stree Statistics. Age and Sex distribution. Tanga Region vol. VII. June 2005

O.11) Instituto Nacional Estadistica España, Censo 2005

P) Otros:

P.1) 1951 Community Development Organization Annual Report. Colony and protectorate of Kenya.

Fuentes Secundarias

ABOGO M'bah (2005) La quiebra del África oficial, en Pueblos 30 de junio, <http://www.revistapueblos.org/spip.php?article230> (visitado 20 de agosto de 2008)

ADAMS, Melinda (2006) Colonial Policies and Women´s participation in public life: The case of British Southern Camerrons. African Studies Quarterly, 8 (3).

ADEDEJI, Adebayo (1995) Las políticas de ajuste estructural en África, UNESCO, <http://www.unesco.org/issj/rics162/adedejispa.htm> (visitado el 12 de Diciembre 2003)

ARCE, A. (2003) Creating or regulating development: Representing modernities through language and discourse. In A. ARCE and N. LONG (eds) Arguing development policy: frames and discourses, pp 16-35. London: Frank Cass.

ALBEE, A. (1994) Support to women's productive and income-generating activities. New York, UNICEF, May. pp 26, Evaluation and Research Working Paper Series 1.

ANANAJAYASEKERAM, P., TORKELSSON, A.B., DIXON, J. (2000) Structural adjustment programs and their implications to smallholder producers: lessons learned from Eastern and Southern África. Globalización y desarrollo rural: retos al pequeño productor, 27 al 29 de noviembre de 2000. Centro de Extensión Universidad Católica, Santiago, Chile

BECKER, G.S. (1965). A Theory of the Allocation of Time. Economic Journal 299 (75) pp. 493-517.

BERGUER, Marguerite (1989) Giving women credit: the strenghts and limitations of credits as a tool for alleviating poverty. World Development 17 (7) pp.1017-1032.

BIN HEMEDI´L AJJEMY, Abdallah (1972) Habaria za Wakilindi. Kenya Literature Bureau, Nairobi.

BOHANNAN, Paul y DALTON, George (1962) Mercados en África: Introducción. En Velasco Honorio (comp) (1998) Lecturas de Antropología Social y Cultural. La Cultura y las Culturas. Madrid: Cuadernos de la UNED.

BOSERUP, E. (1970) Women's Rol in Economic Development. Nueva York: St. Martin's Press.

BRYCESON, Debora Fahy and MBILINYI Marjorie (1978) The changing rol of Tanzanian Women in production: from peasants to proltarians. BRALUP Service Paper 78 (5). Dar es Salaam: University of Dar es Salaam.

BRYCESON, Debora Fahy (1979) Primitive Accumulation and imperialism in relation to reproduction of third world peasantries, BRALUP Service, History Seminar (January) 1978. Dar es Salaam: University of Dar es Salaam.

BRYCESON, Deborah F. (1993) Liberalizing Tanzania's Food Trade: Public & Private Faces of Urban Marketing Policy, 1939-1988. London: James Currey Publishers.

BRYCESON, Deborah F. (1995a) Gender Relations in Rural Tanzania: Power politics or cultural consensus. In CREIGHTON, Colin and OMARI, C.K. (Eds) Gender, Family and household in Tanzania. England: Avebury.

BRYCESON, Deborah F. (1995b). Women Wielding the Hoe: Lessons from Rural África for Feminist Theory and Development Practice. Oxford: Berg Publishers.

BURTON, ANDREW (2005) African Underclass. Urbanisation, Crime and Colonial Order in Dar es Salaam. Nairobi: Eastern African Studies.

CAPLAN, P. (1997) African Voices, African Lives: Personal Narratives from a Swahili Village [Mafia Island]. London and New York: Routledge.

CARRASCO, C y MAYORDOMO, M. (2000) Hacia una nueva metodología para el estudio del tiempo y del trabajo.

<http://www.paho.org/Spanish/HDP/hdw/chile-cric.PDF> (visitado Marzo 2004)

CHACHAGE, S.L CHachage y MBILINYI Marjorie (2003) Against Neo Liberalism. Gender Democracy and Development. Dar es Salaam: Tanzanian Gender Networking Programme.

CLAMMER, J. (ed.) (1978) The new economic anthropology. London: Macmillan Press.

CLARK, Gracia (1994) Onions are my husband. Survival and Accumulation by West African Market Women. Chicago and London: The University of Chicago Press.

CLARK, GRACIA (1997) Market queens. Innovation within Akan Tradition. Annals of the New York Academy of Sciences 810 (1), pp 173–201.

CLARK, Gracia (1997) Money-Go-Rounds: The Importance of Rotating Savings and Credit Associations for Women by Shirley Ardener, Sandra Burman Author(s) of Review: American Ethnologist, 24 (3) pp. 673-674.

CLARK, Gracia (1999) Mothering, Work, and Gender in Urban Asante Ideology and Practice American Anthropologist 101 (4), pp 717–729.

CLARK, Gracia (2002) Market Association Leaders' Strategic Use of Language and Narrative in Market Disputes and Negotiations in Kumasi, Ghana. África Today 49 (1) pp. 43-58.

COHEN, Ronald (1978) Ethnicity: Problem and Focus in Anthropology. Annual Review of Anthropology, 7, pp. 379- 403.

COLLINSON, M. (1983) Farm management in peasant agriculture. Boulder, Colorado: West view Press.

COLOMBARA, Monica (2005) Género, ambiente y desarrollo. Desde caminos paralelos hacia la transversalidad. Revista geográfica venezolana, 47 (2), pp. 157-186.

COMAS d´ARGEMIR, Dolors (1998) Antropología Económica. Ariel: Barcelona.

CORNWALL, Andrea (2007) Of Choice, Chance and Contingency: “career strategies” and tactics for survival among Yotuba traders. Social Anthropology, 15 (1) pp. 27-46.

CORNWALL, Andrea, HARRISON Elizabeth, WHITEHEAD Ann (Eds) (2007) Gender MyTsh. and Feminist Fables: The Struggle for Interpretive Power in Gender and Development. Development and Change Special Issues 38 (1) pp. 1-20

CORNWALL Andrea (2007) MyTsh. To Live By? Female Solidarity and Female Autonomy Reconsidered. Development and Change 38 (1) pp. 149–168

CREIGHTON, Colin and OMARI, C.K. (Eds) (2000) Gender, family and work in Tanzania. USA: Ashgate.

DE LA CRUZ, Carmen (1999) ¿Cómo ha evolucionado el enfoque de Mujeres en el Desarrollo (MED) a Género en el Desarrollo (GED)? En Carmen de la Cruz Guía metodológica para integrar la perspectiva de género en proyectos y programas de desarrollo, pp.33-35, Vitoria-Gasteiz: Emakunde-Instituto Vasco de la Mujer.

DOUGLAS LUMMIS, C. (1996) Igualdad. En W. SACHS (ed) Diccionario del Desarrollo, Una guía del conocimiento como poder, Perú: PRATEC.

DWYER, Daisy and BRUCE Judith (eds) (1987) A Home Divided: Women and Income in the Third World, Stanford: Stanford University Press

EVANS-PRITCHARD, E.E (1937) Oracles and magic among the Azande, Oxford:Clarenton Press.

KABEER, Naila (1994) Realidades Trastocadas. Jerarquias de género en el pensamiento del desarrollo, México: Paidós.

KLEMP, L. (Ed) (1994) Gender and Social Policy: Experiences of Tanzania, Dar es Salaam: Friedrich Ebert Stiftung.

EKEJIUBA, F. (1995), Down to fundamental: Women-Centred Heartholds in Rural West África. In Bryceson, D. (ed.) Women Wielding the Hoe: Lessons from Rural África for Feminist Theory and Development Practice, pp 47-61, Oxford: Berg Publishers.Women

EKER, Andreas (2004) *Regulating the social: social security, social wealfare and the state in late colonial Tanzania*. Journal of African History, 45, pp. 467-489. Cambridge: Cambridge University Press.

SIRI H. Eriksen, BROWN Katrina AND MICK Kelly P. (2005) *The dynamics of vulnerability: locating coping strategies in Kenya and Tanzania*. The Geographical Journal, 171 (4), (December), pp. 287-305.

ESCOBAR, Arturo (1991) *Anthropology and the development encounter: the making and marketing of development anthropology*. American Ethnologist, 18 (4) pp. 658-682.

----- (1995) Encountering Development. The Making and Unmaking of the Third World. Princeton: Princeton University Press.

----- (2002) *The Problematization of poverty: The tale of three worlds and development*. En Schech, S. y Haggis, S. (eds.) Development: A cultural Studies Reader, pp. 79-92. Oxford: Blackwell Publisher.

ESTEVA, G. (1988) *Detener la ayuda y el desarrollo: una respuesta al hambre*, en VVAA (1988) Carencia Alimentaria. Una perspectiva antropológica. Barcelona. Serbal/UNESCO.

ESTEVA, G. (2000) *Desarrollo*, en VIOLA, A. (comp.) (2000) Antropología del desarrollo. Teorías y estudios etnográficos en América Latina. Barcelona. Paidós Studio.

FAO (1995) *Women, agriculture and rural development: a synthesis report of the África region*. Rome (Italy). Women and People's Participation Div. 53 p. Microfiche number: 352779.

FEIERMAN, Steven (1974) The Shambaa Kingdom. A history. Wisconsin: Wisconsin University Press.

FEIERMAN, Steven (1990) Peasant Intellectuals. Anthropology and History in Tanzania, Wisconsin: The University of Wisconsin Press.

FERGUSON, J. (1994) The Anti-Politics Machine. "Development", Despoliticization, and Burocratic Power in Lesotho, Minneapolis: Univertisity of Minnesota Press.

FORSYTHE, Nancy, KORZENIEWICZ Roberto Patricio, MAJID Nomaan, WEATHERS, Gwyndolin, DURRANT Valerie (2003) Gender Inequality, Economic Growth and economic reform: A preliminary longitudinal evaluation. Employment paper 2003/45, Geneva: International Labour Office.

GEIGER, Susan (1986) Women's Life Histories: Method and Content. Signs 11(2) pp. 334-51.

---- (1997) TANU Women Gender and Culture in the Making of Tanganyikan Nationalism, 1955-1965. Portsmouth, N.H.: Heinemann.

GIBLIN, James L. (2005) Some Complexities of Family & State in Colonial Njombe. In Maddox H, Gregory & Giblin James, L (eds) Search of a Nation, Eastern African Studies. Ohiao: Ohiao University Press.

GIDDENS, Anthony (2000) Sociología. Madrid: Alianza Editorial.

GOFFMAN Irving (1963) Estigma la identidad deteriorada. Madrid: Amorrrotú Editores.

GUERRERO, Luz María (2001) La Entrevista en el Método Cualitativo Magister en Antropología y Desarrollo. Universidad de Chile. <http://www.csociales.uchile.cl/investigacion/genetica/cg04.htm> (visitado 5 de Septiemrbe 2006)

GUPTA, Vijay (1981) Nature and Content of Tanzania Non-Alignment. International Studies, 20 (1-2) pp. 379-399.

GURBER, Rosana (2006) La entrevista etnográfica" La etnografía. Método, campo y reflexividad. Capítulo 4 <http://comeduc.blogspot.com/2006/03/rosana-gurber-la-entrevista-etnografica.html> (visitado 26 de Agosto 2006)

GUYER, Jane (1988) Dynamic Approach to Domestic Budgeting Case and Methods from África. In Daisy Dwyer and Judith Bruce (eds) (1988) A home divided: Women and Income in the Third World, pp. 155-172, Stanford CA: Standfor University Press.

---- (1980) Household Budgets and Women's Incomes. African Studies Centre Working Paper 28. Boston: Boston University.

HÅKANSSON, N. Thomas (2003) Rain and Cattle: Gendered Structures and Political Economy in Pre-colonial Pare, Tanzania. In Gracia Clark (ed.) Gender in Economic Life Walnut Creek: Altamira.

HODGSON, Dorothy (in press) "Women as Children: Culture, Political Economy and Gender Inequality among Kisongo Maasai." Special issue of Nomadic Peoples entitled "Social Change among East African Pastoralists" 2 (n.s.).

---- (1996) Wayward Wives, Misfit Mothers, and Disobedient Daughters: Wicked Women and the Reconfiguration of Gender in África. Canadian Journal of African Studies/Revue Canadienne des Etudes Áfricaines 30 (1) pp. 1-9.

---- (1999a) Embodying the Contradictions of Modernity: Gender and Spirit Possession among Maasai in Tanzania. In Maria Grosz-Ngate and Omari Kokole (eds), Gendered Encounters: Challenging Cultural Boundaries and Social Hierarchies in África, pp. 111-129, New York & London: Routledge.

---- (1999b) My Daughter Belongs to the Government Now: Marriage, Maasai and the Tanzanian State. Canadian Journal of African Studies/Revue Canadienne des Etudes Áfricaines 30 (1) pp. 106-123.

---- (1999c) Pastoralism, Patriarchy and History: Changing Gender Relations Among Maasai in Tanganyika, 1890-1940. Journal of African History 40 (1) pp. 41-65.

HUNT, Lynn, MARTIN, Thomas R., ROSENWEIN Barbara H., PO-CHIA HSIA Loyola R., SMITH Bonnie G. (2005) The Making of the West: Peoples and Cultures, Bedford: Bedford/St. Martin's.

HARRIES and YOUNG (Eds) (1981) Of Marriage and the Market. London: CSE.

HYDEN, Goran (1980) Beyond Ujamaa. Underdevelopment and an uncaptured peasantry. London: Heinemann.

IRONMONGER, Duncan (2002) Household Production and the household economy. Research Paper, Department of Economics, University of Melbourne <http://eprints.infodiv.unimelb.edu.au/archive/00000059/> (visitado 3 de Marzo 2006)

JOHANSSON Lars (2000). Ten million trees later. Land Use Change in the West Usambara Mountains. The Soil Erosion Control and Agroforestry Project in Lushoto District 1981-2000. Germany: GTZ.

KABUNDA, Mbuyi (Coor.) (2002) África Subsahariana ante el nuevo milenio. Pirámide, Madrid.

KABUNDA BADI, Mbuyi (2003) África y el actual sistema globalizado http://www.aceg.ulpgc.es/documentacion/01_documento_portada_jornadas_2003.doc (visitado marzo 2008)

KABUNDA BADI, Mbuyi (2004) África y el neoliberalismo. Prensa Argentina para todo el mundo, <http://rcci.net/globalizacion/2004/fg489.htm> (visitado Junio, 2008)

KODA, Bertha (2002) Food Security and Regional Self Sufficiency. The case of Tanzania. Symposium on the Great Lakes Region. Kampala 8-10th of April. http://www.fiuc.org/esap/MAKER/MAKER2/General/GLconf_foodsecTanzania.php (visitado el 30 de Marzo 2006)

KESAL, Tim and MERCER, Claire (2003) Empowering People? World Vision and “Transformatory Development” in Tanzania. Review of African Political Economy 96 pp. 293-304. UK: ROAPE Ltd.

KIBUNDU MKUMBI, Michael (1976) Agricultural Activities of LIDEP vegetable production as Economic and Social Development. International Workshop on Education for Rural Women. Lushoto, Tanzania/UNICEF.

KODA, B.O. (1995) The economic organization of the household in contemporary Tanzania. In Colin CREIGHTON and C.K. OMARI (Eds) (1995) Gender, Family and household in Tanzania, pp. 139-155, Aldershot: Ashgate

KURWIJILA, Rosebud and DUE, Jim, M. (1991) Credit for Women´s Income Generation: a Tanzanian case study. Canadian Journal of African Studies, 25 (1), pp. 90-103.

LÉVI-STRAUSS, Claude (1969) Las estructuras elementares del parentesco, Paidós: Barcelona.

----- “The Family”, en *Man, Culture, and Society*, H. Shapiro (ed.), Oxford University Press, Londres, 1971.

LINTON, Ralph (1936) The study of man: an introduction, New York: Appleton-Century Crofts.

LOPEZ, Irene (2005) Género en la genda internacional del desarrollo, un enfoque de derechos humanos. Revista académica de relaciones internacionales, 2 (Junio), Madrid: Universidad Autonoma de Madrid y AEDRI.

MACWILLIAM, Sister Anita (comp.) (1999) Gender and Political Empowerment in the New Millenium. Annual Gender Studies Conference (AGSC), Dar es Salaam: Tanzanian Gender Networking Programme.

MADDOX, Gregory H. Y GIBLIN, James L. (2005) In Search of a Nation. Histories of Authority and Dissidence in Tanzania. Oxford: Eastern African Studies.

MALGESINI, Gabriela y GIMENEZ, Carlos (2000) Guia de conceptos sobre migraciones, racismo e interculturalidad, Madrid: Catarata.

MAMA, Amina (1996) Women's Studies and Studies of Women in África during the 1990s. CODESRIA working paper 5/96, Dakar.

MASCARENHAS, Adolfo (1999) Some Aspect of the reality of Gender Equity and Equality in the Arid and Semi-Arid parts of Lushoto District. Tanzanian Journal of Population Studies and Development, 6 (1)

MASCARENHAS, Adolfo (2000) Poverty, environment and livelihood along the gradients of the Usambaras in Tanzania. Research on Poverty Alleviation (REPOA), Research Report 00.2, Dar es Salaam.

MASCARENHAS, Ophelia and MBILINYI, Marjorie (1983) Women in Tanzania. An annotated bibliography. United Nation.

MATANGO, R. R (1976) The rol of agencies for rural development in Tanzania: A case study of the Lushoto Integrated Development Project. Dar es Salaam: Economic Research Bureau Paper, University of Dar es Salaam.

MBILINYI, M.J. (1974) The rol of women in the Socialist Transformation of Tanzania. In The rol of women in society and in Development, pp. 64-74. WFUNA SMUN 28th Summer School. Kungalu, Sweden.

MBILINYI, M.J (1977) Women: Producers and Reproducers in Peasant Production. Dar es Salaam: Economic Research Bureau Occasion Paper, University of Dar es Salaam.

MBILINYI, M.J. (1979) The changing position of women in peasant Commodity Production: The case of the Shaambaa Kindon. Symposium on Women and Work in África. University of Illinois.

MBILINYI Marjorie (1993) Our Histories. Women´s groups/NOG´s and official programmes in Tanzania. Dar es Salaam: Tanzanian Gender Networking Programme.

MBILINYI, Marjorie, RUSIMI, Mary, CHACHAGE, S.L Chachage, KITUNGA, Demere (2003) Activist Voices. Feminist Struggles for an Alternative World. Dar es Salaam: Tanzania Gender Networking Programme.

MBILINYI, Marjorie (1981) Wife, slave and subject of the king: The oppresion of women in the Shambala Kingdom. Tanzanian notes and records 88-89 pp. 1-13.

MBILINYI, Marjorie (1997) The end of smallholder farming? Gender and structural adjustment. Paper presented to TGNP Gender and Development Seminar Series 1997,

<http://www.fiuc.org/esap/DAR/DAR11/General/smallhold.pdf> (vistado 12 de Marzo 2006)

MBOGORA, Alfred (2003) The Tanzanian Poverty Puzzle: Arusha or Washington? PANOS, August 21.

<http://www.panos.org.uk/newsfeatures/featurethemes.asp?ID=1000> (Vistado 2 de Abril 2006)

MCKAY, John P, HILL, Bennett D, BUCKLER, John, (2006) A History of World Societies. New York: Houghton Mifflin Company.

MOLINA, J.M (2002) Manuel de Antropología Económica. Universidad Autónoma de Barcelona.

http://seneca.uab.es/antropologia/jlm/docencia_archivos/Manual.pdf (Visitado Mayo 2004)

MOORE, H.L (1996) Feminism and Anthropology. London: Routledge.

MOSER, Caroline, O. N (1993) Gender, Planning and Development. Theory, practice and training. London: Routledge.

MPONDELLA J. E. (1976) Women activities in LIDEP to UNICEF International Workshop Held at Mabughai RTC from 17/11/1976-27/11/1976. LIDEP, Rural Home Economics.

MUKANGARA, Fenella and KODA, Bertha (1997) Beyond inequalities. Women in Tanzania. Harare: Southern African Research and Documentation Center (SARDC) and Tanzania Gender Networking Programme.

MURGUIALDAY, Clara y GOMEZ, Isa Felipe (2000) Derechos de las mujeres. En Karlos Pérez de Armiño (ed.), Diccionario de Accion Humanitaria, Pais Vasco: Icaria y Hegoa. http://dicc.hegoa.efaber.net/authors/entradas_by_author/6 (visitado Septiembre 2005)

MURGUIALDAY, Clara, PEREZ DE ARMIÑO, Karlos y EIZAGIRRE Marlen (2000) Empoderamiento. En Karlos Pérez de Armiño (ed.), Diccionario de Accion Humanitaria, Pais Vasco: Icaria y Hegoa.

http://dicc.hegoa.efaber.net/authors/entradas_by_author/6 (visitado Septiembre 2005)

MURGUIALDAY, Clara (2000a) Asignación intrafamiliar de recursos. En Karlos Pérez de Armiño (ed.), Diccionario de Accion Humanitaria, Pais Vasco: Icaria y Hegoa. http://dicc.hegoa.efaber.net/authors/entradas_by_author/6 (visitado Septiembre 2005)

---- (2000b) Enfoques de políticas hacia las Mujeres, en Karlos Pérez de Armiño (ed.), Diccionario de Accion Humanitaria, Pais Vasco: Icaria y Hegoa.

http://dicc.hegoa.efaber.net/authors/entradas_by_author/6 (visitado Septiembre 2005)

MWAJOMBE, R.Z. (1986) UNICEF history of Tanzania. UNICEF.

NAROTZKY, Susana (1997) New Directions in Economic Anthropology. Anthropology, Culture & Society, London: Pluto Press.

NASSOR, Muhammed H. (1977) Guide to the Provincial (Regional) and District Commissioners Annual Reports. National Archive of Tanzania. United Republic of Tanzania. Misnistry of National Culture and Youth. National Archives Division.

NELSON, Julie (1996) The Masculine Mindset of Economic Analysis.

The Chronicle of Higher Education 42,

<http://www.facstaff.bucknell.edu/jshackel/iaffe/julienelson.html> (vistado Febrero 2004)

NGWARE, Suleiman, ORDGAARD, Rie, SHAYO, Rose, WILSON, Fiona (1997) Gender an Agrarian change in Tanzania. With a Kenyan case study. Dar es Salaam: Dar es Salaam University Press.

NJAU, A. and MRYMA, T. (comp.) (2004) Gender and Development in Tanzania: Past, present and Future. Dar es Salaam: Dar es Salaam University Press.

NYERERE, J. (1977) *The Arusha Declaration Ten Years After*. The Government Printer, Dar es Salaam.

NYERERE, J. (1967) *Ujamaa vijijini*. The Government Printer, Dar es Salaam.

NZEGWU, Nkiru (2002) Questions of agency: development, donors, and women of the south. *Jenda: A Journal of Culture and African Women Studies* 2 (1) <http://www.jendajournal.com/vol2.1/nzegwu.html> (visitado Junio 2004)

O'LAUGHLIN, Bridget (1995) The Myth of the African Family in the world of development. In D. Bryceson (ed.) *Women wielding the hoe: Lessons from rural África for feminist theory and development practice*, pp.63-91, Oxford: Berg.

O'LAUGHLIN, Bridget (2007) A Bigger Piece of a Very Small Pie: Intrahousehold Resource Allocation and Poverty Reduction in África. *Development and Change* 38 (1), pp. 21–44.

OMARI, C.K (1974) *Strategy for Rural Development. Tanzania Experience*. Dar es Salaam: General Printer Limited.

OMARI, C.K (1989) *Rural women, informal sector and household economy in Tanzania*, Helsinki: World Institute for Development Economics Research.

OMARI, C.K (1998) *Local Actors in Development: the case of Mwanza District*. Research report. Dar es Salaam: Educational Publisher and distributor's ltd.

OTNER, S. (1979) *¿Es la mujer al hombre lo que la naturaleza a la cultura?*, en HARRIS, O. y YOUNG, K (comp.) (1979) *Antropología y Feminismo*. Barcelona: Anagrama.

PAULSON, Brian R. (1999) A sample ethnographic interview. Regarding Worship and Daily Life: Explanations and Questions. <http://www.worshiplife.net/> (visitado 11 Septiembre 2006)

PETITEVILLE, Franck (1995) Tres rostros míticos del Estado en la teoría del desarrollo. UNESCO. <http://www.unesco.org/issj/rics155/petitevillespa.html> (Visitado Septiembre 2004)

POLLAK, Robert, A. (2002) Gary Becker Contributions to Family and Household Economics. Saint Louise: Washinton University.

RAJANI, Rakesh, TELLY Godfrey, SHULI Nyanda, BAKILANA, Zainab, GOKHALE, Veena, LUCAS Richard (eds) (2005) Sera, Mikakati Safi... Policies, Programs Good... But what about the people? Dar es Salaam: HakiElimu.

RENÉ Dumont (1969) Tanzanian Agriculture after the Arusha Declaration.

RIFFO, Irene (2001) El Grupo de Discusión, Magíster (c) en Antropología y Desarrollo. Universidad de Chile 4 de Mayo.

RIST, Gilbert (2002) El desarrollo: historia de una creencia occidental. Madrid: Catarata.

RODRIGUEZ-CARMONA, Antonio (2002) La cooperación en zonas rurales: ¿Por qué fracasan los proyectos de desarrollo? En Ramirez de Haro, Gonzalo, Rodriguez-Carmona, Antonio, Macias, Alfredo, Ballarain Pilar (coords.) Desarrollo y cooperación en zonas rurales de América Latina y África. Para adentrarse en el bosque. Madrid: Catarata, pp. 219-239.

RODNEY, Walter (1971) How Europe underdeveloped África. Washington DC: Howard University Press.

ROIGE, X., ESTRADA, F. y BELTRAN, U. (1999) Técnicas en Antopologia Social. Barcelona: Universidad de Barcelona.

ROSTOW, WW. (1960) The stages of economic growth. A non comunist manifiesto. Londres: Cambridge University Press.

SALHA, Hamdani (1984) The question of the peasant women in Tanzania. The Luguru Case. In Women Projects Workshop, 30 of May-2 of June 1984. DVTC pp. 6-8, in Arusha, Dar es Salaam: Danish Volunteer Service.

SARDIER, Marie (2003) Women´s Socio-Economic Roles in the Urban Sahel: A preliminary Study of Bamako and Niamly. Journal of Political Ecology, 10 (48) http://jpe.library.arizona.edu/volume_10/Sardier2003.pdf (Visitado Febrero 2006)

SEN, Amartya (1998) Las teorías del desarrollo a principios del siglo XXI, Cuadernos de Economía, XVII (29) pp. 73-100, Bogotá.

SENDER, J. (1973) Some Preliminary Notes on the Political Economy of Rural Development in Tanzania based on a Case-Study in the Western Usambaras, Dar es Salaam: Economic Research Bureau, University of Dar es Salaam.

SHAO, Ibrahim F. (1998) The impact of the penetration of the Market on rural Women: the case of Mbozi Rural District Mbeya. www.fiuc.org/iaup/sap (visitado 15 Abril 2006)

SHIVJI, Isaa G. (1996) Land Tenure Problems and Reforms in Tanzania. Sahara and Sahel Observatory. Sub-regional Workshop for East África on Land Tenure Issues in Natural Resource Management, March 11-15, Addis Ababa.

---- (2002) Village Governance and Common Pool Resources in Tanzania. Common Pool Resource Policy Paper 3. Policy Implications of Common Property Resource Knowledge in India, Zimbabwe and Tanzania. Department for International Development of UK Government.

SIPI, Remei (2004) África Subsahariana y sus mujeres. Revista Pueblos, (11 Junio) pp. 50-51.

SMEDLY, Audry (2007) The history of the idea of race... and why it matters. Paper for the conference "Race, Human Variation and Disease: Consensus and frontiers" American Anthropological Association, March 14-17.

SMITH, Lisa C. (1994) Structural Adjustment and Wealfare in rural África. Staff Paper Series 368, Department of Agriculture Economic, Madison: University of Wisconsin Madison.

SNYDER, Katherine A. (2005) The Iraqw of Tanzania. Negotiating Rural Development. USA: Westview Case Studies in Anthropology.

SNYDER, Katherine (2006) Mothers on the March: Iraqw Women Negotiating the Public Sphere in Tanzania. África Today 53 (1), pp. 79-100.

SOETAN, R.O (2001) Culture, Gender and Development. Report submitted to the African Institute for Economic Development and Planning (IDEP), Dakar.

<http://unpan1.un.org/intradoc/groups/public/documents/IDEP/UNPAN003342.pdf> (visitado 21 de Abril 2006)

SOKONI COMAS, H. y SHECHAMBO TAMILWAI, C. (2005) Changes in upland irrigation system and implication for rural poverty alleviation. A case of Ndiwia irrigation system, West Usambara Montains, Tanzania. Research Report n° 05.1. Dar es Salaam: Research on Peverty Alleviation (REPOA).

SPRADLEY, James P. (1979) The Etnographic Interview, New York: Holt, Rinehart and Winston.

SPURLING, Daphne (1994) Rural Women in the Sahel and Their Access to Agricultural Extension: Overview of Five Country Studies. Report No. 13532 AFR. AF5AE. Washington D.C.: World Bank.

<http://www.worldbank.org/afr/findings/english/find46.htm> (visitado Septiembre 2006)

STIVENSON, Lois y ST-ONGE, Annette (2005) Support for Growth oriented Women entrepreneurs in Tanzania. Geneva: International Labour Office.

SUDARKASA, Niara (1986) The status of women in Indigenous African societies. In Cornwall, A. Readings in África (2000), Indiana: Indiana University Press.

SWANTZ, Marja-Liisa (1977) Strain and Strength among peasant women in Tanzania. Bureau of Resource Assesment and Land Use Planning. Research paper n° 49. Dar es Salaam: University of Dar es Salaam.

SWANTZ, Marja-Liisa (1985) Women in Development: A Creative Rol Denied?
London: St. Martin´s Press, New York.

Tanzanian International Co-operation,
<http://www.tanzania.go.tz/foreignaffairs.html> (visitado el 28 de Marzo del 2006).

THORNE, Barrie & YALOM, Marilyn (Eds) (1992) Rethinking the Family: Some Feminist Questions. Boston: Northeastern University Press.

TRIPP, Ailli. (2004) Women's Movements, Customary Law, and Land Rights in África: The Case of Uganda. African Studies Quarterly 7 (4)
<http://web.África.ufl.edu/asq/v7/v7i4a1.htm> (vistado 5 de Mayo 2004)

TUNGARAZA, Felician S.K (1995) The family and social policy in Tanzania. In CREIGHTON, Colin and OMARI, C.K. (eds) Gender, Family and household in Tanzania. England: Avebury.

United Nations University (sin publicar) Economic perspective on the family
<http://www.unu.edu/unupress/unupbooks/uu13se/uu13se04.htm#definitions%20of%20the%20family%20and%20household> (visitado Junio 2006)

UTTARO, Robert (2002) Diminishing Choices: Gender, Small Bags of Fertilizer and Household Food Security Decisions in Malawi, African Studies Quarterly (6)1.

VIEITEZ, Soledad (2002) La consideración de los actores en las zonas rurales: Mujeres Africanas y Desarrollo Rural. En En Ramirez de Haro, Gonzalo, Rodriguez-Carmona, Antonio, Macias, Alfredo, Ballarain Pilar (coords.) Desarrollo y cooperación en zonas rurales de América Latina y África. Para adentrarse en el bosque. Madrid: Catarata, pp. 185-199.

VIEITEZ, M^a Soledad (2004) África Sub-Sahariana y género: teorías de la reproducción Artículo presentado al Congreso África Camina.
<http://www.África-catalunya.org/congres/pdfs/vieitez.pdf> (vistado Septiembre 2005)

VUROLA, Ulla (1987) The women's question and the mode of Human Reproduction. An analysis of Tanzanian village. Monographs of Finnish Society for Development Studies 20.

VUORELA, Ulla (1995) Truth in Fantasy: Story-telling with and about Women in Msoga Village, Tanzania. En Bryceson, D.F. (ed.) Women Wielding the Hoe: Lessons from Rural África for Feminist Theory and Development Practice. Oxford: Berg Publishers, pp. 237-253.

WALDORF, Lee Caminio hacia la igualdad de género, CEDAW, BEIJIN y los Objetivos del Milenio. Fondo de Naciones Unidas para las Mujeres. http://www.unifem.org/attachments/products/PathwayToGenderEquality_spn.pdf (visitado en Junio 2006)

WALLERSTEIN, I. (1988) El capitalismo histórico. Madrid: Siglo XXI.

Women and the economy <http://www.unpac.ca/economy/index2.html>. UNPAC (visitado Diciembre 2007)

WONDJI, C. (1999) Postface and chronology of África Current Affairs en the 1990s. En Mazrui, Ali A. (ed) General History of África. VIII África since 1935. Paris: UNESCO, pp 935-954.

WORLD BANK ATLAS (1994) Fact sheet: Women, Agriculture and Rural Development United Republic of Tanzania.

WORLD BANK GROUP Historical Chronology: 1944-1949, <http://web.worldbank.org> (visitado el 14 de Abril de 2006)

ANEXOS

Anexo 1

Dramatis Personae

Bibi Maka.

La abuela Maka nace aproximadamente en 1935. Es musulmana, viuda y reside en Kivumo una de las aldeas del pueblo de Shashui. Sus padres eran agricultores y ella también lo fue. Cuando era niña trabajó en las plantaciones de café de los colonos británicos cercanas a Shashui. No fue a la escuela porque, por un lado, en aquella época los padres no enviaban a los hijos a la escuela y, por otro lado, porque no había escuelas. Se casó antes de la independencia, aproximadamente en 1952 aproximadamente. Tuvo cuatro hijos. A través de una amiga participó en el proceso de independencia de Tanzania militando como miembro de TANU (Tanganyika National Union). Participó en los trabajos de la huerta Kilombero y fue miembro del comité de LIDEP. Actualmente permanece en casa porque es mayor.

Mama Fátima.

Mama Fátima nació en 1959, es originariamente de Kenia. Su padre era de Sur-África aunque se mudó a Kenia durante la colonia por los conflictos raciales del país. Sus padres eran agricultores, cristianos. Fue a la escuela primaria y tras terminar cursó el primer curso de secundaria. Tuvo que abandonar los estudios porque su padre le dio prioridad a los estudios de su hermano. Su padre no quiso que ella continuara porque pensaba que se convertiría en una prostituta si estudiaba. Estuvo en casa pero después realizó un curso de tres años para formarse como profesora de infancia a través de una “abuela de desarrollo” (*bibi ya maendeleo*) o trabajadora comunitaria. Para ello tuvo que buscar el apoyo de su madre porque su padre quería que fuera monja. Su marido lo conoció en Kenia, trabajaba como conductor de una camioneta de pan. Él le preguntó a su tía paterna con la que residía tras la muerte de su madre. Le pidió permiso a su padre. Esperaron a que su hermano regresara de su lugar de trabajo para que le diera también su aprobación y una semana después se casaron. Su padre mostró resistencias iniciales para que ella cambiara su religión aceptándolo con el tiempo. Mama Fátima se convirtió al Islam. Tuvo a tres de sus hijos en Kenia. Tuvieron que volver a Shashui porque su suegra enfermó. Después alguien hechizó a su marido para que no se marchara de allí. Permanecen en Shashui cultivando la tierra que su suegro les asignó. Comenzó a cocinar bollos y a vender harina en el mercado alrededor de 1998. Iba a las aldeas de los alrededores a vender bollos. Dejó este negocio porque no obtenía beneficios, la gente dejaba deudas que no pagaban. Actualmente su principal actividad es la agricultura con la que dice que obtiene más beneficios. Ha participado en SECAP y TIP y en cursos de planificación familiar en Lushoto en 2002 y también ha realizado viajes a Arusha a seminarios agrícolas. Ha tratado de solicitar créditos al Distrito de Lushoto sin conseguirlo. Es miembro del gobierno del pueblo, del grupo agrícola de Kilindi, del grupo de planificación familiar, del grupo de pollos y del grupo organizado para la construcción del hospital en Soni.

Mama Mariam.

Nació en 1954, junto con otros nueve hermanos. Es musulmana. Esta casada. Su padre hacía negocios de verduras con indios, después abrió una tienda en Soni; su madre era ama de casa y cultivaba habichuelas, maíz, bananas y tomates. Mama Mariam fue a la escuela de primaria hasta el nivel siete. Todos sus hermanos fueron a la escuela, algunos finalizando el nivel cuatro y otros en el siete. Vivió parte de su infancia en la aldea ujamaa de Shashui, Moskitini. Cuando salía del colegio ayudaba a su padre en la tienda. No pudo continuar los estudios por varias razones, la primera porque su padre no podía pagárselos y la segunda porque se daba prioridad a los estudiantes cristianos. Tras terminar el colegio realizó un curso de mecanografía en Soni. En 1971 su padre la obligó a contraer matrimonio, tenía diecisiete años. Tras varios intentos fallidos de huida se quedó a vivir en casa del marido donde se dedicó a la agricultura. Cuando se casó comenzó a realizar pequeños negocios de harina y jabón que vendía en su casa. Tuvo cinco hijos. Alrededor de 1980 comenzó a robar té la industria de té de Mponde para venderlo en el mercado de Soni. Lo dejó porque comenzaba a ser conocida y podrían detenerla por ello. En 2003 comenzó a hacer negocios de habichuelas para ayudar en la construcción de su nueva casa. Actualmente cultiva junto a su marido y reparten los ingresos conjuntamente con el objetivo de construir una nueva casa de ladrillos.

Mama Alma.

Mama Alma nació aproximadamente en 1960. Es musulmana. Está casada. No continuó yendo a la escuela porque enfermó teniéndose que quedar en el hogar de los padres durante toda su edad escolar. Se casó en 1979 cuando tenía diecinueve años. Sus padres murieron poco tiempo después. Tuvo tres hijos, el primero nació en 1982 en Kivumo. Se marcharon a Moshi donde su marido realizaba negocios de verduras, permaneciendo allí durante cinco años, en 1985 tuvo a su segundo hijo. Ella hacía negocios de maíz. Su marido lo compraba, ella lo limpiaba en Moshi y lo vendía en Kenia para poder pagar las necesidades del hogar. Volvió a enfermar y regresaron a Mombo a casa de sus suegros. Tras mejorar se marcharon de nuevo a Tanga a seguir haciendo negocios. Esta vez se marcharon también con la co-esposa. Ésta enfermó entonces y murió. Entonces decidieron volver a Kivumo porque no podían sostener a toda la familia, la ciudad resultaba demasiado cara. Crió a todos los niños. Su marido se casó con dos mujeres más, una de ellas la dejó por las frecuentes discusiones que tenían. En 1988 tuvo a su tercer hijo. Participó en los grupos de mujeres de SECAP y TIP. Actualmente cultiva verduras y realiza negocios con ellas en el mercado de Soni.

Mzee Shemweta.

Mzee Shemweta nació en 1944. Sus padres eran agricultores. Su padre fue a la cárcel por apoyar a TANU. Fue a la escuela hasta el 4 curso, no pudo continuar por no tener suficientes recursos económicos. En 1962

fue a Tanga donde estudió en una escuela de indios hasta 1964 porque su padre hacia negocios allí. En 1965 contrajo matrimonio con su primera mujer. Tiene tres mujeres, una de ellas heredada a través de la práctica del levirato. Este año tuvo a su primer hijo y volvieron a Tanga. En 1970 tuvo a su segundo hijo en Dar es Salaam y en 1974 se casó con su segunda mujer para que alguien cuidara del hogar mientras ellos estaban fuera. Participó en la huerta cooperativa Ujamaa en Shashui pero no obtuvo beneficios de ello. Abrió una tienda en Soni que tuvo que cerrar porque no podía hacer frente a los impuestos y a la fijación de precios. Realizó negocios en Dar es Salaam que tuvo que abandonar en 1982 debido al encarecimiento de los transportes y al aumento de la competencia. Volvió a Shashui donde se dedicó al negocio de la madera teniendo que abandonarlo también debido a la obligación de pagar impuestos por la tala. Regresó a Tanga en 1997 con el primer hijo de su segunda mujer para hacer de nuevo negocios, al igual que su padre lo hizo con él. Alternaba el negocio del maíz que compraba en Korogwe para llevar a Soni y vender a las mujeres del mercado, con el de las habichuelas que compraba en Soni y que vendía en Tanga. Actualmente se dedica principalmente al cultivo del pimiento verde y a la compra y venta de habichuelas en Soni. Volvió a instalarse en Shashui con el objetivo de construir casas para sus hijos porque sus hermanos comenzaban a construir en la tierra que les dejó su padre. Él decidió comprar tierra para su familia. Participó en SECAP y TIP.

Mama Mkubwa.

Nació en Mamba en 1949. Es musulmana y está casada. Actualmente vive en Kwekidau, Shashui. Fue a la escuela de en 1958 hasta el tercer curso que terminó en 1961. No continuó porque su padre murió y no tenían recursos económicos. La enviaron a Soni a trabajar como asistente de hogar para una mujer somalí durante dos años. En 1965 se casó. Su matrimonio fue concertado por la familia casándose con su primo, el hijo de su tía paterna. Tras casarse se marchó con su marido a Tanga donde estuvieron viviendo años. Su marido realizaba negocios de verduras allí. En 1966 tuvo a su primer hijo. En 1969 tuvo una segunda hija pero murió siendo aun un bebe. En 1972 tuvo otra hija. Después volvieron a Kwekidau donde comenzó a realizar negocios para obtener ingresos y depender de ella misma. Comenzó a cultivar tomates y cebollas para no depender del marido. En 1981, se marcharon a Dar es Salaam durante un año porque su marido encontró lugares para hacer negocios allí. En 1982 tuvo a su último hijo. Actualmente continúa cultivando y vendiendo tomates junto a su nieto pero sobre todo se dedica a cultivar maíz y mandioca. También hace negocios de maíz y café con su hermana, compran a precios bajos y venden más caro quedándose con el beneficio de la diferencia.

Mzee Omari Kaniki

Nació en 1923, en Gare y se mudó a Shashui en 1943. Tuvo diez hijos. Terminó los estudios primarios en la escuela misionera de Gare. Fue agricultor durante poco tiempo, en el que aplicó el régimen de matuta, porque comenzó a trabajar en la Agencia de Construcción de Caminos. Se

casó con su primera esposa en 1947 y con la segunda en 1951. Tiene diez hijos. Se separó de su primera mujer y actualmente vive con la segunda. En 1954 se involucró en actividades políticas afiliándose a TANU participando en todo el proceso de independencia. Fue elegido como secretario de TANU en Lushoto en 1964. Fue supervisor de la planificación de los pueblos *ujamaa*. Participó en el comité de LIDEP en Soni en 1974. Más tarde fue miembro del comité del partido en Tanga hasta 1989 cuando dejó las actividades políticas.

Anexo 2

LISTADO DE FIGURAS E IMÁGENES

CAPÍTULO 1. Introducción: marco de la investigación.

Tabla 1. Planes de Desarrollo Nacional de 1947 a 2000

Mapa 1. Localización de Tanzania en África.

Mapa 2. Localización de Tanzania.

Tabla 2. Características socioeconómicas del país.

Mapa 3. Regiones de Tanzania y localización de la Región de Tanga.

Mapa 4. Distritos de la región de Tanga y localización del Distrito de Lushoto.

Mapa 5. Distrito de Lushoto.

Imagen 1. Lushoto, capital del distrito.

Mapa 6. Pueblo de Shashui y aldeas.

Tabla 3. Estaciones agrícolas según la época de lluvias y los cultivos.

Tabla 4. Ranking de cultivos según su valor en el mercado.

CAPÍTULO 2. Relaciones de género y la política colonial británica para la promoción de las mujeres de Tanganyika, 1947-1961.

Mapa 7. La Guerra Fría 1945-1960.

Mapa 8. Colonialismo en África 1945.

Imagen 2. Chico trabajando en las plantaciones de sisal.

Mapa 9. Cultivos en el territorio.

Imagen 3. Una clase de Alfabetización en Nandwali, Newala.

Imagen 4. Iglesia Católica de Tengueru en la Escuela de Recursos Naturales.

Imagen 5. Una mujer europea del momento.

Imagen 6. Club de Mujeres.

Tabla 5. Distribución del personal en el territorio de Tanganyika en el año 1957.

CAPÍTULO 3. Independencia y la construcción de un estado nacional socialista de partido único. 1961-1986

Mapa 10. La Guerra Fría. 1960-1991

Tabla 6. Presupuesto del Plan de Desarrollo 1961-1964

Imagen 7. Julius Kambagare Nyerere cultivando.

Imagen 8. Moskitini, aldea *ujamaa* en Shashui.

Imagen 9. Otra aldea no cooperativa de Shashui.

Imagen 10. El presidente Nyerere participando en actividades femeninas de construcción de cestería.

Imagen 11. Kilombero, la huerta *ujamaa* en Shashui, Soni.

Tabla 7. Grupos de mujeres, número de miembros y años de inicio del grupo en el distrito de Lushoto.

Imagen 12. Grupo de mujeres en clases de costura, LIDEP.

Imagen 13. Enfermera formadora en cursos de nutrición (*chakula bora*) para mujeres del programa LIDEP.

Imagen 14. Curso de cestería LIDEP.

Imagen 15. Cursos de costura LIDEP.

Tabla 8. Creación de pueblos y miembros por año y región.

Capítulo 4. Post-Socialismo y las políticas de ajuste estructural. La proliferación de actividades comerciales femeninas. 1986-1994

Mapa 11. Guerras en el último cuarto del siglo XX (1975-2000).

Mapa 12. Estados con un único partido, 1945-1995.

Mapa 13. Tipo de Gobiernos en el continente africano 1945-1995.

Mapa 14. Distribución de donantes internacionales en el territorio de Tanzania.

Imagen 15. Escuela de granjeros. Región de la Costa.

Tabla 9. Gasto entre 1976 y 1981.

Tabla 10. Presupuesto del Tercer Plan de Cinco años para el Desarrollo Social y Económico, 1 de julio 1976 a 30 de junio 1981.

Imagen 16. Cocinas artesanales fabricadas por las mujeres de Shashui para su comercialización.

Imagen 17. Hogares de la familia del Señor Shemweta.

Imagen 18. Leña de los distintos hogares de la esposa mayor y menor del Señor Shemweta.

Tabla 11. Distribución del tiempo según actividades.

Grafico 1. Tiempo empleado por actividad según género.

Imagen 19. Banco de cereales. Proyecto de WOPATA (Alivio de la Pobreza de las Mujeres).

Mapa 15. Distribución de donantes de Mujeres en Desarrollo en Tanzania, 1994.

Tabla 11. Porcentaje de mujeres miembros del parlamento de Tanzania de 1961 a 1995.

Tabla 12. Miembros de la Casa de Representativos.

Imagen 20. Fuente: HakiElimu (2005)

Tabla 13. Número de Estudiantes registrados y completados el curso IV de Secundaria en el Instituto de Soni Day.

Tabla 14. Criterios de Admisión Preferencial en aplicados en las admisiones de la Universidad de Dar es Salaam en las disciplinas seleccionadas para el año académico 2005/2006.

Capítulo 5. Estrategias económicas locales actuales de las mujeres rurales con el caso de Shashui. 1994-2007

Imagen 20. Fuente: HakiElimu (2005)

Imagen 21. Fuente: HakiElimu (2005)

Imagen 22. Mujeres vendiendo bollos en el mercado de Soni.

Imagen 23. Vendiendo en el mercado.

Tabla 15. Propiedad del ganado, huertas y casas según género.

Grafico 2. Propiedad según género.

Imagen 24. Grupo de mujeres preparando la huerta.

Tabla 16. Cultivos comerciales y de subsistencia por el género.

Imagen 25. Huerta de tomates.

Tabla 17. Gasto Semanal Medio Aproximado.

Imagen 26. Recogiendo agua.

Imagen 27. Regando la huerta.

Imagen 28. Ordeñando la vaca.

Imagen 29. Limpiando los utensilios de cocina.

Imagen 30. Preparando la leña para cocinar.

Imagen 31. Cocinando té.

Imagen 32. Limpieza del café.

Imagen 33. Secado del café después de la limpieza.

Imagen 34. Cantidad de café que roban las mujeres.

Imagen 35. Mercado de Soni. Parada de autobuses.

Imagen 36. Mercado de Soni. Mujeres vendiendo pescado seco.

Imagen 37. Mercado de Soni. Hombres haciendo negocios.

ANEXO 3.
Datos PNUD Tanzania



Informe sobre Desarrollo Humano 2007-2008

La lucha contra el cambio climático:
Solidaridad frente a un mundo dividido



Publicado por el
Programa de la
Naciones Unidas
para el Desarrollo
(PNUD)

Índice de desarrollo humano

Clasificación según el IDH ^a	Valor del índice de desarrollo humano (IDH)	Esperanza de vida al nacer (años)	Tasa de alfabetización de adultos (% de personas de 15 años y mayores)	Tasa bruta combinada de matriculación en primaria, secundaria y terciaria (%)	PIB per cápita (PPA en US\$)	Índice de esperanza de vida	Índice de educación	Índice del PIB	Clasificación según el PIB per cápita (PPA en US\$) menos clasificación según el IDH ^b
	2005	2005	1995-2005 ^b	2005	2005				
DESARROLLO HUMANO ALTO									
1 Islandia	0,968	81,5	.. ^d	95,4 ^e	36.510	0,941	0,978	0,985	4
2 Noruega	0,968	79,8	.. ^d	99,2	41.420 ^f	0,913	0,991	1,000	1
3 Australia	0,962	80,9	.. ^d	112,0 ^g	31.794	0,931	0,993	0,982	13
4 Canadá	0,961	80,3	.. ^d	99,2 ^{h,k}	33.375	0,921	0,991	0,970	6
5 Irlanda	0,959	78,4	.. ^d	99,9	39.505	0,890	0,993	0,994	-1
6 Suecia	0,956	80,5	.. ^d	95,3	32.525	0,925	0,978	0,965	7
7 Suiza	0,955	81,3	.. ^d	85,7	35.633	0,938	0,946	0,981	-1
8 Japón	0,953	82,3	.. ^d	85,9	31.267	0,954	0,946	0,959	9
9 Países Bajos	0,953	79,2	.. ^d	98,4	32.684	0,904	0,988	0,966	3
10 Francia	0,952	80,2	.. ^d	96,5	30.366	0,919	0,982	0,954	8
11 Finlandia	0,952	78,9	.. ^d	101,0 ^g	32.153	0,898	0,993	0,964	3
12 Estados Unidos	0,951	77,9	.. ^d	93,3	41.890 ^f	0,881	0,971	1,000	-10
13 España	0,949	80,5	.. ^d	98,0	27.169	0,925	0,987	0,935	11
14 Dinamarca	0,949	77,9	.. ^d	102,7 ^g	33.973	0,881	0,993	0,973	-6
15 Austria	0,948	79,4	.. ^d	91,9	33.700	0,907	0,966	0,971	-6
16 Reino Unido	0,946	79,0	.. ^d	93,0 ^e	33.238	0,900	0,970	0,969	-5
17 Bélgica	0,946	78,8	.. ^d	95,1	32.119	0,897	0,977	0,963	-2
18 Luxemburgo	0,944	78,4	.. ^d	84,7 ⁱ	60.228 ^f	0,891	0,942	1,000	-17
19 Nueva Zelanda	0,943	79,8	.. ^d	108,4 ^g	24.996	0,913	0,993	0,922	9
20 Italia	0,941	80,3	98,4	90,6	28.529	0,922	0,958	0,944	1
21 Hong Kong, China (RAE) ^j	0,937	81,9	.. ^j	76,3	34.933	0,949	0,885	0,977	-14
22 Alemania	0,935	79,1	.. ^d	88,0 ^e	29.461	0,902	0,953	0,949	-2
23 Israel	0,932	80,3	97,1 ^k	89,6	25.864	0,921	0,946	0,927	3
24 Grecia	0,926	78,9	96,0	99,0	23.381	0,898	0,970	0,910	5
25 Singapur	0,922	79,4	92,5	87,3 ^{h,k}	29.683	0,907	0,908	0,950	-6
26 Corea, República de	0,921	77,9	.. ^d	96,0	22.029	0,882	0,980	0,900	6
27 Eslovenia	0,917	77,4	99,7 ^{d,j}	94,3	22.273	0,874	0,974	0,902	4
28 Chipre	0,903	79,0	96,8	77,6 ^e	22.699 ^h	0,900	0,904	0,905	2
29 Portugal	0,897	77,7	93,8 ⁱ	89,8	20.410	0,879	0,925	0,888	6
30 Brunel Darussalam	0,894	76,7	92,7	77,7	26.161 ^{h,n}	0,862	0,877	0,941	-8
31 Barbados	0,892	76,6	.. ^{d,j}	88,9 ^h	17.297 ^{h,n}	0,861	0,856	0,880	8
32 República Checa	0,891	75,9	.. ^d	82,9	20.538	0,849	0,936	0,889	2
33 Kuwait	0,891	77,3	93,3	74,9	26.321 ⁿ	0,871	0,871	0,930	-8
34 Malta	0,878	79,1	87,9	80,9	19.189	0,901	0,856	0,877	2
35 Catar	0,875	75,0	89,0	77,7	27.664 ^{h,n}	0,834	0,852	0,938	-12
36 Hungría	0,874	72,9	.. ^{d,j}	89,3	17.887	0,799	0,958	0,866	2
37 Polonia	0,870	75,2	.. ^{d,j}	87,2	13.847	0,836	0,951	0,823	11
38 Argentina	0,869	74,8	97,2	89,7 ^h	14.280	0,831	0,947	0,826	9
39 Emiratos Árabes Unidos	0,868	78,3	88,7 ⁱ	58,9 ^{h,k}	25.514 ⁿ	0,869	0,791	0,925	-12
40 Chile	0,867	78,3	95,7	82,9	12.027	0,889	0,914	0,799	15
41 Bahrein	0,866	75,2	86,5	86,1	21.482	0,837	0,864	0,996	-8
42 Eslovaquia	0,863	74,2	.. ^d	78,3	15.871	0,821	0,921	0,846	-1
43 Lituania	0,862	72,5	99,6 ^d	91,4	14.494	0,792	0,865	0,831	3
44 Estonia	0,860	71,2	99,8 ^d	92,4	15.478	0,770	0,968	0,842	0
45 Letonia	0,855	72,0	99,7 ^d	90,2	13.846	0,784	0,961	0,821	4
46 Uruguay	0,852	75,9	96,8	88,9 ^{h,k}	9.962	0,845	0,942	0,788	16
47 Croacia	0,850	75,3	98,1	73,5 ^h	13.042	0,839	0,899	0,813	4
48 Costa Rica	0,846	78,5	94,9	73,0 ^e	10.180 ⁿ	0,891	0,876	0,772	13
49 Bahamas	0,845	72,3	.. ^j	70,8	18.280 ^h	0,799	0,875	0,870	-12
50 Seychelles	0,843	72,7 ^{h,k}	91,8	82,2 ^e	16.106	0,795	0,886	0,848	-10
51 Cuba	0,838	77,7	99,8 ^d	87,6	6.000 ^o	0,879	0,952	0,683	43
52 México	0,829	75,6	91,6	75,6	10.751	0,843	0,863	0,781	7
53 Bulgaria	0,824	72,7	98,2	81,5	9.092	0,795	0,926	0,752	11

Índice de desarrollo humano

Clasificación según el IDH ^a	Valor del índice de desarrollo humano (IDH)	Esperanza de vida al nacer (años)	Tasa de alfabetización de adultos (% de personas de 15 años y mayores)	Tasa bruta combinada de matriculación en primaria, secundaria y terciaria (%)	PIB per cápita (PPA en US\$)	Índice de esperanza de vida	Índice de educación	Índice de PIB	Clasificación según el PIB per cápita (PPA en US\$) menos clasificación según el IDH ^b
	2005	2005	1995-2005 ^b	2005	2005				
54 Saint Kitts y Nevis	0,821	70,0 ^{b,p}	97,8 ^b	73,1 ^a	13.307 ^b	0,750	0,896	0,816	-4
55 Tonga	0,819	72,8	98,9	80,1 ^a	8.177 ^a	0,797	0,926	0,735	15
56 Jamiyahya Árabe Libia	0,818	73,4	84,2 ^l	94,1 ^{a,h}	10.335 ^{b,h}	0,806	0,875	0,774	4
57 Antigua and Barbuda	0,815	73,9 ^{b,p}	85,9 ^q	...	12.600 ^b	0,815	0,824	0,806	-4
58 Omán	0,814	75,0	81,4	67,1	15.602 ^b	0,823	0,766	0,843	-15
59 Trinidad y Tobago	0,814	69,2	98,4 ^l	64,9 ^a	14.603	0,737	0,872	0,832	-14
60 Rumania	0,813	71,9	97,3	76,8	9.060	0,782	0,905	0,752	3
61 Arabia Saudita	0,812	72,2	82,9	76,0	15.711 ^a	0,787	0,806	0,844	-19
62 Panamá	0,812	75,1	91,9	79,5	7.605	0,836	0,878	0,723	15
63 Malasia	0,811	73,7	88,7	74,3 ^b	10.882	0,811	0,839	0,783	-6
64 Belarús	0,804	68,7	99,6 ^d	88,7	7.918	0,728	0,956	0,730	8
65 Mauricio	0,804	72,4	84,3	75,2 ^a	12.715	0,790	0,813	0,809	-13
66 Bosnia y Herzegovina	0,803	74,5	96,7	69,0 ^{b,s}	7.032 ^{b,t}	0,825	0,874	0,710	17
67 Rusia, Federación de	0,802	65,0	99,4 ^d	68,9 ^a	10.845	0,667	0,956	0,782	-9
68 Albania	0,801	76,2	98,7	68,6 ^b	5.316	0,853	0,887	0,663	30
69 Macedonia (ERY)	0,801	73,8	96,1	70,1	7.200	0,814	0,875	0,714	11
70 Brasil	0,800	71,7	88,6	67,5 ^b	8.402	0,779	0,883	0,740	-3
DESARROLLO HUMANO MEDIO									
71 Dominica	0,798	75,6 ^{b,q}	88,0 ^q	81,0 ^a	6.393 ^b	0,844	0,857	0,694	19
72 Santa Lucía	0,795	73,1	94,8 ^q	74,8	6.707 ^b	0,802	0,881	0,702	15
73 Kazajstán	0,794	65,9	99,5 ^d	93,8	7.857	0,682	0,973	0,728	1
74 Venezuela, República Bolivariana de	0,792	73,2	93,0	75,5 ^{a,h}	6.632	0,804	0,872	0,700	14
75 Colombia	0,791	72,3	92,8	75,1	7.304 ^a	0,788	0,869	0,716	4
76 Ucrania	0,788	67,7	99,4 ^d	66,5	6.848	0,711	0,948	0,705	9
77 Samoa	0,785	70,8	98,6 ^l	73,7 ^a	6.170	0,763	0,903	0,688	14
78 Tailandia	0,781	69,6	92,6	71,2 ^a	5.677	0,743	0,855	0,745	-13
79 República Dominicana	0,779	71,5	87,0	74,1 ^{a,h}	8.217 ^a	0,776	0,827	0,736	-10
80 Belice	0,778	75,9	75,1 ^q	81,8 ^a	7.109	0,849	0,773	0,712	1
81 China	0,777	72,5	90,9	69,1 ^a	6.757 ^a	0,792	0,837	0,703	5
82 Granada	0,777	68,2	96,0 ^q	73,1 ^a	7.843 ^b	0,720	0,884	0,728	-7
83 Armenia	0,775	71,7	99,4 ^d	70,8	4.945	0,779	0,896	0,651	20
84 Turquía	0,775	71,4	87,4	68,7 ^a	8.407	0,773	0,812	0,740	-18
85 Suriname	0,774	69,6	89,6	77,1 ^a	7.722	0,743	0,864	0,725	-9
86 Jordania	0,773	71,9	91,1	78,1	5.530	0,782	0,868	0,670	11
87 Perú	0,773	70,7	87,9	85,8 ^a	6.039	0,761	0,872	0,684	6
88 Libano	0,772	71,5	...	84,6	5.584	0,775	0,871	0,671	8
89 Ecuador	0,772	74,7	91,0	...	4.341	0,828	0,858	0,629	21
90 Filipinas	0,771	71,0	92,6	81,1	5.137	0,767	0,888	0,657	11
91 Túnez	0,766	73,5	74,3	76,3	8.371	0,808	0,750	0,739	-23
92 Fiji	0,762	68,3	...	74,8 ^a	6.049	0,722	0,879	0,685	0
93 San Vicente y las Granadinas	0,761	71,1	88,1 ^q	68,9	6.568	0,768	0,817	0,698	-4
94 Irán, República Islámica del	0,759	70,2	82,4	72,8 ^a	7.968	0,754	0,792	0,731	-23
95 Paraguay	0,755	71,3	93,5 ^l	69,1 ^{a,h}	4.642 ^a	0,771	0,853	0,641	10
96 Georgia	0,754	70,7	100,0 ^{q,v}	76,3	3.365	0,761	0,914	0,587	24
97 Guyana	0,750	65,2	...	85,0	4.508 ^a	0,670	0,943	0,636	12
98 Azerbaiyán	0,746	67,1	98,8	67,1	5.016	0,702	0,882	0,653	4
99 Sri Lanka	0,743	71,6	90,7 ^w	62,7 ^{a,h}	4.595	0,776	0,814	0,639	7
100 Maldivas	0,741	67,0	96,3	65,8 ^a	5.261 ^{b,h}	0,701	0,862	0,661	-1
101 Jamaica	0,736	72,2	79,9	77,9 ^a	4.291	0,787	0,792	0,627	11
102 Cabo Verde	0,736	71,0	81,2 ^l	66,4	5.803 ^a	0,766	0,763	0,678	-7
103 El Salvador	0,735	71,3	80,6 ^l	70,4	5.255 ^a	0,772	0,772	0,661	-3
104 Argelia	0,733	71,7	69,9	73,7 ^a	7.062 ^a	0,778	0,711	0,711	-22
105 Viet Nam	0,733	73,7	90,3	63,9	3.071	0,812	0,815	0,572	18
106 Territorios Palestinos Ocupados	0,731	72,9	92,4	82,4 ^a	...	0,799	0,891	0,505	33

Clasificación según el IDH ^a	Valor del índice de desarrollo humano (IDH)	Esperanza de vida al nacer	Tasa de alfabetización de adultos (% de personas de 15 años y mayores)	Tasa bruta combinada de matriculación en primaria, secundaria y terciaria (%)	PIB per cápita (PPA en US\$)	Índice de esperanza de vida	Índice de educación	Índice del PIB	Clasificación según el PIB per cápita (PPA en US\$) menos clasificación según el IDH ^a	
	2005	2005	1995-2005 ^b	2005	2005					
107 Indonesia	0,728	69,7	90,4	68,2 ^o	3.843	0,745	0,830	0,609	6	
108 Siria, República Árabe	0,724	73,6	80,8	64,8 ^o	3.808	0,811	0,755	0,607	7	
109 Turkmenistán	0,713	62,6	98,9	...	3.838 ^h	0,627	0,903	0,609	5	
110 Nicaragua	0,710	71,9	76,7	70,6 ^o	3.674 ⁿ	0,782	0,747	0,601	6	
111 Moldavia	0,708	68,4	99,1 ^{aj}	69,7 ^o	2.100	0,724	0,892	0,508	25	
112 Egipto	0,708	70,7	71,4	76,9 ^o	4.337	0,761	0,732	0,629	-1	
113 Uzbekistán	0,702	66,8	...	73,8 ^{oa}	2.063	0,696	0,906	0,505	25	
114 Mongolia	0,700	65,9	97,8	77,4	2.107	0,682	0,910	0,509	21	
115 Honduras	0,700	69,4	80,0	71,2 ^o	3.430 ⁿ	0,739	0,771	0,590	3	
116 Kirguistán	0,696	65,6	98,7	77,7	1.927	0,676	0,917	0,494	29	
117 Bolivia	0,695	64,7	86,7	86,0 ^{oa}	2.819	0,662	0,865	0,557	7	
118 Guatemala	0,689	69,7	69,1	67,3 ^o	4.568 ⁿ	0,746	0,685	0,636	-11	
119 Gabón	0,677	56,2	84,0 ⁱ	72,4 ^{oa}	6.954	0,521	0,801	0,708	-35	
120 Vanuatu	0,674	69,3	74,0	63,4 ^o	3.225 ⁿ	0,736	0,705	0,580	2	
121 Sudáfrica	0,674	50,8	82,4	77,0 ^h	11.110 ⁿ	0,430	0,806	0,786	-65	
122 Tayikistán	0,673	66,3	99,5 ^d	70,8	1.356	0,689	0,896	0,435	32	
123 Santo Tomé y Príncipe	0,654	64,9	84,9	65,2	2.178	0,665	0,793	0,514	10	
124 Botswana	0,654	48,1	81,2	69,5 ^o	12.387	0,385	0,773	0,804	-70	
125 Namibia	0,650	51,6	85,0	64,7 ^o	7.586 ⁿ	0,444	0,793	0,723	-47	
126 Marruecos	0,646	70,4	52,3	58,5 ^o	4.555	0,757	0,544	0,637	-18	
127 Guinea Ecuatorial	0,642	50,4	87,0	58,1 ^{oa}	7.874 ^{ha}	0,423	0,773	0,729	-54	
128 India	0,619	63,7	61,0	63,8 ^o	3.452 ⁿ	0,645	0,620	0,591	-11	
129 Islas Salomón	0,602	63,0	76,6 ^k	47,6	2.031 ⁿ	0,633	0,669	0,503	14	
130 Lao, República Democrática Popular	0,601	63,2	68,7	61,5	2.039	0,637	0,663	0,503	11	
131 Camboya	0,598	58,0	73,6	60,0 ^o	2.727 ⁿ	0,550	0,691	0,552	-6	
132 Myanmar	0,593	60,8	89,9	49,5 ^o	1.027 ^{hy}	0,596	0,764	0,389	35	
133 Bhután	0,579	64,7	47,0 ^v	0,662	0,485	0,589	-14
134 Comoras	0,561	64,1	...	46,4 ^o	1.993 ⁿ	0,651	0,533	0,499	10	
135 Ghana	0,553	59,1	57,9	50,7 ^o	2.480 ⁿ	0,568	0,555	0,536	-8	
136 Pakistán	0,551	64,6	49,9	40,0 ^o	2.370	0,659	0,466	0,528	-8	
137 Mauritania	0,550	63,2	51,2	45,6	2.234 ⁿ	0,637	0,493	0,519	-5	
138 Lesotho	0,549	42,6	82,2	66,0 ^o	3.335 ⁿ	0,293	0,768	0,585	-17	
139 Congo	0,548	54,0	84,7 ⁱ	51,4 ^o	1.262	0,484	0,736	0,423	16	
140 Bangladesh	0,547	63,1	47,5	56,0 ^h	2.053	0,635	0,503	0,504	0	
141 Swazilandia	0,547	40,9	79,6	59,8 ^o	4.824	0,265	0,730	0,647	-37	
142 Nepal	0,534	62,6	48,6	58,1 ^o	1.550	0,626	0,516	0,458	8	
143 Madagascar	0,533	58,4	70,7	59,7 ^o	923	0,557	0,670	0,371	27	
144 Camerún	0,532	49,8	67,9	62,3 ^o	2.299	0,414	0,660	0,523	-13	
145 Papua Nueva Guinea	0,530	56,9	57,3	40,7 ^{oa}	2.563 ⁿ	0,532	0,518	0,541	-19	
146 Haití	0,529	59,5	1.663 ⁿ	0,575	0,542	0,469	2	
147 Sudán	0,526	57,4	60,9 ^{aa}	37,3 ^o	2.083 ⁿ	0,540	0,531	0,507	-10	
148 Kenia	0,521	52,1	73,6	60,6 ^o	1.240	0,451	0,693	0,420	9	
149 Djibouti	0,516	53,9	...	25,3	2.178 ⁿ	0,482	0,553	0,514	-15	
150 Timor-Leste	0,514	59,7	50,1 ^{ab}	72,0 ^o	...	0,576	0,574	0,390	16	
151 Zimbabue	0,513	40,9	89,4 ⁱ	52,4 ^{oa}	2.038	0,265	0,770	0,503	-9	
152 Togo	0,512	57,8	53,2	55,0 ^o	1.506 ⁿ	0,547	0,538	0,453	-1	
153 Yemen	0,508	61,5	54,1 ⁱ	55,2	930	0,608	0,545	0,372	16	
154 Uganda	0,505	49,7	66,8	63,0 ^o	1.454 ⁿ	0,412	0,655	0,447	-2	
155 Gambia	0,502	58,8	...	50,1 ^{oa}	1.921 ⁿ	0,563	0,450	0,493	-9	
DESARROLLO HUMANO BAJO										
156 Senegal	0,499	62,3	39,3	39,6 ^o	1.792	0,622	0,394	0,482	-9	
157 Eritrea	0,483	56,6	...	35,3 ^o	1.109 ⁿ	0,527	0,521	0,402	6	
158 Nigeria	0,470	46,5	69,1 ⁱ	56,2 ^o	1.128	0,359	0,648	0,404	4	
159 Tanzania, República Unida de	0,467	51,0	69,4	50,4 ^o	744	0,434	0,631	0,335	15	

Índice de desarrollo humano

Clasificación según el IDH ^a	Valor del índice de desarrollo humano (IDH)	Esperanza de vida al nacer (años)	Tasa de alfabetización de adultos (% de personas de 15 años y mayores)	Tasa bruta combinada de matriculación en primaria, secundaria y terciaria (%)	PIB per cápita (PPA en US\$)	Índice de esperanza de vida	Índice de educación	Índice del PIB	Clasificación según el PIB per cápita (PPA en US\$) menos clasificación según el IDH ^b
	2005	2005	1995-2005 ^b	2005	2005	2005	2005	2005	2005
160 Guinea	0,456	54,8	29,5	45,1 ^a	2.316	0,497	0,347	0,524	-30
161 Rwanda	0,452	45,2	64,9	50,9 ^a	1.206 ^a	0,337	0,602	0,416	-1
162 Angola	0,446	41,7	67,4	25,6 ^{a,h}	2.335 ^a	0,279	0,535	0,526	-33
163 Benin	0,437	55,4	34,7	50,7 ^a	1.141	0,506	0,400	0,406	-2
164 Malawi	0,437	46,3	64,1	63,1 ^a	667	0,355	0,638	0,317	13
165 Zambia	0,434	40,5	68,0	60,5 ^a	1.023	0,259	0,655	0,388	3
166 Côte d'Ivoire	0,432	47,4	48,7	39,6 ^{a,h}	1.648	0,373	0,457	0,468	-17
167 Burundi	0,413	48,5	58,3	37,9 ^a	699 ^a	0,391	0,522	0,325	9
168 Congo, República Democrática del	0,411	45,8	67,2	33,7 ^{a,h}	714 ^a	0,346	0,560	0,328	7
169 Etiopía	0,406	51,8	35,9	42,1 ^a	1.055 ^a	0,446	0,380	0,393	-5
170 Chad	0,388	50,4	25,7	37,5 ^a	1.427 ^a	0,423	0,296	0,444	-17
171 República Centroafricana	0,384	43,7	48,6	29,8 ^{a,h}	1.224 ^a	0,311	0,423	0,418	-13
172 Mozambique	0,384	42,8	38,7	52,9	1.242 ^a	0,296	0,435	0,421	-16
173 Mali	0,380	53,1	24,0	36,7	1.033	0,469	0,262	0,390	-8
174 Niger	0,374	55,8	28,7	22,7	761 ^a	0,513	0,267	0,343	-1
175 Guinea-Bissau	0,374	45,8	...	36,7 ^{a,h}	827 ^a	0,347	0,421	0,353	-4
176 Burkina Faso	0,370	51,4	23,6	29,3	1.213 ^a	0,440	0,255	0,417	-17
177 Sierra Leona	0,336	41,8	34,8	44,8 ^b	806	0,280	0,361	0,348	-5
Países en desarrollo	0,691	66,1	76,7	64,1	5.282	0,685	0,725	0,662	..
Países menos adelantados	0,488	54,5	53,9	48,0	1.499	0,492	0,519	0,452	..
Estados Árabes	0,699	67,5	70,3	65,5	6.716	0,708	0,687	0,702	..
Asia Oriental y el Pacífico	0,771	71,7	90,7	69,4	6.604	0,779	0,836	0,699	..
América Latina y el Caribe	0,803	72,8	90,3	81,2	8.417	0,797	0,873	0,740	..
Asia Meridional	0,611	63,8	59,5	60,3	3.416	0,646	0,598	0,589	..
África Subsahariana	0,493	49,6	60,3	50,6	1.998	0,410	0,571	0,500	..
Europa Central y Oriental y la CEI	0,808	68,6	99,0	83,5	9.527	0,726	0,938	0,761	..
OCDE	0,916	78,3	..	88,6	29.197	0,888	0,912	0,947	..
Países de la OCDE de ingresos altos	0,947	79,4	..	93,5	33.831	0,906	0,961	0,972	..
Desarrollo humano alto	0,897	76,2	..	88,4	23.986	0,854	0,922	0,915	..
Desarrollo humano medio	0,698	67,5	78,0	65,3	4.876	0,709	0,738	0,649	..
Desarrollo humano bajo	0,436	48,5	54,4	45,8	1.112	0,391	0,516	0,402	..
Ingresos altos	0,936	79,2	..	92,3	33.082	0,903	0,937	0,968	..
Ingresos medios	0,776	70,9	89,9	73,3	7.416	0,764	0,843	0,719	..
Ingresos bajos	0,570	60,0	60,2	56,3	2.531	0,583	0,589	0,539	..
Total mundial	0,743	68,1	78,6	67,8	9.543	0,718	0,750	0,761	..

NOTAS

a. La clasificación del IDH se determina utilizando valores del IDH con seis decimales.

b. Salvo que se indique otra cosa, los datos se refieren a cifras de alfabetización de los países obtenidas de censos o encuestas realizados entre 1995 y 2005. Debido a diferencias en la metodología utilizada y al período que abarcan los datos subyacentes, las comparaciones entre países y a lo largo del tiempo deben realizarse con la debida prudencia. Para mayores detalles, véase <http://www.uis.unesco.org/>.

c. Una cifra positiva indica que la clasificación según el IDH es superior a la clasificación según el PIB per cápita (PPA en US\$), mientras que una cifra negativa indica lo contrario.

d. Para el cálculo del IDH se aplicó un valor de 90%.

e. Cálculos de los países o del Instituto de Estadística de la UNESCO.

f. Para el cálculo del IDH se aplicó un valor de US\$ 40.000 (PPA en US\$).

g. Para el cálculo del IDH se aplicó un valor de 100%.

h. Los datos se refieren a un año distinto del especificado.

i. Datos: 2006. Los datos se refieren a los estudiantes matriculados tanto en su país como en el extranjero y por lo tanto difieren de la definición normalizada.

j. Debido a la falta de datos recientes, se utilizaron cálculos del Instituto de Estadística de la UNESCO 2003 basados en información de censos y ajustes obvios y deben interpretarse con la debida prudencia: Bahamas 95,8; Barbados 99,7; Comoras 56,8; Djibouti 70,3; Eritrea 60,5; Fiji 94,4; Gambia 42,5; Guinea-Bissau 44,8; Guyana 99,0; Haití 54,8; Hong Kong, China (FAE) 94,6; Hungría 99,4; Libano 88,3; Polonia 99,9; Uzbekistán 99,4.

k. Los datos provienen de fuentes nacionales.

l. Cálculos del Instituto de Estadística de la UNESCO basados en su medio mundial de proyecciones sobre alfabetización por edad de abril de 2007.

m. Heston, Summers y Aten 2002. Los datos difieren de la definición normalizada.

n. Cálculo basado en una regresión, Banco Mundial.

o. Hay gestiones en marcha para elaborar cálculos más precisos (para mayores detalles, ver Guía para el lector y Notas sobre los cuadros). Se utilizó un cálculo preliminar de US\$6.000 (PPA en US\$).

p. Datos facilitados por el Secretario de la Organización de Estados del Caribe Oriental, basados en fuentes nacionales.

q. Datos facilitados por el Secretario de la Comunidad del Caribe, basados en fuentes nacionales.

r. Debido a que no se contaba con la tasa bruta combinada de matriculación, se utilizaron los siguientes cálculos de la Oficina encargada del Informe sobre Desarrollo Humano: Antigua y Barbuda 76; Bhután 52; Ecuador 75; Haití 53 y Turkmenistán 73.

s. PNUD 2007.

t. Banco Mundial 2006.

u. Cálculo realizado por el Banco Mundial basado en una comparación bilateral de China y Estados Unidos (Facan y Kal 1995).

v. UNICEF 2004.

w. Los datos se refieren sólo a 16 de los 25 estados del país.

x. Al no contar con un cálculo del PIB per cápita (PPA en US\$), se utilizó el cálculo de la Oficina encargada del Informe sobre Desarrollo Humano de US\$2.056 (PPA en US\$), que se dedujo del valor del PIB en US\$ y la relación promedio ponderada de la PPA en US\$ a US\$ en los Estados Árabes.

y. Heston, Summers y Aten 2001. Los datos difieren de la definición normalizada.

z. Al no contar con un cálculo del PIB per cápita (PPA en US\$), se utilizó el cálculo de la Oficina encargada del Informe sobre Desarrollo Humano de US\$3.413 (PPA en US\$), que se dedujo del valor del PIB per cápita de la PPA en US\$ calculado por Heston, Summers y Aten 2006 y ajustado para reflejar los últimos cálculos de la población realizados por ONU 2007.

aa. Los datos se refieren sólo a la parte norte de Sudán.

ab. PNUD 2006.

FUENTES

Columna 1: Cálculos basados en los datos de las columnas 6 a 8; ver Nota: Boxcar 1 para mayores detalles.

Columna 2: Salvo que se especifique otra cosa, ONU 2007e.

Columna 3: Salvo que se especifique otra cosa, Instituto de Estadística de la UNESCO 2007e.

Columna 4: Salvo que se especifique otra cosa, Instituto de Estadística de la UNESCO 2007e.

Columna 5: Salvo que se especifique otra cosa, Banco Mundial 2007b; las cifras totales fueron calculadas por el Banco Mundial para la Oficina encargada del Informe sobre Desarrollo Humano.

Columna 6: Cálculos basados en los datos de la columna 2.

Columna 7: Cálculos basados en los datos de las columnas 3 y 4.

Columna 8: Cálculos basados en los datos de la columna 5.

Columna 9: Cálculos basados en los datos de las columnas 1 y 2.



United Republic of Tanzania

POVERTY AND HUMAN DEVELOPMENT REPORT 2005

THE RESEARCH AND ANALYSIS WORKING GROUP



Mkuki na Nyota Publishers
P. O. Box 4246
Dar es Salaam, Tanzania
www.mkukinanyota.com

B. HEALTH

Several new sources of information about health, nutrition and HIV have been made available since the last PHDR, including new analyses of data from the 2002 population census, data from the 2003 HIV/AIDS indicator survey, the first in Tanzania to provide nationally representative data on HIV, and the 2003/04 demographic and health survey. They provide new information about progress towards national goals and targets and about geographic and other disparities in indicators of these development outcomes. They are summarised in the table below.

Table 10. Health Indicators, Tanzania Mainland, 1999-2004.

Indicator	%	Year					Targets	
		1996	1999	2002	2003	2004	PRS 2003	MKUKUTA 2010
Infant mortality rate ²⁶ (per 1000 live births) DHS Census		88	99	95		68	85	50
Under-five mortality rate ²⁶ (per 1000 live births) DHS Census		137	147	162		112	127	79
Life expectancy at birth Female Male		52 (1988)		51 52 50				
Children 12-23 months immunised against: Measles TRCHS/DHS EPI ²⁷		81	78	89		80 94		
DPT (3) TRCHS/DHS EPI ²⁷		85	81	89		86 94	85	
Prevalence of stunting in under-fives		44	44			38		20
Prevalence of wasting in under-fives		7	5			3		2
HIV prevalence among pregnant women ANC surveillance THIS				9.6	6.8			5

Table continued on next page

²⁶ Data recorded according to year of data collection, but for mortality data this refers to a number of years preceding the survey; e.g. the infant and under-five mortality rates refer to the number of infant and under-five deaths during the 5 years preceding the survey for the DHS, and 3 years preceding the census.

²⁷ EPI = Expanded Programme of Immunisation, Ministry of Health (routine data system)

Table 10. Health Indicators, Tanzania Mainland, 1999-2004 (continued).

Indicator	%						Targets	
		1996	1999	2002	2003	2004	PRS 2003	MKUKUTA 2010
HIV prevalence among men and women aged 15-24								
THIS								
Overall					3.5			
Male					3.0			
Female					4.0			
Blood donor estimates								
Overall		7.7	7.7	6.7				
Male		6.7	7.0	6.0				
Female		10.9	10.1	9.0				
Knowledge of HIV/AIDS transmission (THIS)								
AIDS virus can be transmitted to a child through breastfeeding								
Male					63.0			
Female					69.3			
With comprehensive knowledge ²⁸								
Male					54.2			
Female					46.3			
Maternal mortality ratio (per 100,000 live births)		529				578		265
Coverage of births attended by trained personnel ²⁹			36			46		80
Births taking place in health facility			44			47		
Population within 5kms of a health centre or dispensary		(1991/92)	(2000/01)					
Dar es Salaam		95	96					
Other urban		89	98					
Rural		77	68					
Tanzania Mainland		79	75					
Population within 10kms of a hospital		(1991/92)	(2000/01)					
Dar es Salaam		96	97					
Other urban		89	98					
Rural		45	36					
Tanzania Mainland		51	47					

Sources: NBS/Macro International 1996, TDHS 1996; NBS/Macro International 1999, TRCHS 1999; NBS/Macro International 2005, TDHS 2004/5; NBS 1993; HBS 1991/92; NBS 2002, HBS 2000/01; TACAIDS/NBS/Macro International 2005, THIS 2003-04.

²⁸ Comprehensive knowledge means knowing that consistent use of condoms and having just one uninfected, faithful partner can reduce the chance of getting the AIDS virus; knowing that a healthy-looking person can have the AIDS virus; and knowing that HIV cannot be transmitted by mosquito bites or by sharing food with a person who has AIDS.

²⁹ In the 2002 and 2003 P&HDR the concept of 'skilled' birth attendant was defined as a doctor and/or nurse/trained midwife. The preliminary 2004 TDHS defines a 'health professional' as Doctor/AMO, clinical officer, assistant clinical officer, nurse/midwife or MCH aide.

ANEXO 4.
Protocolos de Grupos de discusión y entrevistas.

Protocolo 1. Grupos de discusión

1. What are you doing in order to get wealth? ¿Qué haces para tener riqueza? Umefanya kitu gani ukapata mali?
2. What kind of things could give you wealth if you would have them? ¿Qué cosas que crees que si tuvieras llegarías a tener riqueza? Vitu gani mntarajia kuwa nvyio ili kuwa na mali?
3. What kind of things would improve your life? ¿Qué cosas podrían mejorar tu vida? Ni vitu gani unafikiri vinaweza kuboresha maisha yenu?
4. What kind of things would help you to have wealth? ¿Qué cosas te hacen tener riqueza? Vitu gani vitawasaidia kuwa na mali?

Protocolo 2. Entrevista sobre propiedad y división sexual del trabajo.

DATE and PLACE of ENTerview:

Male/female:

Umri (Age):

Watoto wangapi na umri ya watoto (children and age of children)

Ukoo (clan):

Ukoo ya Baba yako (clan of the father):

Religion:

Place of Born:

Place of residence:

Watu wangapi wanakaa yumbani mwako na relation with them:

1. Kila mara unanunua kitu na bei gani? I would like to learn about your personal budget for a week: Let´s go to write it.

Kitu gani unahitaji kwa kila wiki na nani ananunua	Mara ngapi kila wiki	Bei gani
<u>Chakula (food): Kama mfano:</u>		
• Sukari (azúcar)		
• Mayai (huevos)		
• Nyama (carne)		
• Maziwa (leche)		
• Mahindi (maíz)		
• Maharage (habichuelas)		
• Ndizi (bananas)		
• Nyanya, carroti, mboga mboga, mihogo (tomates, zanahorias, verdurillas...)		

• Mchele (arroz)		
• Chunvi (sal)		
• Chai (té)		
• Others/Comments: (otros)		
<u>Vitu vingine vya ndani: (things for home) Kama mfano:</u>		
• Mafuta ya taa (aceite para lampara)		
• Sabuni (jabón)		
• Nguo (ropa)		
• Mafuta ya kupikia (aceite para cocinar)		
• Kuni (leña)		
• Mkaa (charcoal) (carbón)		
• Pots-Viungu: Jiko, sifuria, etc. (cacharros de cocina)		
<u>Afya: (Health)</u>		
• Daktari (médico)		
• Dawa (medicinas)		
<u>Elimu: (Education)</u>		
• Ada za schule/School Fees (tasa de colegio)		
• Nguo za shule (uniformes escolares)		
• Vitabu/daftari/peni... (material escolar)		
<u>Kilimo (Farming):</u>		
• Dawa/Mbolea (fertilizantes o estiércol)		
• Pembejeo (materiales agrícolas)		
• Mbegu (semillas)		
<u>Others or Comments</u>		

- Could you tell for how many people and who is this budget?
2. And what about the water? Unapata maji wapi?
 3. How did (do) you get this firewood, charcoal? Mlikuwa mnapataje kuni, mkaa?

5. MUDA GANI WA KAZI. (Tiempo de trabajo)
Je, unatumia muda gani Kwa kila moja ya shughuli zifuatazo? How much time more or less do you spend on each of following activities?

Farming (kilimo na shambani) na Keeping cattle (Mifugo): (tareas agrícolas y ganaderas)

- kupalilia (Weeding) (escardar)

- kunyunyizia dawa za kuua wadudu (Spraying)/mbolea (fumigar)
- kuvuna (Harvesting) (cosechar)
- Kuuza (Marketing) (comercialización)
- Kutafuta Majani/Ufugaji (To find food for animals) (buscar comida para los animales)
- kukusanya/kutafuta kuni za kupikia (Collecting firewood for cooking) (buscar leña)
- kulisha mifugo (Feeding animals) (Alimentar animales)
- Kusaga (moler maiz)
- Umwagiliaji (regar)

House (Kazi za Ndani) (trabajo del hogar)

- To prepare food (Overall) Kuandaa chakula (kwa ujumla): (preparar comida)
- Breakfast (kifungua kinywa) (desayuno)
- Lunch (chakula cha mchana) (almuerzo)
- Dinner (chakula cha usiku) (cena)
- To feed children (kulisha watoto) (alimentar a los niños)
- To clean the house (kufanya safi za nyumbani) (limpiar la casa)
- To take care of old people/sick (kutunza wazee/wagonjwa) (cuidar a los ancianos o enfermos)
- To milk (if you have cows) (kukamua-kama una ng'ombe) (ordeñar)
- Fetching water (kuteka maji) (buscar agua)
- Washing clothes (kufua nguo) (lavar la ropa)

Others (na vinginevyo)

- Kutembelea familia/rafiki kwako (visitar a la familia o amigos)
- Meeting Clubs (Vilabu vya kukutana) (club)
- Bars (baa au vilabu vya pombe au chai) (bares)
- Groups (Vikundi) (participación en grupos)
- Wedding (Harusi) (bodas)
- Funeral (Mazishi/maziko) (funerales)
- Others (na vinginevyo)

6. Ni pesa gani unzutumia katika shughuli hizo tulizozitaja? What money did you use for those expenses? Your money? Pesa zako? The money of your husband/wife? Pesa za mume/mke wako? (División de fianzas)

	Mke (wife)	Mume (Husband)	Wote (all)
Firewood/Kuni (leña)			
Domestic tools/ Vyombo vya ndani (herramientas domésticas)			
Food/Chakula: unga wa ngano, mafuta kwa kupika, sukari, mchele, mayai, maharague, nyama... (comida)			
Medicine. Dawa kwa afya (medicinas) - Kwa afya yako (para tu salud) - Kwa afya ya watoto (para la salud de tus hijos-as)			
Clothes/Nguo (ropa) - Zako (tuya) - Za watoto (de los hijos-as)			
Ada ya Shule ya watoto (tasas escolares)			
Mbegu Gani? (semillas) Pembejeo (hoses, pangas, dawa, mbolea...) (herramientas agrícolas)			
Pesa ya matumizi ya familia yako (dinero para ayudar a tu			

familia)			
Msiba, arusi... (entierros, bodas...)			
COMMENTS:			

6. Je, ni katika shughuli gani zingine wewe unatumia pesa? In what other activities do you spend money?
8. Nani ni mmiliki wa nyumba yenu? Who is the owner of your house(s)?
9. Una mashamba mangapi? (¿Cuants huertas tienes)
Nani ni mmiliki wa ardhi ya wako na familia yenu? Who is the owner of your land? (¿Quién es el propietario de la tierra?)

And the land of your family? (¿Y de la tierra de tu familia?)
Shamba gani unayo? ¿Qué huertas tienes, de qué cultivo?
Inasehemu gani? ¿En qué lugar estan situadas?

10. Nani alikuwa/ni mmiliki wa mifugo ya familia yenu? Who was/is the owner of the animals in the family? (¿Quién es el propietario de los animales de tu casa?)

Mifugo	Mke (mujer)	Mume (marido)	Wote (todos)	Hakuna (no tienen)
Kuku (pollos)				
Bata (patos)				
Mbuzi (cabra)				
Kondoo (oveja)				
Ng'ombe (vaca)				
Others/Mengineyo (otros)				

11. And in the Shamba? (¿Y de las huertas?)

Shambas	Mke	Mume	Wote	Hakuna
Jembe (Hoes) (azadas)				
Dawa/mbolea (fertilizantes)				
Mbegu (semillas)				
Bananas				
Nyanya (toamate)				
Maharage (habichuelas)				
Kahawa (café)				
Chai (té)				
Mboga-mboga (verduras)				
Miti ya Matunda (árboles frutales)				
Matunda (fruta)				
Miti ya kuni (árboles para leña)				
Water for irrigation/ Maji ya umagiliaji (agua para riego)				
Maziwa ya ng'ombe (leche de la vaca)				
Others (otros)				

12. Radio unayo? Do you have radio? (¿Tienes radio?)
- | | |
|-----------|-----------|
| Ndiyo/Yes | Hapana/No |
| | |
- Nani anammiliki? (¿Quién es el propietario-a)

13. Na Simu? Do you have mobil phone? Nani anammiliki? (¿Tienes telefono movil?) (¿Quién es el propietario-a)

Ndiyo/Yes	Hapana/No

14. Unayo Baskeli? Do you have bicycle? Nani anammiliki? (¿Tienes bici? ¿De quién es?)

Ndiyo/Yes	Hapana/No

15. Can you rank 3 things you own in order of importance? Unaweza kuniambia vitu vitatu ambabio ni muhimu na unamiliki mwenyewe? (¿Por favor, puedes clasificar en orden de importancia 3 cosas que poseas?)

	Kitu vi tatu
1 very important	
2 important	
3 less important	

16. Can you tell me 3 things you need to improve your life in order of importance? Vitu vitatu vitakavyo boresha maisha yako? (¿Pudes decirme 3 cosas que necesites para mejorar tu vida en orden de importancia?)

	Kitu vi tatu
1 very important	
2 important	
3 less important	

Protocolo 3. Historias de vida

MEMORIES OF WOMEN'S LIFE- KUKUMBUKA MAISHA YA WANAWAKE (historias de vida)

The next technique I would like to use is Histories of women's life in order to know the history of the village through 10 old women (I'm selecting them from the focus groups) and their development experience through 3 periods:

1. Pre-independence 1940-1961 (Preindependencia 1940-1961) **(Childhood and Family life: schooling and education for women, family background and occupations for women, their experience of work for women, serekali for women, marriage law, income generating activities)**
2. Independence-Ujamaa 1961-1980 (Independencia-Socialismo 1961-1980) **(Marriage, new household, experience of work, children, women's group, women in serekali, marriage law, income generation activities)** UWT, The cooperative shop for women in Soni, , women groups, Kilombero Farm, LIDEP, Ujamaa Vijijini policy, Woman's Self Help Schemes Lushoto District 1967, Marriage ACT 1971, Community Farm for women in VUGA.
3. Post-Ujamaa-now days (SAP) 1980- 2007 **(experience of work, future expectation, women's groups, women in serekali, marriage law, income generation activities)**

SECAP, TIP, Land Policy, Agricultural and cattle Policy 1997, Poverty Reduction Strategy from a gender perspective 2004, women in serekali or decision making position.

The topic will be: (los temas principales seran)

- A. Education (Eduación)
- B. Family Backgrounds (Familia)
- C. Economic activities (Actividades económicas)
- D. Gender division of work (División generaica de trabajo)
- E. Women's groups and/or development strategies (grupos de mjeres y/o estrategias de desarrollo)
- F. Land (tierra)
- G. Women in decision making positions (political participation (mujeres en puestos de decisiones/participación política)

ANEXO 5.

Observación camino de Shashui a Soni en un día de mercado.

MALE	FEMALE	CHILDREN
1 Men with bicycle	4 Women with chalcól from kihitu to soni	Without with a small basket
2 Without luggage	2 women with maize luggage	11 children without luggage
4 men with maize luggage	7 women with the tomatoes luggage	2 children with pots luggage
3 men without luggage from maweni to magila	7 women other with basket other without buskert	3 children with maize luggage
2 men without luggage	2 women from maweni with the luggage of fire wood	3 children without luggage
4 men they make wood near to Shashui primary school they make wood in the road	1 Mother with tomatoes luggage	3 children with flour luggage
1 men with the mulbal bag of vegetable	1 mother with local spoons	1 child with flour luggage
1 father with flour luggage	1 mother with burket afternoon	
	1 Mother with luggage of grass afternoon	
	4 women they turn back from the market with their luggage	
	4 girls without luggage in the road	
	9 Women with the differe luggage	
	16 women with their luggage	
	2 women without luggage at 4.00 oclock evening	
	2 women with the luggage	

Anexo 6.
Informe del Secretario General sobre la Conferencia Mundial de Derechos Humanos, Comité Preparatorio, Cuarto período de sesiones, Ginebra, 19 a 30 de abril de 1993, Tema 6 del programa). Sobre la reunión satélite de los derechos humanos de las mujeres del África meridional

**NACIONES
UNIDAS**

A



**Asamblea
General**

Distr.
GENERAL
A/CONF.157/PC/42/Add.4
20 de abril de 1993
ESPAÑOL
Original: INGLÉS

CONFERENCIA MUNDIAL DE DERECHOS HUMANOS

Comité Preparatorio

Cuarto período de sesiones

Ginebra, 19 a 30 de abril de 1993

Tema 6 del programa

INFORME SOBRE OTRAS REUNIONES Y ACTIVIDADES

Informe del Secretario General.

Adición Contribución de Women in Law and Development in África

1. La Asamblea General, en su resolución 46/116, pidió al Secretario General que informara al Comité Preparatorio sobre los progresos realizados en relación con las reuniones que se habían organizado con los auspicios del programa de las Naciones Unidas, de conformidad con la resolución 45/155 de la Asamblea General.

2. Por carta de fecha 11 de abril de 1993, la Coordinadora Regional de Women in Law and Development in África pidió que en el cuarto período de sesiones del Comité Preparatorio se distribuyeran las recomendaciones formuladas en dos reuniones patrocinadas por dicha organización. La primera, la Reunión sobre los derechos humanos de las mujeres del África meridional, se celebró del 10 al 12 de marzo de 1993 con la asistencia de representantes de 24 organizaciones de siete países de la región del África meridional y la segunda, la Reunión subregional para el África oriental, se celebró del 22 al 24 de marzo de 1993 con la asistencia de 51 participantes de cuatro países de la región del África oriental.

3. En ambas series de recomendaciones se insta, entre otras cosas, a los Estados a

aceptar las obligaciones del derecho internacional en materia de derechos humanos que protegen a la mujer, a ratificar y aplicar la Convención sobre la Eliminación de Todas las Formas de Discriminación contra la Mujer y a velar por que sus leyes y prácticas nacionales sean conformes a las obligaciones que han contraído en el plano internacional.

CONFERENCIA MUNDIAL DE DERECHOS HUMANOS DE LAS NACIONES UNIDAS

REUNION SATELITE SOBRE LOS DERECHOS HUMANOS DE LAS MUJERES DEL ÁFRICA MERIDIONAL

10 a 12 de marzo de 1993, Mazvikadei, Banket, Zimbabwe

Esta reunión de 31 personas que representan a 24 organizaciones de siete países de la subregión del África meridional:

Recordando el compromiso contraído por la comunidad internacional de los Estados en lo que respecta a los principios de derechos humanos relativos a la no discriminación y la igualdad entre los hombres y las mujeres, como se refleja en la Carta de las Naciones Unidas, la Declaración Universal de Derechos Humanos, el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos y otros instrumentos de derechos humanos,

Preocupada de que pese a las obligaciones, contenidas en los instrumentos de derechos humanos que los Estados han ratificado o a los que se han adherido, de promover y proteger la igualdad entre los hombres y las mujeres, sigue existiendo la discriminación contra la mujer en el derecho y en la práctica,

Preocupada también por el hecho de que los Estados, los organismos estatales y los particulares utilizan costumbres y tradiciones para perpetuar la discriminación contra la mujer en la esfera de la condición y la capacidad jurídicas, la vida familiar y las facultades de los cónyuges, el acceso a la tierra, el crédito y otros recursos económicos y la ciudadanía,

Reconociendo que la violencia sistemática contra la mujer es una violación de su derecho fundamental a la integridad física, mental, emocional y sexual,

Observando que la continúa división de los derechos humanos en derechos civiles y políticos, por una parte, y derechos sociales y económicos, por la otra, ha afectado gravemente y sigue afectando los derechos de las mujeres y de las niñas a la atención de la salud y la educación,

Observando además que la imposición y aplicación de programas económicos de ajuste estructural a los países en desarrollo tiene consecuencias muy graves y negativas para los derechos humanos de la mujer en la familia, el trabajo, la salud y la educación,

Consciente de que es necesario que las poblaciones tengan acceso a la información para proteger y promover los derechos humanos,

Recomienda:

1. Que los Estados reafirmen su voluntad y se comprometan a promover y proteger efectivamente los derechos humanos de la mujer en sus territorios. La comunidad internacional de los Estados debe comprometerse a utilizar todos los

medios legítimos para promover y proteger los derechos humanos de la mujer en todo el mundo;

2. Que los Estados ratifiquen y apliquen la Convención sobre la Eliminación de Todas las Formas de Discriminación contra la Mujer y otros instrumentos de derechos humanos;

3. Que los Estados velen por que sus leyes y prácticas nacionales sean conformes a las obligaciones que han contraído en el plano internacional en virtud de los instrumentos regionales e internacionales de derechos humanos;

4. Que los Estados reconozcan que la violencia sistemática contra la mujer es una violación de sus derechos humanos. Los Estados tienen la obligación de tomar todas las medidas necesarias para poner fin a esa violencia donde quiera que ocurra;

5. Que los Estados reafirmen la indivisibilidad de los derechos humanos y se comprometan a suministrar recursos para el disfrute de los derechos sociales y económicos;

6. Que las instituciones financieras multilaterales y los países donantes prevean consultas populares previas para velar por que los programas económicos de ajuste estructural no resulten en violaciones sistemáticas de los derechos humanos de la mujer o las empeoren;

7. Que los Estados y las organizaciones internacionales reconozcan su obligación de difundir información sobre las normas de derechos humanos, las obligaciones de los Estados y los mecanismos encargados de hacer cumplir dichas normas, y tomen medidas al respecto.

CONFERENCIA MUNDIAL DE DERECHOS HUMANOS DE LAS NACIONES UNIDAS. REUNION REGIONAL PARA EL ÁFRICA ORIENTAL, 22 A 24 DE MARZO DE 1993

Esta reunión de 51 personas que representan a organizaciones no gubernamentales de cuatro países de la región del África oriental (Uganda, Mauricio, Tanzania, Kenia):

Recordando el compromiso contraído por la comunidad internacional de los Estados en lo que respecta a los principios de los derechos humanos relativos a no discriminación y la igualdad entre los hombres y las mujeres, como se proclaman en la Carta de las Naciones Unidas, la Declaración Universal de Derechos Humanos, el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos y otros instrumentos de derechos humanos,

Observando que, pese a la ratificación por los Estados miembros de los instrumentos jurídicos internacionales, las barreras jurídicas, económicas, sociales, políticas, tradicionales y culturales siguen impidiendo que las mujeres alcancen su pleno desarrollo,

Preocupada de que, pese a los objetivos contenidos en los instrumentos de derechos humanos ratificados por los Estados Miembros de promover, proteger y mantener la igualdad entre los hombres y las mujeres, sigue existiendo la discriminación contra la mujer en el derecho y en la práctica,

Preocupada también por el hecho de que los Estados Miembros, los organismos encargados de hacer cumplir la ley y los particulares utilizan leyes consuetudinarias negativas y prácticas tradicionales perniciosas para denegar a las mujeres sus derechos constitucionales, políticos, jurídicos, socioeconómicos, culturales, sanitarios y procreativos,

Observando que la violencia sistemática contra la mujer, ya sea en la esfera privada o pública, aparte de que constituye una violación de sus derechos a la integridad física, mental, emocional, psicológica y sexual, su dignidad y autoestima, es ante todo una denegación de su derecho fundamental a la vida,

Observando además que la separación entre la primera y la segunda generación de derechos es inaceptable debido al efecto negativo que tienen para los derechos de las mujeres en general, los derechos de las niñas en particular, a la atención de la salud, la educación y otros derechos sociales,

Preocupada por el hecho de que la imposición junto con la aplicación de políticas y programas de ajuste estructural constituyen un obstáculo a los derechos humanos de la mujer y en particular a sus derechos socioeconómicos,

Reconociendo que el analfabetismo y el desconocimiento de los derechos fundamentales básicos constituyen un obstáculo importante a la realización de los derechos humanos de la mujer,

Preocupada por el hecho de que el importante papel de la mujer en la producción, la procreación y el sostenimiento de las economías agrícolas y su contribución al proceso general de desarrollo de los Estados Miembros se subestiman o no se tienen en cuenta,

Recomienda:

1. Que los Estados Miembros acepten las obligaciones del derecho internacional en materia de derechos humanos enunciadas en los instrumentos internacionales y reafirmen su voluntad y se comprometan a promover y proteger efectivamente los derechos humanos de la mujer dentro de sus territorios;
2. Que los Estados Miembros ratifiquen y apliquen la Convención sobre la Eliminación de Todas las Formas de Discriminación contra la Mujer y otros instrumentos de derechos humanos. Las reservas de los Estados Miembros no deben dejar sin efecto sus obligaciones de proteger y garantizar los derechos de la mujer;
3. Que los Estados Miembros velen por que sus leyes y prácticas nacionales sean conformes a las obligaciones internacionales que han contraído en virtud de los instrumentos regionales e internacionales de derechos humanos;
4. Que la comunidad internacional de los Estados adopte un sistema de vigilancia y reparación de las violaciones de los derechos humanos de la mujer y se comprometa a utilizar todos los medios legítimos para promover y proteger los derechos humanos de la mujer en todo el mundo;
5. Que los Estados Miembros reconozcan que la violencia sistemática contra la mujer es una violación de los derechos humanos fundamentales y se comprometan a tomar todas las medidas necesarias para combatir ese fenómeno;
6. Que los Estados reafirmen la indivisibilidad de los derechos humanos y se

comprometan a suministrar recursos para el disfruto de los derechos sociales y económicos;

7. Que las instituciones financieras multilaterales, los países donantes y otros organismos donantes realicen consultas populares previas para velar por que las políticas y los programas económicos de ajuste estructural no resulten en violaciones sistemáticas de los derechos humanos de la mujer o las empeoren;

8. Los Estados Miembros y las organizaciones internacionales reafirmen y cumplen su obligación de difundir información sobre las normas de derechos humanos, las obligaciones de los Estados Miembros y los mecanismos encargados de hacer cumplir dichas normas;

9. Que los Estados Miembros promuevan y alienten la cooperación internacional a fin de lograr la realización de los derechos de la mujer tal como se garantiza en los instrumentos internacionales.

CONFERENCIA MUNDIAL DE DERECHOS HUMANOS. VIENA, 14 A 25 DE JUNIO DE 1993. DECLARACION DE WOMEN IN LAW AND DEVELOPMENT IN ÁFRICA, LAS ORGANIZACIONES Y PERSONAS AFILIADAS Y OTRAS ORGANIZACIONES AFRICANAS QUE SE OCUPAN DE LOS DERECHOS DE LA MUJER

Women in Law and Development in África (WiLDAF) hace esta declaración en nombre de organizaciones y de particulares que se ocupan de los derechos de la mujer y el desarrollo en África, cuyos nombres figuran más adelante.

Valoramos la decisión de las Naciones Unidas y sus Estados Miembros de celebrar la Conferencia Mundial de Derechos Humanos. Preocupados ante el hecho de que los derechos humanos fundamentales de la mujer no son concebidos como derechos humanos por los Estados, los órganos creados en virtud de tratados y el sistema de las Naciones Unidas, exhortamos a la Conferencia Mundial de Derechos Humanos a que considere lo siguiente:

Progresos realizados en la esfera de los derechos humanos

Desde que se adoptó la Declaración Universal de Derechos Humanos se han hecho algunos progresos en la esfera de los derechos humanos. Se han aprobado diversas convenciones internacionales y regionales de derechos humanos que constituyen el marco jurídico para la promoción y protección de los derechos humanos fundamentales. Se han establecido instrumentos y órganos para hacer cumplir las disposiciones, como la Comisión y el Comité de Derechos Humanos, las comisiones y tribunales regionales de derechos humanos y diversos mecanismos de vigilancia. Se aprecian su labor y sus posibilidades.

Estos logros globales y generales no deben impedir que la Conferencia Mundial examine los progresos realizados en relación con los derechos humanos de grupos o comunidades determinadas. En particular la Conferencia debería examinar los eventuales progresos realizados en la promoción y protección efectivas de los derechos de la mujer. En particular, la Conferencia Mundial debería considerar lo siguiente:

- A pesar de la ratificación de instrumentos internacionales y regionales de derechos humanos, los Estados siguen conservando leyes y prácticas discriminatorias contra la mujer. Los Estados utilizan tradiciones y costumbres selectivas para perpetuar la discriminación contra la mujer y sancionarla en la

esfera de la vida privada, contrariamente a las obligaciones libremente contraídas por los Estados y a las expectativas de la comunidad internacional. Ello es así particularmente en lo que respecta al acceso a la tierra y a otros recursos económicos, la condición y capacidad jurídicas y los derechos en la familia.

- Los Estados, los órganos creados en virtud de tratados y las organizaciones no gubernamentales que se ocupan de los derechos humanos no han podido hacer frente con eficacia al problema de la violencia contra la mujer. En todo el mundo hay mujeres que están sometidas a determinadas formas de violencia, en particular los golpes en el hogar y las violaciones, por el solo hecho de ser mujeres. Esta violencia sistemática pone en peligro y niega los derechos fundamentales de la mujer a la vida y a la seguridad de la persona y constituye un trato cruel e inhumano. Es la manifestación suprema de la discriminación entre los sexos, que niega a la mujer la dignidad y la integridad inherentes al ser humano. También menoscaba su capacidad para ejercer y disfrutar otros derechos, civiles y políticos, sociales y económicos.

Con respecto a estas cuestiones, recomendamos que la Conferencia Mundial:

1. Reafirme el derecho de la mujer a no ser objeto de discriminación por motivo del sexo, como derecho humano inalienable que los Estados deben promover y proteger. La Conferencia debería instar a los Estados que no hayan ratificado los instrumentos de derechos humanos que protegen los derechos de la mujer a que lo hagan. La Conferencia debería examinar y determinar la validez de algunas reservas formuladas en el momento de ratificar los instrumentos, que atentan contra los objetivos primarios de los instrumentos. La Conferencia debería también invitar a los Estados a velar por que sus constituciones y demás leyes y prácticas nacionales sean conducentes a la eliminación de la discriminación contra la mujer tanto en la vida pública como en la privada. Las costumbres, tradiciones y religiones se considerarán sujetas a los derechos inalienables de la persona humana.

Exhortamos también a la Conferencia Mundial a que invite a la Comisión de Derechos Humanos a adoptar medidas urgentes para designar a un relator especial sobre la cuestión de la discriminación contra la mujer. La Conferencia Mundial debería invitar además a otros órganos creados en virtud de tratados a que, como parte de sus funciones, se ocupen del problema de la discriminación contra la mujer tanto en la vida pública como en la familia y recomienden sanciones apropiadas contra los Estados en que se sigan violando los derechos de la mujer.

2. Reconoce que la violencia sistemática contra la mujer es una violación de los derechos fundamentales de la mujer. La Conferencia debería reafirmar la responsabilidad de los Estados de eliminar la violencia contra la mujer en las esferas pública y privada. La Conferencia debería exhortar a los Estados a adoptar medidas urgentes y eficaces en el plano jurídico, administrativo, educativo y social para lograr este objetivo. La Comisión de Derechos Humanos y otros mecanismos internacionales y regionales y organizaciones no gubernamentales en la esfera de los derechos humanos deben abordar este problema perenne de derechos humanos.

Reconocemos y apoyamos la decisión de la Comisión de Derechos Humanos de considerar la posibilidad de designar a un relator especial sobre la cuestión de la violencia contra la mujer. Sería ésta una primera medida necesaria para integrar

las cuestiones de los derechos humanos de la mujer en la labor de la Comisión de Derechos Humanos.

Obstáculos que se oponen al progreso en la esfera de los derechos humanos

La Conferencia Mundial debería examinar los siguientes obstáculos que se oponen a la promoción y protección de los derechos humanos de la mujer.

- El hecho de que la comunidad que se ocupa de los derechos humanos (Estados, órganos creados en virtud de tratados, ONG internacionales y nacionales de derechos humanos) no se consideren responsables de difundir información sobre los derechos humanos a la población constituye uno de los principales obstáculos que se oponen a la promoción y protección de los derechos humanos. No debe subestimarse la capacidad del pueblo para reivindicar sus derechos, mantener bajo vigilancia su propia situación en materia de derechos humanos e informar sobre las violaciones. Ello es particularmente importante para la realización de la igualdad entre el hombre y la mujer. Las mujeres en todo el mundo, especialmente en África y otros países del Tercer Mundo, necesitan información sobre los derechos fundamentales, las obligaciones contraídas por sus Estados, los mecanismos existentes de imposición de las normas y las formas de acceder a ellos. Los Estados, los órganos creados en virtud de tratados y las organizaciones no gubernamentales de defensa de los derechos humanos deben consagrarse y destinar recursos a la difusión efectiva de la información sobre los derechos humanos y al apoyo de los grupos nacionales y comunitarios que trabajan con este propósito.

- La división continua de los derechos humanos en derechos civiles y políticos, por un lado, y derechos sociales y económicos por el otro, representa un gran obstáculo para la protección de los derechos humanos de la mujer. La comunidad internacional que se ocupa de los derechos humanos ha consagrado recursos considerables a la vigilancia y la comunicación de las violaciones y/o los progresos realizados en la esfera de los derechos civiles y políticos. Los países donantes y los organismos multilaterales han utilizado la asistencia para el desarrollo con el fin de promover el respeto de los derechos civiles y políticos. Aunque esto debe valorarse y alentarse, a las mujeres de África y de otros países del Tercer Mundo les preocupa que la comunidad de los derechos humanos preste una atención relativamente escasa a la cuestión de garantizar a las mujeres y a las niñas el acceso a los alimentos, la atención médica, los métodos de planificación de la familia de su elección, la educación y los recursos económicos.

Exhortamos a la Conferencia Mundial a que:

1. Reafirme la obligación de los Estados, los órganos de derechos humanos creados en virtud de tratados y los organismos multilaterales de difundir efectivamente la información relativa a los derechos humanos, comprendida la información sobre:

i) la fecha (año y mes) en que los Estados deben presentar sus informes periódicos;

ii) el contenido de dichos informes.

La Conferencia debe instar a la comunidad internacional que se ocupa de los derechos humanos a que apoye a las ONG nacionales y comunitarias que se dedican a crear conciencia sobre los derechos humanos y a ayudar a las comunidades a protegerse contra las violaciones.

2. Reafirme la indivisibilidad y dependencia mutua de los derechos humanos. La Conferencia debe exhortar a los Estados y a los organismos multilaterales a que se consagren y destinen recursos a la necesidad de garantizar a las mujeres del mundo el derecho de acceso a los alimentos, la atención médica, comprendidos los servicios de planificación de la familia, la educación y los recursos económicos. Si no se presta más atención a estos derechos fundamentales, seguirá siendo difícil avanzar por la vía del respeto universal de los derechos humanos de la mujer.

Cuestiones que se plantean en la esfera de los derechos humanos

Al examinar las cuestiones que se plantean en la esfera de los derechos humanos y la relación existente entre el desarrollo y los derechos humanos, la Conferencia Mundial debería considerar lo siguiente:

1. La imposición y aplicación de los programas económicos de ajuste estructural en muchos países de África plantea nuevos desafíos a la comunidad que se ocupa de los derechos humanos. Los organismos multilaterales de financiación y los países donantes exigen a los países una adhesión estricta como condición previa de la asistencia para el desarrollo. La Conferencia Mundial debe considerar las consecuencias adversas de esos programas para la mayoría de la población y la relación que existe entre esas consecuencias y los derechos humanos. Como los gobiernos se ven obligados a reducir los gastos estatales en los servicios públicos, las comunidades que ya son pobres se ven privadas de atención médica, oportunidades de educación y posibilidades de ingreso en el mercado de trabajo. Estas consecuencias son particularmente graves para las mujeres. En muchas comunidades africanas, si las familias se ven forzadas a elegir entre un hijo y una hija para que reciba educación, una buena alimentación y atención médica, es el hijo el que resulta favorecido. En muchas de estas comunidades, donde las mujeres y las niñas ya se encuentran en situación de desventaja, los programas económicos de ajuste estructural han contribuido a empeorar aún más esa situación. Los programas económicos de ajuste estructural están poniendo a las familias de África en ese tipo de disyuntivas. Las consecuencias para la mujer en África, y en particular para su capacidad de reivindicar y ejercer los derechos humanos fundamentales, son gravísimas.

Exhortamos a la Conferencia Mundial a que examine de cerca y con amplitud de criterio los aspectos de los programas económicos de ajuste estructural relacionados con los derechos humanos. En particular le pedimos que tenga presente que el ser humano debe ser siempre a la vez el sujeto y el objeto del proceso de desarrollo. No constituye desarrollo la mera acumulación de riqueza por unos pocos individuos. Creemos que puede haber un desarrollo con rostro humano. La Conferencia debería pedir que se celebraran más consultas con las propias comunidades antes de imponerse los programas económicos de ajuste estructural.

2. Muchos países africanos están devastados por conflictos armados internos. Pedimos a la Conferencia Mundial que aborde con eficacia el problema de las violaciones de los derechos humanos cometidas por los gobiernos y todas las partes en los conflictos armados. Las mujeres son víctimas de violaciones horribles por el hecho de ser mujeres, que deben ser investigadas, reveladas y encaradas efectivamente por la comunidad de los derechos humanos. Los secuestros masivos de mujeres y niñas por los grupos combatientes para someterlas a abusos sexuales, los embarazos forzados, la circuncisión forzada y otros abusos contra la mujer son generalizados.

Exhortamos a la Conferencia Mundial a que recomiende a la Comisión de Derechos Humanos la realización de un estudio urgente sobre la magnitud de este problema y a que recomiende a la Asamblea General de las Naciones Unidas y a la Conferencia Mundial sobre la Mujer en 1995 la adopción de medidas apropiadas para proteger los derechos de la mujer en las situaciones de conflicto.

Valoramos y apoyamos la decisión de las Naciones Unidas de establecer un tribunal para juzgar los crímenes de guerra, incluidas las violaciones en la antigua Yugoslavia. También deseamos señalar, sin embargo, que se cometen atrocidades parecidas en situaciones de conflicto armado interno en África. Es preciso que la comunidad internacional de los derechos humanos elabore mecanismos eficaces para proteger los derechos de la mujer en todas las situaciones de conflicto.

Organizaciones y particulares patrocinadores

Organizaciones

Women in Law and Development in África (WiLDAF)

Federación Internacional de Abogadas-Lesotho

Federación Internacional de Abogadas-Kenya

Federación Internacional de Abogadas-Uganda

Federación Internacional de Abogadas-Tanzanía

Federación Internacional de Abogadas-Ghana

Federación Internacional de Abogadas-Nigeria

Emang Basadi (Botswana)

Centre for Human rights (Botswana)

Action for Development (Uganda)

Uganda Law Society (Uganda)

Uganda Women's Resource Centre (Uganda)

Legal Education and Advice Project (Kenya)

Women and Law in East África (Kenya)

Tanzania Media Women's Association (Tanzanía)

Women and Law in East África (Tanzanía)

Musasa Project (Zimbabwe)

Women's Action Group (Zimbabwe)

Women and Law in Southern África (Zimbabwe)
Zimbabwe Council of Churches (Zimbabwe)
Catholic Commission for Justice and Peace (Zimbabwe)
Young Women Christian Association (Zimbabwe)
Young Women Christian Association (Zambia)
Zambia Association for Research and Development (Zambia)
Zambia Media Women's Association (Zambia)
Women's Lobby Group (Zambia)
Women and Law in Southern África (Swazilandia)
Legal Assistance Centre (Namibia)
MULEIDE (Mozambique)
Legal Research and Resource Development Centre (Nigeria)
Women in Nigeria (WIN) (Nigeria)
STOPAIDS Organization (Nigeria)
Women's Research Group, University of Ghana (Ghana)
Allied Women's Group (Ghana)
Soroptimist International Club of Accra (Ghana)
Center for African Studies, Gender Department (Mozambique)
International Reproductive Rights Research Action Group (Nigeria)
SUWATA Legal Aid Scheme (Tanzanía)
Yewi Yewi (Senegal)
Fédération des Associations Féminines du Sénégal (Senegal)
Association des Femmes Tunisiennes pour la recherche et le développement (Túnez)
Association Tunnisienne des Femmes Démocrates
Association de la Défense et de la Promotion des Droits de la Femme (Argelia)
Association de la Solidarité des Femmes du Maghreb et de l'Europe (Argelia)
Association pour l'égalite devant la loi entre le femmes et les hommes (Argelia)
Union de l'Action Féminine (Marruecos)

Association Démocratique des Femmes du Maroc (Marruecos)
Section Féminine de l'USFP (Marruecos)
Section Féminine de l'UNFP (Marruecos)
Section Féminine du Parti de l'avant-garde (Marruecos)
Organization de la Femme Istiqlalienne (Marruecos)
Association Marocaine des Droits de la Femme (Marruecos)
Association des Femmes Progressistes (Marruecos)
Association de Solidarité Féminine (Marruecos)
Section Féminine du mouvement populaire (Marruecos)
Commission des Femmes de l'Organization Marocaine des Droits de l'Homme (Marruecos)
Commission des Femmes de l'Association Marocaine des Droits de l'Homme (Marruecos)
Commission des Femmes Ouvrières de la C.D.T. (Marruecos)
Commission des Femmes Ouvrières de l'U.M.T.
Association des Femmes Chefs d'Enterprises
Association de la Créativité Féminine (Marruecos)
Comité des Femmes Journalistes Professionnelles (Marruecos)
Association des Femmes et des Jeunes dans l'Environnement Maghrébin (Marruecos)
Association des Femmes Sportives (Marruecos)
Ligue Nationale des Fonctionnaires du secteur public

Particulares

Alice Mogwe (Botswana)
Motsei Madisa (Botswana)
Akua Kuenyehia (Ghana)
Dorcas Coker-Appiah (Ghana)
Joan Attu (Ghana)
Judith Asamoah (Ghana)
Arthur Lucy (Ghana)
Addo-Kufour Marian Adwoa (Ghana)

Owusu Ursula (Ghana)
Ernestina Naana Hagan (Ghana)
Alexina Arthur (Ghana)
Kate Abbam (Ghana)
Lucy Osei (Ghana)
Chris Dadzie (Ghana)
Alikem Adadevoh (Ghana)
Elizabeth Owivedu Gyampoh (Ghana)
Henrietta Asare-Korang (Ghana)
Elizabeth Ardayfio-Schandorf (Ghana)
Christina Addo (Ghana)
Grace Githu (Kenya)
Jean Kamau (Kenya)
Betty Wamalwa (Kenya)
Christine Agimba (Kenya)
Patricia Mbote (Kenya)
Nancy Baraza (Kenya)
Dione Morris (Kenya)
Anne Kariuki (Kenya)
Mamosebi Pholo (Lesotho)
Ann Pinto (Mozambique)
Helena Pedro (Mozambique)
Judite Santos (Mozambique)
Teodiso Uate (Mozambique)
Gail Super (Namibia)
Nashilongo Shivute (Namibia)
Tokunbo Ige (Nigeria)
Dupe Adesioye (Nigeria)
Alonge Titi (Nigeria)

Amobi A. Lorna (Nigeria)
Osemwegie Adesuwa (Nigeria)
Grace Osakwe (Nigeria)
Otunla Bette (Nigeria)
Olateru-Olagbegi Bisi (Nigeria)
Asimolowo Bimpe (Nigeria)
Akhingbe Adesuwa (Nigeria)
Adria Graham (Nigeria)
Fwangchi H. N. (Nigeria)
Pearl Nwashili (Nigeria)
Nkechi Nwankwo (Nigeria)
Ebuk E. Fidela (Nigeria)
Idowu O. Abiodun (Nigeria)
Mary Kanu (Nigeria)
Bisi Ogunleye (Nigeria)
Peju Olukoya (Nigeria)
Judith Okpeki (Nigeria)
Olapeju Odelola (Nigeria)
Ebunoluwa Okusanya (Nigeria)
Bimbo Okunola (Nigeria)
Seny Diagne (Senegal)
Awa Sene Sarr (Senegal)
Colibaly Fall (Senegal)
Mahfud Durra (Túnez)
Nadia Hakimi (Túnez)
Zineb Hamed (Túnez)
Akila Ward (Argelia)
Saliha Ghazali (Argelia)
Hakima Ben Abdelmoumen (Argelia)

Fatima Ibrahim (Sudán)
Inayat Mohmoud Farid (Egipto)
Ndoure Mbam Diara (Mali)
Bernadette Palle (Burkina Faso)
Pratt Delina Hulda (Sierra Leona)
Dyfan Lanla Isha (Sierra Leona)
Dlamini Thembayena (Swazilandia)
Maureen Magwaza (Swazilandia)
Nakazael Tenga (Tanzanía)
Sherbanu Kassim (Tanzanía)
Winnie Korosso (Tanzanía)
Eddah Sanga (Tanzanía)
Florence Butegwa (Uganda/Zimbabwe)
Margaret Oguli-Oumo (Uganda)
Esther Mayambala (Uganda)
Alugresia Akwi-Ogojo (Uganda)
Enid Byaburakirya (Uganda)
Dora Kanabahita (Uganda)
Stella Mukasa (Uganda)
Lilliam Mushota (Zambia)
Mary Kazunga (Zambia)
Sydia Nduna (Zambia)
Rosemary Nyaywa (Zambia)
Mercy Siame (Zambia)
Evejoice Win (Zimbabwe)
Petronella Maramba (Zimbabwe)
Gladys Gwashure (Zimbabwe)
Margaret Makuwaza (Zimbabwe)
Gladys Siwela (Zimbabwe)

Patricia Majoko (Zimbabwe)

Grace Chiura (Zimbabwe)

Christine Erickson (Zimbabwe)

© Copyright 1996-2000

**Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights
Geneva, Switzerland**

ANEXO 7.
**Movimiento de Países No Alineados. Declaración
de Belgrado de Países No Alineados, 1961**

Afganistán, Argelia, Birmania, Camboya, Ceilán, Congo, Cuba, Chipre, Etiopía, Ghana, Guinea, India, Indonesia, Irak, Líbano, Malí, Marruecos, Nepal, Arabia Saudita, Somalia, Sudán, Túnez, República Árabe Unida, Yemen, Yugoslavia, y los siguientes países representados por observadores: Bolivia, Brasil, Ecuador.

Se celebró en Belgrado del 1 al 6 de septiembre de 1961, con el fin de intercambiar puntos de vista sobre problemas internacionales con vistas a contribuir más eficazmente a la paz y seguridad mundiales y a la cooperación pacífica entre los pueblos.

Los Jefes de Estado o de Gobierno de los países anteriormente mencionados se han reunido en un momento en que los acontecimientos internacionales han empeorado y en el que la paz mundial se ve seriamente amenazada. Profundamente preocupados por el futuro de la paz, y expresando las aspiraciones de la gran mayoría de los pueblos del mundo, conscientes de que en nuestro tiempo, ningún pueblo o gobierno puede ni debe abandonar sus responsabilidades con respecto a la salvaguardia de la paz mundial, los países participantes, habiendo examinado en detalle, en un clima de igualdad, sinceridad y confianza mutua, el estado actual de las relaciones y tendencias internacionales prevalecientes en el mundo de hoy formulan la siguiente

DECLARACION:

Los Jefes de Estado o Gobierno de Países no alineados, observando que existen crisis que llevan hacia un conflicto mundial en la transición de un viejo orden basado en el dominio a un orden nuevo basado en la cooperación entre las naciones, fundado en la libertad, igualdad y justicia social para la promoción de la prosperidad; considerando que los procesos y formas dinámicas del cambio social dan muchas veces como resultado, o representan, un conflicto entre las fuerzas establecidas antiguamente y las nuevas fuerzas nacionalistas que emergen; considerando que solamente se puede conseguir una paz duradera si este enfrentamiento lleva a un mundo donde el dominio del imperialismo-colonialismo y el del neo-colonialismo en todas sus manifestaciones esté radicalmente eliminado; Y, reconociendo el hecho de que existen ahora situaciones de extrema emergencia que amenazan la paz mundial en este periodo de conflicto en África, Asia, Europa y América Latina y que no se puede excluir la posibilidad de que la rivalidad de las grandes potencias desemboque en una conflagración mundial; que erradicar básicamente la fuente de conflicto es erradicar el colonialismo en todas sus manifestaciones y aceptar y realizar una política de coexistencia pacífica en el mundo.

Que, si se guía por estos principios, el período de transición y conflicto puede establecer unas bases de cooperación y hermandad entre las naciones, declaran lo siguiente:

Jamás la guerra ha amenazado a la Humanidad con consecuencias más graves que hoy en día. Por otro lado, nunca anteriormente ha tenido el hombre a su disposición poderes más fuertes para eliminar la guerra como instrumento de política en las relaciones internacionales.

El imperialismo se está debilitando. Los imperios coloniales y demás formas de opresión extranjeras sobre los pueblos de Asia, África y América Latina están gradualmente desapareciendo de la escena de la historia. Se han conseguido grandes éxitos en la lucha de muchos pueblos por la independencia nacional y la igualdad. De la misma forma, los pueblos de América Latina continúan contribuyendo cada vez más eficazmente a la mejora de las relaciones internacionales. Los grandes cambios sociales que están teniendo lugar en el mundo provocan necesariamente empeoramientos periódicos en el mundo; se acelera el fin de la época de la opresión extranjera de los pueblos, y ello hace que la cooperación pacífica entre los pueblos, basada en los principios de independencia e igualdad de derechos, sea condición esencial para su igualdad y progreso.

Se han conseguido grandes progresos en el desarrollo de la ciencia, la técnica y en los medios de desarrollo económico.

Impulsados por tales acontecimientos mundiales, la gran mayoría de los pueblos son cada vez más conscientes del hecho de que la guerra entre los pueblos constituye, no sólo un anacronismo, sino también un crimen contra la humanidad. Esta toma de conciencia por parte de los pueblos se está convirtiendo en una gran fuerza moral, capaz de ejercer una influencia vital en el desarrollo de las relaciones internacionales.

Contando con esto y con la voluntad de sus pueblos, los gobiernos de los países que participan en la Conferencia rechazan resueltamente el punto de vista de que la guerra, incluida la «guerra fría», es inevitable, puesto que este punto de vista refleja un sentido tanto de impotencia como de desesperanza, y es contrario al progreso del mundo. Afirman su inalterable fe en que la comunidad internacional puede organizar su vida sin recurrir a medios que pertenecen a una época pasada de la historia humana. Los bloques militares existentes que se están convirtiendo en grupos militares, económicos y políticos, cada vez más poderosos, por la lógica y carácter de sus relaciones mutuas, promueven más aún esta evolución (...)

Los participantes en la Conferencia reafirman su convicción de que:
(...)

Todas las naciones tienen derecho a la unidad, auto-determinación, e independencia en virtud de cuyo derecho pueden determinar su estatuto político y proseguir libremente su desarrollo económico, social y cultural sin intimidación o impedimento.

Todos los pueblos pueden para sus propios fines, disponer libremente de su riqueza y recursos naturales sin perjuicio de cualesquiera obligaciones resultantes de la cooperación económica internacional, basada sobre el principio de beneficio mutuo y en el derecho internacional. En ningún caso puede un pueblo ser privado de sus propios medios de subsistencia. Los países participantes creen que el derecho de Cuba como el de cualquier otro país a elegir libremente su sistema político y social de acuerdo con sus propias condiciones, necesidades y posibilidades debe ser respetado.

Los países participantes expresan su determinación de que no se produzca intimidación, interferencia o intervención alguna en el ejercicio del derecho de auto determinación de los pueblos, incluido su derecho a seguir políticas constructivas e independientes para el logro y conservación de su soberanía.

Los participantes en la Conferencia consideran que el desarme es una necesidad imperativa y la tarea más urgente de la Humanidad. Una solución radical de este problema, que se ha convertido en urgente necesidad en el actual estado de los armamentos, en opinión unánime de los países participantes, solamente se puede conseguir por medio de un desarme general, total y estrictamente controlado internacionalmente. (...)

Los participantes en la Conferencia invitan a las Grandes Potencias a que firmen sin demora un tratado para el desarme general y completo a fin de salvar a la humanidad del azote de la guerra y que emplee la energía y los recursos que se están ahora utilizando en armamentos, para el pacífico desarrollo económico y social de toda la humanidad. (...)

Los participantes en la Conferencia consideran que se deben realizar esfuerzos para suprimir el desequilibrio económico heredado del colonialismo y del imperialismo. (...)

En general, piden que los frutos de la revolución científica y tecnológica se apliquen a todos los campos del desarrollo económico para acelerar el logro de la justicia social internacional.

Los países participantes consideran esencial que la Asamblea General de las Naciones Unidas mediante revisión de la Carta, halle una solución a la cuestión del aumento del número de miembros del Consejo de Seguridad (...)

Aquellos países de entre los que participan en la Conferencia que reconocen al Gobierno de la República Popular China recomiendan que la Asamblea General en su próxima sesión acepte a los representantes del Gobierno de la República Popular China como únicos representantes legítimos de ese país en las Naciones Unidas.

Los países que participan en la Conferencia consideran que el problema alemán no es solamente un problema regional sino que puede ejercer una influencia decisiva sobre el curso de acontecimientos futuros en las relaciones internacionales. Preocupados ante los acontecimientos que han llevado a la seria agravación actual de la situación con respecto a Alemania y Berlín, los países participantes hacen un llamamiento a todas las partes afectadas para que no recurran a la fuerza ni amenacen con su uso para solucionar la cuestión alemana o el problema de Berlín (...)

Belgrado, 1 al 6 de septiembre de 1961